

ЗАКОН

О ПОДСТИЦАЈИМА У ПОЉОПРИВРЕДИ И РУРАЛНОМ РАЗВОЈУ

І. УВОДНЕ ОДРЕДБЕ

Предмет уређења

Члан 1.

Овим законом уређује се врсте подстицаја, начин коришћења подстицаја, Регистар подстицаја у пољопривреди и руралном развоју, као и услови за остваривање права на подстицаје у пољопривреди и руралном развоју.

Значење израза

Члан 2.

Поједини изрази употребљени у овом закону имају следеће значење:

1) *јединица мере* јесте прописана јединица за остваривање права на подстицаје (број хектара, литара, грла, килограма/тона и сл.);

2) *контролна организација* јесте организација овлашћена од стране министарства надлежног за послове пољопривреде (у даљем тексту: министарство) у складу са посебним прописом, која врши контролу и сертификацију производње.

3) *ливада* је пољопривредно земљиште које се користи за природан узгој траве или другог зељастог крмног биља, природног (самониклог) или узгојеног (засејаног), које није укључено у плодоред усева на пољопривредном газдинству пет или више година, а које се одржава кошењем у складу са условима добре пољопривредне праксе;

4) *носилац породичног пољопривредног газдинства* јесте физичко лице - пољопривредник који обавља пољопривредну производњу, и које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава, као носилац породичног пољопривредног газдинства

5) *обрадиво пољопривредно земљиште* јесу њиве, вртови, воћњаци, виноградни и ливаде;

6) *органска производња* јесте производња пољопривредних и других производа која се заснива на примени метода органске производње у свим фазама производње у складу са законом којим се уређује органска производња;

7) *пашњак* је пољопривредно земљиште које се користи за природан узгој траве или другог зељастог крмног биља, природног (самониклог) или узгојеног (засејаног), које није укључено у плодоред усева на пољопривредном газдинству пет или више година, а које се одржава напасањем стоке у складу са условима добре пољопривредне праксе или алтернативно напасањем и кошењем;

8) *подстицаји* јесу средства обезбеђена у буџету Републике Србије, као и средства обезбеђена из других извора који се додељују пољопривредним

газдинствима и другим лицима у складу са овим законом у функцији остваривања циљева пољопривредне политике и политике руралног развоја;

9) *пољопривредна производња* јесте процес производње биљних и сточарских производа, узгој рибе, пчела, односно други облици пољопривредне производње (гајење печурака, пужева, стакленичка, пластеничка производња, гајење зачинског и лековитог биља и друго), која се обавља на пољопривредном земљишту, као и на другом земљишту или грађевинској целини који се налазе на територији Републике Србије;

10) *пољопривредник* је носилац или члан породичног пољопривредног газдинства који се искључиво бави пољопривредном производњом;

11) *пољопривредно газдинство* јесте производна јединица на којој привредно друштво, земљорадничка задруга, установа или друго правно лице, предузетник или пољопривредник обавља пољопривредну производњу;

12) *породично пољопривредно газдинство* јесте пољопривредно газдинство на којем физичко лице - пољопривредник заједно са члановима свог домаћинства (без обзира на сродство) обавља пољопривредну производњу;

13) *пољопривредно земљиште* јесу њиве, вртови, воћњаци, виногради, ливаде, пашњаци, рибњаци, трстици и мочваре, као и друго земљиште (вртаче, напуштена речна корита, земљишта обрасла ниским жбунастим растињем и друго), које по својим природним и економским условима може рационално да се користи за пољопривредну производњу;

14) *рурални развој* јесте развојна политика којом управља држава и која представља скуп мера које доприносе унапређењу квалитета живота људи који живе у руралним областима;

15) *члан породичног пољопривредног газдинства* јесте пунолетни члан истог газдинства, који се стално или повремено бави радом на газдинству и који је уписан у Регистар пољопривредних газдинстава као члан породичног пољопривредног газдинства, на основу изјаве да је члан породичног пољопривредног газдинства, односно малолетни члан истог газдинства на основу изјаве родитеља, односно законског старатеља.

II. ВРСТЕ И КОРИШЋЕЊЕ ПОДСТИЦАЈА

Врсте подстицаја

Члан 3.

Врсте подстицаја јесу:

- 1) директна плаћања;
- 2) подстицаји мерама руралног развоја;
- 3) посебни подстицаји.

Подстицаји из става 1. тач. 1) и 2) овог члана могу се утврдити под различитим условима и у различитом обиму, у зависности од тога да ли се ради о подручјима са отежаним условима рада у пољопривреди.

Подручја са отежаним условима рада у пољопривреди су подручја код којих због природних, социјалних или законских ограничења не постоје услови за интензиван развој пољопривредне производње.

Министар надлежан за послове пољопривреде (у даљем тексту: министар) прописује подручја из става 3. овог члана за период од три године.

Обим, намена и расподела по врсти подстицаја

Члан 4.

Влада прописује за сваку буџетску годину обим средстава, врсте и максималне износе по врсти подстицаја, у складу са овим законом и законом којим се уређује буџет Републике Србије, у року од 30 дана од дана ступања на снагу закона којим се уређује буџет Републике Србије.

Обим средстава из става 1. овог члана утврђује се у оквирима буџета министарства који не може бити мањи од 5% буџета Републике Србије у смислу закона којим се уређује буџетски систем.

Максимални износи по врсти подстицаја из става 1. овог члана одређују се у зависности од расположивих средстава опредељених законом којим се уређује буџет Републике Србије, обима тих средстава по врсти подстицаја, броја корисника и јединице мере у зависности од врсте подстицаја.

Максимални износ премије за млеко може да се одреди и у зависности од квалитета млека утврђеног у складу са посебним прописом којим се уређује квалитет млека.

Максимални износ подстицаја за квалитетне приплодне млечне краве може да се одреди и у зависности од произведене количине млека по грлу у периоду лактације, а у складу са подацима правног лица овлашћеног за послове селекције - одгајивачке организације.

Право на подстицаје

Члан 5.

Право на подстицаје, под условима и на начин утврђен овим законом, имају пољопривредна газдинства и породична пољопривредна газдинства која су уписана у Регистар пољопривредних газдинстава у складу са законом који се уређује пољопривреда (у даљем тексту: Регистар), јединице локалне самоуправе, као и друга лица и организације (у даљем тексту: корисник подстицаја).

Породично пољопривредно газдинство

Члан 6.

Породично пољопривредно газдинство може бити:

- 1) комерцијално породично пољопривредно газдинство;
- 2) некомерцијално породично пољопривредно газдинство.

Комерцијално породично пољопривредно газдинство јесте оно пољопривредно газдинство које је тржишно усмерено и које може под условима утврђеним овим законом остварити право на подстицаје.

Некомерцијално породично пољопривредно газдинство јесте оно пољопривредно газдинство које није тржишно усмерено.

Својство некомерцијалног породичног пољопривредног газдинства утврђује се приликом регистрације, односно обнове регистрације у Регистру.

Министар ближе прописује врсте подстицаја које остварују некомерцијална породична пољопривредна газдинства, у складу са овим законом.

Поступак за остваривање права на подстицаје

Члан 7.

Поступак за остваривање права на подстицаје покреће се по захтеву корисника подстицаја који се подноси Управи за аграрна плаћања (у даљем тексту: Управа) са подацима из Регистра на дан 31. марта претходне календарске године.

Поступак из става 1. овог члана покреће се и на други начин (конкурс, захтев банци за одобрење кредитне подршке и др).

О остваривању права на подстицаје у поступку из ст. 1. и 2. овог члана одлучује директор Управе решењем.

На решење из става 3. овог члана може се ставити електронски потпис, у складу са законом којим се уређује електронски потпис.

На решење из става 3. овог члана може се изјавити жалба министру у року од 15 дана од дана достављања решења.

На поступак за остваривање права на подстицаје примењују се одредбе закона којима се уређује управни поступак, ако овим законом није друкчије одређено.

Исплата подстицаја

Члан 8.

Подстицаји се исплаћују на наменски рачун корисника подстицаја отворен код пословне банке и то до износа финансијских средстава који је утврђен посебним актом Владе, а ако се право на подстицаје остварује на основу захтева корисника подстицаја исплата се врши по редоследу подношења захтева.

Принудно извршење

Члан 9.

Средства остварена по основу подстицаја у пољопривреди и руралном развоју не могу бити предмет принудног извршења.

Обавезе корисника подстицаја

Члан 10.

Корисник подстицаја дужан је да наменски користи средства подстицаја.

Корисник подстицаја дужан је да се придржава прописа којима се уређују стандарди квалитета животне средине, заштита јавног здравља, заштита здравља животиња и биљака, заштита добробити животиња и заштита пољопривредног земљишта.

Корисник подстицаја дужан је да врати износ средстава који је примио на основу нетачно приказаних података или који је ненаменски користио, увећан за износ затезне камате, најкасније у року од 30 дана од дана правоснажности решења директора Управе којим се утврђује обавеза корисника подстицаја да изврши повраћај новчаних средстава.

Ако корисник подстицаја ненамерним чињењем, односно пропуштањем не поступи у складу са ставом 3. овог члана у току календарске године,

директор Управе доноси решење о смањењу износа укупних подстицаја додељених у календарској години у проценту који је сразмеран степену одговорности.

Ако корисник подстицаја намерним чињењем, односно пропуштањем не поступи у складу са ставом 3. овог члана у току календарске године, директор Управе доноси решење о смањењу износа укупних подстицаја додељених у календарској години које не може бити мање од 20%, односно о ограничењу права коришћења једне или више врста подстицаја, за једну или више календарских година.

Директор Управе доноси решење из ст. 3, 4. и 5. овог члана на основу записника пољопривредног инспектора и извештаја других надлежних органа.

Корисник подстицаја дужан је да чува документацију која се односи на остваривање права на подстицаје најмање пет година од дана њихове наплате.

Регистар подстицаја у пољопривреди и руралном развоју

Члан 11.

Министарство води Регистар подстицаја у пољопривреди и руралном развоју (у даљем тексту: Регистар подстицаја) у који се уписују подаци о врсти и висини остварених подстицаја из члана 3. овог закона по кориснику подстицаја.

Подаци из Регистра подстицаја су јавни и користе се у циљу спровођења мера за подстицање пољопривреде и руралног развоја, као и за потребе вођења статистике и аналитике у министарству.

Регистар подстицаја се води у електронској форми и може се повезивати са другим базама и регистрима министарства.

Министар ближе прописује садржину и начин вођења Регистра подстицаја.

Зелена књига

Члан 12.

Министарство у оквиру годишњег извештаја о раду, у складу са законом, подноси Влади Годишњи извештај о стању у пољопривреди у претходној календарској години (у даљем тексту: Зелена књига).

Зелена књига садржи оцену стања и економског положаја пољопривреде, као и предлог и начин спровођења мера пољопривредне политике за наредни период, у складу са овим законом и законом којим се уређује пољопривреда и рурални развој.

Зелена књига се заснива на детаљном праћењу стања у пољопривреди и агроекономским стручним анализама.

Зелена књига је јавни извештај и објављује се у „Службеном гласнику Републике Србије”.

Подршка за спровођење пољопривредне политике и политике руралног развоја у аутономној покрајини и јединици локалне самоуправе

Члан 13.

Органи аутономне покрајине и јединице локалне самоуправе могу да утврђују мере подршке за спровођење пољопривредне политике и политике руралног развоја за подручје територије аутономне покрајине и јединице локалне самоуправе.

Органи из става 1. овог члана не могу да утврђују мере подршке за спровођење пољопривредне политике које се односе на директна плаћања, осим за премију осигурања за усеве, плодове, вишегодишње засаде, расаднике и животиње, регресе за трошкове складиштења у јавним складиштима, регресе за репродуктивни материјал и то само за вештачко осемењавање и за кредитну подршку.

Органи из става 1. овог члана могу да оснивају правна лица за подршку за спровођење пољопривредне политике и политике руралног развоја.

Средства за спровођење пољопривредне политике и политике руралног развоја из става 1. овог члана обезбеђују се у буџету аутономне покрајине и јединице локалне самоуправе и користе се у складу са програмом подршке за спровођење пољопривредне политике и политике руралног развоја.

Програм подршке из става 4. овог члана доноси надлежни орган аутономне покрајине, односно надлежни орган јединице локалне самоуправе, уз претходну сагласност министарства.

Подршка спровођењу пољопривредне политике и политике руралног развоја у аутономној покрајини и јединицама локалне самоуправе не може бити у супротности са националним програмима донетим у складу са законом којим се уређује пољопривреда и рурални развој.

Органи из става 1. овог члана подnose министарству извештај о спровођењу мера пољопривредне политике и политике руралног развоја најкасније до 31. марта текуће године за претходну годину.

III. ДИРЕКТНА ПЛАЋАЊА

Врсте директних плаћања

Члан 14.

Директна плаћања обухватају:

- 1) премије;
- 2) подстицаје за производњу;
- 3) регресе;
- 4) кредитну подршку.

Премије су новчани износи који се исплаћују пољопривредним произвођачима за испоручене пољопривредне производе.

Подстицаји за производњу су новчани износи који се исплаћују по јединици мере за посејан усев, вишегодишњи засад, односно стоку одговарајуће врсте.

Регреси су новчани износи који се у одређеном проценту исплаћују за купљену количину инпута за пољопривредну производњу (гориво, ђубриво, семе и други репродуктивни материјал), услуге осигурања и трошкове складиштења у јавним складиштима.

Кредитна подршка је врста подстицаја којом се пољопривредним газдинствима омогућава олакшани приступ коришћењу кредита.

1. Премије

Премија за млеко

Члан 15.

Премија за млеко исплаћује се квартално за кравље, овчије и козје сирово млеко испоручено у претходном кварталу.

Право на коришћење премије за млеко има правно лице, предузетник и физичко лице - носилац породичног пољопривредног газдинстава, под условом да је:

- 1) уписано у Регистар;
- 2) пријавило врсту и број животиња;
- 3) извршило обележавање и регистрацију грла у Централној бази података о обележавању животиња, у складу са законом којим се уређује ветеринарство (у даљем тексту: Централна база);
- 4) власник грла које је пријавио у Централној бази или је власник грла члан његовог пољопривредног газдинства.

Поред услова из става 2. овог члана за премију за кравље млеко лице из става 2. овог члана мора да преда најмање 3.000 литара крављег млека по кварталу, односно најмање 1.500 литара крављег млека по кварталу произведеног на подручју са отежаним условима рада у пољопривреди.

Минимални износ премије за млеко је седам динара по литру млека.

Министар ближе прописује услове, начин и образац захтева за остваривање права на премију за млеко.

Члан 16.

Ако корисник премије за млеко остварује право на премију преко правног лица или предузетника, то правно лице, односно предузетник дужан је да средства остварена по том основу исплати кориснику премије за млеко на његов наменски рачун, најкасније у року од три дана од дана уплате тих средстава.

2. Подстицаји за производњу

Врсте подстицаја за производњу

Члан 17.

Подстицаји за производњу могу бити:

- 1) подстицаји за биљну производњу, и то:
 - (1) основни подстицаји,
 - (2) производно везани подстицаји;

- 2)—подстицаји у сточарству, и то за:
- (1) квалитетне приплодне млечене краве,
 - (2) краве дојиље,
 - (3) квалитетне приплодне овце и козе,
 - (4) квалитетне приплодне крмаче,
 - (5) тов јунади,
 - (6) тов јагњади,
 - (7) тов свиња,
 - (8) кошнице пчела.

а) Подстицаји за биљну производњу

Основни подстицаји

Члан 18.

Основни подстицаји остварују се по површини биљне производње, и то у минималном износу од 6.000 динара по хектару.

Право на коришћење основних подстицаја има правно лице, предузетник и физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинстава, под условом да је уписано у Регистар и да је пријавило површине под одговарајућом културом у складу са посебним прописом којим се уређује регистрација пољопривредних газдинстава.

Подстицаји из става 1. овог члана остварују се за пријављене површине под одговарајућом културом до највише 100 ha и то само за обрадиво пољопривредно земљиште.

У зависности од расположивих средстава прописаних законом којим се уређује буџет, министар може ограничити површину из става 3. овог члана за коју се остварују основни подстицаји.

Захтев за остваривање права на основне подстицаје подноси се једанпут годишње.

Министар ближе прописује начин остваривања права на основне подстицаје, као и обрасце захтева за остваривање тих подстицаја.

Производно везани подстицаји

Члан 19.

Производно везани подстицаји остварују се по површини биљне производње уз минимално остварени принос по хектару за одређену врсту биљне производње и одређене културе пољопривредних производа.

Право на коришћење производно везаних подстицаја има правно лице, предузетник и физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинстава, под условом да је уписано у Регистар и да је пријавило површине под одговарајућом културом у складу са посебним прописом којим се уређује регистрација пољопривредних газдинстава.

Подстицаји из става 1. овог члана остварују се за пријављене површине под одговарајућом културом до највише 100 ha и то само за обрадиво пољопривредно земљиште.

У зависности од расположивих средстава прописаних законом којим се уређује буџет, министар може ограничити површину из става 3. овог члана за коју се остварују производно везани подстицаји.

Захтев за остваривање права на производно везане подстицаје подноси се једанпут годишње.

Министар ближе прописује за коју врсту биљне производње, за које културе и под којим условима се могу остварити производно везани подстицаји, висину подстицаја, као и начин остваривања права на производно везане подстицаје и образац захтева за остваривање тих подстицаја.

б) Подстицаји у сточарству

Члан 20.

Право на коришћење подстицаја у сточарству има правно лице, предузетник и физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинстава, под условом да је:

- 1) уписано у Регистар;
- 2) пријавило врсту и број животиња;
- 3) извршило обележавање и регистрацију грла, односно кошница пчела у Централној бази, осим за јагњад;
- 4) власник грла, односно кошница пчела које је пријавио у Централној бази или је власник грла, односно кошница пчела члан његовог пољопривредног газдинства.

Лице из става 1. овог члана за коришћење подстицаја у сточарству за квалитетна приплодна грла из члана 17. став 1. тачка 2. подтач. (1), (3) и (4), поред услова из става 1. овог члана мора да испуни услов да су та грла пријављена на његовом пољопривредном газдинству под контролом правних лица овлашћених за послове селекције - одгајивачке организације, у складу са законом којим се уређује сточарство и да се користе за производњу млека и меса или служе за даљу репродукцију на његовом пољопривредном газдинству.

Министар ближе прописује начин остваривања права на подстицаје у сточарству, као и обрасце захтева за остваривање тих подстицаја.

Квалитетне приплодне млечне краве

Члан 21.

Подстицаји за квалитетне приплодне млечне краве утврђују се у минималном износу од 20.000 динара по грлу.

Право на подстицаје из става 1. овог члана остварује се једном у току године за исто грло.

Ако је остварено право на подстицаје из става 1. овог члана не може се остварити и право на подстицаје за краве дојилге за иста грла.

Краве дојилге

Члан 22.

Подстицаји за краве дојилге утврђују се у минималном износу од 20.000 динара по грлу.

Подстицаји из става 1. овог члана остварују се по крави за товна грла чисте расе, која припадају стаду намењеном за узгој телади за производњу меса.

Лице из члана 20. став 1. овог закона које је остварило подстицаје из става 1. овог члана не може да испоручује млеко са свог газдинства на даљу прераду правним лицима или предузетницима који се баве прерадом млека 12 месеци од дана подношења захтева.

Квалитетне приплодне овце и козе

Члан 23.

Подстицаји за квалитетне приплодне овце и козе утврђују се у минималном износу од 4.000 динара по грлу.

Квалитетне приплодне крмаче

Члан 24.

Подстицаји за квалитетне приплодне крмаче утврђују се у минималном износу од 4.000 динара по грлу.

Тов јунади

Члан 25.

Подстицаји за тов јунади утврђују се у минималном износу од 10.000 динара по грлу у тову.

Подстицаји из става 1. овог члана остварују се ако је товно грло произведено у сопственом запату, купљено, односно увезено у години у којој се подноси захтев, ако је провело или ће провести у власништву тог лица најмање 185 дана и ако је намењено за производњу меса и по завршетку това ће бити предато у кланицу или је намењено извозу.

Подстицаји из става 1. овог члана остварују се једанпут за период трајања това.

Тов јагњади

Члан 26.

Подстицаји за тов јагњади утврђују се у минималном износу од 1.000 динара по грлу у тову.

Подстицаји из става 1. овог члана остварују се ако је грло намењено за производњу меса предато кланици или је намењено извозу.

Подстицаји из става 1. овог члана остварују се једанпут за период трајања това и то после завршетка това, за најмање 10 грла у тову чија је просечна телесна маса испод 50 kg по грлу.

Тов свиња

Члан 27.

Подстицаји за тов свиња утврђују се у минималном износу од 1.000 динара по грлу.

Подстицаји из става 1. овог члана остварују се ако је товно грло намењено за производњу меса предато кланици или је намењено извозу.

Подстицаји из става 1. овог члана остварују се једанпут за период трајања тога и то после завршетка тога, за најмање 10 грла у тову чија је просечна телесна маса изнад 90 kg по грлу.

Кошнице пчела

Члан 28.

Подстицаји за кошнице пчела остварују се у минималном износу од 500 динара по кошници.

3. Регреси

Члан 29.

Право на коришћење регреса има правно лице, предузетник и физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинстава које је уписано у Регистар.

Регреси се исплаћују за купљено гориво, ђубриво, семе и други репродуктивни материјал, за премију осигурања за усеве, плодове, вишегодишње засаде, расаднике и животиње, као и за трошкове складиштења у јавним складиштима.

Регреси за гориво и/или ђубриво и/или семе исплаћују се у минималном укупном износу од 6.000 динара по хектару за исту површину за коју је остварио право на основне подстицаје из члана 17. став 1. тачка 1) подтачка (1) овог закона.

Регреси за премију осигурања за усеве, плодове, вишегодишње засаде, расаднике и животиње исплаћују се у минималном укупном износу од 40% плаћене премије осигурања за пријављене површине под одговарајућом културом до највише 100 ha.

Регреси за трошкове складиштења у јавним складиштима исплаћују се у минималном износу од 40% од трошкова складиштења.

Министар ближе прописује услове, начин и обрасце захтева за остваривање права на регресе.

4. Кредитна подршка

Члан 30.

Право на коришћење кредитне подршке има правно лице, предузетник и физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинстава које је уписано у Регистар.

Министар ближе прописује услове и начин остваривања права на кредитну подршку.

5. Умањење исплата директних плаћања

Члан 31.

Корисник средстава у току календарске године по основу директних плаћања, осим по основу кредитне подршке, може остварити укупан износ од 10.000.000 динара, који се не умањује.

Ако износ средстава по кориснику прелази износ од 10.000.000 динара, а мањи је од 20.000.000 динара врши се умањење исплате укупног износа средстава за 5%.

Ако износ средстава по кориснику прелази износ од 20.000.000 динара, врши се умањење исплате укупног износа средстава за 10%.

Умањење укупног износа средстава примењује се при свакој исплати директних плаћања, а коначни обрачун и исплата по кориснику врши се до краја марта наредне године.

Уколико је кориснику средстава за једну календарску годину исплаћено више од износа добијеног коначним обрачуном права, корисник средстава је дужан да на захтев Управе уплати разлику на рачун извршења буџета Републике Србије у року од 60 дана од дана пријема решења о умањењу средстава.

Уколико корисник средстава у року није у целости измирио обавезе из става 5. овога члана, Управа умањује средства од исплата директних плаћања која ће корисник средстава остварити за наредне календарске године.

IV. ПОДСТИЦАЈИ ЗА МЕРЕ РУРАЛНОГ РАЗВОЈА

Врсте подстицаја за мере руралног развоја

Члан 32.

Подстицаји за мере руралног развоја обухватају подршку програмима који се односе на:

- 1) инвестиције у пољопривреди за унапређење конкурентности и достизање стандарда квалитета;
- 2) одрживи рурални развој;
- 3) унапређење руралне економије;
- 4) припрему и спровођење локалних стратегија руралног развоја.

Подстицаји за подршку програмима који се односе на инвестиције у пољопривреди за унапређење конкурентности и достизање стандарда квалитета су врста подстицаја који се спроводи у циљу унапређења тржишног пословања, достизања стандарда квалитета и унапређења конкурентности.

Подстицаји за подршку програмима који се односе на одрживи рурални развој су врста подстицаја који се спроводе у циљу унапређења заштите животне средине.

Подстицаји за подршку програмима који се односе на унапређење руралне економије су врста подстицаја који се спроводе у циљу унапређења квалитета живота у руралним подручјима.

Подстицаји за подршку програмима који се односе на припрему и спровођење локалних стратегија руралног развоја су врста подстицаја који се спроводе у циљу омогућавања локалним учесницима руралног развоја да дугорочно побољшају потенцијале својих локалних средина кроз израду и подршку у спровођењу локалних стратегија руралног развоја.

Министар ближе прописује врсте подстицаја за мере руралног развоја, услове, начин остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја и обрасце захтева, односно пријаве за остваривање права на подстицаје, као и максималне износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере.

Минимални износ подстицаја за мере руралног развоја

Члан 33.

Подстицаји за мере руралног развоја из члана 32. овог закона спроводе се као накнада дела трошкова у одређеном проценту од вредности поједине врсте мере.

Подстицаји за мере руралног развоја утврђују се у минималном износу од 30% укупне вредности поједине врсте мере.

За подручја са отежаним условима рада у пољопривреди подстицаји за мере руралног развоја утврђују се у минималном износу од 45% укупне вредности поједине врсте мере.

1. Подстицаји за инвестиције у пољопривреди за унапређење конкурентности и достизање стандарда квалитета

Члан. 34.

Подстицаји програмима који се односе на инвестиције у пољопривреди за унапређење конкурентности и достизање стандарда квалитета обухватају подршку за:

- 1) инвестиције у пољопривредну производњу;
- 2) успостављање и јачање произвођачких група;
- 3) инвестиције у прераду пољопривредних производа и маркетинг.

Право на подршку из става 1. тач. 1) и 3) овог члана има правно лице, предузетник и физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинстава, који су уписани у Регистар.

Право на подршку из става 1. тачка 2) овог члана има правно лице регистровано у складу за законом којим се уређују удружења.

2. Подстицаји за одрживи рурални развој

Члан 35.

Подстицаји за подршку одрживом руралном развоју обухватају подстицаје за:

- 1) спровођење агроеколошких мера;
- 2) органску производњу;
- 3) очување биљних и животињских генетичких ресурса;
- 4) надокнаду пропуштене добити као последицу спровођења добре пољопривредне праксе, добробити животиња и других политика заштите и очувања животне средине.

Право на подстицаје из става 1. овог члана има правно лице, предузетник и физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинстава, који су уписани у Регистар.

Органска производња

Члан 36.

Подстицаји за органску производњу обухватају плаћања из члана 14. овог закона, и то: премију, подстицаје за производњу и регресе за гориво, ђубриво и семе, увећана за минимално 40% за произвођаче чија је производња у периоду конверзије, за произвођаче којима је завршен период конверзије и налазе се у поступку издавања сертификата и за произвођаче који имају сертификовану биљну или сточарску производњу.

Ако је остварено право на подстицаје из става 1. овог члана не може се остварити право на плаћања из члана 14. овог закона за исте површине и за исту меру.

3. Подстицаји за унапређење руралне економије

Члан 37.

Подстицаји за подршку програмима који се односе на унапређење руралне економије обухватају подстицаје за:

- 1) инвестиције за унапређење и развој руралне инфраструктуре;
- 2) унапређење економских активности на селу кроз подршку непољопривредним активностима;
- 3) економске активностима у смислу додавања вредности пољопривредним производима, као и увођење и сертификацију система безбедности и квалитета хране, органских производа и производа са ознаком географског порекла;
- 4) унапређење обука у области руралног развоја.

Право на коришћење подстицаја из става 1. тачка 1) овог члана има јединица локалне самоуправе.

Право на коришћење подстицаја из става 1. тач. 2) и 3) овог члана има правно лице, предузетник и физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинстава, који су уписани у Регистар.

Право на коришћење подстицаја из става 1. тачка 4) овог члана има правно лице, физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинстава и предузетник, који су уписани у Регистар, као и јединица локалне самоуправе и удружење.

4. Подстицаји за припрему и спровођење локалних стратегија руралног развоја

Члан 38.

Подстицаји за подршку програмима који се односе на припрему и спровођење локалних стратегија руралног развоја обухватају подстицаје за:

- 1) припрему локалних стратегија руралног развоја;
- 2) спровођење локалних стратегија руралног развоја.

Право на коришћење подстицаја из става 1. овог члана има правно лице које је уписано у Регистар, као и јединица локалне самоуправе и удружење.

V. ПОСЕБНИ ПОДСТИЦАЈИ

1. Врсте посебних подстицаја

Члан 39.

Посебни подстицаји обухватају:

- 1) подстицаје за маркетинг-информационе системе у пољопривреди;
- 2) подстицаје за успостављање, развој и функционисање система рачуноводствених података на пољопривредним газдинствима;
- 3) подстицаје за унапређење заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта;
- 4) подстицаје за подршку саветодавним и стручним пословима у пољопривреди;
- 5) подстицаје за спровођење одгајивачких програма, ради остваривања одгајивачких циљева у сточарству;
- 6) подстицаје за спровођење научно истраживачких, развојних и иновативних пројеката у пољопривреди;
- 7) подстицаје за производњу садног материјала и сертификацију и клонску селекцију.

Подстицаји маркетинг-информационе системе у пољопривреди су плаћања за прикупљање, обраду, анализу и дисеминацију података о кретањима цена одабраних пољопривредних производа.

Подстицаји за успостављање, развој и функционисање система рачуноводствених података на пољопривредним газдинствима су плаћања за прикупљање, обраду, анализу и дисеминацију дефинисаних рачуноводствених и економских података са одабраних пољопривредних газдинстава.

Подстицаји за унапређење заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта су подстицаји за контролу квалитета пољопривредног земљишта, противерозионе мере, побољшање физичких, хемијских и биолошких особина пољопривредног земљишта, комасацију, добровољно груписање земљишта, наводњавање, мелиорацију ливада и пашњака и друге мере заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта.

Подстицаји за подршку саветодавним и стручним пословима у пољопривреди су подстицаји за подршку спровођењу програма које обављају правна лица и предузетници који испуњавају услове прописане законом којим се уређује обављање саветодавних и стручних послова у области пољопривреде.

Подстицаји за спровођење одгајивачких програма, ради остваривања одгајивачких циљева у сточарству су подстицаји за: контролу продуктивности приплодних и квалитетних приплодних домаћих животиња; одабирање и производњу приплодних и квалитетних приплодних домаћих животиња; одабирање и коришћење квалитетних мушких и женских приплодних домаћих животиња за производњу; испитивање преношења особина на потомство квалитетних приплодних домаћих животиња; контролисано размножавање домаћих животиња; вођење матичне евиденције домаћих животиња; производњу и увођење у производњу других раса и новонасталих раса и хибрида домаћих животиња; друге одгајивачке и зоотехничке мере.

Подстицаји за спровођење научно-истраживачких, развојних и иновативних пројеката у пољопривреди су подстицаји за спровођење научно истраживачких, развојних и иновативних пројеката и програма у области пољопривреде и руралног развоја.

Подстицаји за производњу садног материјала и сертификацију и клонску селекцију су плаћања за подизање матичних засада воћака, винове лозе и других биљних врста, као и за набавку опреме, техничких средстава, биљног материјала, одржање колекција и друго у циљу сертификације садног материјала и клонске селекције сорти воћака, винове лозе и других биљних сорти.

2. Право на коришћење посебних подстицаја

Члан 40.

Право на коришћење подстицаја за маркетинг-информационе системе у пољопривреди и подстицаја за успостављање, развој и функционисање система рачуноводствених података на пољопривредним газдинствима имају правна лица и предузетници, односно организације који испуњавају услове прописане законом којим се уређује обављање саветодавних и стручних послова у пољопривреди.

Право на коришћење подстицаја за унапређење заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта у зависности од врсте мере има правно лице, предузетник и физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинстава под условом да су уписани у Регистар, као и јединица локалне самоуправе и правно лице и предузетник које испуњава услове за обављање саветодавних и стручних послова у складу са законом којим се уређује обављање саветодавних и стручних послова у области пољопривреде.

Право на коришћење подстицаја за подршку саветодавним и стручним пословима у пољопривреди има правно лице и предузетник, односно организација, који испуњавају услове прописане законом којим се уређује обављање саветодавних и стручних послова у пољопривреди.

Право на коришћење подстицаја за мере за спровођење одгајивачких програма, ради остваривања одгајивачких циљева у сточарству има одгајивачка организација која обавља послове у сточарству у складу са законом којим се уређује сточарство.

Право на коришћење подстицаја за спровођење научно истраживачких, развојних и иновативних пројеката у пољопривреди има физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинстава и предузетник, под условом да су уписани у Регистар, као и научно-истраживачка установа и правно лице које испуњава услове за обављање саветодавних и стручних послова у складу са законом којим се уређује обављање саветодавних и стручних послова у пољопривреди.

Право на коришћење подстицаја за производњу садног материјала и сертификацију и клонску селекцију има правно лице и предузетник који испуњава услове у складу са посебним прописима којима се уређује производња садног материјала, под условом да је уписано у Регистар.

Министар ближе прописује услове и начин остваривања права на посебне подстицаје.

VI. НАДЗОР

Инспекцијски надзор

Члан 41.

Инспекцијски надзор над применом одредаба овог закона и прописа донетих на основу овог закона врши министарство преко инспектора надлежног за послове пољопривреде (у даљем тексту: пољопривредни инспектор).

Услови за обављање послова пољопривредног инспектора

Члан 42.

Послове пољопривредног инспектора може да обавља лице које је стекло високо образовање из научне области биотехничке науке или технолошко инжењерство на студијама другог степена (мастер академске студије, специјалистичке академске студије и специјалистичке струковне студије), односно на основним студијама у трајању од најмање четири године, из области пољопривреде или технолошког инжењерства прехранбеног смера са положеним државним стручним испитом и са најмање три године радног искуства у струци.

Права и дужности пољопривредног инспектора

Члан 43.

У вршењу послова инспекцијског надзора пољопривредни инспектор има право и дужност да:

- 1) врши преглед пољопривредног земљишта, засада, стоке, пословних и производних простора, објеката, уређаја, робе и пословне документације корисника подстицаја који се баве пољопривредном производњом и прерадом пољопривредних производа биљног порекла;
- 2) по налогу Управе врши увид у исправе на основу којих су корисници подстицаја остварили право на подстицаје;
- 3) по налогу Управе проверава испуњеност услова за остваривање права на подстицаје код лица која су поднела захтев или на други начин покренула поступак за остваривање права на подстицаје, као и код лица која су остварила право на подстицаје;
- 4) предузме друге мере и радње, у складу са законом.

Овлашћења пољопривредног инспектора

Члан 44.

У вршењу послова из члана 43. овог закона пољопривредни инспектор овлашћен је да:

- 1) наложи решењем извршење мера и радњи уз одређивање за то потребног рока;
- 2) поднесе пријаву надлежном органу за учињено кривично дело или привредни преступ и поднесе захтев за покретање прекршајног поступка;
- 3) донесе меру обезбеђења у случају опасности за живот и здравље људи или за друге јавне интересе;

4) обавести други орган ако постоје разлози за предузимање мера за које је тај орган надлежан;

5) покрене иницијативу код овлашћеног органа за обустављање од извршења, односно за поништавање или укидање прописа или другог општег акта органа или организације која врши послове државне управе, односно за обустављање од извршења општег акта предузећа, установе и друге организације ако нису у складу са Уставом и законом;

6) покрене иницијативу код Управе за вођење пољопривредног газдинства у пасивном статусу;

7) предузима друге мере и радње, у складу са законом.

На решење пољопривредног инспектора из става 1. овог члана, може се изјавити жалба министру у року од осам дана од дана његовог доношења.

Решење из става 2. овог члана коначно је у управном поступку.

Обавезе лица над чијим радом се врши надзор

Члан 45.

Правна и физичка лица и предузетници над чијим радом се врши инспекцијски надзор дужна су да пољопривредном инспектору омогуће вршење надзора и пруже потребне податке и информације.

Лица из става 1. овог члана дужна су да пољопривредном инспектору, као и другим овлашћеним лицима у складу са законом, на његов захтев у одређеном року доставе или припреме податке и материјале који су потребни за вршење послова инспекцијског надзора.

Одузимање документације и предмета

Члан 46.

Пољопривредни инспектор у вршењу инспекцијског надзора може да привремено одузме документацију и предмете који у прекршајном или судском поступку могу да послуже као доказ.

О извршеном привременом одузимању документације и предмета из става 1. овог члана издаје се потврда.

VII. КАЗНЕНЕ ОДРЕДБЕ

Привредни преступ

Члан 47.

Новчаном казном од 500.000 до 3.000.000 динара казниће се за привредни преступ правно лице ако ненаменски користи средства подстицаја (члан 10. став 1).

За привредни преступ из става 1. овог члана казниће се новчаном казном од 50.000 до 200.000 динара и одговорно лице у правном лицу.

За радње из става 1. овог члана поред новчане казне може се изрећи и заштитна мера забране правном лицу да се бави одређеном привредном делатношћу, односно заштитна мера забране одговорном лицу у правном лицу да врши одређене дужности у трајању од шест месеци до пет година.

Прекршај правног лица

Члан 48.

Новчаном казном 300.000 до 1.500.000 динара казниће се за прекршај правно лице које:

- 1) поступи супротно одредби члана 10. став 7. овог закона;
- 2) средства остварена по основу премије за млеко не исплати кориснику премије за млеко на његов наменски рачун, најкасније у року од три дана од дана уплате тих средстава (члан 16);
- 3) је остварило подстицаје за краве дојиље, а поступи супротно одредби члана 22. став 3. овог закона;
- 4) не поступи по решењу пољопривредног инспектора у складу са овим законом.

За прекршај из става 1. овог члана казниће се новчаном казном од 20.000 до 100.000 динара и одговорно лице у правном лицу.

Прекршај предузетника

Члан 49.

Новчаном казном 100.000 до 500.000 динара казниће се за прекршај предузетник који:

- 1) ненаменски користи средства подстицаја (члан 10. став 1);
- 2) поступи супротно одредби члана 10. став 7. овог закона;
- 3) средства остварена по основу премије за млеко не исплати кориснику премије за млеко на његов наменски рачун, најкасније у року од три дана од дана уплате тих средстава (члан 16);
- 4) је остварио подстицаје за краве дојиље, а поступи супротно одредби члана 22. став 3. овог закона;
- 5) не поступи по решењу пољопривредног инспектора у складу са овим законом.

Прекршај физичког лица

Члан 50.

Новчаном казном 10.000 до 100.000 динара казниће се за прекршај физичко лице које:

- 1) ненаменски користи средства подстицаја (члан 10. став 1);
- 2) поступи супротно одредби члана 10. став 7. овог закона;
- 3) је остварило подстицаје за краве дојиље, а поступи супротно одредби члана 22. став 3. овог закона;
- 4) не поступи по решењу пољопривредног инспектора у складу са овим законом.

VIII. ПРЕЛАЗНА И ЗАВРШНА ОДРЕДБА

Члан 51.

Даном ступања на снагу овог закона престају да важе одредбе Закона о пољопривреди и руралном развоју („Службени гласник РС”, број 41/09) које се односе на подстицаје, коришћење подстицаја, као и одредбе члана 37. став 1. тач. 2) и 3), чл. 41. и 43. тог закона.

Члан 52.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије”.

О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

I. УСТАВНИ ОСНОВ

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у члану 97. став 1. тачка 12) Устава Републике Србије којим је утврђено да Република Србија уређује и обезбеђује развој Републике Србије, политику и мере за подстицање равномерног развоја појединих делова Републике Србије, укључујући и развој недовољно развијених подручја; организацију и коришћење простора.

II. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Овим законом на системски начин уређује се област подстицаја у пољопривреди и руралном развоју, односно прописују се врсте подстицаја у пољопривреди и руралном развоју, услови за остваривање права на подстицаје и коришћење подстицаја. Доношење овог закона произилази из потребе успостављања функционалног и транспарентног механизма имплементације подстицаја у области пољопривреде и руралног развоја у наредном периоду.

Положај пољопривреде и прехранбене индустрије у економији Републике Србије указује на висок потенцијал ове привредне гране, али и на недовољан ниво искоришћености овог потенцијала и постојање простора за његово унапређење. Учешће укупног аграрног буџета у укупном националном буџету Републике Србије у протеклих десет година износило је у просеку 4,21%, што представља низак ниво издвајања ако се узме у обзир допринос пољопривреде стварању бруто домаћег производа Републике Србије. Наиме, учешће бруто додате вредности у пољопривреди у укупном бруто домаћем производу Републике Србије у претходној декади износило је 11,3%, док агробизнис у целини учествује у стварању бруто домаћег производа са преко 20%. Поред тога, пољопривреда са прехранбеном индустријом представља једину грану српске привреде која остварује позитиван биланс у спољнотрговинској размени и то у континуитету од 2005. године, уз стални тренд раста суфицита. Позитиван биланс спољнотрговинске размене пољопривредно-прехранбених производа Република Србија остварује са свим својим најважнијим спољнотрговинским партнерима – Европском унијом, земљама потписницима СЕФТА споразума, као и земљама потписницама ЕФТА споразума. Пољопривреда са прехранбеном индустријом учествује у укупном извозу Републике Србије са 20,9% (просек периода 2005-2011. године), док у укупном увозу учествује са 6,8%. Структура извоза српске пољопривреде није нарочито повољна, ако се има у виду да у извозу доминирају примарни пољопривредни производи ниже додате вредности, у поређењу са прерађеним пољопривредним производима, вишег нивоа додате вредности, што представља простор, али и неопходност за унапређење. Транзициони период српске пољопривреде карактерисала је променљивост и неконзистентност аграрне политике, што се огледало кроз недоследност у примени одређених врста мера аграрне политике у релативно дужем временском периоду, као и промене у условима коришћења, структури корисника, као и начину реализације предметних мера. Почетак транзиционог периода (2000-2003. године) обележила је аграрна политика, усмерена ка мерама ценовне подршке, које су се превасходно односиле на одређене врсте ратарских култура (соја, сунцокрет, шећерне репа, пшеница), као и на ценовну подршку производње млека (премије за млеко). Период од 2004-2006. године карактерише заокрет у аграрној политици, у смислу прусмеравања фокуса са мера ценовне подршке на мере инвестиционе, кредитне и подршке руралном развоју, као и подршке

дохотку. Период од 2007. године до данас карактерише аграрна политика оријентисана на реализацију мера подршке пољопривреди кроз имплементацију система плаћања према површини обрадивог земљишта, односно по грлу стоке. Овим законом допринеће се успостављању предвидивости, стабилности и конзистентности аграрне политике Републике Србије, како би се избегла исказана нестабилност и променљивост пољопривредне политике у протеклом периоду кроз дефинисање следећих врста подстицаја: 1) директна плаћања; 2) мере руралног развоја и 3) посебни подстицаји.

Директна плаћања су група мера аграрне политике, на основу којих се финансијска средства директно исплаћују пољопривредним произвођачима и које су ефикасан механизам унапређења продуктивности пољопривредне производње. Њиховом реализацијом обезбеђују се услови за унапређење производње (у погледу квантитета и квалитета) и отвара могућност унапређења конкурентности производње. Досадашње мере аграрне политике, које по карактеру одговарају директним плаћањима, апсорбовале су највећи део аграрног буџета (до 80%), при чему се предвиђа да ће се тај тренд наставити у наредном периоду имајући у виду број корисника, површина и сточни фонд на које се мере односе. Директна плаћања у складу са овим законом су: а) премије (премија за млеко); б) подстицаји за производњу (основни и производно везани подстицаји за биљну производњу и подстицаји у сточарству); в) регреси (за набавку производних инпута, осигурање и складиштење у јавним складиштима) и г) кредитна подршка. Премије представљају новчане износе, обрачунате по јединици мере (килограм/литар), који се исплаћују пољопривредним произвођачима за испоручене пољопривредне производе. Овај закон као меру подстицаја из ове групе наводи премију за млеко, која се исплаћује за испоручено кравље, овчије и козје сирово млеко. Ово је мера аграрне политике која доприноси унапређењу квалитета млека и преусмеравању дистрибуције млека из директне продаје (на газдинству и зеленим пијацама) у предају млека у млекуаре на даљу прераду. Тиме се подиже ниво здравствене безбедности млека у промету и обезбеђује стабилна сировинска база за индустрију млека.

Као посебна врста директних плаћања прописани су подстицаји за производњу, који су на одговарајући начин прилагођени биљној и сточарској производњи. Ова врста директних плаћања представља новчане износе, који се исплаћују по јединици мере за посејан усев и вишегодишњи засад (хектар), односно за стоку одговарајуће врсте (грло). Применом ове врсте подстицаја доприноси се смањењу цене коштања производа, што отвара простор за повећање ценовне конкурентности произвођача на тржишту с једне стране, као и могућности за увећање добити произвођача с друге стране. Индиректно се реализацијом ове врсте подстицаја стварају услови за унапређење приноса у биљној производњи, односно за унапређење расног састава и повећање сточног фонда. Подстицаји у биљној производњи успостављени су као основни подстицаји (који се исплаћују по површини обрадивог пољопривредног земљишта за биљну производњу) и производно везани подстицаји (који се исплаћују по површини обрадивог пољопривредног земљишта за биљну производњу, али уз минимално остварени принос по хектару). Подстицаји у сточарству дефинисани су као подстицаји за: квалитетне млечене краве, краве дојиље, квалитетне приплодне овце, козе и крмаче, тов јунади, јагњади и свиња и кошнице пчела.

У директна плаћања спадају и регреси који су дефинисани као новчани износи, који се у одређеном проценту исплаћују за купљену количину инпута за пољопривредну производњу (гориво, ђубриво, семе и друго), премије осигурања и трошкове складиштења у јавним складиштима. Реализација ове врсте подстицаја доприноси смањењу цене коштања производа преко смањења

варијабилних трошкова (трошкова набавке производних инпута, трошкове премије осигурања и трошкове складиштења готових производа). Смањење цене коштања, као директан ефекат ове врсте подстицаја, отвара могућност за унапређење ценовне конкурентности производа на тржишту. Осим директног ефекта, реализација регреса, као вида директних плаћања, доводи до примене одговарајућих агротехничких мера у производњи, смањења ризика од губитака у производњи, као и до могућности одложеног пласмана производа у случају неповољне тржишне ситуације (са аспекта произвођача). Остварење ових ефеката, у крајњој инстанци, доприноси повећању продуктивности производње, стабилности дохотка произвођача, као и очувању тржишне стабилности.

Кредитна подршка представља врсту подстицаја, којом се пољопривредним газдинствима омогућава олакшани приступ коришћењу кредита и на тај начин се ствара повољнији приступ изворима финансијских средстава за започињање, односно унапређење пољопривредне производње. Реализацијом кредитне подршке стварају се повољнији услови за унапређење инвестиционих активности, што води побољшању структуре газдинстава, унапређењу пласмана и модернизацији производње, а све у циљу унапређења конкурентности.

Мере руралног развоја су подстицаји који имају за циљ јачање конкурентности и достизање стандарда у оквиру примарног пољопривредног и прехрамбеног сектора, заштиту животне средине и биодиверзитета од негативног утицаја интензивне пољопривреде и развој руралне економије и побољшање услова живота становништва у руралним областима. Ове мере обухватају подршку програмима који се односе на подршку: а) инвестицијама у пољопривреду за унапређење конкурентности и достизање стандарда квалитета; б) одрживом руралном развоју; в) унапређењу руралне економије; и г) припреми и спровођењу локалних стратегија руралног развоја.

Подршка инвестицијама у пољопривреду за унапређење конкурентности и достизање стандарда квалитета је врста подстицаја која се спроводи у циљу унапређења тржишног пословања, достизања стандарда квалитета и унапређења конкурентности. Ова група мера обухвата: инвестиције у пољопривредну производњу, успостављање и јачање произвођачких група и инвестиције у прераду пољопривредних производа и маркетинг. Ова врста инвестиционих подстицаја доприноси унапређењу конкурентности производа, и то кроз повећање продуктивности и ефикасности производње, модернизацију процеса производње и пласмана, бољу искоришћеност, као и унапређење искоришћености капацитета производње и прераде, успостављање и примену стандарда квалитета и безбедности хране, као и кроз унапређење тржишног пласмана.

Подршка одрживом руралном развоју представља врсту подстицаја чијом реализацијом се подстиче унапређење заштите животне средине, и то кроз примену агроеколошких мера, мера подршке органској производњи, очување биљних и животињских генетичких ресурса, као и применом других мера, које се односе на надокнаду пропуштене добити као последице спровођења добрих пољопривредних пракси, добробити животиња и других политика заштите и очувања животне средине.

Подршка унапређењу руралне економије је мера која доприноси унапређењу квалитета живота у руралним областима кроз подстицање непољопривредних активности на селу и производњу производа веће додате вредности, ради повећања дохотка и побољшања одрживих услова за живот сеоског становништва, која обухвата: инвестиције за унапређење и развој руралне инфраструктуре, диверсификацију економских активности на селу

подршком непољопривредним активностима, подршку економским активностима у смислу додавања вредности пољопривредним производима и подстицаје за унапређење обука у овој области руралног развоја.

Подршка за припрему и спровођење локалних стратегија руралног развоја представља врсту подстицаја који доприносе локалним актерима руралног развоја да дугорочно побољшају потенцијале својих локалних средина кроз израду и подршку у спровођењу локалних стратегија одрживог руралног развоја, које су осмишљене од стране регистрованих јавно-приватних партнерстава. Ова врста мера се реализује кроз припрему и спровођење локалних стратегија одрживог руралног развоја.

Такође, посебна предност овог закона је што препознаје и на одговарајући начин третира подручја у Републици Србији у којима су присутни отежани услови обављања пољопривредне активности, тј. подручја код којих због природних, социјалних или законских ограничења не постоје услови за интензиван развој пољопривредне производње. Подстицаји прописани овим законом адекватно су прилагођени и оваквим подручјима, и то како у погледу критеријума заостваривање права на подстицаје, тако и у погледу нивоа финансијских средстава.

Посебни подстицаји су усмерени на креирање институционалног оквира за реализацију директних плаћања и мера руралног развоја, као и за успостављање адекватних механизма прикупљања података о пољопривредним показатељима, вођења евиденција у пољопривреди, обављања саветодавних и научних активности и сл. Посебни подстицаји обухватају подстицаје за: маркетинг-информационе системима у пољопривреди, успостављање, развој и функционисање система рачуноводствених показатеља на пољопривредним газдинствима, побољшање заштите и квалитета пољопривредног земљишта, коришћење и управљање пољопривредним земљиштем, подршку саветодавним и стручним пословима у пољопривреди, спровођење одгајивачких циљева у сточарству кроз израду и спровођење одгајивачког програма и спровођење научно-истраживачких, развојних и иновативних пројеката у пољопривреди и производњу садног материјала и сертификацију и клонску селекцију.

Све врсте подстицаја прописане овим законом евидентираће се у Регистру подстицаја у пољопривреди и руралном развоју, чије је успостављање превиђено овим законом, а чије ће функционисање омогућити вођење јединствене евиденције о давањима у пољопривреди, успостављање функционалног система контроле трошења средстава, као и транспарентно коришћење финансијских средстава.

III. ОБРАЗЛОЖЕЊЕ ПРЕДЛОЖЕНИХ ПОЈЕДИНАЧНИХ РЕШЕЊА

Чланом 1. прописано је да се овим законом уређују се врсте подстицаја у пољопривреди и руралном развоју, услови за остваривање права на подстицаје и коришћење подстицаја.

Чланом 2. прописано је значење израза који се употребљавају у овом закону.

Чланом 3. прописане су врсте подстицаја, односно директна плаћања, мере руралног развоја и посебни подстицаји.

Чланом 4. прописан је обим, намена и расподела по врсти подстицаја.

Чланом 5. прописано је ко има право на подстицаје, под условима утврђеним овим законом, односно корисници подстицаја.

Чланом 6. прописано је да породично пољопривредно газдинство може бити комерцијално породично пољопривредно газдинство и некомерцијално породично пољопривредно газдинство и дате су њихове дефиниције.

Чланом 7. прописан је поступак за остваривање права на подстицаје

Чланом 8. прописана је исплата подстицаја.

Чланом 9. прописано је да средства остварена по основу подстицаја у пољопривреди и руралном развоју не могу бити предмет извршења.

Чланом 10. прописане су обавезе корисника подстицаја

Чланом 11. установљава се Регистар постицаја у пољопривреди и руралном развоју, који води Министарство надлежно за послове пољопривреде.

Чланом 12. прописано је да Министарство у оквиру годишњег извештаја о раду, у складу са законом, подноси Влади Годишњи извештај о стању у пољопривреди у претходној календарској години - Зелену књигу која садржи оцену стања и економског положаја пољопривреде, као и предлог и начин спровођења мера пољопривредне политике за наредни период, а заснива се на детаљном праћењу стања у пољопривреди и агроекономским стручним анализама. Зелена књига је јавни извештај и објављује се у „Службеном гласнику Републике Србије”.

Чланом 13. прописана је подршка за спровођење пољопривредне политике и политике руралног развоја у аутономној покрајини и јединици локалне самоуправе.

Чланом 14. прописане су врсте директних плаћања, и то: премије, подстицаји за производњу, регреси и кредитна подршка.

Чл. 15. и 16. уређено је остваривање премије за млеко.

Чланом 17. прописане су врсте подстицаја за производњу, и то: основни - по површини биљне производње и производно везани - по површини биљне производњу уз минимално остварени принос по хектару, као и подстицаји у сточарству.

Чл. 18. и 19. уређени су подстицаји за биљну производњу.

Чланом 20. уређено је остваривање подстицаја у сточарству.

Чланом 21. прописани су подстицаји за квалитетне млечне краве.

Чланом 22. прописани су подстицаји за краве дојиље.

Чланом 23. прописани су подстицаји за квалитетне приплодне овце и козе.

Чланом 24. прописани су подстицаји за квалитетне приплодне крмаче.

Чланом 25. прописани су подстицаји за тов јунади.

Чланом 26. прописани су подстицаји за тов јагњади.

Чланом 27. прописани су подстицаји за тов свиња.

Чланом 28. прописани су подстицаји за кошнице пчела

Чланом 29. уређено је остваривање права на регресе.

Чланом 30. уређено је остваривање права на кредитну подршку.

Чланом 31. прописано је умањење исплата директних плаћања.

Чланом 32. прописане су врсте подстицаја за мере руралног развоја.

Чланом 33. прописани су минимални подстицаји за мере руралног развоја.

Чланом 34. прописани су подстицаји за инвестиције у пољопривреди за унапређење конкурентности и достизање стандарда квалитета.

Чланом 35. уређени су подстицаји за одрживи рурални развој.

Чланом 36. прописани су подстицаји за органску производњу.

Чланом 37. прописани су подстицаји за унапређење руралне економије.

Чланом 38. прописани су подстицаји за припрему и спровођење локалних стратегија руралног развоја.

Чланом 39. прописане су врсте посебних подстицаја.

Чланом 40. прописани су корисници посебних подстицаја.

Чл. 41-46. уређен је надзор над спровођењем овог закона који врши министарство надлежно за послове пољопривреде, односно послови инспекцијског надзора које министарство врши преко пољопривредног инспектора.

Чл. 47-50. прописане су казнене одредбе, односно привредни преступи и прекршаји за поступање супротно одредбама овог закона.

Чл. 51. и 52. прописана је прелазна и завршна одредба.

IV. ФИНАНСИЈСКА СРЕДСТАВА ПОТРЕБНА ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ЗАКОНА

Овај закон успоставља посебну категорију права, за која се сваке буџетске године обезбеђују потребна средства у буџету Републике Србије.

V. АНАЛИЗА ЕФЕКТА

1. Одређење проблема који закон треба да реши

Доношењем овог закона стварају се услови за успостављање функционалног и транспарентног механизма имплементације подстицаја у области пољопривреде и руралног развоја, чиме ће се омогућити спровођење стабилне, конзистентне и предвидиве аграрне политике у дугорочном периоду.

Један од разлога за немогућност вишег нивоа искоришћења потенцијала пољопривреде Републике Србије у досадашњем периоду јесте неконзистентност пољопривредне политике у протеклом периоду и немогућност средњерочног и дугорочног планирања производње од стране носилаца пољопривредне производње, а на основу смерница аграрне политике, донетих од стране Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде, односно Владе Републике Србије. Овим законом јасно се дефинишу мере аграрне политике који ће се примењивати, кроз дефинисање врста подстицаја, начина њихове имплементације, потенцијалних корисника и услова коришћења подстицаја, као и вођења евиденције о подстицајима и осталих питања релевантних за дефинисање и имплементацију система подстицаја пољопривредне производње и руралног развоја.

Доношењем овог закона створиће се повољнији услови за планирање буџетских средстава потребних за реализацију мера аграрне политике у сваком буџетском периоду, а на основу прецизније процене потреба крајњих корисника. Посебан допринос овог закона је и успостављање Регистра подстицаја у

пољопривреди и руралном развоју, који ће се користити за потребе вођења аналитике и статистике у Министарству, односно за анализу и оцену остварених ефеката имплементираних мера аграрне политике. На основу анализе података из Регистра подстицаја, као и њиховим „укрштањем” са подацима из других база података које се воде у Министарству, обезбедиће се квантитативна основа за прецизну оцену ефикасности реализованих мера и ниво остварења циљева. На овај начин створиће се услови за унапређење аналитике и статистике у Министарству, што ће представљати добру основу за унапређење мера аграрне политике у будућем периоду и њиховог бољег прилагођавања поребама крајњих корисника. Овим законом дефинишу се врсте подстицаја, корисници подстицаја, минимални нивои подстицаја, као и услови њиховог коришћења чиме се ствара основа за дугорочно планирање пољопривредне производње од стране непосредних корисника подстицаја, што отвара простор за реализацију средњерочних и дугорочних инвестиционих активности и могућност коришћења вишегодишњих кредитних аранжмана за покретање и унапређење пољопривредне производње. У том смислу овај закон има позитивне ефекте на повећање обима (а тиме и вредности) пољопривредне производње, повећање продуктивности и ефикасности производње, а у одређеној мери и на повећање конкурентности.

С обзиром да се Република Србија налази у процесу придруживања Европској унији и да, у складу са обавезама проистеклим из тог процеса, ради на хармонизацији свог законодавства са легислативом Европске уније, овај закон представља корак напред ка усклађивању аграрне политике Републике Србије са Заједничком пољопривредном политиком Европске уније. Овај закон као обавезу корисника наводи поштовање прописа којима се уређују стандарди квалитета животне средине, заштита јавног здравља, заштита здравља животиња и биљака, заштита добробити животиња и заштита пољопривредног земљишта, што су уједно и захтеви које мора да испуни корисник подстицаја у Европској унији како би остварио права на коришћење подстицаја. Испуњеност наведених захтева представља основу тзв. унакрсне усклађености (*cross compliance*) у Заједничкој пољопривредној политици Европске уније, а имплементација ових услова у законски оквир Републике Србије је основа за припрему пољопривредних произвођача за аграрну политику која ће се имплементирати након стицања пуноправног чланства у ЕУ.

Такође, у контексту процеса европских интеграција, закон преузима један од механизма редистрибуције средстава између различитих група (стубова) мера аграрне политике из Заједничке пољопривредне политике Европске уније, тзв. механизам модулације, којим се врши прерасподела финансијских средстава из групе подстицаја по основу директних плаћања ка групи подстицаја руралног развоја. Класификација мера у закону, у оквиру директних плаћања, односно у оквиру подстицаја за биљну производњу, такође је усклађена са класификацијом мера у оквиру директних плаћања Заједничке пољопривредне политике Европске уније – подстицаји за биљну производњу класификовани су као основни (што одговара *decoupled payment* у директним плаћањима Заједничке пољопривредне политике Европске уније) и производно везани (у складу са *coupled payment* у директним плаћањима Заједничке пољопривредне политике ЕУ). Усклађивањем са инструментима и критеријумима Заједничке пољопривредне политике Европске уније стварају се услови за постепено прилагођавање домаће аграрне политике и припремање домаћих корисника на систем подстицаја, који је у одређеној мери усаглашен са европским критеријумима.

Овај закон ће имати бројне позитивне ефекте на развој домаће пољопривреде, и то:

- 1) обезбеђивање предвидиве и конзистентне аграрне политике у дужем периоду;
- 2) повећана мотивисаност корисника подстицаја за заснивање и унапређење пољопривредне производње;
- 3) могућност повећање дохотка корисника и могућност повећања продуктивности и ефикасности у пољопривреди, што доприноси унапређењу конкурентности;
- 4) приближавање принципима, механизмима и инструментима Заједничке пољопривредне политике Европске уније.

2. Циљеви који се доношењем закона постижу

Нестабилност и непредвидивост пољопривредне политике, као и непостојање доследности у креирању и спровођењу аграрне политике у претходном периоду, резултирало је смањењем инвестиција у сектору пољопривреде и нетржишним преливањем добити између учесника у тржишном ланцу. Овај закон доприноси предвидивости аграрне политике и ствара основу за краткорочно, средњерочно, али и дугорочно планирање и економски развој корисника финансијских средстава.

Дистрибуцијом средстава аграрног буџета кроз мере аграрне политике на основу овог закона тежи испуњењу следећих основних циљева:

- 1) унапређењу продуктивности и ефикасности пољопривредне производње, као и унапређење конкурентности;
- 2) очувању прехрамбене сигурности и обезбеђивању квалитетне и безбедне хране за потрошаче;
- 3) обезбеђивању подршке одрживом развоју села кроз унапређење животног стандарда руралног становништва;
- 4) заштити животне средине од негативних утицаја пољопривредне производње;
- 5) прилагођавању сектора пољопривреде Србије процесима интеграција у Европску унију и Светску трговинску организацију.

Како су приноси појединих биљних култура испод европског нивоа, применом овог закона унапредиће се примена агротехничких мера у пољопривредној производњи, што за крајњи циљ има подизање нивоа приноса, а самим тим и повећање вредности производње (уз претпоставку ограничене флукуације тржишних цена примарних производа).

3. Друга могућност за решавање проблема

У досадашњем периоду мере аграрне политике дефинисане су кроз подзаконска акта (уредбе) усвојене од стране Владе Републике Србије, а на предлог Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде, у складу са законом којим се уређује буџет Републике Србије за текућу годину. Основни законски оквир при креирању и реализацији досадашње аграрне политике Републике Србије представља Закон о пољопривреди и руралном развоју („Службени гласник РС” број 41/09), као и национални програми у области пољопривреде и руралног развоја, који се односе на средњерочне периоде. Као кровни документ, Закон о пољопривреди и руралном развоју представља општи законски оквир функционисања пољопривреде и руралног развоја, док ће се овим законом и пратећим подзаконским актима ближе дефинисати механизми имплементације аграрне политике, кроз систем подстицаја.

Задржавањем постојећег механизма имплементације аграрне политике Србије, кроз доношење појединачних мера подстицаја, а кроз њихово усвајање кроз уредбе Владе Републике Србије, изостала би могућност успостављања дугорочне, предвидиве и конзистентне пољопривредне политике, што се постиже једино доношењем законског прописа, којим се ова област уређује у потпуности и на системски начин.

4. Зашто је доношење закона најбоље за решавање проблема

Постојећи механизам имплементације аграрне политике није допринео успостављању предвидиве, конзистентне и транспарентне аграрне политике Републике Србије у дужем периоду, пре свега, из следећих разлога:

1) постојање честих измена у врсти и обиму подстицаја, као и измене критеријума за остваривање права на подстицаје и измене категорија корисника;

2) неконзистентност мера аграрне политике, у смислу изостајања појединих подстицајних мера током периода, чиме је створена атмосфера несигурности код крајњих корисника и немогућност планирања наредног производног циклуса, нити могућност планирања средњерочних и дугорочних инвестиционих активности;

3) непостојање институционалне подршке и пратећих механизма у одговарајућем облику и на одговарајућем нивоу, који би омогућили несметану и транспарентну имплементацију пољопривредне политике;

4) недовољна усаглашеност са прописима Европске уније, пре свега са регулативама којима се регулише функционисање Заједничке пољопривредне политике Европске уније.

Доношењем овог закона, као и пратећих подзаконских аката, избећи ће се сви ти проблеми, а пре свега постојање неконзистентности мера аграрне политике и немогућност планирања производње од стране крајњих корисника. Познавање подстицаја и пратећих критеријума за имплементацију обезбеђује могућност планирања пољопривредне производње од стране корисника и свакако ће представљати основу за доношење производних и управљачких одлука на газдинству, у погледу врсте и обима производње, нивоа улагања, процене ризика и осталих одлука у пољопривредној производњи.

Такође, овим законом олакшаће се увид и праћење пољопривредне политике од стране непосредних корисника подстицаја, тј. пољопривредних произвођача и прерађивача, с обзиром да више не би постојала потреба да прате доношење и објављивање више десетина уредби током године, већ би им био доступан један јасан законски акт, који дефинише мере подстицаја које су им доступне, њихова права и обавезе по основу коришћења подстицаја, минималне износе средстава и критеријуме остваривања подстицаја, као и инструменте подршке систему подстицаја. Овакав приступ доприноси повећању броја корисника мера аграрне политике, а тиме и повећању прихода пољопривредних газдинстава.

5. На кога ће и како ће утицати предложена решења

Право на подстицаје у смислу овог закона имају пољопривредна газдинства и породична пољопривредна газдинства, уписана у Регистар пољопривредних газдинстава, као и јединице локалне самоуправе и друга лица и организације, у складу са условима коришћења појединих врста подстицаја. Имајући у виду да је у Регистар пољопривредних газдинстава уписано око 450.000 газдинстава, што је нешто више од половине укупног броја пољопривредних газдинстава, добија се податак о броју потенцијалних

корисника мера подстицаја, регулисаних предложеним законом. Међутим, ефекте имплементације мера подстицаја, садржаних у овом закону, непосредно ће осетити не само директни корисници мера, већ и целокупно рурално становништво, које у Србији чини око 44% укупне популације. Овакви непосредни ефекти нарочито се очекују код реализације мера подстицаја у области руралног развоја, где је укључена цела рурална заједница. Непосредан утицај овај закон ће имати на све пољопривредне произвођаче, који ће успостављањем законом регулисаних стандарда за транспарентно коришћење буџетских средстава бити мотивисани да улажу у пољопривредну производњу и тиме унапреде производњу у погледу квантитета и квалитета. Применом прописаних решења створиће се повољнији привредни амбијент за пољопривредну производњу и рурални развој, спровођењем предвидиве, конзистентне и транспарентне пољопривредне политике. У циљу планирања производног циклуса потребно је да пољопривредни произвођачи унапред буду упознати са могућношћу субвенционисања своје производње од стране државе, с обзиром да то може значајно да утиче на планирани обим производње у наредном производном циклусу, а самим тим и на крајњу понуду финалних производа на тржишту по завршетку производног циклуса.

Подстицаји су у представљени у апсолутним динарским износима, као минимални износ подршке. У складу са расподелом буџетских средстава за сваку наредну годину, предвиђена је могућност увећања наведених износа кроз акт Владе из члана 4. овог закона (с обзиром да овај закон дефинише минималне износе), што ће се спроводити у складу са инфлацијом, кретањем цена инпута и сировина, као и тржишних цена.

Поједине врсте подстицаја, као што су подстицаји за органску производњу, регреси за премију осигурања за усеве, плодове, вишегодишње засаде, расаднике и животиње, као и подршка програмима руралног развоја су исказане у процентуалном износу. Овакве формулације подстицаја наведене су на основу анализа појединих сектора пољопривредне производње, а у складу са претходно реализованим мерама по основу тада важећих уредби, као и европске праксе. Тако, на пример, премија за млеко има карактер ценовне подршке, с обзиром да се за износ премије по литру отвара простор за повећање произвођачке марже, што је нарочито значајно ако се има у виду висок ниво осцилација цена млека, како на домаћем, тако и на иностраном тржишту. Постојање премије за млеко под условима и на нивоу одређеним овим законом, омогућава произвођачима да послују без губитка, у условима ниских цена млека или поремећаја на тржишту производних инпута, при томе обезбеђујући довољан ниво понуде за задовољење прехранбене сигурности становништва.

У другој половини 2012. године, након детаљних анализа, будуће жетве рода 2012, стања на тржишту сточне хране као и броја грла, решено је да се повећа премија за млеко са 5 на 7 динара по литри. Процене су биле да ће род житарица 2012. године (посебно кукуруза који је основа за добру млечност грла) бити далеко испод просека, и да ће се произвођачи наћи у тешкој ситуацији. Постојала је могућност да се број грла рапидно смањи, док би и производња млека по грлу била смањена услед немогућности исхране грла квалитетном храном (услед њене високе цене), што би довело до смањења млека на тржишту као и високе цене млека и производа од млека. Како је производња млека јако осетљива и велики број фактора утиче на исту, у циљу стабилизовања производње, одлучено је да се премија за млеко повећа за 2 динара (у складу са пројекцијама буџета) и на тај начин помогне произвођачима.

Табела 1: Количина предтог млека млекарама у милионима литара

Количина предатог млека млекарама у милионима литара				
2011	191	186	203	183
2012	200	214	192	

Табела 2: Количина премираног млека у милионима литара по кварталу:

Квартал	I	II	III	IV
2011	136	148	138	136
2012	159	170		

Када је реч о регресима за набавку основних производних инпута, као што су семе, гориво и ђубриво, ова мера доприноси смањењу цене коштања биљне производње за коју су подстицаји намењени, и то кроз смањење варијабилних трошкова набавке инпута за производњу, а што отвара могућност за унапређење конкурентности наступа на тржишту, и то како у погледу цена, тако и у погледу квалитета кроз примену квалитетнијих агротехничких мера.

Најобимнија аграрна мера подршке биљној производњи, односи се на директна плаћања по хектару обрадиве и регистроване површине а подразумева и регресирање дизел горива као врло скупог инпута у пољопривредној производњи. Регресирање основних инпута у производњи представља једну од мера аграрне политике која је ефикасан модел за побољшање продуктивности пољопривредне производње. Реализацијом наведеног подстицаја обезбеђују се услови за повећање производње (у погледу квантитета и квалитета), а тиме и конкурентности произведених пољопривредних производа. Примена ове мере такође има за циљ и повећање приноса кроз адекватну употребу инпута у производњи. Мером регресирања пољопривредне производње део (варијабилних) трошкова пољопривредног газдинства се субвенционише, чиме се газдинству увећавају приходи, појевтињује производња, повећава конкурентност и омогућава потпунија примена агротехничких мера.

Табела 3: Износ исплаћених средстава по основу Уредбе о регресирању репроматеријала у периоду 2007-2011:

Година	2007	2008	2009	2010	2011
Износ средстава/ ha	8.000	10.000	12.000	14.000	14.000
Број корисника	197.411	270.678	84.218	74.901	82.821
Укупно исплаћено, у милијардама РСД	7,2	14,3	7,4	12,0	14,9

Поред ове мере, пољопривредни произвођачи су имали право на рефакцију плаћене акцизе на дизел гориво, која је вршена од стране Министарства финансија. Такође је вршено додатно регресирање минералних

Ћубрива од стране Министарства пољопривреде, шумарста и водопривреде у појединим годинама што је додатно увећало средства која су пољопривредним произвођачима била на располагању.

Ситуација у 2012. години је била нешто другачија у односу на претходне године. Укупна средства која су пољопривредни произвођачи могли да остваре је 12.500 динара по хектару. Она су се састојала из двократног регресирања дизел горива (пролеће и јесен по 40 л/ха, што укупно износи 6.080 динара, јер је цена била умањена за 76 дин/л) и директно плаћање по хектару у износу од 6.420 динара.

У 2013. години и даље, планира се регресирање у укупном износу од 12.000 динара по хектару. Оно би у себи обухватило основно плаћање у износу од минимум 6.000 динара по хектару обрадивог земљишта, као и право на регресирање цене дизел горива и то 120 л/ха на годишњем нивоу. У зависности од расположивих средстава одређених буџетом, износ регреса за дизел гориво биће на нивоу до 6.000 динара по хектару.

Овакав обим регресирања биљне производње је у потпуности у складу са досадашњим начином регресирања репроматеријала, што се може видети из Табеле 4.

Табела 4: Износ исплаћених средстава по основу Уредбе о регресирању репроматеријала приказано по репроматеријалима у периоду 2007-2011:

Година	Дизел гориво (дин/ха)	Минерално ђубриво (дин/ха)	Декларисано семе (дин/ха)	УКУПНО
2007	3.500	2.500	2.000	8.000
2008	4.000	3.500	2.500	10.000
2009	3.000	5.000	4.000	12.000
2010	4.000	6.000	4.000	14.000
2011	4.000	6.000	4.000	14.000

Када је реч о подстицајима за органску производњу, подршка је наведена у проценталном износу, као увећање од 40% у односу на директа плаћања, и то: премију, подстицаје за производњу и регресе за гориво, ђубриво и семе, из разлога што произвођачи укључени у органску производњу имају додатне трошкове, који су резултат већег учешћа радне снаге у самом процесу производње, мањег приноса код неких култура, као и набавке одређених инпута који су дозвољени за употребу у органској производњи.

Међутим, конзистентност и предвидивост пољопривредне политике, осим што је предуслов планирања успешне пољопривредне производње, представља основу за вођење успешне аналитике и дугорочне статистике у Министарству пољопривреде, шумарства и водопривреде, што је предуслов праћења реализације подстицаја, оцене њихове ефикасности и унапређења аграрне политике. Осим тога, овим законом су тангиране и остале заинтересоване стране, као што су научно-истраживачке, образовне и стручне институције, струковне организације, други државни органи, правна и физичка лица, удружења произвођача, прерађивача и трговаца и сви остали субјекти укључени директно или индиректно у пољопривредни сектор.

Како се у дужем року очекује унапређење пољопривредне производње, као последица постајања предвидиве и конзистентне аграрне политике, неминовно ће доћи до повећања обима и квалитета понуде пољопривредно-

прехрамбених производа на тржишту, те ће овај закон индиректно утицати и на крајње потрошаче.

6. Трошкови које ће примена закона изазвати код грађана и привреде, посебно малих и средњих предузећа

За примену овог закона нису потребна финансијска средства која падају на терет грађана и привреде. Решења садржана у овом закону реализоваће се кроз досадашњи механизам финансирања аграрне политике Републике Србије (уместо досадашњих уредби, које су регулисале поједине мере аграрне политике, овај закон постаје јединствена основа за реализацију мера), који је бесплатан и не ствара трошкове подносиоцима захтева за остваривање подстицаја. Наиме, право на подстицаје остварује се на основу захтева, односно пријаве на конкурс поднете од стране подносиоца захтева, а која се подноси Управи за аграрна плаћања и за коју се не плаћа административна такса нити изазива било какве друге трошкове за корисника подстицаја.

У складу са чланом 75.а Закона о државној управи („Службени гласник РС”, бр. 79/05, 101/07 и 95/10), орган државне управе, у поступку решавања о правима, обавезама или правним интересима физичког или правног лица, односно друге странке, по службеној дужности, у складу са законом, врши увид, прибавља и обрађује податке из евиденција, односно регистара које у складу са посебним прописима воде други органи државне управе, односно други државни органи, органи територијалне аутономије, јединица локалне самоуправе и имаоци јавних овлашћења. Сходно наведеном, Управа за аграрна плаћања у сарадњи са другим државним органима самостално проверава испуњеност услова уписа корисника подстицаја у одговарајуће регистре, што не изазива никакве трошкове кориснику подстицаја.

Такође, имајући у виду да су корисници подстицаја лица уписана у Регистар пољопривредних газдинстава, односно да обављају пољопривредну делатност, та лица већ поседују наменски рачун на који се уплаћују остварена средства подстицаја, те не постоје ни трошкови отварања овог рачуна.

Поред тога, у складу са чланом 11. овог закона установиће се Регистар подстицаја у пољопривреди и руралном развоју који води Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде. Наведени регистар ће се водити у оквиру постојећих база података и регистара овог министарства, те сходно томе његово формирање неће изазвати додатне трошкове.

7. Да ли су позитивне последице доношења закона такве да оправдавају трошкове које ће он створити?

Овај закона успоставља посебну категорију права за чије је остваривање неопходно да се у свакој буџетској години обезбеде средства у буџету Републике Србије.

Истовремено, овај закон пружа могућност јасне процене одговарајућег нивоа финансијских средстава, кроз јасно регулисање и дефинисање врсте подстицаја, права и начина коришћења подстицаја, што доприноси предвидивости и транспарентности коришћења система подстицаја у пољопривреди.

Примена овог закона не изазива додатне трошкове, а позитивни ефекти његовог спровођења огледају се у чињеници да ће у највећој мери допринети поједностављењу система примене одређених мера аграрне политике, омогућавајући благовремено буџетирање потребних средстава (на основу закона којим се уређује буџет Републике Србије за сваку буџетску годину).

Поједностављење система имплементације мера односи се, пре свега, на постојање јединствене законске основе за реализацију подстицаја мера у дужем року, према унапред познатим условима и критеријумима. На овај начин, произвођачи као непосредни корисници подстицаја, биће у могућности да правовремено и према унапред познатим условима и у унапред дефинисаним роковима аплицирају за мере подстицаја, наведених у Закону.

8. Да ли се законом подржава стварање нових привредних субјеката на тржишту и тржишна конкуренција?

Примена овог закона пружа могућност јасне процене одговарајућег нивоа финансијских средстава, кроз јасно регулисање и дефинисање врсте подстицаја, права и начина коришћења подстицаја, што доприноси предвидивости и транспарентности коришћења система подстицаја у пољопривреди.

Позитивни ефекти овог закона допринеће у највећој мери поједностављењу система примене одређених мера аграрне политике, уз истовремено задржавање система и начина обезбеђивања буџетских средстава (на основу закона којим се уређује буџет Републике Србије за сваку буџетску годину), без додатних буџетских давања.

Применом оваквог законског решења очекује се да ће доћи до повећања поверења крајњих корисника буџетских средстава по основу пољопривреде и руралног развоја, као и до повећања њиховог броја, односно до повећања броја физичких и правних лица, заинтересованих за коришћење подстицаја за покретање и/или унапређење пољопривредне производње. Повећањем броја корисника подстицаја у пољопривреди и руралном развоју очекује се повећање укупне производње, што неминовно доприноси повећању конкуренције на тржишту пољопривредно-прехранбених производа.

Као последица пораста очекиваног броја правних и физичких лица, која би се укључила у процес пољопривредне производње, реално је очекивати и повећање броја струковних организација произвођача (удружења пољопривредних произвођача), као могућност за увећање тржишне снаге постојећих и будућих произвођача.

Такође, очекивано повећање понуде створиће повољне предуслове за пласман пољопривредно-прехранбених производа на инострано тржиште, чиме би се повећала конкурентност домаћих производа на иностраном тржишту и допринело повећању већ постојећег суфицита у размени.

Подстицаји у оквиру директних плаћања стварају простор за смањење произвођачке цене, што води могућности унапређења ценовне конкурентности на тржишту, а самим тим и до могућности смањења цена финалних производа. Осим тога, како финални производи примарне пољопривредне производње представљају сировину за прерађивачку индустрију, њихова потенцијално нижа цена отвара могућност за потенцијалано снижење цена и прерађених индустријских производа. Како је наше тржиште релативно мало и отворено према тржиштима са којима постоји слободна спољнотрговинска размена, овакви услови за остварење ценовне конкурентности нарочито добијају на значају када је реч о пласману на инострано тржиште, и то нарочито на тржишта где постоји традиционално добар пласман наших пољопривредно-прехранбених производа. Унапређење конкурентности српских пољопривредних производа на иностраном тржишту води могућности додатног повећања већ постојећег суфицита у спољнотрговинској размени пољопривредно-прехранбених производа.

9. Да ли су све заинтересоване стране имале прилику да се изјасне о закону?

Овим законом реализују се захтеви примарних пољопривредних произвођача, који постоје дужи низ година, а односе се на успостављање система дугорочно предвидиве, конзистентне и транспарентне пољопривредне политике, која представља основу за планирање производње и доношење производних одлука од стране крајњих корисника. У претходном периоду извршена је неопходна анализа, на основу које су утврђена најважнија питања чије је дефинисање неопходно за доношење овог закона. Поред тога, обављене су консултације са пољопривредним произвођачима, као циљном групом, при чему је добијена подршка за предложена решења. Такође, консултована су и искуства земља чланица Европске уније и земаља из окружења.

Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде спровело је и јавну расправу о Нацрту закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју. Нацрта закона је постављен на интернет презентацији министарства и у периоду од 26. октобра до 16. новембра 2012. године сви заинтересовани су могли да доставе своје писане коментаре поштом, односно електронском поштом. Поред тига, расправа о предложеном Нацрту закона водила се у – Зрењанину (Регионална привредна комора), Крагујевцу (Медија центар Шумадија), Чачку (Институт за воћарство), Сомбору (Регионална привредна комора), Трстенику (Већница народног универзитета), Ваљеву (Скупштина општине), Сјеници, Сремској Митровици (Градска кућа), Бачкој Паланци (Скупштина општине), Краљеву (Привредна комора), Врњачкој Бањи (Општина) и Београду (Клуб посланика). Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде организовало је, 16. новембра 2012. године завршну презентацију поводом закључења јавне расправе Нацрта закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју на коју су позвани представници свих релевантних институција, удружења и произвођача. Том приликом утврђено је да је стратешки јако важно да имамо предвидљивост у пољопривредној производњи. Законом о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју створиће се стабилна, дугорочна и предвидива пољопривредна политика која се неће често мењати, омогућиће се средњорочне и дугорочне инвестиције, унапредиће се конкурентност и увешће се јединствена евиденција о подстицајима уз боље планирање буџетских средстава и виши ниво усаглашености са прописима Европске уније. Направљен је велики искорак у праведнијој расподели аграрног буџета тиме што су правна и физичка лица изједначени у праву на субвенције по овом Нацрту закона, као и површине под воћњацима и виноградима, који ће према Нацрту закона такође бити узете у обзир при остваривању права на директна плаћања.

На одржаној јавној расправи у више градова и завршној презентацији поводом закључења јавне расправе изнета су позитивна мишљења о појединим решењима из Нацрта закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју, као и многобројне сугестије које је радна група размотрила.

Велики број учесника у јавној расправи је тражио да се повећа буџет за пољопривреду, односно да износи најмање 5% од националног буџета. Овај предлог је прихваћен и унет у текст Нацрта закона.

Велики број примедби је односио се на то да су произвођачи који су пољопривредни пензионери (преко 65 година) аутоматски разврстани као некомерцијално газдинство, а произвођачи који су пензионери из радног односа, не бивају аутоматски разврстани већ имају прилику да бирају. Обзиром

да се ради о неравноправном третману произвођача, примедбе су уважене и унете у текст Нацрта закона.

Тражено је да се пропише могућност аутономној покрајини и локалним самоуправама да могу да утврђују и друге мере подршке за спровођење пољопривредне политике, а не само за кредитну подршку. Првобитно је планирано ови субјекти не могу да спроводе мере ценовне подршке, већ само инвестиционе и кредитне. Обзиром да се ради о средствима аутономне покрајине и локалне самоуправе, уз услов да су мере у сагласности са аграрном политиком државе, предлог је прихваћен и унет у текст Нацрта закона. Тиме су овлашћења локалне самоуправе проширена, тако да ће моћи да утврђују мере подршке за спровођење пољопривредне политике и у делу директних плаћања које се односе на премију осигурања усева, плодова, вишегодишњих засада, расадника и животиња, регресе за трошкове складиштења у јавним складиштима и кредитну подршку (Град Крагујевац и више локалних самоуправа).

У вези регресирања трошкова складиштења је предложено да се регрес трошкова складиштења односи само на јавна складишта лиценцирана по Закону о јавним складиштима, што би требало да подстакне лиценцирање јавних складишта и проширење система. (Асоцијација пољопривредника, Привредна комора Војводине и др.) – унето у текст Нацрта закона.

Предложено је да се субвенционише производња садног материјала, што првобитно није било планирано. (Центар за воћарство из Чачка, Удружење аграрних економиста, Институт за ратарство и повртарство, Нови Сад) – предлог је прихваћен и унет је у текст Нацрта закона.

Предлог да подстицаје за квалитетне млечне краве треба утврдити по грлу, у минималном износу од 25.000 динара а не 20.000 (Асоцијација пољопривредника, Привредна комора Војводине, Општина Шид и др.) - није прихваћен из буџетских разлога.

Предлог да се у оквиру подстицаја у сточарству дода и производња јагњаци за тов. (Општинска управа Пирот, Регионални центар за развој пољопривреде и села Сјеница) – овај предлог је прихваћен и унет у текст Нацрта закона

Тражено је да се предвиђена предата минимална количина од 3.000 литара млека по кварталу буде мања за остварење права на премију за млеко с обзиром да је ову количину тешко достићи на брдско-планинском подручју (Централно удружење одгајивача говеда сименталске расе, Привредна комора Београда, Пољопривредни факултет Нови Сад) - предлог је прихваћен и количина је смањена на 1.500 литара за подручја са отежаним условима рада у пољопривреди.

Предлагано је да се у члановима којима се уређују питања везана за лица која имају право на подстицаје код подстицаја код којих је предвиђено да правна лица имају право додати да манастири односно друга црквено правна лица такође остварју право на субвенције и то на целокупној својој имовини. (Српски православни манастир Светих Архангела Ковиљ) - предлог је већ покривен Нацртом закона, обзиром да су цркве и манастири правна лица и имају право на субвенције под прописаним условима.

Предлог да се код подстицаја за краве дојиље изоставе речи „товна” и „чисте расе” да би се односио и на грла мешаних раса у систему крава теле за производњу меса. (Удружење сточара „Стара планина” Пирот) - није прихваћен из буџетских разлога.

Предлог да се омогући научно-истраживачким организацијама право да врше спровођење научно истраживачких, развојних и иновативних пројеката у пољопривреди (посебни подстицаји) је прихваћен и унет у текст Нацрта закона, обзиром да је то право првобитно дато пољопривредним станицама и физичким лицима.

У јавној расправи учествовали су представници референтних институција и организација, пословних удружења, привредних субјеката, пољопривредни произвођачи, стручна јавност, међународне организације и сва друга заинтересована лица. Радна група размотрила је велики број коментара на текст Нацрта закона, сагледала могућност њиховог интегрисања у циљу унапређења законских решења и велики део предлога уградила у текст Нацрта закона, чиме су предвиђена законска решења знатно побољшана.

10. Које ће се мере током примене закона предузети да би се остварило оно што се доношењем закона намерава?

У циљу спровођења овог закона донеће се следећи подзаконски акти:

1) у складу са чланом 3. став 4. министар ближе прописује подручја са отежаним условима рада у пољопривреди за период од три године;

2) у складу са чланом 4. став 1. Влада прописује за сваку буџетску годину обим средстава, врсте и максималне износе по врсти подстицаја;

3) у складу са чланом 6. став 5. овог закона министар ближе прописује врсте подстицаја које остварују некомерцијална породична пољопривредна газдинства;

4) у складу са чланом 11. став 4. министар ближе прописује садржину и начин вођења Регистра подстицаја у пољопривреди и руралном развоју;

5) у складу са чланом 15. став 5. министар ближе прописује услове и начин остваривања права на премију за млеко, као и образац захтева за остваривање права на премију за млеко;

6) у складу са чланом 18. став 6. министар ближе начин остваривања права на основне подстицаје, као и обрасце захтева за коришћење тих подстицаја;

7) у складу са чланом 19. став 6. министар ближе прописује за коју врсту биљне производње, за које културе и под којим условима се могу остварити производно везани подстицаји, висину подстицаја, као и начин остваривања права на производно везане подстицаје и образац захтева за коришћење тих подстицаја;

8) у складу са чланом 20. став 3. министар ближе прописује начин остваривања права на подстицаје у сточарству, као и обрасце за подношење захтева за коришћење тих подстицаја;

9) у складу са чланом 29. став 6. министар ближе прописује услове и начин, као и обрасце захтева за остваривања права на регресе;

10) у складу са чланом 30. став 2. министар ближе прописује врсту и висину кредитне подршке, као и услове, начин остваривања права на кредитну подршку;

11) у складу са чланом 32. став 6. министар ближе прописује врсте подстицаја за мере руралног развоја, услове и начин остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја и обрасце захтева, односно пријаве за остваривање права на подстицаје, као и максималне износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере;

12) у складу са чланом 40. став 7. министар ближе прописује услове и начин остваривања права на посебне подстицаје.

Поред тога, у складу са чланом 11. овог закона установиће се Регистар подстицаја у пољопривреди и руралном развоју који води Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде.

VI. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА ПО ХИТНОМ ПОСТУПКУ

У циљу што хитнијег стварања услова за остваривање права на подстицаје у пољопривреди и руралном развоју, односно прописивања врсти подстицаја, начина коришћења подстицаја, Регистра подстицаја у пољопривреди и руралном развоју, као и услова за остваривање права на подстицаје, неопходно је да се овај закон донесе по хитном поступку. На предложени начин оствариће се предвидивост и стабилност у области подстицања у пољопривреди и руралном развоју.

Наиме, овај закон потребно је усвојити по хитном поступку због потребе благовременог дефинисања аграрне политике у наредној буџетској години, али и у дугорочном периоду. Овај закон представља основу за доношење подзаконских аката, којима се ближе дефинишу његове одредбе, а које је потребно усвојити у што краћем року, како би се мере аграрне политике несметано спроводиле од самог почетка 2013. године, односно у новом буџетском циклусу. С обзиром да планирање пољопривредне производње за наредни производни циклус од стране пољопривредних произвођача почиње већ крајем јануара, од изузетне је важности да овај закон и подзаконски прописи потребни за његово спровођење благовремено буду донети, како би се омогућило дефинисање мера аграрне политике, које ће се спроводити у наредном периоду. На тај начин створиће се услови за предвидивост аграрне политике, односно, пољопривредни произвођачи, као непосредни корисници буџетских средстава по основу мера аграрне политике, благовремено ће бити упознати са планираним мерама аграрне политике, како би, сходно томе, могли да планирају производњу за наредни производни циклус и у складу са тим, доносе производне одлуке. Подзаконским актима ближе ће дефинисати услови, критеријуми и начин за остваривање права на подстицаје, што је основа за реализацију планираних мера у наредном периоду. Такође, потребно је узети у обзир и процедуру усвајања пратеће подзаконске регулативе, а све у циљу благовременог доношења мера аграрне политике и стварања услова за њихову имплементацију у што краћем временском периоду.

Имајући у виду напред наведено, сматрамо да су се стекли услови да се овај закон донесе по хитном поступку, у складу са чланом 167. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, број 20/12 – пречишћен текст).

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ПРОПИСА СА ПРОПИСИМА ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ

1. Овлашћени предлагач прописа - Влада

• **Обрађивач:** Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде

2. Назив прописа

- Предлог закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју
- *Draft Law on Subsidies in Agriculture and Rural Development*

3. Усклађеност прописа са одредбама Споразума о стабилизацији и придруживању између Европских заједница и њихових држава чланица, са једне стране, и Републике Србије са друге стране („Службени гласник РС”, број 83/08) (у даљем тексту: Споразум), односно са одредбама Прелазног споразума о трговини и трговинским питањима између Европске заједнице, са једне стране, и Републике Србије, са друге стране („Службени гласник РС”, број 83/08) (у даљем тексту: Прелазни споразум)

а) Одредба Споразума и Прелазног споразума која се односе на нормативну саржину прописа

• Нормативна садржина Предлога закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју није у супротности са одредбама Споразума и Прелазног споразума. Наиме, чланом 38. Прелазног споразума (ССП члан 73. Конкуренција и остале економске одредбе), став 9. прописано је да се правила државне помоћи, које су предмет Предлога закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју, неће одностити на пољопривредне производе и производе из области рибарства.

б) Прелазни рок за усклађивање законодавства према одредбама Споразума и Прелазног споразума

- Нема

в) Оцена испуњености обавезе које произлазе из наведене одредбе Споразума и Прелазног споразума

- Нема

г) Разлози за делимично испуњавање, односно неиспуњавање обавеза које произлазе из наведене одредбе Споразума и Прелазног споразума

- Нема

д) Веза са Националним програмом за интеграцију Републике Србије у Европску унију

• Предлогом закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју се на системски начин уређује област подстицаја у пољопривреди и руралном развоју, односно прописују се врсте подстицаја у пољопривреди и руралном развоју, услови за остваривање права на подстицаје и коришћење подстицаја што је у сагласности са Националним програмом за интеграцију Републике Србије у Европску унију и представљено је у поглављу 3.11. Пољопривреда и развој села.

У досадашњем периоду мере аграрне политике биле су дефинисане кроз подзаконске акте (уредбе) усвајане од стране Владе Републике Србије, а на предлог Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде, у складу са законом којим се уређује буџет Републике Србије за текућу годину, што је Националним програмом за интеграцију РС у ЕУ дато у поглављу 3.11.3. Организација пољопривредног тржишта. Основни законски оквир при креирању и реализацији досадашње аграрне политике Републике Србије представљао је Закон о пољопривреди и руралном развоју („Службени гласник Р Србије“ број 41/09), као и национални програми у области пољопривреде и руралног развоја, који се односе на средњерочне периоде. Законом о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју и пратећим подзаконским актима ближе ће се дефинисати механизми имплементације аграрне политике, кроз систем подстицаја.

4. Усклађеност прописа са прописима Европске уније

а) Навођење примарних извора права ЕУ и усклађеност са њима

- Предлог закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју се може довести у везу са Уговором о функционисању Европске уније и то са главом III Пољопривреда и рибарство чл.39. до 44., а са којима није у сагласности. Наиме, национално законодавство Републике Србије не подлеже правилима утврђеним за оснивање и функционисање унутрашњег тржишта држава чланица ЕУ и оснивање организације пољопривредних тржишта ЕУ. Поменути одредбама Уговора о функционисању ЕУ уређује се унутрашње тржиште пољопривредних производа ЦМО (*Common Market Organisation*) и политика подстицаја из ЗПП (Заједничка пољопривредна политика) из које су искључене државе нечланице, па тиме и Република Србија.

б) Навођење секундарних извора права ЕУ и усклађеност са њима

- Уредба Савета (ЕЦ) бр. 1234/2007 од 22. октобра 2007. год. о успостављању заједничке организације пољопривредног тржишта и специфичних одредаба за одређене пољопривредне производе (Регулатива о Јединственој организацији заједничког тржишта) („Службени гласник ЕУ“ бр. Л 299 од 16.11.2007.) Последња измена: Регулатива (ЕУ) бр. 261/2012 Европског парламента и Савета од 14.03.2012. (ОЈ Л 94, 30.03.2012.)

Предлог закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју није усклађен са наведеним секундарним извором права ЕУ из разлога што се Предлог закона не односи на исту материју која је регулисана Уредбом Савета бр. 1234/2007: мере на унутрашњем тржишту, трговину са трећим земљама и правила конкуренције. Наиме, наведена Уредба се односи на регулисање функционисања Заједничког пољопривредног тржишта, тј. правила, принципа и стандарда, док Предлог закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју регулише мере аграрне политике, односно конкретне подстицаје за пољопривредне произвођаче.

- Уредба Савета (ЕЦ) бр. 73/2009 од 19. јануара 2009.год. о успостављању заједничких правила за шеме директне подршке за фармере у оквиру Заједничке пољопривредне политике и успостављању одређених шема подршке за фармере, о изменама регулатива (ЕЦ) бр. 1290/2005, (ЕЦ) бр. 247/2006, (ЕЦ) бр. 378/2007 и о укидању регулативе (ЕЦ) бр. 1782/2003 („Службени гласник ЕУ“ Л 30 од 31. 01.2009.). Последња измена: Регулатива (ЕУ) бр. 671/2012 Европског парламента и Савета од 11.07.2012. (ОЈ Л 204, 31.07.2012.)

Предлог закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју делимитично је усклађен са наведеном Уредбом и то у погледу дефинисања појединих појмова, класификације и карактера директних плаћања, поштовања принципа „унакрсне усклађености“ и механизма редистрибуције средстава између различитих група мера аграрне политике (механизам модификације).

Предлог закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју представља значајан корак ка хармонизацији са правилима и принципима Заједничке пољопривредне политике ЕУ с обзиром да се прати њена основна орјантација ка производно-невезаним подстицајима (*decoupled payment*) и напуштање производно-везаних подстицаја (*coupled payment*). Предлог закона у члану 17., тачка 1., подтачка 1, превиђа основне подстицаје за биљну производњу, који се остварују по површини биљне производње, као облик производно-везаних подстицаја, а који по карактеру одговарају *decoupled payment* у Заједничкој пољопривредној политици ЕУ. С друге стране, подстицаји који одговарају мерама по основу *coupled payment* у Заједничкој пољопривредној политици ЕУ, садржани су у Предлогу закона у члану 17., тачка 1., подтачка 2, као производно везани подстицаји за производњу, који се остварују по површини биљне производње уз минимално остварени принос по хектару за одређену врсту биљне производње и одређене културе пољопривредних производа. Такође, у подстицаје са карактером производне везаности спадају и подстицаји у сточарству, наведени у члану 17., тачка 2.

Предметни закон, као обавезу корисника подстицаја, наводи поштовање прописа којима се уређују стандарди квалитета животне средине, заштита јавног здравља, заштита здравља животиња и биљака, заштита добробити животиња и заштита пољопривредног земљишта, што су уједно и захтеви „унакрсне усклађености“ (*cross compliance*) у Заједничкој пољопривредној политици Европске уније. Овај тип захтева наведен је у Предлогу закона и регулисан је у оквиру обавеза корисника подстицаја, у члану 10., став 2.

Такође, Предлог закона преузима основни механизам редистрибуције средстава између различитих група (стубова) мера аграрне политике из Заједничке пољопривредне политике Европске уније, тзв. механизам модулације, којим се врши прерасподела финансијских средстава из групе подстицаја по основу директних плаћања ка групи подстицаја руралног развоја. У предметном Предлогу закона ова област регулисана је као умањење исплата директних плаћања, у оквиру које је дефинисан максималан износ преко којег се врши умањење средстава у дефинисаном проценту, што је наведено у члану 31. Предлога закона.

- **Уредба Савета (ЕЦ) број 1698/2005 од 20. септембра 2005. године о подршци руралном развоју од стране Европског фонда за пољопривреду и рурални развој (ЕАФРД) („Службени гласник ЕУ“ Л 277, 21.10.2005.) Последња измена: Регулатива (ЕУ) бр. 1312/2011 Европског парламента и Савета од 19.12.2011. (ОЈ Л 339, 21.12.2011.)**

Предлог закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју није у сагласности са Уредбом Савета, с обзиром да се садржај Наведене Уредбе односи на земље чланице ЕУ за програмски период 2007-2013 и не финансира се из претприступних фондова већ из Европског фонда за пољопривреду и рурални развој (ЕАФРД).

- **Уредба Европске Комисије број 718/2007 од 12. јуна 2007. године о имплементацији Уредбе Савета број 1085/2006 о успостављању инструмента претприступне помоћи (ИПА).**

Предлог закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју је делимично усклађен са Уредбом Европске Комисије број 718/2007. У делу наведене Уредбе који се односи на пету компоненту претприступне помоћи и дефиницију приоритета и мера помоћи које су доступне државама кандидатима Предлог закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју је у потпуности усклађен, док је у делу наведене Уредбе ЕК који се односе на опште и посебне услове, интензитет помоћи и друго, Предлог закона није усклађен јер се ови услови, односно, врсте мера руралног развоја, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималани износи подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере ближе прописују подзаконским актима. Наведена неусклађеност са делом Уредбе ЕК број 718/2007 неће утицати на њену будућу имплементацију, с обзиром да се подзаконски акти који се доносе како би ближе прописали поједине мере руралног развоја важе за краћи временски период.

Усклађивање Предлог закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју са Уредбом Савета број 1085/2006 о успостављању инструмента претприступне помоћи (ИПА) није вршена јер наведена Уредба даје општи оквир инструмента претприступне помоћи, компонентне, организациону структуру за имплементацију и начин финансирања. Такође, важно је истакнути да Предлог закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју није у супротности са овом Уредбом Савета број 1085/2006.

в) Навођење осталих извора права ЕУ и усклађеност са њима

- Нема

г) Разлози за делимичну усклађеност, односно неусклађеност

- Делимична усклађеност Предлога закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју са секундарним изворима права ЕУ последица је недовољно развијених потребних механизма за имплементацију мера аграрне политике, садржаних у Предлогу закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју, као и непостојања пратећих прописа који регулишу ову област. Унапређење ових механизма, доношење прописа, као и унапређење пратећих административних капацитета, допринеће вишем степену усклађености Закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју са легислативом ЕУ у овој области.

д) Рок у којем је предвиђено постизање потпуне усклађености прописа са прописима Европске уније

- Наредни стратешки оквир политике ЕУ за период 2014-2020, још увек је у фази јавне расправе, те ће тек након усвајања предложених значајних измена у Заједничкој пољопривредној политици, постојати јасно дефинисан правац кретања аграрне политике ЕУ у наредном стратешком периоду, што ће уједно представљати и јасну смерницу за Републику Србију у процесу хармонизације прописа у овој области. Такође, неопходно је да се када отпочну преговори са Европском Комисијом у области пољопривреде и руралног развоја дефинише фазно прилагођавање и усклађивање са заједничком пољопривредном политиком ЕУ.

5. Уколико не постоје одговарајући прописи Европске уније са којима је потребно обезбедити усклађеност треба констатовати ту чињеницу. У овом случају није потребно попуњавати Табелу усклађености прописа.

6. Да ли су претходно наведени извори права ЕУ преведени на српски језик?

- Не

7. Да ли је пропис преведен на неки службени језик ЕУ?

- Не

8. Учешће консултаната у изради прописа и њихово мишљење о усклађености

- У изради Предлога закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју учествовали домаћи и страни консултанти.

1. Назив прописа ЕУ COUNCIL REGULATION (EC) No 73/2009 of 19 January 2009 establishing common rules for direct support schemes for farmers under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers, amending Regulations (EC) No 1290/2005, (EC) No 247/2006, (EC) No 378/2007 and repealing Regulation (EC) No 1782/2003 Регулатива Савета (ЕЦ) бр. 73/2009 од 19. јануара 2009. о успостављању заједничких правила за шеме директне подршке за фармере у оквиру Заједничке пољопривредне политике и успостављању одређених шема подршке за фармере, о изменама регулатива (ЕЦ) бр. 1290/2005, (ЕЦ) бр. 247/2006, (ЕЦ) бр. 378/2007 и о укидању регулативе (ЕЦ) бр. 1782/2003 (Службени гласник ЕУ“ Л 30 од 31. 01.2009.				2. „CELEX” ознака ЕУ прописа 32009R0073R			
3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа: Влада Обрађивач: Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде				4. датум израде табеле 25.10.2012			
5. Назив (важећег, нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом ЕУ ПРЕДЛОГ ЗАКОНА О ПОДСТИЦАЈИМА У ПОЉОПРИВРЕДИ И РУРАЛНОМ РАЗВОЈУ				6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПИ			
7. Усклађеност одредаба прописа са одредбама прописа ЕУ							
a)	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)	ђ)
Одредба прописа ЕУ (члан, став, подстав, тачка, анекс)	Садржина одредбе	Одредбе прописа (члан, став, тачка)	Садржина одредбе	Усклађеност одредбе прописа са одредбом прописа ЕУ (потпуно усклађено, делимично усклађено, неусклађено, непреносиво)	Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост	Предвиђени датум за постизање потпуне усклађености	Напомена о усклађености прописа са прописима ЕУ

<p>1.1</p>	<p>This Regulation establishes:</p> <p>(a) common rules on direct payments;</p> <p>(b) an income support scheme for farmers (hereinafter referred to as the 'single payment scheme');</p> <p>(c) a transitional simplified income support scheme for farmers in the new Member States as defined in Article 2(g) (hereinafter referred to as the 'single area payment scheme');</p> <p>(d) support schemes for farmers producing rice, starch potatoes, protein crops, nuts, seeds, cotton, sugar, fruit and vegetables, sheepmeat and goatmeat and beef and veal;(e) a framework to enable the new Member States as defined in Article 2(g) to complement direct payments.</p>	<p>Члан 1</p>	<p>Овим законом уређује се врсте подстицаја у пољопривреди и руралном развоју, услови за остваривање права на подстицаје и коришћење подстицаја.</p>	<p>делимично усклађено</p>	<p>Оба прва члана, и Регулative и Закона дефинишу врсте подстицаја пољопривредним произвођачима и ту је сличност. Обзиром да директна плаћања на начин како је то регулисано у ЕУ, код нас не постоје, него се подстицаји исплаћују на другачији начин, то су разлози за делимичну усклађеност. Даљим развојем нашег система ће се вршити приближавање.</p>		
------------	---	---------------	--	----------------------------	---	--	--

2.a	<p>For the purposes of this Regulation, the following definitions shall apply:</p> <p>(a) 'farmer' means a natural or legal person, or a group of natural or legal persons, whatever legal status is granted to the group and its members by national law, whose holding is situated within Community territory, as defined in Article 299 of the Treaty, and who exercises an agricultural activity;</p>			неусклађено	Еквивалент "пољопривредник" у нашем законодавству другачије је дефинисан.		
-----	---	--	--	-------------	---	--	--

2.b	(b) 'holding' means all the production units managed by a farmer situated within the territory of the same Member State;	Члан 2., став 1., тачка 3)	пољопривредно газдинство јесте производна јединица на којој привредно друштво, земљорадничка задруга, установа или друго правно лице, предузетник или пољопривредник обавља пољопривредну производњу;	потпуно усклађено			
-----	--	----------------------------	---	-------------------	--	--	--

2.c	<p>(c) 'agricultural activity' means the production, rearing or growing of agricultural products including harvesting, milking, breeding animals and keeping animals for farming purposes, or maintaining the land in good agricultural and environmental condition as established in Article 6;</p>	Члан 2., став 1., тачка 2)	<p>пољопривредна производња јесте процес производње биљних и сточарских производа, узгој рибе, пчела, односно други облици пољопривредне производње (гајење печурака, пужева, стакленичка, пластеничка производња, гајење зачинског и лековитог биља и друго), која се обавља на пољопривредном земљишту, као и на другом земљишту или грађевинској целини који се налазе на територији Републике Србије</p>	делимично усклађено	Није усклађено у погледу дела одредбе о добрим пољопривредним и еколошким условима		
-----	--	----------------------------	--	---------------------	--	--	--

2.d	(d) 'direct payment' means a payment granted directly to farmers under a support scheme listed in Annex I;			неусклађено	Другачији механизам и обухват директних плаћања у ЕУ и у нашем законодавству		
2.e	(e) 'payments in a given calendar year' or 'payments in the representative period' means the payments granted or to be granted in respect of the year/years concerned, including all payments in respect of other periods starting in that calendar year/years;			неусклађено	Другачији механизам и обухват директних плаћања у ЕУ и у нашем законодавству		
2.f	(f) 'agricultural products' means the products listed in Annex I to the Treaty, with the exception of fishery products, as well as cotton;			неусклађено	Није наведена дефиниција у закону.		

2.g	(g) 'new Member States' means Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia;			непреносиво	Односи се на нове земље чланице.		
2.h	(h) 'agricultural area' means any area taken up by arable land, permanent pasture or permanent crops.	члан 2., став 1., тачка 8.	пољопривредно земљиште је се њиве, вртови, воћњаци, виногради, ливаде, пашњаци, рибњаци, трстици и мочваре, као и друго земљиште (вртаче, напуштена речна корита, земљишта обрасла ниским жбунастим растињем и друго), које по својим природним и економским условима може рационално да се користи за пољопривредну производњу;	делимично усклађено	Наше законодавство не познаје термин "пољопривредне површине", еквивалент је "пољопривредно земљиште", које даје ширу дефиницију.		

3.	<p>Financing of direct payments</p> <p>The support schemes listed in Annex I to this Regulation shall be financed in accordance with Article 3(1)(c) of Regulation (EC) No 1290/2005.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
4.1	<p>Cross compliance</p> <p>Main requirements</p> <p>1. A farmer receiving direct payments shall respect the statutory management requirements listed in Annex II and the good agricultural and environmental condition referred to in Article 6.</p> <p>The obligations referred to in the first subparagraph shall apply only in so far as the agricultural activity of the farmer or the agricultural area of the holding is concerned.</p>	члан 8., став 2.	<p>Корисник подстицаја дужан је да се придржава прописа којима се уређују стандарди квалитета животне средине, заштита јавног здравља, заштита здравља животиња и биљака, заштита добробити животиња и заштита пољопривредног земљишта.</p>	делимично усклађено	<p>Унакрсна усклађеност(Cross compliance) је један од услова за директна плаћања у ЕУ. Обзиром да код нас нема директних плаћања како је одређено у ЕУ, нема ни унакрсне усклађености у правом смислу те речи, али је у Закон унета слична одредба као обавеза да се придржавају сличних прописа у намери да се произвођачи упознају са обавезом која ће се касније разрадити.</p>		

4.2	2. The competent national authority shall provide the farmer, inter alia by the use of electronic means, with the list of statutory management requirements and the good agricultural and environmental condition to be respected.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
5.1	Statutory management requirements 1. The statutory management requirements listed in Annex II shall be established by Community legislation in the following areas:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
5.1.a	(a) public, animal and plant health;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
5.1.b	(b) environment;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
5.1.c	(c) animal welfare.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
5.2	2. The acts referred to in Annex II shall apply as in force and, in the case of Directives, as implemented by the Member States.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

6.1	<p>Good agricultural and environmental condition</p> <p>1. Member States shall ensure that all agricultural land, especially land which is no longer used for production purposes, is maintained in good agricultural and environmental condition. Member States shall define, at national or regional level, minimum requirements for good agricultural and environmental condition on the basis of the framework established in Annex III, taking into account the specific characteristics of the areas concerned, including soil and climatic condition, existing farming systems, land use, crop rotation, farming practices, and farm structures. Member States shall not define minimum requirements which are not foreseen in that framework. The standards listed in the</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	---	--	--	-------------	---	--	--

6.1.a	(a) a Member State had defined, for such a standard, a minimum requirement for the good agricultural and environmental condition before 1 January 2009; and/or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
6.1.b	(b) national rules addressing the standard are applied in the Member State.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

6.2	<p>2. The Member States other than the new Member States shall ensure that land which was under permanent pasture at the date provided for the area aid applications for 2003 is maintained under permanent pasture. The new Member States other than Bulgaria and Romania shall ensure that land which was under permanent pasture on 1 May 2004 is maintained under permanent pasture. Bulgaria and Romania shall ensure that land which was under permanent pasture on 1 January 2007 is maintained under permanent pasture. However a Member State may, in duly justified circumstances, derogate from the first subparagraph, provided that it takes action to prevent any significant decrease in its total permanent pasture area. The first subparagraph shall not apply to land under permanent pasture to be afforested, if such afforestation is compatible with the environment and with the exclusion of plantations of</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	--	--	--	-------------	---	--	--

7.1	<p>Modulation</p> <p>1. Any amount of direct payments to be granted in a given calendar year to a farmer in excess of EUR 5 000 shall be reduced for each year until 2012 by the following percentages:</p>	Члан 27. став 1 и 2.	<p>Корисник средстава у току календарске године по основу директних плаћања, осим по основу кредитне подршке, може остварити укупан износ од 10 000 000 динара, који се не умањује.</p> <p>Ако износ средстава по кориснику прелази износ од 10 000 000 динара, а мања су од 20 000 000 динара врши се умањење исплате укупног износа средстава за 5%.</p>	делимично усклађено	Идеја умањења исплате директних плаћања (модулације) је пренета у Закон уз друге износе и проценте. Обзиром да наша директна плаћања нису иста као у ЕУ ни умањење исплата се не врши на исти начин.		
7.1.a	(a) in 2009 by 7 %;			делимично усклађено	Идеја умањења исплате директних плаћања (модулације) је пренета у Закон уз друге износе и проценте. Обзиром да наша директна плаћања нису иста као у ЕУ ни умањење исплата се не врши на исти начин.		

7.1.b	(b) in 2010 by 8 %;			делимично усклађено	Идеја умањења исплате директних плаћања (модулације) је пренета у Закон уз друге износе и проценте. Обзиром да наша директна плаћања нису иста као у ЕУ ни умањење исплата се не врши на исти начин.		
7.1.c	(c) in 2011 by 9 %;			делимично усклађено	Идеја умањења исплате директних плаћања (модулације) је пренета у Закон уз друге износе и проценте. Обзиром да наша директна плаћања нису иста као у ЕУ ни умањење исплата се не врши на исти начин.		
7.1.d	(d) in 2012 by 10 %.			делимично усклађено	Идеја умањења исплате директних плаћања (модулације) је пренета у Закон уз друге износе и проценте. Обзиром да наша директна плаћања нису иста као у ЕУ ни умањење исплата се не врши на исти начин.		

7.2	2. The reductions provided for in paragraph 1 shall be increased by 4 percentage points for amounts exceeding EUR 300 000.	Члан 27. став 3.	Ако износ средстава по кориснику из става 1. овог члана прелази износ од 20 000 000 динара, врши се умањење исплате укупног износа средстава за 10%.	делимично усклађено	Идеја умањења исплате директних плаћања (модулације) је пренета у Закон уз друге износе и проценте. Обзиром да наша директна плаћања нису иста као у ЕУ ни умањење исплата се не врши на исти начин.		
7.3	3. Paragraphs 1 and 2 shall not apply to direct payments granted to farmers in the French overseas departments, in the Azores and Madeira, in the Canary Islands and in the Aegean islands.			непреносиво			

8.1	<p>1. Without prejudice to Article 11 of this Regulation, the total net amounts of direct payments which may be granted in a Member State in respect of a calendar year after application of Articles 7 and 10 of this Regulation and Article 1 of Regulation (EC) No 378/2007 and with the exception of direct payments granted under Regulations (EC) No 247/2006 and (EC) No 1405/2006 shall not be higher than the ceilings set out in Annex IV to this Regulation. Where necessary, Member States shall make a linear reduction in the amounts of direct payments which are subject to the reduction provided for in Articles 7 and 10 of this Regulation and Article 1 of Regulation (EC) No 378/2007 in order to comply with the ceilings set out in that Annex.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	---	--	--	-------------	---	--	--

8.2	2. The Commission, in accordance with the procedure referred to in Article 141(2) of this Regulation, shall review the ceilings set out in Annex IV to this Regulation in order to take account of:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
8.2.a	(a) modifications to the total maximum amounts of direct payments that may be granted;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
8.2.b	(b) modifications to the voluntary modulation system provided for in Regulation (EC) No 378/2007;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
8.2.c	(c) structural changes to the holdings;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
8.2.d	(d) transfers to the EAFRD in accordance with Article 136 of this Regulation.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

9.1	<p>Amounts resulting from modulation</p> <p>1. The amounts resulting from application of the reductions provided for in Article 7 of this Regulation in any Member State other than the new Member States shall be available as additional Community support for measures under rural development programming financed under the EAFRD, as specified in Regulation (EC) No 1698/2005, in accordance with the conditions set out in this Article.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	--	--	--	-------------	---	--	--

9.2	2. The amounts corresponding to one percentage point shall be allocated to the Member States where the corresponding amounts have been generated. The amounts corresponding to the reduction by 4 percentage points shall be allocated amongst the Member States concerned in accordance with the procedure referred to in Article 141(2), on the basis of the following criteria:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
9.2.a	(a) agricultural area;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
9.2.b	(b) agricultural employment;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
9.2.c	(c) gross domestic product (GDP) per capita in purchasing power. However, any Member State concerned shall receive at least 80 % of the total amounts referred to in the first subparagraph generated in that Member State.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

9.3	<p>3. By way of derogation from the second subparagraph of paragraph 2, if in a Member State the proportion of rye as part of its total cereal production exceeded 5 % on average during the period 2000-2002 and its proportion of the total Community production of rye exceeded 50 % during the same period, at least 90 % of the amounts which the modulation generated in the Member State concerned shall be reallocated to that Member State, until 2013 included. In such a case, without prejudice to the possibilities provided for by Article 68, at least 10 % of the amount allocated to the Member State concerned shall be available for the measures referred to in paragraph 1 of this Article in rye producing regions. For the purpose of this paragraph, 'cereal' shall mean the products listed in Annex V.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	--	--	--	-------------	---	--	--

9.4	4. The remaining amount resulting from the application of Article 7(1) and the amounts resulting from the application of Article 7(2) shall be allocated to the Member State where the corresponding amounts have been generated, in accordance with the procedure referred to in Article 141(2). They shall be used in accordance with Article 69(5a) of Regulation (EC) No 1698/2005.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	---	--	--	-------------	---	--	--

10.1	Special rules for modulation in the new Member States ¹ . Article 7 shall apply to farmers in a new Member State in any given calendar year only if the level of direct payments applicable in that Member State for that calendar year pursuant to Article 121 is at least equal to the then applicable level in the Member States other than the new Member States, taking into account any reductions applied under Article 7(1).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
10.2	2. If Article 7 applies to farmers in a new Member State, the percentage applicable under Article 7(1) shall be limited to the difference between the level of direct payments applicable to it under Article 121 and the level in the Member States other than the new Member States, taking into account any reductions applied under Article 7(1).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

10.3	3. Any amount resulting from the application of Article 7(1) and (2) shall be allocated to the new Member State where the corresponding amounts have been generated, in accordance with the procedure referred to in Article 141(2). They shall be used in accordance with Article 69(5a) of Regulation (EC) No 1698/2005.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
10b.5	Voluntary adjustment of direct payments in 2013 5. By 8 October 2012 Member States shall decide on, and communicate to the Commission, the following:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
10b.5.a	(a) the rate of voluntary adjustment for the whole territory and, where applicable, for each region;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
10b.5.b	(b) the total amount to be reduced under voluntary adjustment for the whole territory and, where applicable, for each region.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

10c.1	Amounts resulting from voluntary adjustment and from application of Article 136 1. Based on the amounts communicated by the Member States pursuant to Article 10b(5), the Commission shall adopt implementing acts, without applying the procedure referred to in Article 141(2) or 141b(2), fixing the amounts resulting from voluntary adjustment.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
10c.4	The Commission shall adopt implementing acts laying down rules for the presentation of the amounts referred to in paragraph 2 in the financing plans of the rural development programmes. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 141b(2).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

10d.2	EAGF net ceiling 2. The Commission shall adopt implementing acts, without applying the procedure referred to in Article 141(2) or 141b(2), setting the net balance available for EAGF expenditure in respect of financial year 2014 on the basis of the data referred to in paragraph 1.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-------	---	--	--	-------------	---	--	--

11.1	<p>1. With a view to ensuring that the amounts for the financing of the market related expenditure and direct payments of the CAP currently under heading 2 of Annex I to the Interinstitutional Agreement between the European Parliament, the Council and the Commission on budgetary discipline and sound financial management (1) respect the annual ceilings set out in the Decision 2002/929/EC of the Representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council of 18 November 2002, concerning the Conclusions of the European Council meeting in Brussels on 24 and 25 October 2002 (2), an adjustment of the direct payments shall be determined when the forecasts for the financing of the aforementioned</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

11.1	measures under heading 2 for a given financial year, increased by the amounts given in Article 190a of Regulation (EC) No 1234/2007, the amounts given in Articles 134 and 135 and the amounts referred to in Article 136 of this Regulation and before application of modulation provided for in Articles 7 and 10 of this Regulation and Article 1(1) of Regulation (EC) No 378/2007, indicate that the applicable abovementioned annual ceiling, taking into account a margin of EUR 300 000 000 below that ceiling, will be exceeded.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

11.2	2. The Council, acting on a proposal from the Commission presented no later than 31 March of the calendar year in respect of which the adjustments referred to in paragraph 1 apply, shall determine these adjustments no later than 30 June of the same calendar year.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
11.3	3. In the framework of the application of the schedule of increments provided for in Article 121 to all direct payments granted in the new Member States, paragraph 1 of this Article shall not apply to the new Member States until the beginning of the calendar year in respect of which the level of direct payments applicable in the new Member States is at least equal to the then applicable level of such payments in the Member States other than the new Member States.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

11.4	<p>Delegation of powers In order to ensure an optimal application of the adjustments of direct payments in 2013 and financial discipline for calendar year 2013, the Commission shall be empowered to adopt delegated acts, in accordance with Article 141a, laying down rules concerning the basis of calculation for reductions to be applied to farmers by Member States due to the adjustments of payments in 2013 provided for in Article 10a and financial discipline provided for in Article 11.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
12.1	<p>Farm advisory system 1. Member States shall operate a system of advising farmers on land and farm management (hereinafter referred to as the 'farm advisory system') operated by one or more designated authorities or by private bodies.</p>	Закон о пољопривреди и руралном развоју (Сл. гл. бр. 41/09), члан 12	Структурни подстицаји	потпуно усклађено			

12.2	2. The farm advisory system shall cover at least the statutory management requirements and the good agricultural and environmental condition referred to in Chapter 1.	Закон о обављању саветодавних и стручних послова у области пољопривреде (Сл. гл. Републике Србије бр.30/10), Члан: 5. и 6.	Саветодавни послови	потпуно усклађено			
12.3	3. Farmers may participate in the farm advisory system on a voluntary basis. Member States may determine, in accordance with objective criteria, the priority categories of farmer that have access to the farm advisory system.	Закон о обављању саветодавних и стручних послова у области пољопривреде (Сл. гласник Републике Србије бр., 30/10), члан 5 и 6	Саветодавни послови	потпуно усклађено			
12.4	4. By 31 December 2010, the Commission shall submit a report to the Council on the application of the farm advisory system, accompanied, if necessary, by appropriate proposals.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

13.	<p>Obligations of designated authorities and private bodies Without prejudice to national legislation concerning public access to documents, Member States shall ensure that the designated authorities and private bodies referred to in Article 12(1) do not disclose personal or individual information and data they obtain in their advisory activity to persons other than the farmer managing the holding concerned, with the exception of any irregularity or infringement found during their activity which is covered by an obligation laid down in Community or national law to inform a public authority, in particular in the case of criminal offences.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	---	--	--	-------------	---	--	--

14.	Scope Each Member State shall set up and operate an integrated administration and control system (hereinafter referred to as the 'integrated system'). The integrated system shall apply to the support schemes listed in Annex I. To the extent necessary, it shall also apply to the administration and control of the rules laid down in Chapters 1 and 2 of this Title.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
15.1	Elements of the integrated system 1. The integrated system shall comprise the following elements:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
15.1.a	(a) a computerised database;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
15.1.b	(b) an identification system for agricultural parcels;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
15.1.c	(c) a system for the identification and registration of payment entitlements;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
15.1.d	(d) aid applications;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

15.1.e	(e) an integrated control system;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
15.1.f	(f) a single system to record the identity of each farmer who submits an aid application.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
15.2	2. Where Articles 52 and 53 of this Regulation apply, the integrated system shall incorporate a system for the identification and registration of animals set up in accordance with Regulations (EC) No 1760/2000 and (EC) No 21/2004.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
15.3	3. Member States may include a geographical information system for olive cultivation in the identification system for agricultural parcels.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

16.1	<p>Computerised database</p> <p>1. The computerised database shall record, for each agricultural holding, the data obtained from aid applications. This database shall in particular allow consultation through the competent authority of the Member State, of the data relating to the calendar and/or marketing years, starting from 2000. It shall also allow direct and immediate consultation of the data relating to the four previous years.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

16.2	2. Member States may set up decentralised databases on condition that these, and the administrative procedures for recording and accessing data, are designed homogeneously throughout the territory of the Member State and are compatible with one another in order to allow for cross-checks.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

17.	<p>Identification system for agricultural parcels</p> <p>The identification system for agricultural parcels shall be established on the basis of maps or land registry documents or other cartographic references. Use shall be made of computerised geographical information system techniques, including preferably aerial or spatial orthoimagery, with a homogenous standard guaranteeing accuracy at least equivalent to cartography at a scale of 1:10 000.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	---	--	--	-------------	---	--	--

18.1	System for the identification and registration of payment entitlements 1. A system for the identification and registration of payment entitlements shall be set up allowing for verification of the entitlements and for cross-checks with the aid applications and the identification system for agricultural parcels.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
18.2	2. The system referred to in paragraph 1 shall allow direct and immediate consultation, through the competent authority of the Member State, of the data relating to at least the previous four consecutive calendar years.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
19.1	Aid applications 1. Each year, a farmer shall submit an application for direct payments indicating, where applicable:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

19.1.a	(a) all the agricultural parcels on the holding, and where the Member State is applying Article 15(3), the number of olive trees and their positioning in the parcel;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
19.1.b	(b) the payment entitlements declared for activation;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
19.1.c	(c) any other information provided for by this Regulation or by the Member State concerned.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
19.2	2. Member States shall provide, inter alia by the use of electronic means, pre-established forms based on the areas determined in the previous year as well as graphic material indicating the location of those areas and, where appropriate, the positioning of olive trees. A Member State may decide that the aid application needs to contain only changes with respect to the aid application submitted the previous year.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

19.3	<p>3. A Member State may decide that a single aid application shall cover several or all support schemes listed in Annex I or other support schemes.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
20.1	<p>Verification of eligibility conditions</p> <p>1. Member States shall carry out administrative controls on the aid applications to verify the eligibility conditions for the aid.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
20.2	<p>2. Administrative controls shall be supplemented by a system of on- the-spot checks to verify eligibility for the aid. For this purpose, Member States shall draw up a sampling plan of agricultural holdings. Member States may use remote sensing and Global Navigation Satellite System (GNSS) techniques as a means of carrying out on-the-spot checks on agricultural parcels.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

20.3	3. Each Member State shall designate an authority responsible for coordinating the controls and checks provided for in this Chapter. Where a Member State provides for the delegation of some aspects of the work to be carried out under this Chapter to specialised agencies or firms, the designated authority shall retain control over, and responsibility for, that work.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

21.1	<p>Reductions and exclusions in the event of non-compliance with eligibility rules</p> <p>1. Without prejudice to any reduction or exclusion provided for in Article 23, where it is found that a farmer does not comply with the eligibility conditions relating to the granting of the aid as provided for in this Regulation, the payment or part of the payment granted or to be granted for which the conditions of eligibility have been met shall be subject to the reductions and exclusions to be laid down in accordance with the procedure referred to in Article 141(2).</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

21.2	2. The percentage of reduction shall be graduated according to the severity, extent, permanence and repetition of the non-compliance found and may go as far as total exclusion from one or several aid schemes for one or more calendar years.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
22.1	Controls on cross compliance 1. Member States shall carry out on-the-spot checks to verify whether a farmer complies with the obligations referred to in Chapter 1.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

22.2	2. Member States may make use of their existing administration and control systems to ensure compliance with the statutory management requirements and good agricultural and environmental condition. These systems, and notably the system for the identification and registration of animals set up in accordance with Council Directive 2008/71/EC of 15 July 2008 on the identification and registration of pigs (1) and Regulations (EC) No 1760/2000 and (EC) No 21/2004, shall be compatible with the integrated system, as provided for in Article 26(1) of this Regulation.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

23.1	<p>1. Where the statutory management requirements or good agricultural and environmental condition are not complied with at any time in a given calendar year (hereinafter referred to as 'the calendar year concerned'), and the non-compliance in question is the result of an act or omission directly attributable to the farmer who submitted the aid application in the calendar year concerned, the total amount of direct payments granted or to be granted, following application of Articles 7,10 and 11 to that farmer, shall be reduced or excluded in accordance with the detailed rules laid down in Article 24. The first subparagraph shall also apply where the non-compliance in question is the result of an act or omission directly attributable to the person to whom or from whom the agricultural land was transferred. For the purpose of this paragraph, 'transfer' shall mean any type of transaction whereby</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

23.1	person to whom or from whom the agricultural land was transferred. For the purpose of this paragraph, "transfer" shall mean any type of transaction whereby the agricultural land ceases to be at the disposal of the transferor. By way of derogation from the second subparagraph, from 2010, where the person to whom the act or omission is directly attributable has submitted an aid application in the calendar year concerned, the reduction or exclusion shall be applied to the total amounts of direct payments granted or to be granted to that person.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

23.2	<p>2. Notwithstanding paragraph 1 and in accordance with the conditions laid down in the detailed rules referred to in Article 24(1) of this Regulation, Member States may decide not to apply a reduction or exclusion amounting to EUR 100 or less per farmer and per calendar year. Where a Member State decides to make use of the option provided for in the first subparagraph, in the following year the competent authority shall take the actions required to ensure that the farmer remedies the findings of non-compliance concerned. The finding and the obligation to take remedial action shall be notified to the farmer.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

24.1	<p>Detailed rules on reductions and exclusions in the event of non-compliance with cross compliance rules</p> <p>1. Detailed rules for the reductions and exclusions referred to in Article 23 shall be laid down in accordance with the procedure referred to in Article 141(2). In this context, account shall be taken of the severity, extent, permanence and repetition of the non-compliance found as well as of the criteria set out in paragraphs 2, 3 and 4 of this Article.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

24.2	<p>2. In the case of negligence, the percentage of reduction shall not exceed 5 % and, in the case of repeated non-compliance, 15 %. In duly justified cases Member States may decide that no reduction shall be applied where, given its severity, extent and permanence, a case of non-compliance is to be considered as minor. However, cases of non-compliance which constitute a direct risk to public or animal health shall not be considered as minor. Unless the farmer has taken immediate remedial action putting an end to the non-compliance found, the competent authority shall take the actions required that may, where appropriate, be limited to an administrative control to ensure that the farmer remedies the finding of non-compliance</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

24.2	concerned. The finding of minor non-compliance and the obligation to take remedial action shall be notified to the farmer.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
24.3	3. In the case of intentional non-compliance, the percentage of reduction shall not in principle be less than 20 % and may go as far as total exclusion from one or several aid schemes and apply for one or more calendar years.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
24.4	4. In any case, the total amount of reductions and exclusions for one calendar year shall not be more than the total amount referred to in Article 23(1).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

25.	<p>Amounts resulting from cross compliance</p> <p>The amounts resulting from the application of the reductions and exclusions in the event of non-compliance with Chapter 1 shall be credited to the EAGF. Member States may retain 25 % of those amounts.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
26.1	<p>Compatibility of support schemes with the integrated system</p> <p>1. For the purpose of applying the support schemes listed in Annex VI, Member States shall ensure that the administration and control procedures applied to these schemes are compatible with the integrated system in the following respects:</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
26.1.a	(a) the computerised database;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
26.1.b	(b) the identification systems for agricultural parcels;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

26.1.c	<p>(c) the administrative controls.</p> <p>To this end, the database, the systems and the controls referred to in points (a), (b) and (c) of the first subparagraph respectively shall be set up so as to allow, without any problems or conflicts, a common functioning or the exchange of data between them.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
26.2	<p>2. Member States may, for the purposes of applying Community or national support schemes other than those listed in Annex VI, incorporate into their administration and control procedures one or more components of the integrated system.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

27.1	<p>Information and control</p> <p>1. The Commission shall be kept regularly informed of the application of the integrated system. It shall organise exchanges of views on this subject with the Member States.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
27.2	<p>2. In accordance with Article 37 of Regulation (EC) No 1290/2005, after informing the competent authorities concerned in good time, authorised representatives appointed by the Commission may carry out:</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
27.2.a	<p>(a) any examination or control relating to the measures taken in order to establish and implement the integrated system;</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
27.2.b	<p>(b) controls at the specialised agencies and firms referred to in Article 20(3).</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

27.3	3. Without prejudice to the responsibilities of the Member States for the implementation and application of the integrated system, the Commission may seek the assistance of specialised bodies or persons in order to facilitate the establishment, monitoring and utilisation of the integrated system, in particular with a view to providing the competent authorities of the Member States with technical advice, should they request it.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
28.1	Minimum requirements for receiving direct payments 1. From 2010, Member States shall not grant direct payments to a farmer in one of the following cases:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

28.1.a	(a) where the total amount of direct payments claimed or due to be granted before the reductions and exclusions provided for in Articles 21 and 23 in a given calendar year is less than EUR 100; or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

28.1.b	<p>(b) where the eligible area of the holding for which direct payments are claimed or due to be granted before the reductions and exclusions provided for in Article 21 is less than one hectare. In order to take account of the structure of their agricultural economies, Member States may adjust the thresholds referred to in points (a) and (b) of the first subparagraph of this paragraph within the limits set out in Annex VII. Farmers holding special entitlements referred to in Article 44(1) shall be subject to the condition referred to in point (a) of the first subparagraph of this paragraph. The Member States concerned may decide not to apply this paragraph in the French overseas departments, in the Azores and Madeira, in the Canary Islands and in the Aegean islands. Where the</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

28.1.b	amount paid is reduced as a consequence of a progressive introduction of direct payments as foreseen in Article 121 of this Regulation, in point K of Annex VII to Regulation (EC) No 1782/2003 or in point C of Annex IX to this Regulation, the amount claimed or due to be granted shall be calculated on the basis of the final amount of support to be received by the farmer.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
28.2	2. From 2010, Member States may establish appropriate objective and non-discriminatory criteria to ensure that no direct payments are granted to a natural or legal person:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
28.2.a	(a) whose agricultural activities form only an insignificant part of its overall economic activities; or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
28.2.b	(b) whose principal business or company objects do not consist of exercising an agricultural activity.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

28.3	3. Payment entitlements not giving right to payments during two consecutive years due to the application of paragraphs 1 and 2 shall revert to the national reserve.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
29.1	Payment 1. Save as otherwise provided for in this Regulation, payments under support schemes listed in Annex I shall be made in full to the bene-ficiaries.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
29.2	2. Payments shall be made in up to two instalments per year within the period from 1 December to 30 June of the following calendar year.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
29.3	3. Payments under support schemes listed in Annex I shall not be made before the verification of eligibility conditions, to be carried out by the Member State pursuant to Article 20, has been finalised.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

29.4	4. By way of derogation from paragraph 2 of this Article and in accordance with the procedure referred to in Article 141(2), the Commission may:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
29.4.a	(a) provide for advances;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
29.4.b	(b) authorise the Member States, subject to the budgetary situation, to pay prior to 1 December advances in regions where, due to exceptional conditions, farmers face severe financial difficulties:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
29.4.b(i)	(i) of up to 50 % of the payments;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
29.4.b(ii)	(ii) of up to 80 % of the payments where advances have already been provided for.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

30.	<p>Circumvention clause</p> <p>Without prejudice to any specific provisions in individual support schemes, no payment shall be made to beneficiaries for whom it is established that they artificially created the conditions required for obtaining such payments with a view to obtaining an advantage contrary to the objectives of that support scheme.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
31.	<p>Force majeure and exceptional circumstances For the purposes of this Regulation, force majeure or exceptional circumstances shall be recognised by the competent authority in cases such as:</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
31.a	(a) the death of the farmer;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
31.b	(b) long-term professional incapacity of the farmer;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

31.c	(c) a severe natural disaster gravely affecting the holding's agricultural land;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
31.d	(d) the accidental destruction of livestock buildings on the holding;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
31.e	(e) an epizootic affecting part or all of the farmer's livestock.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
32.	Review Support schemes listed in Annex I shall apply without prejudice to a possible review at any time in the light of economic developments and the budgetary situation.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
33.1	Payment entitlements 1. Support under the single payment scheme shall be available to farmers if they:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
33.1.a	(a) hold payment entitlements which they have obtained in accordance with Regulation (EC) No 1782/2003;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

33.1.b	(b) obtain payment entitlements under this Regulation:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
33.1.b(i)	(i) by transfer;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
33.1.b(ii)	(ii) from the national reserve;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
33.1.b(iii)	(iii) pursuant to Annex IX;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
33.1.b(iv)	(iv) pursuant to Article 47(2), Article 59, the third subparagraph of Article 64(2), Article 65 and Article 68(4)(c).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
33.2	2. For the purpose of Article 47(2), Article 57(6), Article 64(2) and Article 65, a farmer is considered to be holding payment entitlements where payment entitlements have been allocated or definitively trans-ferred to him.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
33.3	3. Set-aside entitlements established in accordance with Article 53(2), Article 63(2) and Article 71j of Regulation (EC) No 1782/2003 shall not be subject to previous set aside obligations.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

34.1	<p>Activation of payment entitlements per eligible hectare</p> <p>1. Support under the single payment scheme shall be granted to farmers upon activation of a payment entitlement per eligible hectare. Activated payment entitlements shall give a right to the payment of the amounts fixed therein.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
34.2	<p>2. For the purposes of this Title, 'eligible hectare' shall mean:</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
34.2.a	<p>(a) any agricultural area of the holding, and any area planted with short rotation coppice (CN code ex 0602 90 41) that is used for an agricultural activity or, where the area is used as well for non-agricultural activities, predominantly used for agricultural activities; and</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

34.2.b	(b) any area which gave a right to payments under the single payment scheme or the single area payment scheme in 2008 and which:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
34.2.b(i)	(i) no longer complies with the definition of 'eligible' as a result of the implementation of Council Directive 79/409/EEC of 2 April 1979 on the conservation of wild birds (1), Council Directive 92/43/EEC of 21 May 1992 on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora (2) and Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2000 establishing a framework for Community action in the field of water policy (3); or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

34.2.b(ii)	(ii) for the duration of the relevant commitment of the individual farmer, is afforested pursuant to Article 31 of Council Regulation (EC) No 1257/1999 of 17 May 1999 on support for rural development from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF) (4) or to Article 43 of Regulation (EC) No 1698/2005 or under a national scheme the conditions of which comply with Article 43(1), (2) and (3) of that Regulation; or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------------	--	--	--	-------------	---	--	--

34.2.b(iii)	<p>(iii) for the duration of the relevant commitment of the individual farmer, is set aside pursuant to Articles 22, 23 and 24 of Regulation (EC) No 1257/1999 or to Article 39 of Regulation (EC) No 1698/2005.</p> <p>The Commission, in accordance with the procedure referred to in Article 141(2), shall lay down detailed rules on the use of eligible hectares for non-agricultural activities. Except in the case of force majeure or exceptional circumstances, hectares shall comply with the eligibility condition throughout the calendar year.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-------------	---	--	--	-------------	---	--	--

35.1	<p>Declaration of eligible hectares</p> <p>1. The farmer shall declare the parcels corresponding to the eligible hectares accompanying any payment entitlement. Except in the case of force majeure or exceptional circumstances, these parcels shall be at the farmer's disposal on a date fixed by the Member State which shall be no later than the date fixed in that Member State for amending the aid application.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
35.2	<p>2. Member States may, in duly justified circumstances, authorise the farmer to modify his declaration on condition that he adheres to the number of hectares corresponding to his payment entitlements and the conditions for granting the single payment for the area concerned.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

36.	<p>Modification of payment entitlements</p> <p>The payment entitlements per hectare shall not be modified, save as otherwise provided for in this Regulation. The Commission, in accordance with the procedure referred to in Article 141(2), shall lay down detailed rules for the modification, from 2010, of payment entitlements, in particular in the case of fractions of entitlements.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
37.	<p>Multiple claims</p> <p>The area corresponding to the number of eligible hectares in respect of which an application for a single payment has been submitted may be the subject of an application for any other direct payment as well as for any other aid not covered by this Regulation, save as otherwise provided for in this Regulation.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

38.	Use of land in the event of the deferred integration of the fruit and vegetables sector Where a Member State has decided to make use of the option provided for in the second subparagraph of Article 51 of Regulation (EC)No 1782/2003 (hereinafter referred to as 'deferred integration'), the parcels in the regions concerned by the decision, up to a date no later than 31 December 2010, shall not be eligible if used for:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
38.a	(a) the production of fruit and vegetables;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
38.b	(b) the production of ware potatoes; or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

38.c	(c) nurseries. In the event of deferred integration, Member States may decide to allow secondary crops to be cultivated on the eligible hectares during a maximum period of three months starting each year on 15 August. However, at the request of a Member State, this date may be modified in accordance with the procedure referred to in Article 141(2) for regions where cereals are normally harvested earlier for climatic reasons.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

39.1	<p>Use of land for the production of hemp</p> <p>1. Areas used for the production of hemp shall only be eligible if the varieties used have a tetrahydrocannabinol content not exceeding 0,2 %. Member States shall establish a system for verifying the tetrahydrocannabinol content of the crops grown on at least 30 % of the areas under hemp. However, if a Member State introduces a system of prior approval for such cultivation, the minimum shall be 20 %.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
39.2	<p>2. In accordance with the procedure referred to in Article 141(2), the granting of payments shall be made subject to the use of certified seeds of certain varieties.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

40.1	<p>National ceilings</p> <p>1. For each Member State and each year, the total value of all allocated payment entitlements and of the ceilings fixed in accordance with Articles 51(2) and 69(3) of this Regulation, or, for 2009, in accordance with Article 64(2) of Regulation (EC) No 1782/2003 shall not be higher than the respective national ceiling determined in Annex VIII to this Regulation. Where payment entitlements are allocated to wine growers, the Commission shall, taking account of the latest data made available to it by the Member States in accordance with Articles 9 and 102(6) of Council Regulation (EC) No 479/2008 of 29 April 2008 on the common organisation of the market in wine (1) and in accordance with the procedure referred to in Article 141(2) of this</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

40.1	Regulation, adapt the national ceilings determined in Annex VIII to this Regulation. By 1 December of the year preceding the adaptation of the national ceilings, Member States shall communicate to the Commission the regional average of the value of the entitlements referred to in point B of Annex IX to this Regulation.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
40.2	2. Where necessary, a Member State shall make a linear reduction in the value of the payment entitlements in order to ensure compliance with the ceiling determined in Annex VIII.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
41.1	National reserve 1. Each Member State shall operate a national reserve that incorporates the difference between:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
41.1.a	(a) the national ceilings determined in Annex VIII to this Regulation; and			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

41.1.b	(b) the total value of all allocated payment entitlements and the ceilings fixed in accordance with Article 51(2) and Article 69(3) of this Regulation, or, for 2009, the ceilings fixed in accordance with Article 64(2) of Regulation (EC) No 1782/2003.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
41.2	2. Member States may use the national reserve to allocate, as a matter of priority, in accordance with objective criteria and in such a way as to ensure equal treatment between farmers and to avoid market and competition distortions, payment entitlements to farmers who commence their agricultural activity.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

41.3	3. Member States not applying Article 68(1)(c) may use the national reserve for the purpose of establishing, in accordance with objective criteria and in such a way as to ensure equal treatment between farmers and to avoid market and competition distortions, payment entitlements for farmers in areas subject to restructuring and/or development programmes relating to one or other form of public intervention in order to ensure against land being abandoned and/or to compensate farmers for specific disadvantages in those areas.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

41.4	4. Member States shall use the national reserve for the purpose of allocating, in accordance with objective criteria and in such a way as to ensure equal treatment between farmers and to avoid market and competition distortions, payment entitlements to farmers placed in a special situation, to be defined by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 141(2).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
41.5	5. When applying this Article, Member States may increase the unit value and/or the number of payment entitlements allocated to farmers.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

41.6	6. Where a Member State applies Articles 59 or 63, it may, on the basis of objective criteria and in such a way as to ensure equal treatment between farmers and to avoid market and competition distortions, provide that, in cases of sale or grant or expiry of all or part of a lease of a holding or of premium rights, some or all of the payment entitlements or of the increase in the value of payment entitlements that would be allocated to the farmer in question shall revert to the national reserve where the allocation or increase would lead to a windfall profit for the farmer in question. The criteria shall include at least:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
41.6.a	(a) a minimum duration for the lease;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

41.6.b	(b) the period in which the sale or grant or expiry of the lease can be deemed to lead to a windfall profit. That period shall start no earlier than the start date of the relevant reference period for decoupling and shall end no later than the date when the farmer concerned was made aware of the decoupling and of the relevant conditions;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
41.6.c	(c) the proportion of the payment received which shall revert to the national reserve.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

42.	<p>Unused payment entitlements Any payment entitlement which has not been activated in accordance with Article 34 for a period of two years shall be added to the national reserve, except in the case of force majeure or exceptional circumstances. However, for 2009, payment entitlements not activated for the two-year period 2007-2008 shall not be added to the national reserve if they were activated in 2006 and, for 2010, payment entitlements not activated for the two-year period 2008-2009 shall not be added to the national reserve if they were activated in 2007.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	--	--	--	-------------	---	--	--

43.1	<p>Transfer of payment entitlements</p> <p>1. Payment entitlements may be transferred only to a farmer established within the same Member State except in the case of transfer by actual or anticipated inheritance. However, even in the case of actual or anticipated inheritance, payment entitlements may be used only in the Member State where the payment entitlements were established. A Member State may decide that payment entitlements may be transferred or used only within one and the same region.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

43.2	2. Payment entitlements may be transferred by sale or any other definitive transfer with or without land. In contrast, lease or similar types of transactions shall be allowed only if the payment entitlements transferred are accompanied by the transfer of an equivalent number of eligible hectares.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
43.3	3. Where payment entitlements are sold, with or without land, Member States may, acting in compliance with the general principles of Community law, decide that part of the payment entitlements sold revert to the national reserve or that their unit value is reduced in favour of the national reserve, in accordance with criteria to be defined by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 141(2).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

44.1	<p>Conditions for special entitlements</p> <p>1. Save as otherwise provided for in this Regulation, payment entitlements established under Section 2 of Chapter 3 of Title III and Article 71m of Regulation (EC) No 1782/2003, as well as Article 60 and the fourth subparagraph of Article 65 of this Regulation(hereinafter referred to as 'special entitlements') shall be subject to the conditions laid down in paragraphs 2 and 3 of this Article.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
44.2	<p>2. By way of derogation from Article 34(1), a farmer who has special entitlements shall be authorised by the Member State to derogate from the requirement to activate his payment entitlements by an equivalent number of eligible hectares, provided that he maintains at least:</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

44.2.a	(a) 50 % of the agricultural activity carried out in the reference period referred to in Regulation (EC) No 1782/2003, expressed in livestock units (LU); or,			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
44.2.b	(b) in the case of special entitlements established under Article 60, 50 % of the agricultural activity carried out before the transition to the single payment scheme, expressed in LU; or,			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
44.2.c	(c) in the case of Article 65, 50 % of the agricultural activity carried out during the application of Articles 67 and 68 of Regulation (EC) No 1782/2003, expressed in LU.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

44.2.c	<p>However, where a farmer has been allocated special entitlements both under Regulation (EC) No 1782/2003 and under this Regulation, he shall maintain at least 50 % of the highest of the levels of activity referred to in the first subparagraph. The condition referred to in the first subparagraph shall not apply to Malta.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
44.3	<p>3. In the case of a transfer of the special entitlements in 2009, 2010 and 2011, the transferee may benefit from the derogation provided for in paragraph 2 only if all of the special entitlements are transferred. From 2012, the transferee shall benefit from the derogation only in the case of actual or anticipated inheritance. The first subparagraph shall not apply to Malta.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

45.1	<p>Revision of payment entitlements</p> <p>1. In duly justified cases, the Member States having introduced the single payment scheme in accordance with Chapters 1 to 4 of Title III of Regulation (EC) No 1782/2003 may decide, acting in compliance with the general principles of Community law, to move in or after 2010 towards approximating the value of payment entitlements. Where that decision applies from 2010, it shall be taken by 1 August 2009. In any other case it shall be taken by 1 August 2010.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

45.2	2. For the purpose of applying the first subparagraph of paragraph 1, the payment entitlements may be made subject to annual progressive modifications in accordance with objective and non-discriminatory criteria. If the modification results in a reduction in the value of the payment entitlements, it shall be made in at least three pre-established annual steps. In none of the annual steps referred to in the first subparagraph shall the reduction in the value of any payment entitlement be more than 50 % of the difference between its initial and final value. Where the reduction in the value is less than 10 % of the initial value, Member States may apply fewer than three steps.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
45.3	3. Member States may decide to apply this Article:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

45.3.a	(a) at the appropriate geographical level which shall be determined according to objective and non-discriminatory criteria such as their institutional or administrative structure and the agricultural potential; or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
45.3.b	(b) where Article 46(4) is applied, in the region defined in accordance with Article 46(2).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

46.1	<p>Regional allocation of the national ceilings referred to in Article 40</p> <p>1. Having introduced the single payment scheme in accordance with Chapters 1 to 4 of Title III of Regulation (EC) No 1782/2003, a Member State may decide to apply the single payment scheme in or after 2010 at regional level under the conditions laid down in this Section. Where that decision applies from 2010, it shall be taken by 1 August 2009. In any other case it shall be taken by 1 August 2010.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
46.2	<p>2. Member States shall define the regions in accordance with objective and non-discriminatory criteria such as their institutional or administrative structure and the regional agricultural potential. Member States may consider their whole territory as one single region.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

46.3	3. Member States shall divide the national ceilings referred to in Article 40 between the regions in accordance with objective and nondiscriminatory criteria. Member States may decide that these regional ceilings shall be subject to annual progressive modifications in accordance with no more than three pre-established annual steps and objective and nondiscriminatory criteria such as the agricultural potential or environmental criteria.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

46.4	4. Where a Member State applying paragraphs 1, 2 and 3 of this Article decides not to apply Article 47, it shall, to the extent necessary to respect the applicable regional ceilings, adjust the value of the payment entitlements in each of its regions. To this end, the payment entitlements shall be subject to linear reductions or increases in their value. The total reduction in the value of the payment entitlements under this paragraph shall be limited to 10 % of their initial value.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
46.5	5. If a Member State decides to apply both Article 45 and this Article, the reductions in the value of the payment entitlements referred to in paragraph 4 of this Article shall be taken into account for the calculation of the limits set in the second subparagraph of Article 45(2).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

47.1	Regionalisation of the single payment scheme ¹ . In duly justified cases, Member States may decide to divide no more than 50 % of the regional ceiling established under Article 46 between all the farmers whose holdings are located in the region concerned, including those who do not hold payment entitlements.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
47.2	2. Farmers shall receive payment entitlements the unit value of which shall be calculated by dividing the corresponding part of the regional ceiling established under Article 46 by the number of eligible hectares established at regional level.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

47.2	<p>The value of these payment entitlements shall be increased in cases where, prior to the application of this Article, a farmer holds payment entitlements. To this end, the regional unit value of each of the farmer's payment entitlements shall be increased by an amount calculated on the basis of the total value of the payment entitlements which the farmer held by a date to be fixed by the Member State concerned. These increases shall be calculated within the limits of the remaining part of the regional ceiling after application of paragraph 1 of this Article.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

47.3	3. The number of payment entitlements per farmer shall be equal to the number of hectares the farmer declares in the year of application of the single payment scheme at regional level, as referred to in Article 46(1), in accordance with Article 34(2), except in the case of force majeure or exceptional circumstances.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
47.4	4. Payment entitlements held by farmers before the division referred to in paragraphs 1 and 2 shall be cancelled and replaced by the new entitlements referred to in paragraph 3.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

48.1	<p>Revision of payment entitlements</p> <p>1. In duly justified cases, the Member States applying Article 47 may decide, acting in compliance with the general principles of Community law, to move, in the year following the application of the single payment scheme at regional level as referred to in Article 46(1), towards approximating the value of the payment entitlements established under this Section. Where that decision applies from 2010, it shall be taken by 1 August 2009. In any other case it shall be taken by 1 August 2010. For the purpose of applying the first subparagraph, the payment entitlements may be made subject to annual progressive modifications in accordance with objective and non-discriminatory criteria. If the modification</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

48.1	results in a reduction in the value of the payment entitlements, it shall be made in at least two pre-established annual steps.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
48.2	2. In duly justified cases, the Member States having introduced the single payment scheme in accordance with Section 1 of Chapter 5 or Chapter 6 of Title III of Regulation (EC) No 1782/2003 may decide, acting in compliance with the general principles of Community law, to move, in or after 2010, towards approximating the value of the payment entitlements.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

48.2	<p>Where that decision applies from 2010, it shall be taken by 1 August 2009. In any other case it shall be taken by 1 August 2010. For the purpose of applying the first subparagraph, the payment entitlements shall be subject to annual progressive modifications in accordance with objective and non-discriminatory criteria. If the modification results in a reduction in the value of the payment entitlements, it shall be made in at least three pre-established annual steps. The first subparagraph shall apply without prejudice to the decisions taken by Member States pursuant to Article 63(3) of Regulation (EC) No 1782/2003. The Member States concerned may derogate from the minimum number of steps provided for in the first subparagraph</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

48.2	and the limits established in paragraph 3 of this Article.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
48.3	3. In none of the annual steps referred to in paragraphs 1 and 2 shall the reduction in the value of any payment entitlement be more than 50 % of the difference between its initial and final value. Where the reduction in the value is less than 10 % of the initial value, Member States may apply fewer than three steps.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
48.4	4. Member States may decide to apply paragraphs 1, 2 and 3 at the appropriate geographical level which shall be determined in accordance with objective and non-discriminatory criteria such as their institutional or administrative structure and the agricultural potential.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

49.	<p>Grassland</p> <p>When applying Article 47, Member States may, in accordance with objective and non-discriminatory criteria, determine, within the regional ceiling established under Article 46 or part of it, different per unit values of the payment entitlements to be allocated to the farmers referred to in Article 47(1):</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
49.a	(a) for hectares under grassland on the date set for the area aid applications for 2008 and for any other eligible hectare; or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
49.b	(b) for hectares under permanent pasture on the date set for the area aid applications for 2008 and for any other eligible hectare.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

50.1	<p>Conditions for the payment entitlements established under this Section</p> <p>1. Payment entitlements established in accordance with this Section or with Section 1 of Chapter 5 or Chapter 6 of Title III of Regulation (EC) No 1782/2003 may only be transferred or used within the same region or between regions where the value of the payment entitlements per hectare is the same.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
50.2	<p>2. Save as otherwise provided for in this Section, the other provisions of this Title shall apply</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

51.1	<p>General provisions</p> <p>1. The Member States having granted payments in the sheepmeat and goatmeat sector or the beef and veal payments in accordance with Section 2 of Chapter 5 of Title III of Regulation (EC) No 1782/2003 may decide, by 1 August 2009, to continue to grant these payments under the conditions laid down in this Section. They may also decide to set the part of the component of their national ceilings to be used to grant these payments at a lower level than that decided in accordance with Article 64(2) of Regulation (EC) No 1782/2003. Where a Member State does not take that decision, the payments shall be integrated into the single payment scheme from 2010 in accordance with Article 66 of this Regulation.</p>			непреносиво	Односи се на земље чланице		
------	--	--	--	-------------	----------------------------	--	--

51.1	In the case of the beef and veal payments referred to in Article 53(2) of this Regulation, Member States may also decide, by 1 August 2010, not to grant these payments but to integrate them into the single payment scheme from 2011 in accordance with Article 66 of this Regulation. Where a Member State excluded all or part of the fruit and vegetable payments from the single payment scheme pursuant to Article 68b of Regulation (EC) No 1782/2003, it may:			непреносиво	Односи се на земље чланице		
51.1.a	(a) from 2010, grant the fruit and vegetable payments under the conditions laid down in this Section and in accordance with the decision taken on the basis of Article 68b(1) and (2) or 143bc(1) and (2) of Regulation (EC) No 1782/2003; or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

51.1.b	(b) decide, by 1 August 2009, to integrate the fruit and vegetable payments excluded from the single payment scheme pursuant to Article 68b of Regulation (EC) No 1782/2003 into the single payment scheme, in accordance with Article 66 of this Regulation; or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
51.1.c	(c) decide, by 1 August 2009 to grant the transitional fruit and vegetable payment under the conditions laid down in this Section and at a lower level than that decided in accordance with Article 68b of Regulation (EC) No 1782/2003.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

<p>The new Member States having applied the single area payment scheme may decide, when introducing the single payment scheme, to grant the payments referred to in the first subparagraph under the conditions laid down in this Section. In the case of the transitional fruit and vegetables payment, the new Member States not having applied Article 143bc of Regulation (EC) No 1782/2003 shall not apply Article 54 of this Regulation.</p> <p>Furthermore, in the case of the transitional fruit and vegetable payment, the new Member States shall take into account, where relevant, Article 128(3) of this Regulation.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
---	--	--	-------------	---	--	--

	Member States having made use of the option provided for in Section 2 of Chapter 5 of Title III of Regulation (EC) No 1782/2003 to apply the single payment scheme at regional level may apply the first and second subparagraph at the same regional level.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
51.2	2. On the basis of the choice made by each Member State, the Commission shall determine, in accordance with the procedure referred to in Article 141(2), a ceiling for each of the direct payments referred to in Articles 52, 53 and 54. This ceiling shall be equal to the component of each type of direct payment in the national ceilings referred to in Article 40, multiplied by the percentages of reduction applied by Member States in accordance with Articles 52, 53 and 54.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

51.3	3. Any Member State applying the possibility provided for in the fifth subparagraph of paragraph 1 shall submit the following information to the Commission, by 1 December 2009:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
51.3.a	(a) the breakdown per region of the amounts foreseen for the measure or measures concerned for the years 2010 to 2012 according to objective criteria;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

51.3.b	(b) the statistical and other supporting data used to establish the amounts referred to in point (a). Member States shall reply to any request from the Commission for further clarifications on the information submitted within one month. The Commission shall use the amounts referred to in point (a) of the first subparagraph of this paragraph as a basis for fixing the ceiling of the Member States concerned for each of the direct payments referred to in Articles 52 and 53 as provided for in paragraph 2 of this Article.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--------	---	--	--	-------------	---	--	--

52.	<p>Sheepmeat and goatmeat payments</p> <p>Member States may retain up to 50 % of the component of the national ceilings referred to in Article 40 of this Regulation corresponding to payments in the sheepmeat and goatmeat sector listed in Annex VI to Regulation (EC) No 1782/2003. In this case they shall make, on a yearly basis, an additional payment to farmers. The additional payment shall be granted to farmers rearing sheep and goats, under the conditions provided for in Section 10 of Chapter 1 of Title IV of this Regulation and within the ceiling determined in accordance with Article 51(2) of this Regulation.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	---	--	--	-------------	---	--	--

53.1	<p>Beef and veal payments</p> <p>1. The Member States having applied Article 68(2)(a)(i) of Regulation (EC) No 1782/2003 and the new Member States having applied the single area payment scheme may retain all or part of the component of the national ceilings referred to in Article 40 of this Regulation corresponding to the suckler cow premium referred to in Annex VI to Regulation (EC) No 1782/2003. In these cases they shall make, on a yearly basis, an additional payment to farmers. The additional payment shall be granted for maintaining suckler cows, under the conditions provided for in Section 11 of Chapter 1 of Title IV of this Regulation and within the ceiling determined in accordance with Article 51(2) of this Regulation.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

53.2	<p>2. In 2010 and 2011, the Member States having applied Article 68(1), Article 68(2) (a)(ii) or Article 68(2) (b) of Regulation (EC) No 1782/2003 and the new Member States having applied the single area payment scheme may retain all or part of the national ceilings referred to in Article 40 of this Regulation corresponding to the slaughtering premium for calves, the slaughtering premium for bovine animals other than calves or the special male premium. In these cases, they shall make an additional payment to farmers. The additional payments shall be granted for the slaughtering of calves, for the slaughtering of bovine animals other than calves and for holding male bovine animals, under the conditions provided for in Section 11 of Chapter 1 of Title IV of this Regulation and within the ceiling determined in accordance with Article 51(2) of this Regulation.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

54.1	<p>Transitional fruit and vegetables payments</p> <p>1. Member States may retain, until 31 December 2011, up to 50 % of the component of the national ceilings referred to in Article 40 corresponding to support for the production of tomatoes. In this case and within the ceiling determined in accordance with Article 51(2), the Member State concerned shall make, on a yearly basis, an additional payment to farmers. The additional payment shall be granted to farmers producing tomatoes, under the conditions provided for in Section 8 of Chapter 1 of Title IV.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
54.2	2. Member States may retain:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

54.2.a	(a) until 31 December 2010, up to 100 % of the component of the national ceilings referred to in Article 40 of this Regulation corresponding to support for the production of fruit and vegetable crops other than annual crops listed in the third subparagraph of this paragraph which are supplied for processing and were eligible under the aid schemes set out in Regulations (EC) No 2201/96 and (EC) No 2202/96; and			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

54.2.b	<p>(b) from 1 January 2011 until 31 December 2012, up to 75 % of the component of the national ceilings referred to in Article 40 of this Regulation corresponding to support for the production of fruit and vegetable crops other than annual crops listed in the third subparagraph of this paragraph which are supplied for processing and were eligible under the aid schemes set out in Council Regulation (EC) No 2201/96 of 28 October 1996 on the common organization of the markets in processed fruit and vegetable products (1) and Council Regulation (EC) No 2202/96 of 28 October 1996 introducing a Community aid scheme for producers of certain citrus fruits (2). In this case and within the ceiling determined in accordance with</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

54.2.b	Article 51(2) of this Regulation, the Member State concerned shall make, on a yearly basis, an additional payment to farmers. The additional payment shall be granted to farmers producing one or more of the following fruit and vegetables, as determined by the Member State concerned, under the conditions provided for in Section 8 of Chapter 1 of Title IV:.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
54.2.b.(a)	(a) fresh figs;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
54.2.b.(b)	(b) fresh citrus fruits;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
54.2.b.(c)	(c) table grapes;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
54.2.b.(d)	(d) pears;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
54.2.b.(e)	(e) peaches and nectarines; and			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
54.2.b.(f)	(f) 'd'Ente' plums.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

54.3	3. The components of the national ceilings referred to in paragraphs 1 and 2 are those set out in Annex X			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
55.1	Introduction of the single payment scheme in the Member States having applied the single area payment scheme 1. Save as otherwise provided for in this Chapter, this Title shall apply to the new Member States having applied the single area payment scheme provided for in Chapter 2 of Title V. Article 41 and Section 1 of Chapter 2 shall not apply.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

55.2	2. Any new Member State having applied the single area payment scheme shall take the decisions referred to in Article 51(1) and Article 69(1) by 1 August of the year preceding that in respect of which it will apply the single payment scheme for the first time.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
55.3	3. Except for Bulgaria and Romania, any new Member State having applied the single area payment scheme may provide that, in addition to the eligibility conditions established in Article 34(2), 'eligible hectare' shall mean any agricultural area of the holding which has been maintained in good agricultural condition on 30 June 2003, whether or not in production at that date.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

56.1	Application for support 1. Farmers shall apply for support under the single payment scheme by a date to be determined by the new Member States, but no later than 15 May.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
56.2	2. Except in the case of force majeure or exceptional circumstances, payment entitlements shall be allocated only to those farmers who have applied for the single payment scheme by 15 May of the first year of application of the single payment scheme.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
57.1	National reserve 1. Each new Member State shall make a linear percentage reduction in its national ceiling referred to in Article 40 in order to constitute a national reserve.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

57.2	2. The new Member States shall use the national reserve for the purpose of allocating, in accordance with objective criteria and in such a way as to ensure equal treatment between farmers and to avoid market and competition distortions, payment entitlements to farmers placed in a special situation to be defined by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 141(2).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

57.3	3. During the first year of application of the single payment scheme, the new Member States may use the national reserve for the purpose of allocating, in accordance with objective criteria and in such a way as to ensure equal treatment between farmers and to avoid market and competition distortions, payment entitlements to farmers in specific sectors placed in a special situation as a result of the transition to the single payment scheme.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

57.4	4. The new Member States may use the national reserve to allocate payment entitlements to farmers who have commenced their agricultural activity after 1 January of the first year of application of the single payment scheme and who have not received any direct payment in that year, in accordance with objective criteria and in such a way as to ensure equal treatment between farmers and to avoid market and competition distortions.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

57.5	5. The new Member States not applying Article 68(1)(c) may use the national reserve for the purpose of allocating, in accordance with objective criteria and in such a way as to ensure equal treatment between farmers and to avoid market and competition distortions, payment entitlements to farmers in areas subject to restructuring and/or development programmes relating to one or the other form of public intervention in order to ensure against land being abandoned and to compensate farmers for specific disadvantages in those areas.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

57.6	6. For the purposes of applying paragraphs 2 to 5, the new Member States may increase the unit value of the payment entitlements held by the farmer concerned, within the limit of EUR 5 000, or may allocate new payment entitlements to the farmer concerned.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
57.7	7. The new Member States shall make linear reductions in the payment entitlements where their national reserve is not sufficient to cover the cases referred to in paragraphs 2, 3 and 4.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
58.1	Regional allocation of the national ceilings referred to in Article 40 1. The new Member States may apply the single payment scheme at regional level.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
58.2	2. The new Member States shall define the regions in accordance with objective and non-discriminatory criteria.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

58.3	3. Where applicable, the new Member State shall divide the national ceiling referred to in Article 40 after any reduction provided for in Article 57 between the regions in accordance with objective and non-discriminatory criteria.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
59.1	Allocation of payment entitlements 1. Farmers shall receive payment entitlements, the unit value of which shall be calculated by dividing the applicable national ceiling referred to in Article 40 after any reduction provided for in Article 57 by the number of payment entitlements established at national level in accordance with paragraph 2 of this Article.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

59.2	2. Except in the case of force majeure or exceptional circumstances, the number of payment entitlements per farmer shall be equal to the number of hectares the farmer declares in accordance with Article 35(1) for the first year of application of the single payment scheme.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

59.3	<p>3. By way of derogation from paragraph 2, the new Member States may decide that, except in the case of force majeure or exceptional circumstances, the number of payment entitlements per farmer shall be equal to the average annual number of all hectares which during one or more years of a representative period to be fixed by the Member State but no later than 2008 conferred a right to the single area payment. However, where a farmer has commenced agricultural activity in the representative period, the average number of hectares shall be based on the payments he was granted in the calendar year or years during which he exercised the agricultural activity.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

60.	Farmers with no eligible hectares A farmer acting in the beef and veal sector, dairy sector or sheepmeat and goatmeat sector who is entitled to receive payment entitlements in accordance with Article 57(3) and Article 59 for which he does not have eligible hectares in the first year of implementation of the single payment scheme shall be allocated special entitlements, not exceeding EUR 5 000 per entitlement, as referred to in Article 44.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	---	--	--	-------------	---	--	--

61.	<p>Grassland</p> <p>The new Member States may also, in accordance with objective and non-discriminatory criteria, determine, within the regional ceiling established under Article 58 or part of it, different per unit values of the payment entitlements to be allocated to farmers referred to in Article 59(1):</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
61.a	(a) for hectares of grassland as identified on 30 June 2008 and for any other eligible hectare; or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
61.b	(b) for hectares of permanent pasture as identified on 30 June 2008 and for any other eligible hectare.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

62.1	Conditions for payment entitlements 1. Payment entitlements established in accordance with this Chapter may be transferred only within the same region or between regions where the entitlements per hectare are the same.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

62.2	<p>2. The new Member States may, acting in compliance with the general principles of Community law, decide to approximate the value of the payment entitlements established in accordance with this Chapter. This decision shall be taken by 1 August of the year preceding the first year of application of the single payment scheme. For the purpose of applying the first subparagraph, the payment entitlements shall be made subject to annual progressive modifications in accordance with objective and non-discriminatory criteria and in preestablished annual steps.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

62.3	3. Except in the case of force majeure or exceptional circumstances, a farmer may transfer his payment entitlements without land only after he has activated, within the meaning of Article 34, at least 80 % of his payment entitlements during at least one calendar year or after he has surrendered voluntarily to the national reserve all the payment entitlements he has not used in the first year of application of the single payment scheme.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
63.1	Article 63 Integration of coupled support into the single payment scheme 1. As from 2010, Member States shall integrate the support available under the coupled support schemes referred to in Annex XI into the single payment scheme in accordance with the rules laid down in Articles 64, 65, 66 and 67.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

63.2	2. By way of derogation from paragraph 1:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
63.2.a	(a) the Member States having introduced the single payment scheme in accordance with Chapters 1 to 4 of Title III of Regulation (EC) No 1782/2003 may decide to use all or part of the support referred to in paragraph 1 to establish payment entitlements or to increase the value of the payment entitlements on the basis of the type of agricultural activities exercised by farmers during one or more years in the period 2005 to 2008 and in accordance with objective and non-discriminatory criteria such as the agricultural potential or environmental criteria;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

63.2.b	<p>(b) the Member States having introduced the single payment scheme in accordance with Section 1 of Chapter 5 or Chapter 6 of Title III of Regulation (EC) No 1782/2003 or making use of the option provided for in Article 47 of this Regulation may decide to use all or part of the support referred to in paragraph 1 to increase the value of all payment entitlements by a supplementary amount corresponding to the increase of the regional ceiling divided by the total number of payment entitlements Member States may also differentiate the increase in value of the payment entitlements by taking into account the criteria referred to in Article 64(1) of this Regulation or on the basis of the type of agricultural activities exercised by farmers during one or more years in the period 2005 to 2008 and in accordance with objective and</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

63.2.b	non-discriminatory criteria such as the agricultural potential or environmental criteria.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
63.3	3. Where a Member State makes use of the derogation provided for in paragraph 2(a), it shall take adequate measures to ensure that farmers having benefited from the support referred to in paragraph 1 are not excluded from the single payment scheme. In particular, it shall make sure that the overall support the farmer will receive after the integration of the coupled support schemes referred to paragraph 1 into the single payment scheme does not fall below 75 % of the average annual support the farmer received under all the direct payments during the relevant reference periods referred to in Articles 64, 65 and 66.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

64.1	<p>Integration of coupled support excluded from the single payment scheme</p> <p>1. The amounts referred to in Annex XII that were available for coupled support under the schemes referred to in points 1 and 2 of Annex XI shall be distributed by the Member States amongst the farmers in the sectors concerned in accordance with objective and non-discriminatory criteria, taking account, in particular, of support that those farmers received, directly or indirectly, under the relevant support schemes during one or more years in the period 2005 to 2008. In the case of the potato starch schemes referred to in points 1 and 2 of Annex XI, Member States may distribute the amounts available under those schemes taking into account the quantities of potato covered by cultivation contracts between the potato</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

64.1	producer and the starch manufacturer within the limit of the quota allocated to that manufacturer, as referred to in Article 84a of Regulation (EC) No 1234/2007, in a given year.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
64.2	2. Member States shall increase the value of the payment entitlements held by the farmers concerned on the basis of the amounts resulting from the application of paragraph 1. The increase in value per payment entitlement per farmer shall be calculated by dividing the amounts referred to in the first subparagraph by the number of payment entitlements of each farmer concerned. However, where a farmer in a sector concerned does not hold any payment entitlement, he shall be allocated payment entitlements:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

64.2.a	(a) the number of which shall be equal to the number of hectares he declares in accordance with Article 35(1) in respect of the year of integration of the coupled support scheme into the single payment scheme;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
64.2.b	(b) the value of which shall be established by dividing the amount resulting from the application of paragraph 1 by the number established in accordance with point (a) of this subparagraph.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

64.2.b	<p>By way of derogation from the third subparagraph, where a farmer of the sector concerned does not hold any payment entitlement but declares a number of leased payment entitlements in the first year of integration of the coupled support, he shall be allocated a number of payment entitlements corresponding to the difference between the number of eligible hectares he declares and the number of leased payment entitlements he declares. The value of the entitlements allocated shall be established by dividing the amount resulting from the application of paragraph 1 by the number of entitlements to be allocated. However, the value of each entitlement allocated shall not exceed EUR 5 000.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--------	---	--	--	-------------	---	--	--

64.2.b	<p>In order to ensure the full allocation of the amount resulting from the application of paragraph 1 after application of the fourth subparagraph of this paragraph, the farmer of the sector concerned shall be allocated payment entitlements of a maximum value per entitlement of EUR 5 000. By way of derogation from Article 35, these payment entitlements shall give right to an annual support under the single payment scheme without declaration of the corresponding hectares. However, the number of payment entitlements activated by use of this derogation shall in a given year not exceed the number of payment entitlements activated by the farmer in accordance with Article 35.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

64.2.b	<p>This derogation shall cease to apply from the first year where, and to the extent to which, the farmer of the sector concerned declares sufficient eligible hectares for activation of the payment entitlements or part thereof in accordance with Article 35. Those payment entitlements shall be activated on the available eligible hectares before any payment entitlements are transferred to the farmer, after the allocation of payment entitlement in accordance with the first sentence of this subparagraph. In the case of transfer of the payment entitlements resulting from the fifth subparagraph of this paragraph, other than by actual or anticipated inheritance or as a consequence to change in legal status, Article 35 shall apply where the transferee activates those payment entitlements.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--------	---	--	--	-------------	---	--	--

64.3	3. However, where the amount per aid scheme is lower than EUR 250 000, the Member State concerned may decide not to distribute the amounts and add them to the national reserve.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
65.	Integration of coupled support partially excluded from the single payment scheme The amounts that were available for coupled support under the schemes referred to in point 3 of Annex XI shall be distributed by the Member States amongst the farmers in the sectors concerned in proportion to the support that those farmers received under the relevant support schemes during the relevant reference periods referred to in Regulation (EC) No 1782/2003.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

65.	<p>Member States may, however, choose a more recent representative period in accordance with objective and non-discriminatory criteria and, where a Member State introduced the single payment scheme in accordance with Section 1 of Chapter 5 or Chapter 6 of Title III of Regulation (EC) No 1782/2003 or where it makes use of the option provided in Article 47 of this Regulation, in accordance with Article 63(2)(b) of this Regulation Member States shall increase the value of the payment entitlements of the farmers concerned or allocate payment entitlements in accordance with Article 64(2) of this Regulation.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	---	--	--	-------------	---	--	--

65.	Where a farmer that received payments under Articles 67 and 68 of Regulation (EC) No 1782/2003 would be entitled to receive payment entitlements in accordance with this Article for which he does not have eligible hectares in the year of integration of the coupled support scheme into the single payment scheme or where his payment entitlement per hectare results in an amount higher than EUR 5 000, he shall be allocated special entitlements as referred to in Article 44, not exceeding EUR 5 000 per entitlement.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
66.	Optional integration of coupled support partially excluded from the single payment scheme Where a Member State:			непреносиво	Односи се на земље чланице		
66.a	(a) does not take the decision referred to in the first subparagraph of Article 51(1);			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

66.b	(b) decides not to grant the beef and veal payments referred to in Article 53(2) from 2011, in application of the second subparagraph of Article 51(1); or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
66.c	(c) decides not to grant the fruit and vegetable payments in application of the third subparagraph of Article 51(1), the amounts that were available for coupled support under the schemes referred to in point 4 of Annex XI shall be integrated into the single payment scheme in accordance with Article 65.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

67.1	<p>Advanced integration of coupled support into the single payment scheme</p> <p>1. Member States may decide, by 1 August 2009, to integrate the seed aid referred to in Section 5 of Title IV and the schemes referred to in point 1 of Annex XI, with the exception of the specific quality premium for durum wheat, into the single payment scheme in 2010 or 2011. In this case, the Commission, in accordance with the procedure referred to in Article 141(2), shall adjust the national ceilings referred to in Article 40 by adding the amounts from Annex XII for the aid scheme concerned.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

67.2	2. Member States having made use only in some parts of their territory of the option provided for in Section 1 of Chapter 5 of Title III of Regulation (EC) No 1782/2003 to apply the single payment scheme at regional level may apply this Article at the same regional level. Any Member State applying the possibility provided for in the first subparagraph shall submit the following information to the Commission, by 1 December 2009:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
67.2.a	(a) the breakdown per region of the amounts foreseen for the measure or measures concerned for the years 2010 to 2012 according to objective criteria;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

67.2.b	<p>(b) the statistical and other supporting data used to establish the amounts referred to in point (a).</p> <p>Member States shall reply to any request from the Commission for further clarifications on the information submitted within one month. The Commission shall use the amounts referred to in point (a) of the second subparagraph of this paragraph as a basis for adjusting the national ceilings referred to in Article 40 for the Member States concerned as provided for in this Article..</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.1	<p>General rules</p> <p>1. Member States may grant specific support to farmers under the conditions laid down in this Chapter:</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

68.1.a(i)	(a) for: (i) specific types of farming which are important for the protection or enhancement of the environment;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.1.a(ii)	(ii) improving the quality of agricultural products;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.1.a(iii)	(iii) improving the marketing of agricultural products;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.1.a(iv)	(iv) practising enhanced animal welfare standards;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.1.a(v)	(v) specific agricultural activities entailing additional agrienvironment benefits;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.1.b	(b) to address specific disadvantages affecting farmers in the dairy, beef and veal, sheepmeat and goatmeat and rice sectors in economically vulnerable or environmentally sensitive areas, or, in the same sectors, for economically vulnerable types of farming;			непреносиво	Односи се на земље чланице		

68.1.c	(c) in areas subject to restructuring and/or development programmes in order to ensure against land being abandoned and/or to address specific disadvantages for farmers in those areas;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.1.d	(d) in the form of contributions to crop, animal and plant insurance premiums in accordance with the conditions set out in Article 70;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.1.e	(e) by way of mutual funds for animal and plant diseases and environmental incidents in accordance with the conditions set out in Article 71.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.2	2. The support referred to in paragraph 1(a) may only be granted if:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.2.a	(a) as regards the specific agricultural activities referred to in paragraph 1(a)(v):			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

68.2.a.(i)	(i) it respects the requirements set out in the first subparagraph of Article 39(3) of Regulation (EC) No 1698/2005, and only for the coverage of the additional costs actually incurred and income foregone in order to fulfil the objective concerned; and			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.2.a.(ii)	(ii) it has been approved by the Commission;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

68.2.b	<p>(b) as regards improving the quality of agricultural products referred to in paragraph 1(a)(ii), it is consistent with Council Regulation (EC) No 509/2006 of 20 March 2006 on agricultural products and foodstuffs as traditional specialities guaranteed (1), Council Regulation (EC) No 510/2006 of 20 March 2006 on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs (2), Council Regulation (EC) No 834/2007 of 28 June 2007 on organic production and labelling of organic products (3) and Chapter 1 of Title II of Part II of Regulation (EC) No 1234/2007;</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

68.2.c	(c) as regards improving the marketing of agricultural products referred to in paragraph 1(a)(iii), it satisfies the criteria laid down in Articles 2 to 5 of Council Regulation (EC) No 3/2008 of 17 December 2007 on information provision and promotion measures for agricultural products on the internal market and in third countries (4).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

68.3	<p>3. The support referred to in paragraph 1(b) of this Article may only be granted to the extent necessary to create an incentive to maintain current levels of production. For the sheepmeat and goatmeat and beef and veal sectors, if that support is applied together with the support granted under Articles 52 and 53, the total shall not exceed, respectively, the financial envelope of support obtained after applying the maximum percentage of retention set out in Articles 67 and 68 of Regulation (EC) No1782/2003. For the rice sector, the support referred to in paragraph 1(b) of this Article may be granted only from the calendar year where the Member States integrates the crop specific payment for rice provided for in Section 1 of Chapter 1 of Title IV into the single payment scheme..</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

68.4	4. The support referred to:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.4.a	(a) in paragraph 1(a) and (d) of this Article shall take the form of annual additional payments;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.4.b	(b) in paragraph 1(b) of this Article shall take the form of annual additional payments such as headage payments or grassland premiums;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.4.c	(c) in paragraph 1(c) of this Article shall take the form of an increase in the unit value and/or the number of the farmer's payment entitlements;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.4.d	(d) in paragraph 1(e) of this Article shall take the form of compensation payments as specified in Article 71.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

68.5	5. The transfer of payment entitlements with increased unit values and of additional payment entitlements referred to in paragraph 4(c) may only be allowed if the transferred entitlements are accompanied by the transfer of an equivalent number of hectares.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.6	6. Any support granted under paragraph 1 shall be consistent with other Community measures and policies.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.7	7. The Commission, in accordance with the procedure referred to in Article 141(2), shall define the conditions for the Commission approval referred in paragraph 2(a)(ii) of this Article and the conditions for granting of the support referred to in this Section, in particular with a view to ensuring consistency with other Community measures and policies and to avoid cumulation of support.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

68.8	8. By 1 September 2012, the Member States that took the decision referred to in Article 69(1) may review it and decide, with effect from 2013, to:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
68.8.a	(a) modify the amounts for the funding of the support referred to in this Chapter, within the limits of Article 69; or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

68.8.b	<p>(b) put an end to the application of specific support under this Chapter.</p> <p>According to the decision taken by each Member State pursuant to the first subparagraph of this paragraph, the Commission shall fix, in accordance with the procedure referred to in Article 141(2), the corresponding ceiling for that support.</p> <p>Where a Member State decides to put an end to the application of this Chapter or where it reduces the amounts used for its funding, Article 72(2) shall apply.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

69.1	<p>Financial provisions for specific support</p> <p>1. Member States may decide, by 1 August 2009, 1 August 2010, 1 August 2011 or by 1 September 2012, to use, from the year following such decision, up to 10 % of their national ceiling referred to in Article 40, or, in the case of Malta, the amount of EUR 2 000 000 for the specific support provided for in Article 68(1).</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
69.2	<p>2. Member States may apply the 10 % retention on a sectoral basis by retaining up to 10 % of the component of their national ceiling referred to in Article 41 of Regulation (EC) No 1782/2003 corresponding to any sector referred to in Annex VI of that Regulation. The funds retained may only be used for the application of the support referred to in Article 68(1) of this Regulation in the sectors concerned by the retention.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

69.3	3. According to the decision made by each Member State pursuant to paragraph 1 on the amount of national ceiling to be used, the Commission shall fix, in accordance with the procedure referred to in Article 141(2), the corresponding ceiling for that support. For the sole purpose of ensuring compliance with the national ceilings as provided for in Article 40(2), the amounts used to grant the support referred to in point (c) of Article 68(1) shall be deducted from the national ceiling referred to in Article 40(1). They shall be counted as allocated payment entitlements.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

69.4	<p>4. Support provided for in points (i), (ii), (iii) and (iv) of paragraph 1(a) and paragraphs 1(b) and (e) of Article 68 shall be limited to 3,5 % of the national ceilings referred to in Article 40 or, in the case of Malta, to the amount of EUR 2 000 000, referred to in Article 69(1) of this Regulation, to be used in particular for the funding of the measures referred to in Article 68(1)(b) in the dairy sector.</p> <p>Member States may set sub-limits per measure.</p>			непреносиво	Односи се на земље чланице		
------	---	--	--	-------------	----------------------------	--	--

69.5	<p>5. By way of derogation from paragraph 4, during calendar years 2010 to 2013, where a Member State granted support with regard to suckler cows in accordance with Article 69 of Regulation (EC) No 1782/2003 while not having applied the option provided for in Article 68(2)(a)(i) of that Regulation, and in that connection used more than 50 % of the amounts established in accordance with Article 69 of that Regulation for the beef and veal sector, the limit set out in paragraph 4 of this Article shall be set at 6 % of that Member State's national ceiling referred to in Article 40 of this Regulation. Furthermore, where more than 60 % of a Member State's milk production takes place north of the 62nd parallel, that limit shall be set at 10 % of that Member State's national ceiling referred to in Article 40</p>			непреносиво	Односи се на земље чланице		
------	---	--	--	-------------	----------------------------	--	--

69.5	of this Regulation. However, any support exceeding 3,5 % of the national ceiling referred to in Article 40 shall be used exclusively for the funding of measures referred to in Article 68(1)(b) of this Regulation in the dairy and beef and veal sectors. The Commission shall present to the Council a report on the application of this paragraph by 31 December 2013.			непреносиво	Односи се на земље чланице		
69.6	6. Member States shall raise the funds needed to cover the support provided:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
69.6.a	(a) in Article 68(1) by using an amount to be calculated by the Commission in accordance with paragraph 7 of this Article and fixed in accordance with the procedure referred to in Article 141(2); and/or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

69.6.b	(b) in Article 68(1)(a), (b), (c) and (d) by making a linear reduction in the value of the payment entitlements allocated to farmers and/or in the direct payments referred to in Articles 52 and 53 and/or in the national reserve;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
69.6.c	(c) in Article 68(1)(e) by making, if necessary, a linear reduction in one or more of the payments to be made to the beneficiaries of the relevant payments in accordance with this Title and within the limits set out in paragraphs 1 and 4 of this Article. For the sole purpose of ensuring compliance with the national ceilings provided for in Article 40(2), where a Member State makes use of the option provided for in point (a) of the first subparagraph of this paragraph, the amount concerned shall not be counted as part of the ceilings fixed under paragraph 3 of this Article.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

69.7	7. The amounts referred to in paragraph 6(a) of this Article shall be equal to the difference between:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
69.7.a	(a) the national ceilings determined in Annex VIII or Annex VIIIa of Regulation (EC) No 1782/2003 for 2007 after application of Article 10(1) of that Regulation and Article 4(1) of Regulation (EC) No 378/2007 and after reduction by 0,5 %; and			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

69.7.b	<p>(b) the budget execution for financial year 2008 of the single payment scheme and the payments referred to in Sections 2 and 3 of Chapter 5 of Title III of Regulation (EC) No 1782/2003 with regard to payments in respect of the 2007 reduced ceiling referred to in point (a) of this subparagraph. In no case shall this amount be higher than 4 % of the ceiling referred to in point (a) of the first subparagraph of this paragraph. For the new Member States having applied the single payment scheme in 2007, this amount shall be multiplied by 1,75 in 2010, 2 in 2011, 2,25 in 2012 and 2,5 from 2013 onwards.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

69.7.b	Upon request from a Member State, the Commission shall revise the established amounts in accordance with the procedure referred to in Article 141(2) of this Regulation and on the basis of detailed rules to be laid down in accordance with the same procedure. The use by Member States of such amounts shall be without prejudice to the application of Article 8 of this Regulation.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
69.8	8. The decision referred to in paragraph 1 of this Article, in Article 68(8) and in Article 131(1) shall determine the measures to be applied and cover all further implementing arrangements relevant to the application of this Chapter, including the description of the eligibility conditions for the measures to be applied, the amount concerned and the financial resources to be raised.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

69.9	9. The new Member States may decide to apply paragraphs 1, 2, 4, 5 and 6 of this Article and Article 131(1) on the basis of their national ceilings:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
69.9.a	(a) specified for the year 2016 in the case of Bulgaria and Romania;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
69.9.b	(b) specified for the year 2013 for the other new Member States. In that case, Article 132 shall not apply to the measures taken in accordance with this Article.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
70.1	Crop, animal, and plant insurance 1. Member States may grant financial contributions to premiums for crop, animal and plant insurance against economic losses caused by adverse climatic events and animal or plant diseases or pest infestation. For the purpose of this Article:	Члан 25. став 4.	Регреси за премију осигурања за усеве, плодове, вишегодишње засаде, расаднике и животиње исплаћују се у минималном укупном износу од 40% плаћене премије осигурања.	делимично усклађено	Назнаке ове одредбе су унете у закон, стим да се механизам спровођења делимично разликује.		

70.1.a	(a) 'adverse climatic event' shall mean weather conditions which can be assimilated to a natural disaster, such as frost, hail, ice, rain or drought;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
70.1.b	(b) 'animal diseases' shall mean diseases mentioned in the list of animal diseases established by the World Organisation for Animal Health and/or in the Annex to Council Decision 90/424/EEC of 26 June 1990 on expenditure in the veterinary field (1);			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
70.1.c	(c) 'economic losses' shall mean any additional cost incurred by a farmer as a result of exceptional measures taken by the farmer with the objective of reducing supply on the market concerned or any substantial loss of production.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

70.2	2. A financial contribution may only be granted for loss caused by an adverse climatic event or by an animal or plant disease or a pest infestation which destroys more than 30 % of the average annual production of the farmer in the preceding three-year period or a three-year average based on the preceding five-year period, excluding the highest and lowest entry.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
70.3	3. The financial contribution granted per farmer shall not exceed 65 % of the insurance premium due. Member States may limit the amount of the premium that is eligible for a financial contribution by applying appropriate ceilings.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

70.4	4. Coverage by crop and/or animal and/or plant insurance shall only be available where the occurrence of an adverse climatic event or the outbreak of an animal or plant disease or pest infestation has been formally recognised as such by the competent authority of the Member State concerned. Member States may, where appropriate, establish in advance criteria on the basis of which such formal recognition shall be deemed to be granted.	Члан 25.став 4.	Регреси за премију осигурања за усеве, плодове, вишегодишње засаде, расаднике и животиње исплаћују се у минималном укупном износу од 40% плаћене премије осигурања.	делимично усклађено	другачији услови за осигуранике		
70.5	5. Insurance payments shall compensate for not more than the total cost of replacing the losses referred to in paragraph 1 and shall not require or specify the type or quantity of future production.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
70.6	6. Any financial contribution shall be paid directly to the farmer concerned.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

70.7	7. Member States' expenditure on the granting of financial contributions shall be co-financed by the Community from the funds referred to in Article 69(1) at a rate of 75 % of the financial contribution. The first subparagraph shall not prejudice any powers of Member States to cover their participation in the financing of the financial contributions and the part of the insurance premium to be borne by farmers in full or in part through compulsory collective liability schemes in the sectors concerned. This shall be possible notwithstanding Articles 125l and 125n of Regulation (EC) No 1234/2007.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

70.8	8. Member States shall ensure that economic losses for which compensation is granted in accordance with other Community provisions, including Article 44 of Regulation (EC) No 1234/2007 and any other health and veterinary or plant health measures, shall not be further compensated in accordance with the first subparagraph of paragraph 1.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
70.9	9. The financial contribution shall not constitute a barrier to the operation of the internal market in insurance services. The financial contribution shall not be limited to insurance provided by a single insurance company or group of companies, or be made subject to the condition that the insurance contract be taken out with a company established in the Member State concerned.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

71.1	Mutual funds for animal and plant diseases and environmental incidents ¹ . Member States may provide for financial compensation to be paid to farmers for economic losses caused by the outbreak of an animal or plant disease or an environmental incident by way of financial contributions to mutual funds.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
71.2	2. For the purpose of this Article:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
71.2.a	(a) 'mutual fund' shall mean a scheme accredited by the Member State in accordance with its national law for affiliated farmers to insure themselves, whereby compensation payments are made to such farmers affected by economic losses caused by the outbreak of an animal or plant disease or an environmental incident;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

71.2.b	(b) 'economic losses' shall mean any additional cost incurred by a farmer as a result of exceptional measures taken by the farmer with the objective of reducing supply on the market concerned or any substantial loss of production;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
71.2.c	(c) 'an environmental incident' shall mean a specific occurrence of pollution, contamination or degradation in the quality of the environment related to a specific event and of limited geographical scope. It shall not cover general environmental risks not connected with a specific event, such as climate change or acid rain.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

71.3	3. As regards animal diseases, financial compensation may only be granted in respect of diseases mentioned in the list of animal diseases established by the World Organisation for Animal Health and/or in the Annex to Decision 90/424/EEC.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
71.4	4. Member States shall ensure that economic losses for which financial compensation is granted in accordance with other Community provisions, including Article 44 of Regulation (EC) No 1234/2007 and any other health and veterinary or plant health measures, shall not be further compensated in accordance with paragraph 1.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

71.5	5. The mutual funds shall pay the financial compensation directly to affiliated farmers who are affected by economic losses. The source of the financial compensation paid by the mutual funds shall come from:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
71.5.a	(a) capital stock contributed to the funds by affiliated and non-affiliated farmers or by other operators in the agricultural chain; or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
71.5.b	(b) loans taken out by the funds on commercial terms; and			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
71.5.c	(c) any amounts recovered in accordance with paragraph 11. Any initial capital stock shall not be contributed by public funds.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
71.6	6. The financial contributions referred to in paragraph 1 may relate to:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
71.6.a	(a) the administrative costs of setting up the mutual fund, spread over a maximum of three years;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

71.6.b	(b) the repayment of the capital and interest on commercial loans taken out by the mutual fund for the purpose of paying financial compensation to farmers;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
71.6.c	(c) the amounts paid by the mutual fund from its capital stock as financial compensation to farmers. The minimum and maximum duration of the commercial loans eligible for a financial contribution shall be determined by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 141(2). Where financial compensation is paid by the fund in accordance with point (c) of the first subparagraph, the public financial contribution shall follow the same rhythm as that for a commercial loan of minimum duration.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

71.7	7. Any financial contribution shall not exceed 65 % of the cost referred to in paragraph 6. Any cost not covered by financial contributions shall be borne by the affiliated farmers. Member States may limit the costs that are eligible for a financial contribution by applying:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
71.7.a	(a) ceilings per fund;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
71.7.b	(b) appropriate per unit ceilings.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

71.8	8. Member States' expenditure on the financial contributions shall be co-financed by the Community from the funds referred to in Article 69(1) at a rate of 75 %.The first subparagraph shall not prejudice any powers of Member States to cover their participation and/or the participation of affiliated farmers in the financing of the financial contributions in full or in part through compulsory collective liability schemes in the sectors concerned. This shall be possible notwithstanding Articles 125l and 125n of Regulation (EC) No 1234/2007.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

71.9	9. Member States shall define the rules for the constitution and management of the mutual funds, in particular for the granting of compensation payments to farmers in the event of crisis and for the administration and monitoring of compliance with these rules.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
71.10	10. Member States shall submit to the Commission an annual report on the implementation of this Article. The form, content, timing and deadlines of the report shall be laid down by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 141(2).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

71.11	11. Where a farmer is granted financial compensation by a mutual fund under this Article any legal right for the recovery of damages for the compensated economic losses which the farmer may have under any provisions of Community or national law against any third party shall be transferred to the mutual fund in accordance with rules to be established by the Member State concerned.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
72.1	Transitional provisions 1. Where a Member State applied Article 69 of Regulation (EC) No 1782/2003, the amounts retained under that Article shall be integrated into the single payment scheme in accordance with Article 65 of this Regulation.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

72.2	2. By way of derogation from the first paragraph, where a Member State having applied Article 69 of Regulation (EC) No 1782/2003 decides to apply the specific support provided for in this Chapter, it may use the amounts retained under Article 69 of Regulation (EC) No 1782/2003 to cover the funding needs referred to in Article 69(6) of this Regulation. Should the funding needs referred to in Article 69(6) be lower than the amounts retained under Article 69 of Regulation (EC) No 1782/2003, the difference shall be integrated into the single payment scheme in accordance with Article 65 of this Regulation.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

72.3	<p>3. Where a Member State having applied under Article 69 of Regulation (EC) No 1782/2003 measures not compatible with this Chapter decides to apply the specific support provided for in this Chapter, it may decide, by 1 August 2009, to apply under Article 68 of this Regulation the measures communicated to the Commission under Article 69 of Regulation (EC) No 1782/2003 and its implementing rules during 2010, 2011 and 2012. By way of derogation from Article 69(4), the total support under the measures referred to in Article 68(1)(a), (b) and (e) may be limited to the ceiling fixed for the relevant Member State in the application of Article 69 of Regulation (EC) No 1782/2003.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

	<p>In this case, Member States may also decide, by 1 August 2009, to adjust such measures annually towards making them compatible with this Chapter. Where a Member State decides not to make the measures compatible, the amounts concerned shall be integrated into the single payment scheme in accordance with Article 65 of this Regulation.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
72.4	<p>4. Member States may grant the support provided for in this Chapter from 2009 provided that, by way of derogation from Article 69(6) of this Regulation, they finance the support referred to in Article 68(1) only by using the amounts of the national reserve and that national provisions are in place by the deadline fixed by the Member State for the lodging of the aid application.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

73.	Cropspecific payment for rice Scope For 2009, 2010 and 2011, aid shall be granted to farmers producing rice falling within CN code 1006 10 under the conditions laid down in this Section ('crop specific payment for rice')..			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	--	--	--	-------------	---	--	--

74.1	<p>Conditions and amount of the aid</p> <p>1. The crop specific payment for rice shall be granted per hectare of land sown under rice and where the crop is maintained until at least the beginning of flowering under normal growth conditions. However, crops grown on areas which are fully sown and which are cultivated in accordance with local standards, but which do not attain the stage of flowering as a result of exceptional weather conditions recognised by the Member State concerned, shall remain eligible for aid provided that the areas in question are not used for any other purpose up to this growing stage.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

74.2	2. The amount of the crop specific payment for rice shall be as follows, according to the yields in the Member States concerned: Member State EUR/ha Bulgaria 345,255 Greece 561,00 Spain 476,25 France metropolitan territory 411,75 French Guyana 563,25 Italy 453,00 Hungary 232,50 Portugal 453,75 Romania 126,075			непреносиво	Обавеза земаља чланица		
------	--	--	--	-------------	------------------------	--	--

75.	<p>Areas</p> <p>The following base areas are hereby established for each producing Member State:</p> <p>Member State</p> <p>base areas (ha)</p> <p>Bulgaria 4 166</p> <p>Greece 20 333</p> <p>Spain 104 973</p> <p>France metropolitan territory 19 050</p> <p>for 2009 only,</p> <p>French Guyana 4 190</p> <p>Italy 219 588</p> <p>Hungary 3 222</p> <p>Portugal 24 667</p> <p>Romania 500</p> <p>A Member State may divide its base area or areas into sub-base areas in accordance with objective and non-discriminatory criteria.</p>			непреносиво	Обавеза земаља чланица		
-----	--	--	--	-------------	------------------------	--	--

76.1	<p>Overrun of the areas</p> <p>1. Where, in a Member State, the area given over to rice in a given year exceeds the base area established in Article 75, the area per farmer for which the crop specific payment for rice is claimed shall be reduced proportionately in that year.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
76.2	<p>2. Where a Member State divides its base area or areas into sub-base areas, the reduction provided for in paragraph 1 shall apply only to the farmers in sub-base areas where the sub-base area limit has been exceeded. This reduction shall be made when, in the Member State concerned, the areas in the sub-base areas which have not reached their sub-base area limit have been redistributed to the sub-base areas in which the sub-base area limits have been exceeded.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

77.	<p>Scope and amount of the aid</p> <p>For the marketing years 2009/2010, 2010/2011 and 2011/2012, aid shall be granted for farmers producing potatoes intended for the manufacture of potato starch under the conditions laid down in this Section ('aid for starch potato growers').The aid shall be EUR 66,32 for the quantity of potatoes needed for making one tonne of starch.The amount shall be adjusted according to the starch content of the potatoes.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	--	--	--	-------------	---	--	--

78.	<p>Conditions</p> <p>The aid for starch potato growers shall be paid only in respect of the quantity of potatoes covered by a cultivation contract between the potato producer and the potato starch manufacturer within the limit of the quota allocated to that potato starch manufacturer in accordance with Article 84a(2) of Regulation (EC) No 1234/2007.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
79.	<p>Scope</p> <p>For 2009, 2010 and 2011, aid shall be granted to farmers producing protein crops under the conditions laid down in this Section ('protein crop premium'). Protein crops shall include:</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
79.a	(a) peas falling within CN code 0713 10;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
79.b	(b) field beans falling within CN code 0713 50;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
79.c	(c) sweet lupins falling within CN code ex 1209 29 50.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

80.	<p>Amount and eligibility</p> <p>The protein crop premium shall be EUR 55,57 per hectare of protein crops harvested after the stage of lactic ripeness. However, crops grown on areas which are fully sown and which are cultivated in accordance with local standards, but which do not attain the stage of lactic ripeness as a result of exceptional weather conditions recognised by the Member State concerned, shall remain eligible for the protein crop premium provided that the areas in question are not used for any other purpose up to this growing stage.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
81.1	<p>Area</p> <p>1. A maximum guaranteed area of 1 505 056 ha for which the protein crop premium may be granted is hereby established.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

81.2	2. Where the area for which the protein crop premium is claimed exceeds the maximum guaranteed area, the area per farmer for which the protein crop premium is claimed shall be reduced proportionately in that year in accordance with the procedure referred to in Article 141(2).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
81.3	3. Where, in accordance with Article 67, a Member State decides to integrate the protein crop premium provided for in this Section into the single payment scheme, the Commission, in accordance with the procedure referred to in Article 141(2), shall reduce the maximum guaranteed area referred to in paragraph 1 of this Article in proportion to the protein crops amount corresponding to that Member State in Annex XII.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

82.1	Community area payment for nuts 1. For 2009, 2010 and 2011, Community aid shall be granted to farmers producing nuts under the conditions laid down in this Section ('area payment for nuts'). Nuts shall include:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
82.1.a	(a) almonds falling within CN codes 0802 11 and 0802 12;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
82.1.b	(b) hazelnuts or filberts falling within CN codes 0802 21 and 0802 22;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
82.1.c	(c) walnuts falling within CN codes 0802 31 and 0802 32;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
82.1.d	(d) pistachios falling within CN codes 0802 50;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
82.1.e	(e) locust beans falling within CN codes 1212 10 10.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

82.2	<p>2. Member States may differentiate the area payment for nuts according to the products or by increasing or reducing the national guaranteed areas (hereinafter referred to as the 'NGA') established in Article 83(3). However, in each Member State, the total amount of the area payment for nuts granted in a given year shall not be higher than the ceiling established in Article 83(4).</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
83.1	<p>Areas</p> <p>1. Member States shall grant the Community area payment for nuts within the limit of a ceiling calculated by multiplying the number of hectares of their respective NGA as fixed in paragraph 3 by the average amount of EUR 120,75.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
83.2	<p>2. A maximum guaranteed area of 829 229 ha is hereby established.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

83.3	<p>3. The maximum guaranteed area referred to in paragraph 2 shall be divided into the following NGAs: Member State</p> <table data-bbox="262 479 552 1295"> <tr> <td>NGA</td> <td>(ha)</td> </tr> <tr> <td>Belgium</td> <td>100</td> </tr> <tr> <td>Bulgaria</td> <td>11 984</td> </tr> <tr> <td>Germany</td> <td>1 500</td> </tr> <tr> <td>Greece</td> <td>41 100</td> </tr> <tr> <td>Spain</td> <td>568 200</td> </tr> <tr> <td>France</td> <td>17 300</td> </tr> <tr> <td>Italy</td> <td>130 100</td> </tr> <tr> <td>Cyprus</td> <td>5 100</td> </tr> <tr> <td>Luxembourg</td> <td>100</td> </tr> <tr> <td>Hungary</td> <td>2 900</td> </tr> <tr> <td>Netherlands</td> <td>100</td> </tr> <tr> <td>Austria</td> <td>100</td> </tr> <tr> <td>Poland</td> <td>4 200</td> </tr> <tr> <td>Portugal</td> <td>41 300</td> </tr> <tr> <td>Romania</td> <td>1 645</td> </tr> <tr> <td>Slovenia</td> <td>300</td> </tr> <tr> <td>Slovakia</td> <td>3 100</td> </tr> <tr> <td>United Kingdom</td> <td>100</td> </tr> </table>	NGA	(ha)	Belgium	100	Bulgaria	11 984	Germany	1 500	Greece	41 100	Spain	568 200	France	17 300	Italy	130 100	Cyprus	5 100	Luxembourg	100	Hungary	2 900	Netherlands	100	Austria	100	Poland	4 200	Portugal	41 300	Romania	1 645	Slovenia	300	Slovakia	3 100	United Kingdom	100			непреносиво	Обавеза земаља чланица		
NGA	(ha)																																												
Belgium	100																																												
Bulgaria	11 984																																												
Germany	1 500																																												
Greece	41 100																																												
Spain	568 200																																												
France	17 300																																												
Italy	130 100																																												
Cyprus	5 100																																												
Luxembourg	100																																												
Hungary	2 900																																												
Netherlands	100																																												
Austria	100																																												
Poland	4 200																																												
Portugal	41 300																																												
Romania	1 645																																												
Slovenia	300																																												
Slovakia	3 100																																												
United Kingdom	100																																												

83.4	4. Member States may subdivide their respective NGA into sub-base areas in accordance with objective criteria, in particular at regional level or in relation to the production.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

84.	<p>Overrun of the sub-base areas</p> <p>Where a Member State subdivides its NGA into sub-base areas and one or more sub-base area limits have been exceeded, the area per farmer for which the area payment for nuts is claimed shall be reduced proportionately in that year for the farmers in the sub-base areas where the limit has been exceeded. This reduction shall be made when, in the Member State concerned, the areas in the sub-base areas which have not reached their sub-base area limits have been redistributed to the subbase areas in which the sub-base area limits have been exceeded.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
85.1	<p>Conditions for eligibility</p> <p>1. Payment of the area payment for nuts shall be conditional on, in particular, minimum plot size and tree density.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

85.2	2. Member States may make the granting of the area payment for nuts conditional on farmers being members of a producer organisation recognised in accordance with Article 125b of Regulation (EC) No 1234/2007.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
85.3	3. If paragraph 2 is applied, Member States may decide that the payment of the area payment for nuts shall made to a producer organisation on behalf of its members. In this case, the amount of aid received by the producer organisation shall be paid to its members. However, Member States may authorise a producer organisation, as compensation for the services provided to its members, to reduce the amount of the area payment for nuts by a maximum of 2 %.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

86.1	National aid 1. Member States may grant national aid, in addition to the area payment for nuts, up to a maximum of EUR 120,75 per hectare per year.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
86.2	2. The national aid may be paid only for areas receiving area payment for nuts.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
86.3	3. Member States may make the granting of national aid conditional on farmers being members of a producer organisation recognised in accordance with Article 125b of Regulation (EC) No 1234/2007.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

87.1	Aid 1. For 2009, 2010 and 2011, the Member States having applied Article 70 of Regulation (EC) No 1782/2003 which do not make use of the option provided for in Article 67 of this Regulation shall grant, on a yearly basis, the aids set out in Annex XIII to this Regulation for the production of basic seed or certified seeds of one or more of the species listed in that Annex, under the conditions laid down in this Section ('seed aid').			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

87.2	2. Where the area accepted for certification for which the seed aid is claimed is used also for claiming support under the single payment scheme, the amount of seed aid, except in the case of the species referred to in Annex XIII points 1 and 2, shall be reduced, but to no less than zero, by the amount of support under the single payment scheme to be granted in a given year for the area concerned.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

87.3	<p>3. The amount of seed aid claimed shall not exceed a ceiling fixed by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 141(2) of this Regulation and corresponding to the component of seed aid for the species concerned in the national ceiling referred to in Article 40 of this Regulation, as fixed in accordance with Article 64(2) of Regulation (EC) No 1782/2003 ('seed aid ceiling'). However, for the new Member States, this seed aid ceiling shall correspond to the amounts set out in Annex XIV to this Regulation. Where the total amount of seed aid claimed exceeds the seed aid ceiling fixed by the Commission, the aid per farmer shall be reduced proportionately in the year concerned.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

87.4	4. The varieties of hemp (<i>Cannabis sativa</i> L.) for which the seed aid provided for in this Article is payable shall be determined in accordance with the procedure referred to in Article 141(2).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
88.	Scope Aid shall be granted to farmers producing cotton falling within CN code 5201 00 under the conditions laid down in this Section ('crop specific payment for cotton').			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

89.1	<p>Eligibility</p> <p>1. The crop specific payment for cotton shall be granted per hectare of eligible area of cotton. In order to be eligible, the area shall be located on agricultural land authorised by the Member State for cotton production, sown under authorised varieties and actually harvested under normal growing conditions.</p> <p>The crop specific payment for cotton shall be paid for cotton of sound and fair merchantable quality.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
89.2	<p>2. Member States shall authorise the land and the varieties referred to in paragraph 1 of this Article according to detailed rules and conditions adopted in accordance with the procedure referred to in Article 141(2).</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

90.1	<p>Base areas, fixed yields and reference amounts</p> <p>1. The following national base areas are hereby established:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Bulgaria: 3 342 ha, — Greece: 250 000 ha, — Spain: 48 000 ha, — Portugal: 360 ha. 			непреносиво	Обавеза земаља чланица		
90.2	<p>2. The following fixed yields in the reference period are hereby established:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Bulgaria: 1,2 t/ha, — Greece: 3,2 t/ha, — Spain: 3,5 t/ha, — Portugal: 2,2 t/ha. 			непреносиво	Обавеза земаља чланица		
90.3	<p>3. The amount of the aid per eligible hectare shall be established by multiplying the yields established in paragraph 2 with the following reference amounts:</p> <p>Bulgaria: EUR 671,33, Greece: EUR 251,75, Spain: EUR 400,00, Portugal: EUR 252,73.</p>			непреносиво	Обавеза земаља чланица		

90.4	4. If the eligible area of cotton in a given Member State and in a given year exceeds the base area established in paragraph 1, the aid referred to in paragraph 3 for that Member State shall be reduced proportionately to the overrun of the base area.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
90.5	5. Detailed rules for the implementation of this Article shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 141(2).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
91.1	Approved inter-branch organisations 1. For the purpose of this Section, an 'approved inter-branch organisation' shall mean a legal entity made up of farmers producing cotton and at least one ginner, carrying out activities such as:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

91.1.a	(a) helping to coordinate better the way cotton is placed on the market, particularly through research studies and market surveys;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
91.1.b	(b) drawing up standard forms of contract compatible with Community rules;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
91.1.c	(c) orienting production towards products that are better adapted to market needs and consumer demand, particularly in terms of quality and consumer protection;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
91.1.d	(d) updating methods and means to improve product quality;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
91.1.e	(e) developing marketing strategies to promote cotton via quality certification schemes.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

91.2	2. The Member State where the ginners are established shall approve inter-branch organisations that satisfy criteria to be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 141(2).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
92.1	Payment of the aid 1. Farmers shall be granted the crop specific payment for cotton per eligible hectare pursuant to Article 90.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
92.2	2. Farmers who are members of an approved inter-branch organisation shall be granted the crop specific payment for cotton per eligible hectare within the base area laid down in Article 90(1), increased by an amount of EUR 2.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

93.1	<p>Scope</p> <p>1. In Member States which have granted the restructuring aid provided for in Article 3 of Regulation (EC) No 320/2006 for at least 50 % of the sugar quota fixed on 20 February 2006 in Annex III to Council Regulation (EC) No 318/2006 of 20 February 2006 on the common organisation of the markets in the sugar sector (1), aid shall be granted to sugar beet and cane producers under the conditions laid down in this Section.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
93.2	<p>2. The aid for sugar beet and cane producers shall be granted for a maximum of five consecutive years as from the marketing year in which the threshold of 50 % referred to in paragraph 1 was reached but no later than for the marketing year 2013/2014.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

94.	<p>Conditions</p> <p>The aid for sugar beet and cane producers shall be granted in respect of the quantity of quota sugar obtained from sugar beet or cane delivered under contracts concluded in accordance with Article 50 of Regulation (EC) No 1234/2007.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	---	--	--	-------------	---	--	--

95.	<p>Amount of the aid</p> <p>The aid for sugar beet and cane producers shall be expressed per tonne of white sugar of standard quality. The amount of the aid shall be equal to half of the amount obtained by dividing the amount of the ceiling referred to in Annex XV to this Regulation for the Member State concerned for the corresponding year by the total of the sugar and inulin syrup quota fixed on 20 February 2006 in Annex III to Regulation (EC) No 318/2006.</p> <p>Except for Bulgaria and Romania, Articles 121 and 132 of this Regulation shall not apply to the aid for sugar beet and cane producers.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-----	---	--	--	-------------	---	--	--

96.1	<p>Transitional area aids</p> <p>1. Where Article 54(1) or Article 128(1) is applied during the period referred to in those provisions, a transitional area aid may be granted, under the conditions laid down in this Section, to farmers producing tomatoes which are supplied for processing.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
96.2	<p>2. Where Article 54(2) or Article 128(2) is applied during the period referred to in those provisions, a transitional area aid may be granted, under the conditions laid down in this Section, to farmers producing one or more of the fruit and vegetable products listed in the third subparagraph of Article 54(2), as determined by the Member States, and which are supplied for processing.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

97.1	<p>Amount of the aid and eligibility</p> <p>1. Member States shall determine the aid per hectare on which tomatoes and each fruit and vegetable product listed in the third subparagraph of Article 54(2) are grown on the basis of objective and non-discriminatory criteria.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
97.2	<p>2. The total amount of aid provided for in paragraph 1 of this Article shall in no event exceed the ceiling determined in accordance with Article 51(2) or Article 128.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
97.3	<p>3. The aid provided for in paragraph 1 of this Article shall be granted only in respect of areas the production of which is covered by a contract for processing into one of the products listed in Article 1(1)(j) of Regulation (EC) No 1234/2007.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

97.4	4. Member States may make the granting of the aid provided for in paragraph 1 of this Article subject to further objective and non-discriminatory criteria, including the condition that the farmer is a member of a producer organisation or a producer group recognised respectively under Article 125b or Article 125e of Regulation (EC) No 1234/2007.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
98.1	Soft fruit payment 1. A transitional area aid shall be granted during the period ending on 31 December 2011 to producers of strawberries falling within CN code 0810 10 00 and raspberries falling within CN code 0810 20 10 which are supplied for processing, under the conditions laid down in this Section ('transitional soft fruit payment').			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

98.2	2. The transitional soft fruit payment shall be granted only in respect of areas the production of which is covered by a contract for processing into one of the products listed in Article 1(1)(j) of Regulation (EC) No 1234/2007.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
98.3	3. The amount of the transitional soft fruit payment shall be EUR 230/ha.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
98.4	4. Member States may pay a national aid in addition to the transitional soft fruit payment. The total amount of Community and national aid shall not exceed EUR 400/ha.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

98.5	<p>5. The transitional soft fruit payment shall be paid only in respect of maximum national guaranteed areas allocated to Member States as follows:</p> <table border="0"> <tr> <td>Member State</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Maximum national guaranteed area (ha)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bulgaria</td> <td>2 400</td> </tr> <tr> <td>Hungary</td> <td>1700</td> </tr> <tr> <td>Latvia</td> <td>400</td> </tr> <tr> <td>Lithuania</td> <td>600</td> </tr> <tr> <td>Poland</td> <td>48 000</td> </tr> </table> <p>If the eligible area in a given Member State and in a given year exceeds the maximum national guaranteed area, the amount of the transitional soft fruit payment referred to in paragraph 3 shall be reduced proportionately to the overrun of the maximum national guaranteed area.</p>	Member State		Maximum national guaranteed area (ha)		Bulgaria	2 400	Hungary	1700	Latvia	400	Lithuania	600	Poland	48 000			непреносиво	Обавеза земаља чланица		
Member State																					
Maximum national guaranteed area (ha)																					
Bulgaria	2 400																				
Hungary	1700																				
Latvia	400																				
Lithuania	600																				
Poland	48 000																				
98.6	6. Articles 121 and 132 shall not apply to the transitional soft fruit payment.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе																

99.	<p>Scope</p> <p>Where Article 52 is applied, Member States shall grant, on a yearly basis, premiums and supplementary premiums to farmers rearing sheep and goats under the conditions provided for in this Section, save as otherwise provided for in this Regulation.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
100.	<p>Definitions</p> <p>For the purposes of this Section, the following definitions shall apply:</p>			неусклађено	Немамо дефиниције дате		
100.a	<p>(a) 'ewe' means any female of the ovine species having lambed at least once or at least one year old;</p>			неусклађено	Немамо дефиниције дате		
100.b	<p>(b) 'she-goat' means any female of the caprine species having kidded at least once or at least one year old.</p>			неусклађено	Немамо дефиниције дате		

101.1	<p>Ewe and goat premiums</p> <p>1. A farmer keeping ewes on his holding may qualify, on application, for a premium for maintaining ewes ('ewe premium').</p>	Члан 17.став 2	<p>Лице из става 1. овог члана за коришћење подстицаја у сточарству за квалитетна приплодна грла из чл. 15. став 1. тачка 3. подтач. (1), (3) и (4), поред услова из ст. 1. овог члана мора да испуни услов да су та грла пријављена на његовом пољ. газдинству под контролом правних лица овлашћених за послове селекције - одгајивачке организације после оцењивања и разврставања квалитетних приплодних грла у класе, у складу са законом којим се уређује сточарство и да се користе за производњу млека и меса или служе за даљу репродукцију на његовом пољ. газдинству</p>	делимично усклађено	Другачији услови за премију		
-------	--	----------------	--	---------------------	-----------------------------	--	--

101.2	2. A farmer keeping she-goats on his holding may qualify, on application, for a premium for maintaining she-goats ('goat premium'). This premium shall be granted to farmers in specific areas where the production meets the following two criteria:	Члан 17.став 2.	Лице из става 1. овог члана за коришћење подстицаја у сточарству за квалитетна приплодна грла из чл. 15. став 1. тачка 3. подтач. (1), (3) и (4), поред услова из ст. 1. овог члана мора да испуни услов да су та грла пријављена на његовом пољ. газдинству под контролом правних лица овлашћених за послове селекције - одгајивачке организације после оцењивања и разврставања квалитетних приплодних грла у класе, у складу са законом којим се уређује сточарство и да се користе за производњу млека и меса или служе за даљу репродукцију на његовом пољ. газдинству	делимично усклађено	Другачији услови за премију		
-------	---	-----------------	---	---------------------	-----------------------------	--	--

101.2.a	(a) goat rearing is mainly directed towards the production of goatmeat;	Члан 17.став 2.	Лице из става 1. овог члана за коришћење подстицаја у сточарству за квалитетна приплодна грла из чл. 15. став 1. тачка 3. подтач. (1), (3) и (4), поред услова из ст. 1. овог члана мора да испуни услов да су та грла пријављена на његовом пољ. газдинству под контролом правних лица овлашћених за послове селекције - одгајивачке организације после оцењивања и разврставања квалитетних приплодних грла у класе, у складу са законом којим се уређује сточарство и да се користе за производњу млека и меса или служе за даљу репродукцију на његовом пољ. газдинству	делимично усклађено	Другачији услови премије		
---------	---	-----------------	---	---------------------	--------------------------	--	--

101.2.b	<p>(b) goat and sheep rearing techniques are similar in nature.</p> <p>A list of such areas shall be established in accordance with the procedure referred to in Article 141(2)..</p>	Члан 17.став 2.	<p>Лице из става 1. овог члана за коришћење подстицаја у сточарству за квалитетна приплодна грла из чл. 15. став 1. тачка 3. подтач. (1), (3) и (4), поред услова из ст. 1. овог члана мора да испуни услов да су та грла пријављена на његовом пољ. газдинству под контролом правних лица овлашћених за послове селекције - одгајивачке организације после оцењивања и разврставања квалитетних приплодних грла у класе, у складу са законом којим се уређује сточарство и да се користе за производњу млека и меса или служе за даљу репродукцију на његовом пољ. газдинству</p>	делимично усклађено	Другачији услови премије		
---------	---	-----------------	--	---------------------	--------------------------	--	--

101.3	3. The ewe premium and the goat premium shall be granted in the form of an annual payment per eligible animal per calendar year and per farmer within the limits of individual ceilings. The minimum number of animals in respect of which an application for a premium is lodged shall be determined by the Member State. This minimum shall not be less than ten nor greater than 50.	Члан 17.став 2.	Лице из става 1. овог члана за коришћење подстицаја у сточарству за квалитетна приплодна грла из чл. 15. став 1. тачка 3. подтач. (1), (3) и (4), поред услова из ст. 1. овог члана мора да испуни услов да су та грла пријављена на његовом пољ. газдинству под контролом правних лица овлашћених за послове селекције - одгајивачке организације после оцењивања и разврставања квалитетних приплодних грла у класе, у складу са законом којим се уређује сточарство и да се користе за производњу млека и меса или служе за даљу репродукцију на његовом пољ. газдинству	делимично усклађено	Другачији услови премије		
-------	---	-----------------	---	---------------------	--------------------------	--	--

101.4	4. The amount of the ewe premium shall be EUR 21 per ewe. However, for farmers marketing sheep's milk or products based on sheep's milk, the amount of the ewe premium shall be EUR 16,8 per ewe.	Члан 20.	Подстицаји за квалитетне приплодне овце и козе утврђују се у минималном износу од 4.000 динара по грлу за квалитетне приплодне овце и козе.	делимично усклађено	Нема ограничења уколико се млеко или млечни производи стављају на тржиште		
101.5	5. The amount of the goat premium shall be EUR 16,8 per she-goat.	Члан 20.	Подстицаји за квалитетне приплодне овце и козе утврђују се у минималном износу од 4.000 динара по грлу за квалитетне приплодне овце и козе.	делимично усклађено	Нема ограничења уколико се млеко или млечни производи стављају на тржиште		
				неусклађено			
				неусклађено			

102.1	<p>Supplementary premium</p> <p>1. A supplementary premium shall be paid to farmers in areas where sheep and goat production constitutes a traditional activity or contributes significantly to the rural economy. These areas shall be defined by Member States. In any event, the supplementary premium shall only be granted to a farmer whose holding has at least 50 % of its area used for agriculture situated in less-favoured areas defined pursuant to Regulation (EC) No 1257/1999.</p>			неусклађено	немамо плаћања	додатна		
102.2	<p>2. The supplementary premium shall also be granted to a farmer practising transhumance provided that:</p>			неусклађено	немамо плаћања	додатна		

102.2.a	(a) at least 90 % of the animals for which the premium is applied are grazed for at least 90 consecutive days in an eligible area established in accordance with paragraph 1; and			неусклађено	немамо плаћања	додатна		
102.2.b	(b) the seat of the holding is situated in a well-defined geographical area for which it has been established by the Member State that transhumance is a traditional practice of sheep and/or goat rearing and that these animal movements are necessary owing to the absence of forage in sufficient quantity during the transhumance period.			неусклађено	немамо плаћања	додатна		

102.3	<p>3. The amount of the supplementary premium shall be set at EUR 7 per ewe and per she-goat. The supplementary premium shall be granted under the same conditions as those laid down for the grant of the ewe and goat premiums.</p>			неусклађено	немамо плаћања	додатна		
103.1	<p>Common rules on premiums</p> <p>1. Premiums shall be paid to recipient farmers on the basis of the number of ewes and/or she-goats kept on their holding over a minimum period to be determined in accordance with the procedure referred to in Article 141(2).</p>			неусклађено	немамо плаћања	додатна		

103.2	2. To qualify for the premiums, an animal shall be identified and registered in accordance with Regulation (EC) No 21/2004.	Члан 17.став 1.тачка 3)	<p>Право на коришћење подстицаја у сточарству има правно лице и физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинстава , под условом да је:</p> <p>3) извршило обележавање и регистрацију у Централној бази;</p>	потпуно усклађено			
104.1	<p>Individual limits</p> <p>1. On 1 January 2009, the individual ceiling per farmer referred to in Article 101(3) shall be equal to the number of premium rights which he held on 31 December 2008 in accordance with the relevant Community rules.</p>			непреносиво	Односи се на ранији период		

104.2	<p>2. Member States shall take the necessary measures to ensure that the sum of premium rights on their territory does not exceed the national ceilings set out in paragraph 4 and that the national reserve referred to in Article 106 may be maintained.</p> <p>After the end of the period of application of the single area payment scheme in accordance with Article 122 and where Article 52 is applied, the allocation of the individual ceilings to producers and the setting up of the national reserve referred to in Article 106 shall take place no later than the end of the first year of the application of the single payment scheme.</p>			непреносиво	Односи се на ранији период		
-------	---	--	--	-------------	----------------------------	--	--

104.3	3. Premium rights which have been withdrawn under the measures taken pursuant to the first subparagraph of paragraph 2 shall be cancelled.			непреносиво	Односи се на ранији период		
-------	--	--	--	-------------	----------------------------	--	--

104.4	4. The following national ceilings shall apply: Member State National ceiling Bulgaria 2 058 483 Czech Republic 66 733 Denmark 104 000 Estonia 48 000 Spain 19 580 000 France 7 842 000 Cyprus 472 401 Latvia 18 437 Lithuania 17 304 Hungary 1 146 000 Poland 335 880 Portugal 2 690 000 Romania 5 880 620 Slovenia 84 909 Slovakia 305 756 Finland 80 000 Total 40 730 523			непреносиво	Обавеза земаља чланица		
-------	---	--	--	-------------	------------------------	--	--

105.1	Transfer of premium rights 1. When a farmer sells or otherwise transfers his holding, he may transfer all of his premium rights to the person who takes over the holding.			непреносиво	Не постоји право преношења		
-------	--	--	--	-------------	----------------------------	--	--

105.2	<p>2. A farmer may also transfer, in whole or in part, his rights to other farmers without transferring his holding.</p> <p>In the event of a transfer of rights without a transfer of the holding, part of the premium rights transferred, not exceeding 15 %, shall be surrendered, without any compensation, to the national reserve of the Member State where the holding is situated for redistribution free of charge.</p> <p>Member States may acquire premium rights from farmers who agree, on a voluntary basis, to surrender their rights, in whole or in part. In this case, payments for the acquisition of such rights may be made to such farmers from the national budget.</p> <p>By way of derogation from paragraph 1 and in duly justified circumstances, Member States may</p>			непреносиво	Не постоји право преношења		
-------	--	--	--	-------------	----------------------------	--	--

	provide that, in the event of a sale or other transfer of the holding, the transfer of rights is carried out via the national reserve.			непреносиво	Не постоји право преношења		
105.3	3. Member States may take the necessary measures to avoid premium rights being transferred outside sensitive areas or regions where sheep production is particularly important for the local economy.			непреносиво	Не постоји право преношења		
105.4	4. Before a date that they shall determine, Member States may authorise temporary transfers of that part of the premium rights which is not intended to be used by the farmer who holds them.			непреносиво	Не постоји право преношења		
106.1	National reserve 1. Each Member State shall maintain a national reserve of premium rights.			непреносиво	Не постоје одређене националне резерве		

106.2	2. Any premium rights withdrawn pursuant to Article 105(2) or other Community provisions shall be added to the national reserve.			непреносиво	Не постоје одређене националне резерве		
106.3	3. Member States may allocate premium rights to farmers within the limits of their national reserve. When making the allocation, they shall give precedence in particular to newcomers, young farmers or other priority farmers.			непреносиво	Не постоје одређене националне резерве		

107.	<p>Ceilings</p> <p>The sum of the amounts of each premium claimed shall not exceed the limit of the ceiling determined by the Commission pursuant to Article 51(2).</p> <p>When the total amount of aid claimed exceeds the fixed ceiling, the aid per farmer shall be reduced proportionately in that year.</p>	Члан 27.став 1, 2 и 3.	<p>Корисник средстава у току календарске године по основу директних плаћања, осим по основу кредитне подршке, може остварити укупан износ од 10 000 000 динара, који се не умањује.</p> <p>Ако износ средстава по кориснику прелази износ од 10 000 000 динара, а мања су од 20 000 000 динара врши се умањење исплате укупног износа средстава за 5%.</p> <p>Ако износ средстава по кориснику из става 1. овог члана прелази износ од 20 000 000 динара, врши се умањење исплате укупног износа средстава за 10%.</p>	делимично усклађено	Другачији услови		
------	--	------------------------	--	---------------------	------------------	--	--

108.	<p>Scope</p> <p>Where Article 53 is applied, Member States shall grant, under the conditions set out in this Section and save as otherwise provided for in this Regulation, the additional payment or payments chosen by the Member State concerned in accordance with that Article.</p>			непреносиво	Не постоји дидатно плаћање		
109.	<p>Definitions</p> <p>For the purposes of this Section, the following definitions shall apply:</p>			неусклађено	Немамо дефиниције дате		
109.a	<p>(a) 'region' means a Member State or a region within a Member State, at the option of the Member State concerned;</p>			неусклађено	Немамо дефиниције дате		
109.b	<p>(b) 'bull' means an uncastrated male bovine animal;</p>			неусклађено	Немамо дефиниције дате		
109.c	<p>(c) 'steer' means a castrated male bovine animal;</p>			неусклађено	Немамо дефиниције дате		

109.d	(d) 'suckler' cow means a cow belonging to a meat breed or born of a cross with a meat breed, and belonging to a herd intended for rearing calves for meat production;			неусклађено	Немамо дефиниције	дате		
109.e	(e) 'heifer' means a female bovine animal from the age of eight months which has not yet calved.			неусклађено	Немамо дефиниције	дате		

110.1	<p>Special premium</p> <p>1. A farmer holding male bovine animals on his holding may qualify, on application, for a special premium. It shall be granted in the form of an annual premium per calendar year and per holding within the limits of the regional ceilings for not more than 90 animals for each of the age brackets referred to in paragraph 2.</p> <p>For the purposes of this Article, 'regional ceiling' shall mean the number of animals entitled to benefit, in a region and per calendar year, from the special premium.</p>	Члан 17.став 1.	<p>Право на коришћење подстицаја у сточарству има правно лице и физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинства, под условом да је:</p> <ol style="list-style-type: none">1) уписано у Регистар;2) пријавило врсту и број животиња;3) извршило обележавање и регистрацију грла у Централној бази;4) власник грла које је пријавио у Централној бази или је власник грла члан његовог пољопривредног газдинства.	делимично усклађено	не постоји регионално плаћање и другачији услови		
-------	---	-----------------	--	---------------------	--	--	--

110.2	2. The special premium shall be granted no more than:	Члан 22.став 3.	Подстицаји из става 1. овог члана остварују се једанпут за период трајања тога.	потпуно усклађено			
110.2.a	(a) once in the life of each bull from the age of nine months; or			неусклађено	Другачији услови		
110.2.b	(b) twice in the life of each steer:			неусклађено	Другачији услови		
110.2.b(i)	(i) the first time at the age of nine months;			неусклађено	Другачији услови		
110.2.b(ii)	(ii) the second time after it has reached the age of 21 months.			неусклађено	Другачији услови		
110.3	3. To qualify for the special premium:			неусклађено	Другачији услови		

110.3.a	(a) any animal covered by an application shall be held by the farmer for fattening for a period to be determined in accordance with the procedure referred to in Article 141(2);	Члан 22.став 2.	Подстицаји из става 1. овог члана остварују се ако је товно грло произведено у сопственом запату, купљено, односно увезено у години у којој се подноси захтев, ако је провело или ће провести у власништву тог лица најмање 185 дана, и ако је намењено за производњу меса и по завршетку тога ће бити предато у кланицу или је намењено извозу	делимично усклађено	Другачији услови		
---------	--	-----------------	---	---------------------	------------------	--	--

110.3.b	(b) each animal shall be covered until slaughter or until export by an animal passport referred to in Article 6 of Regulation (EC) No 1760/2000 containing all relevant information on its premium status or, if not available, by an equivalent administrative document.	Члан 17.Став 1.тачка 3)	Право на коришћење подстицаја у сточарству има правно лице и физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинстава , под условом да је: 3) извршило обележавање и регистрацију грла у Централној бази	потпуно усклађено			
---------	---	-------------------------	---	-------------------	--	--	--

110.4	4. Where in a given region the total number of bulls from the age of nine months and of steers from the age of nine months to 20 months, for which an application has been made and which satisfy the conditions for granting the special premium, exceeds the applicable regional ceiling determined in paragraph 8, the total number of eligible animals under paragraph 2(a) and (b) per farmer for the year concerned shall be reduced proportionately.			неусклађено	Не постоји регионално плаћање и другачији услови		
-------	---	--	--	-------------	--	--	--

110.5	<p>5. By way of derogation from paragraphs 1 and 4, Member States may, on the basis of objective criteria that are part of a rural development policy and only on condition that they take into account environmental as well as employment aspects, change or waive the headage limit of 90 animals per holding and age bracket. In this case, Member States may decide to apply paragraph 4 in such a way as to reach the level of reductions required to comply with the applicable regional ceiling, without applying such reductions to small farmers who, in respect of the year concerned, did not submit special premium applications for more than a minimum number of animals determined by the Member State concerned.</p>			неусклађено	не постоји регионално плаћање и другачији услови		
-------	---	--	--	-------------	--	--	--

110.6	6. Member States may decide to grant the special premium at the time of slaughter. In this case, the age criterion referred to in paragraph 2(a) for bulls shall be replaced by a minimum carcass weight of 185 kg. The premium shall be paid or passed back to the farmers.			неусклађено	Не постоје додатна плаћања		
110.7	7. The amount of the special premium shall be set at:	Члан 22.Став 1.	Подстицаји за товну јунад утврђују се у минималном износу од 10.000 динара по грлу у тов	делимично усклађено	Другачији услови		
110.7.a	(a) EUR 210 per eligible bull;	Члан 22.Став 1.	Подстицаји за товну јунад утврђују се у минималном износу од 10.000 динара по грлу у тов	делимично усклађено	Другачији услови		
110.7.b	(b) EUR 150 per eligible steer and age bracket.	Члан 22.Став 1.	Подстицаји за товну јунад утврђују се у минималном износу од 10.000 динара по грлу у тов	делимично усклађено	Другачији услови		

110.8	8. The following regional ceilings shall apply: Member State Regional ceiling Bulgaria 90 343 Czech Republic 244 349 Denmark 277 110 Germany 1 782 700 Estonia 18 800 Cyprus 12 000 Latvia 70 200 Lithuania 150 000 Poland 926 000 Romania 452 000 Slovenia 92 276 Slovakia 78 348 Finland 250 000 Sweden 250 000			непреносиво	Обавеза земаља чланица		
-------	---	--	--	-------------	------------------------	--	--

111.1	<p>Suckler cow premium</p> <p>1. A farmer keeping suckler cows on his holding may qualify, on application, for a premium for maintaining suckler cows ('suckler cow premium'). It shall be granted in the form of an annual premium per calendar year and per farmer within the limits of individual ceilings.</p>	Члан 17.Став 1. и Члан 19.Став	<p>Право на коришћење подстицаја у сточарству има правно лице и физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинстава, под условом да је:</p> <ol style="list-style-type: none">1) уписано у Регистар;2) пријавило врсту и број животиња;3) извршило обележавање и регистрацију грла у Централној бази;4) власник грла које је пријавио у Централној бази или је власник грла члан његовог пољопривредног газдинства.	делимично усклађено	Не наводе се сви услови из тачке		
-------	--	--------------------------------	---	---------------------	----------------------------------	--	--

111.2	2. The suckler cow premium shall be granted to any farmer:	Члан 5.	Право на подстицаје, под условима утврђеним овим законом, имају пољопривредна газдинства и породична пољопривредна газдинства која су уписана у Регистар пољопривредних газдинстава у складу са законом који се уређује пољопривреда (у даљем тексту: Регистар), јединице локалне самоуправе, као и друга лица и организације (у даљем тексту: корисник подстицаја).	делимично усклађено	Другачији услови		
-------	--	---------	--	---------------------	------------------	--	--

111.2.a	<p>(a) not supplying milk or milk products from his farm for 12 months from the day on which the application is lodged.</p> <p>The supply of milk or milk products directly from the holding to the consumer shall not, however, prevent the premium being granted;</p>	Члан 19.Став 3.	Лице из члана 17. став 1. овог закона које је остварило подстицаје из става 1. овог члана не сме да испоручује млеко са свог газдинства на даљу прераду правним лицима или предузетницима који се баве прерадом млека 12 месеци од дана подношења захтева.	потпуно усклађено			
---------	---	-----------------	--	-------------------	--	--	--

111.2.b	<p>(b) supplying milk or milk products the total individual quota of which, as referred to in Article 67 of Regulation (EC) No 1234/2007, does not exceed 120 000 kg.</p> <p>However, Member States may decide, on the basis of objective and non-discriminatory criteria which they determine, to change or waive the quantitative limit, provided that the farmer keeps, for at least six consecutive months from the day on which the application is lodged, a number of suckler cows not less than 60 % and of heifers not exceeding 40 % of the number for which the premium was requested.</p> <p>For the purposes of determining the number of eligible animals under points (a) and (b) of the first subparagraph, whether cows belong to a suckler herd or to a dairy herd shall be established</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
---------	--	--	--	-------------	---	--	--

	on the basis of the beneficiary's individual quota for milk available on the holding on 31 March of the calendar year concerned, expressed in tonnes and the average milk yield.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
111.3	3. The farmers' entitlement to the premium shall be limited by the application of an individual ceiling as defined in Article 112.	Члан 27.Став 1.	Корисник средстава у току календарске године по основу директних плаћања, осим по основу кредитне подршке, може остварити укупан износ од 10 000 000 динара, који се не умањује.	делимично усклађено	Другачији услови		
111.4	4. The amount of the premium shall be set at EUR 200 per eligible animal.	Члан 19.Став 1.	Подстицаји за краве дојилге утврђују се по грлу у минималном износу од 20.000 динара по грлу.	делимично усклађено	Други износ		

111.5	<p>5. Member States may grant an additional national suckler cow premium, up to a maximum of EUR 50 per animal, provided that no discrimination is caused between stockfarmers in the Member State concerned.</p> <p>As regards holdings located in a region as defined in Articles 5 and 8 of Council Regulation (EC) No 1083/2006 of 11 July 2006 laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund (1), the first EUR 24,15 per animal of this additional premium shall be financed by the EAGF.</p>			неусклађено	Не постоји дата одредба		
-------	--	--	--	-------------	-------------------------	--	--

	<p>As regards holdings located throughout the territory of a Member State, if, in the Member State concerned, the cattle population has a high proportion of suckler cows, representing at least 30 % of the total number of cows, and if at least 30 % of the male bovine animals slaughtered belong to conformation classes S and E, the EAGF shall finance the additional premium in total. Any overshoot of these percentages shall be established on the basis of the average of the two years preceding that for which the premium is granted.</p>			неусклађено	Не постоји дата одредба		
111.6	<p>6. For the purposes of this Article, only heifers belonging to a meat breed or born of a cross with a meat breed and belonging to a herd intended for rearing calves for meat production shall be taken into account.</p>	Члан 19.Став 2.	<p>Подстицаји из става 1. овог члана остварују се по крави за товна грла чисте расе, која припадају стаду намењеном за узгој телади за производњу меса.</p>	делимично усклађено	Код нас нису предвиђена грла мешаних раса		

112.1	Individual ceiling for suckler cow 1. Aid shall be granted to each farmer of suckler cows within the limit of the individual ceilings which have been established pursuant to Article 126(2) of Regulation (EC) No 1782/2003.	Члан 27.Став 1.	Корисник средстава у току календарске године по основу директних плаћања, осим по основу кредитне подршке, може остварити укупан износ од 10 000 000 динара, који се не умањује.	делимично усклађено	Другачији услови		
-------	--	-----------------	--	---------------------	------------------	--	--

112.2	<p>2. Member States shall take the necessary measures to ensure that the sum of premium rights on their territory does not exceed the national ceilings set out in paragraph 5 and that the national reserve referred to in Article 114 may be maintained.</p> <p>After the end of the period of application of the single area payment scheme in accordance with Article 122 and where Article 53(1) is applied, the allocation of the individual ceilings to producers and the setting up of the national reserve referred to in Article 114 shall take place no later than the end of the first year of application of the single payment scheme.</p>			непреносиво	Односи се на земље чланице		
-------	--	--	--	-------------	----------------------------	--	--

112.3	3. Where the adjustment referred to in paragraph 2 requires a reduction in the individual ceilings held by farmers, it shall be carried out without compensatory payment and decided on the basis of objective criteria, including, in particular:			непреносиво	Не постоји дата одредба		
112.3.a	(a) the rate at which farmers have used their individual ceilings during the three reference years prior to 2000;			непреносиво	Не постоји дата одредба		
112.3.b	(b) the implementation of an investment or extensification programme in the beef and veal sector;			непреносиво	Не постоји дата одредба		
112.3.c	(c) particular natural circumstances or the application of penalties, resulting in non-payment or reduced payment of the premium for at least one reference year;			непреносиво	Не постоји дата одредба		

112.3.d	(d) additional exceptional circumstances having the effect that the payments made for at least one reference year do not correspond to the actual situation as established during the previous years.			непреносиво	Не постоји дата одредба		
112.4	4. Premium rights which have been withdrawn under the measures taken pursuant to the first subparagraph of paragraph 2 shall be cancelled.			непреносиво	Не постоји дата одредба		

112.5	5. The following national ceilings shall apply: Member State National ceiling Belgium 394 253 Bulgaria 16 019 Czech Republic 90 300 Estonia 13 416 Spain 1 441 539 France 3 779 866 Cyprus 500 Latvia 19 368 Lithuania 47 232 Hungary 117 000 Malta 454 Austria 375 000 Poland 325 581 Portugal 458 941 Romania 150 000 Slovenia 86 384 Slovakia 28 080			непреносиво	Обавеза земаља чланица		
-------	--	--	--	-------------	------------------------	--	--

113.1	<p>Transfer of suckler cow premium rights</p> <p>1. When a farmer sells or otherwise transfers his holding, he may transfer all of his suckler cow premium rights to the person who takes over his holding.</p>			непреносиво	Не постоји дата одредба		
113.2	<p>2. The farmer referred to in paragraph 1 may also transfer, in whole or in part, his rights to other farmers without transferring his holding.</p> <p>Where premium rights are transferred without a transfer of the holding, part of the rights transferred, not exceeding 15 %, shall be surrendered, without any compensation, to the national reserve of the Member State where the holding is situated for redistribution free of charge.</p>			непреносиво	Не постоји дата одредба		
113.3	3. Member States:			непреносиво	Обавеза земаља чланица		

113.3.a	(a) shall take the necessary measures to prevent premium rights being transferred outside sensitive areas or regions where beef and veal production is particularly important for the local economy;			непреносиво	Не постоји дата одредба		
113.3.b	(b) may provide either that the transfer of rights without transfer of the holding is carried out directly between farmers or that it is carried out via the national reserve.			непреносиво	Не постоји дата одредба		
113.4	4. Before a date that they shall determine, Member States may authorise temporary transfers of that part of the premium rights which is not intended to be used by the farmer who holds them.			непреносиво	Не постоји дата одредба		
114.1	National reserve of suckler cow premium rights 1. Each Member State shall maintain a national reserve of suckler cow premium rights.			непреносиво	Не постоји дата одредба		

114.2	2. Any premium rights withdrawn pursuant to the second subparagraph of Article 113(2) or other Community provisions shall be added to the national reserve, without prejudice to Article 112(4).			непреносиво	Не постоји дата одредба		
114.3	3. The Member States shall use their national reserve for allocating, within the limits of those reserves, premium rights in particular to newcomers, young farmers and other priority farmers.			непреносиво	Не постоји дата одредба		

115.1	<p>Heifers</p> <p>1. By way of derogation from Article 111(3) of this Regulation, Member States where more than 60 % of suckler cows and heifers are kept in mountain areas within the meaning of Article 50 of Regulation (EC) No 1698/2005 may decide to manage the granting of the suckler cow premium for heifers separately from that for suckler cows within the limits of a separate national ceiling to be set up by the Member State concerned.</p>			неусклађено	Не постоји дата одредба		
-------	--	--	--	-------------	-------------------------	--	--

	<p>Such a separate national ceiling shall not exceed 40 % of the national ceiling of the Member State concerned set out in Article 112(5). That national ceiling shall be reduced by an amount equal to the separate national ceiling. Where, in a Member State making use of the option provided for in this paragraph, the total number of heifers, for which an application has been made, and which satisfy the conditions for granting the suckler cow premium, exceeds the separate national ceiling, the number of eligible heifers per farmer for the year in question shall be reduced proportionately.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Не постоји дата одредба</p>		
<p>115.2</p>	<p>2. For the purpose of this Article, only heifers belonging to a meat breed or born of a cross with a meat breed shall be taken into account.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Не постоји дата одредба</p>		

116.1	<p>Slaughter premium</p> <p>1. A farmer keeping bovine animals on his holding may qualify, on application, for a slaughter premium. It shall be granted on the slaughter of eligible animals or their export to a third country and within national ceilings to be determined.</p> <p>The following shall be eligible for the slaughter premium:</p>	Члан 22.	<p>Подстицаји за товну јунад утврђују се у минималном износу од 10.000 динара по грлу у тову.</p> <p>Подстицаји из става 1. овог члана остварују се ако је товно грло произведено у сопственом запату, купљено, односно увезено у години у којој се подноси захтев, ако је провело или ће провести у власништву тог лица најмање 185 дана, и ако је намењено за производњу меса и по завршетку тога ће бити предато у кланицу или је намењено извозу. Подстицаји из става 1. овог члана остварују се једанпут за период трајања тога.</p>	делимично усклађено	Различити критеријуми		
-------	--	----------	---	---------------------	-----------------------	--	--

116.1.a	(a) bulls, steers, cows and heifers from the age of eight months;			неусклађено	Различити критеријуми		
116.1.b	(b) calves of more than one and less than eight months old and of a carcass weight up to 185 kg. The animals listed in points (a) and (b) of the second subparagraph shall be eligible for the slaughter premium provided they have been held by the farmer for a period to be determined.			неусклађено	Различити критеријуми		
116.2	2. The amount of the premium shall be set at:	Члан 22. став 1.	Подстицаји за товну јунад утврђују се у минималном износу од 10.000 динара по грлу у тову.	делимично усклађено	Различити критеријуми		
116.2.a	(a) EUR 80 per eligible animal as specified in paragraph 1(a);			неусклађено	Различити критеријуми		
116.2.b	(b) EUR 50 per eligible animal as specified in paragraph 1(b).			неусклађено	Различити критеријуми		

116.3	<p>3. The national ceilings referred to in paragraph 1 shall be established per Member State and separately for both groups of animals as specified in (a) and (b) of that paragraph. Each ceiling shall be equal to the number of animals in each of these two groups which, in 1995, were slaughtered in the Member State concerned. The number of animals exported to third countries, according to Eurostat data or any other published official statistical information for that year accepted by the Commission, shall be added to each ceiling.</p> <p>For the new Member States, the following national ceilings shall apply:</p>			непреносиво	Односи се на земље чланице		

116.4	4. When, in a given Member State, the total number of animals for which an application has been made in respect of one of the two groups of animals specified in point (a) or (b) of paragraph 1 and which satisfy the conditions for granting the slaughter premium exceeds the national ceiling laid down for that group, the total number of eligible animals under that group per farmer for the year in question shall be reduced proportionately.			непреносиво	Односи се на земље чланице		
-------	---	--	--	-------------	----------------------------	--	--

117.	<p>Common rules on premiums</p> <p>To qualify for the payments under this Section, an animal shall be identified and registered in accordance with Regulation (EC) No 1760/2000.</p> <p>Nevertheless, an animal shall also be deemed eligible for the payments where the information laid down in the second indent of Article 7(1) of Regulation (EC) No 1760/2000 has been reported to the competent authority on the first day of the retention period of the animal as determined in accordance with the procedure referred to in Article 141(2) of this Regulation.</p>	Члан став1. 17.	<p>Право на коришћење подстицаја у сточарству има правно лице и физичко лице - носилац комерцијалног породичног пољопривредног газдинстава , под условом да је:</p> <ol style="list-style-type: none">1) уписано у Регистар;2) пријавило врсту и број животиња;3) извршило обележавање и регистрацију грла у Централној бази;4) власник грла које је пријавио у Централној бази или је власник грла члан његовог пољопривредног газдинства.	потпуно усклађено			
------	--	-----------------	--	-------------------	--	--	--

118.	<p>Ceilings</p> <p>The sum of the amounts of each payment claimed under this Section shall not exceed the ceiling determined by the Commission in accordance with Article 51(2).</p> <p>Where the total amount of the payments claimed exceeds the ceiling determined, the payments per farmer shall be reduced proportionately in that year.</p>	Члан 27. Став 1, 2, 3 и 4.	<p>Корисник средстава у току календарске године по основу директних плаћања, осим по основу кредитне подршке, може остварити укупан износ од 10 000 000 динара, који се не умањује. Ако знос средстава по кориснику прелази износ од 10 000 000 динара, а мања су од 20 000 000 динара врши се умањење исплате укупног износа средстава за 5%. Ако износ средстава по кориснику из става 1. овог члана прелази износ од 20 000 000 динара, врши се умањење исплате укупног износа средстава за 10%. Умањење укупног износа средстава примењује се при свакој исплати директних плаћања, а коначни обрачун и исплата по кориснику врши се до краја јуна наредне године.</p>	делимично усклађено	Другачији параметри		
------	---	----------------------------	--	---------------------	---------------------	--	--

119.1	<p>Substances prohibited under Directive 96/22/EC</p> <p>1. Where residues of substances prohibited under Council Directive 96/22/EC of 29 April 1996 concerning the prohibition on the use in stockfarming of certain substances having a hormonal or thyrostatic action and of β-agonists (1), or residues of substances authorised under that Directive but used illegally, are detected pursuant to the</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-------	--	--	--	-------------	---	--	--

	<p>relevant provisions of Council Directive 96/23/EC of 29 April 1996 on measures to monitor certain substances and residues thereof in live animals and animal products (1) in an animal belonging to the bovine herd of a farmer, or where a non- authorised substance or product or a substance or product authorised under Directive 96/22/EC but held illegally is found on the farmer's holding in any form, the farmer shall be excluded, for the calendar year of that discovery, from receiving the amounts provided for in this Section.</p> <p>In the event of a repeated infringement, the length of the exclusion period may, according to the seriousness of the offence, be extended to five years as from the year in which the repeated infringement was discovered.</p>				<p>Нису се стекли услови за преузимање одредбе</p>		
--	---	--	--	--	--	--	--

119.2	2. If the owner or holder of the animals obstructs the carrying out of the inspections and the taking of samples which are necessary for the application of national residue-monitoring plans or the carrying out of the investigations and checks provided for in Directive 96/23/EC, the penalties provided for in paragraph 1 of this Article shall apply.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
120.1	National aid for nuts 1. From 2012 or where in application of Article 67 the area payment for nuts provided for in Section 4 of Chapter 1 of this Title is integrated into the single payment scheme, Member States may grant national aid, up to a maximum of EUR 120,75 per hectare per year, to farmers producing the following products:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

120.1.a	(a) almonds falling within CN codes 0802 11 and 0802 12;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
120.1.b	(b) hazelnuts or filberts falling within CN codes 0802 21 and 0802 22;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
120.1.c	(c) walnuts falling within CN codes 0802 31 and 0802 32;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
120.1.d	(d) pistachios falling within CN codes 0802 50;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
120.1.e	(e) locust beans falling within CN codes 1212 10 10.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

120.2	<p>2. The national aid may be paid only for a maximum area of: Member State</p> <p>Maximum area (ha)</p> <p>Belgium 100</p> <p>Bulgaria 11 984</p> <p>Germany 1 500</p> <p>Greece 41 100</p> <p>Spain 568 200</p> <p>France 17 300</p> <p>Italy 130 100</p> <p>Cyprus 5100</p> <p>Luxembourg 100</p> <p>Hungary 2900</p> <p>Netherland 100</p> <p>Poland 4200</p> <p>Portugal 41300</p> <p>Romania 1645</p> <p>Slovenia 300</p> <p>Slovakia 3100</p> <p>United Kingdom 100</p>			непреносиво	Обавеза земаља чланица		
-------	--	--	--	-------------	------------------------	--	--

120.3	3. Member States may make the granting of national aid conditional on farmers being members of a producer organisation recognised under Article 125b of Regulation (EC) No 1234/2007.			непреносиво	Обавеза земаља чланица		
121.	Introduction of direct payments In the new Member States other than Bulgaria and Romania, direct payments shall be introduced in accordance with the following schedule of increments expressed as a percentage of the then applicable level of such payments in the Member States other than the new Member States: — 60 % in 2009, — 70 % in 2010, — 80 % in 2011, — 90 % in 2012, — 100 % as from 2013.			непреносиво	Обавеза нових земаља чланица		

	<p>In Bulgaria and Romania, direct payments shall be introduced in accordance with the following schedule of increments expressed as a percentage of the then applicable level of such payments in the Member States other than the new Member States:</p> <ul style="list-style-type: none">— 35 % in 2009,— 40 % in 2010,— 50 % in 2011,— 60 % in 2012,— 70 % in 2013,— 80 % in 2014,— 90 % in 2015,— 100 % as from 2016.			непреносиво	Обавеза зе­ме­ља ч­ла­ни­ца		
--	--	--	--	-------------	-----------------------------	--	--

122.1	<p>Single area payment scheme</p> <p>1. The new Member States having decided to replace the direct payments, with the exception, for 2009, 2010 and 2011, of the transitional soft fruit payment established in Section 9 of Chapter 1 of Title IV of this Regulation, and, for 2009, of the energy crops payment referred to in Chapter 5 of Title IV of Regulation (EC) No 1782/2003, with a single area payment scheme shall grant aid to farmers in accordance with this Article.</p>			непреносиво	Обавеза нових земаља чланица		
122.2	<p>2. The single area payment shall be granted on an annual basis. It shall be calculated by dividing the annual financial envelope established in accordance with Article 123 by the agricultural area of each new Member State established in accordance with Article 124.</p>			непреносиво	Обавеза земаља чланица		

122.3	3. The single area payment scheme shall be available until 31 December 2013. The new Member States shall notify the Commission of their intention to terminate the application of the scheme by 1 August of the last year of application.			непреносиво	Обавеза земаља чланица		
122.4	4. After the end of the period of application of the single area payment scheme, the direct payments shall be applied in accordance with the relevant Community rules and on the basis of the quantitative parameters, such as base area, premium ceilings and maximum guaranteed quantities, specified in the 2003 and 2005 Acts of Accession and subsequent Community legislation for each direct payment. The percentage rates set out in Article 121 of this Regulation for the relevant years shall subsequently apply.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

123.1	<p>Annual financial envelope</p> <p>1. For any new Member State, the Commission shall establish an annual financial envelope as the sum of the funds that would be available in respect of the calendar year concerned for granting direct payments in the new Member State.</p> <p>The annual financial envelope shall be established according to the relevant Community rules and on the basis of the quantitative parameters, such as base areas, premium ceilings and maximum guaranteed quantities, specified in the 2003 and 2005 Acts of Accession and subsequent Community legislation for each direct payment.</p>			непреносиво	Обавеза чланица	земаља	
-------	--	--	--	-------------	--------------------	--------	--

	<p>The annual financial envelope shall be adjusted using the relevant percentage specified in Article 121 for the gradual introduction of direct payments, except for the amounts available in accordance with Annex XV or in accordance with the differential between these amounts or the amounts corresponding to the fruit and vegetable sector and those actually applied as referred to in Article 130(1).</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
123.2	<p>2. Where in a given year the single area payments in a new Member State would exceed its annual financial envelope, the national amount per hectare applicable in that new Member State shall be reduced proportionately by applying a reduction coefficient.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

124.1	<p>Area under the single area payment scheme</p> <p>1. The agricultural area of a new Member State other than Bulgaria and Romania under the single area payment scheme shall be the part of its utilised agricultural area which was maintained in good agricultural condition on 30 June 2003, whether or not in production at that date, and, where appropriate, adjusted in accordance with the objective and non-discriminatory criteria to be set by that new Member State after approval by the Commission.</p> <p>For the purposes of this Title, 'utilised agricultural area' shall mean the total area taken up by arable land, permanent grassland, permanent crops and kitchen gardens as established by the Commission for its statistical purposes.</p>			непреносиво	Обавеза чланица	земаља	
-------	---	--	--	-------------	--------------------	--------	--

	<p>For Bulgaria and Romania, the agricultural area under the single area payment scheme shall be the part of its utilised agricultural area which is maintained in good agricultural condition, whether or not in production, where appropriate adjusted in accordance with the objective and non-discriminatory criteria to be set by Bulgaria or Romania after approval by the Commission.</p>			<p>непреносиво</p>	<p>Обавеза чланица</p>	<p>земаља</p>	
--	--	--	--	--------------------	----------------------------	---------------	--

124.2	2. For the purpose of granting payments under the single area payment scheme, all agricultural parcels corresponding to the criteria provided for in paragraph 1, as well as agricultural parcels planted with short rotation coppice (CN code ex 0602 90 41) which were maintained in good agricultural condition on 30 June 2003, shall be eligible. However, for Bulgaria and Romania, all agricultural parcels corresponding to the criteria provided for in paragraph 1, as well as agricultural parcels planted with short rotation coppice (CN code ex 0602 90 41), shall be eligible.			непреносиво	Обавеза чланица	земаља	
-------	---	--	--	-------------	--------------------	--------	--

	<p>Except in the case of force majeure or exceptional circumstances, the parcels referred to in the first subparagraph shall be at the farmer's disposal on the date fixed by the Member State which shall be no later than the date fixed in that Member State for amendment of the aid application.</p> <p>The minimum size of eligible area per holding for which payments may be requested shall be 0,3 ha. However, any new Member State may decide, on the basis of objective criteria and after approval by the Commission, to set the minimum size at a higher level not exceeding 1 ha.</p>			непреносиво	Обавеза чланица	земаља	
--	--	--	--	-------------	--------------------	--------	--

124.3	3. There shall be no obligation to produce or to employ the factors of production. However, farmers may use the land referred to in paragraph 4 of this Article for any agricultural purpose. In the case of the production of hemp, Article 39 shall apply.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
124.4	4. Any land benefiting from payments under the single area payment scheme shall be maintained in good agricultural and environmental condition in accordance with Article 6.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
124.5	5. Any farmer receiving support under the single area payment scheme shall respect the statutory management requirements referred to in Annex II in accordance with the following timetable:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
124.5.a	(a) requirements referred to in Point A of Annex II shall apply from 1 January 2009;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

124.5.b	(b) requirements referred to in Point B of Annex II shall apply from 1 January 2011;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
124.5.c	(c) requirements referred to in Point C of Annex II shall apply from 1 January 2013.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
124.6	6. For Bulgaria and Romania, the application of Articles 4, 5, 23, 24 and 25 shall be optional until 31 December 2011 insofar as those provisions relate to statutory management requirements. As from 1 January 2012 a farmer receiving payments under the single area payment scheme in those Member States shall fulfil the statutory management requirements referred to in Annex II in accordance with the following timetable:			непреносиво	Обавеза земаља чланица		
124.6.a	(a) requirements referred to in Point A of Annex II shall apply from 1 January 2012;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

124.6.b	(b) requirements referred to in Point B of Annex II shall apply from 1 January 2014;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
124.6.c	(c) requirements referred to in Point C of Annex II shall apply from 1 January 2016.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
124.7	7. The new Member States may also apply the options provided for in paragraphs 5 and 6 where they decide to terminate the application of the single area payment scheme before the end of the period of application provided for in Article 122(3).			непреносиво	Обавеза земаља чланица		
124.8	8. The application of the single area payment scheme shall in no way affect the obligation of any new Member State with regard to the implementation of Community rules on the identification and registration of animals as provided for by Regulation (EC) No 1760/2000 and Regulation (EC) No 21/2004.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

125.	<p>Communication</p> <p>The new Member States shall inform the Commission in detail of the measures taken to implement this Chapter, and in particular the measures taken pursuant to Article 123(2).</p>			непреносиво	Обавеза чланица	земаља	
126.1	<p>Separate sugar payment</p> <p>1. Where a new Member State has made use of the option provided for by Article 143ba of Regulation (EC) No 1782/2003, it shall grant a separate sugar payment to farmers eligible under the single area payment scheme. This payment shall be granted on the basis of the criteria adopted by the relevant Member States in 2006 and 2007.</p>			непреносиво	Обавеза чланица	земаља	
126.2	<p>2. The separate sugar payment shall be granted within the limits of the ceilings set out in Annex XV.</p>			непреносиво	Обавеза чланица	земаља	

126.3	3. By way of derogation from paragraph 2, each new Member State concerned may decide, by 31 March of the year in respect of which the separate sugar payment is granted and on the basis of objective criteria, to apply for the separate sugar payment a ceiling lower than that listed in Annex XV. Where the sum of the amounts determined in accordance with paragraph 1 exceeds the ceiling decided by the new Member State concerned, the annual amount to be granted to the farmers shall be reduced proportionally.			непреносиво			
-------	---	--	--	-------------	--	--	--

127.1	<p>Separate fruit and vegetables payment</p> <p>1. Where a new Member State has made use of the option provided for in Article 143bb of Regulation (EC) No 1782/2003, it shall grant a separate fruit and vegetables payment to farmers eligible under the single area payment scheme. This payment shall be granted in accordance with the criteria adopted by the Member State in 2007.</p>			непреносиво	Обавеза земаља чланица		
127.2	<p>2. The separate fruit and vegetables payment shall be granted within the limits of the component of the national ceiling referred to in Article 40 of this Regulation corresponding to fruit and vegetables or, where a new Member State made use of the option provided for in Article 143bb(3) of Regulation (EC) No 1782/2003, at a lower ceiling.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

128.1	<p>Separate transitional fruit and vegetables payment</p> <p>1. Where a new Member State has made use of the option provided for in Article 143bc(1) of Regulation (EC) No 1782/2003, it may retain, up to 31 December 2011, up to 50 % of the component of national ceilings referred to in Article 40 of this Regulation corresponding to tomatoes falling within CN code 0702 00 00 in accordance with its decision of 2007.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-------	---	--	--	-------------	---	--	--

	<p>In this case and within the limit of the ceiling fixed in accordance with the procedure referred to in Article 141(2) of this Regulation, the Member State concerned shall make, on a yearly basis, an additional payment to farmers.</p> <p>The additional payment shall be granted to farmers producing tomatoes under the conditions provided for in Section 8 of Chapter 1 of Title IV of this Regulation.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
128.2	<p>2. Where a new Member State has made use of the option provided for in Article 143bc(2) of Regulation (EC) No 1782/2003, it may retain, in accordance with its decision of 2007:</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

128.2.a	(a) up to 31 December 2010, up to 100 % of the component of national ceilings referred to in Article 40 of this Regulation corresponding to the fruit and vegetable crops other than annual crops listed in the third subparagraph of Article 54(2) of this Regulation;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
128.2.b	(b) from 1 January 2011 up to 31 December 2012, up to 75 % of the component of national ceilings referred to in Article 40 of this Regulation corresponding to fruit and vegetable crops other than annual crops listed in the third subparagraph of Article 54(2) of this Regulation.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

	<p>In this case and within the limit of the ceiling fixed in accordance with the procedure referred to in Article 141(2) of this Regulation, the Member State concerned shall make, on a yearly basis, an additional payment to farmers.</p> <p>The additional payment shall be granted to farmers producing one or more of the fruit and vegetables products, as determined by the Member State concerned, listed in the third subparagraph of Article 54(2) of this Regulation.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
128.3	<p>3. The new Member States having made use of the options provided for in Article 143bc of Regulation (EC) No 1782/2003 may decide, by 1 August 2009, to review the decision taken in 2007 with a view either:</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

128.3.a	(a) to integrate all or part of those payments into the single area payment scheme. In this case, by way of derogation from Article 130 of this Regulation, the amounts concerned shall be included in the annual financial envelope referred to in Article 123(1) of this Regulation; or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
128.3.b	(b) to integrate all or part of those payments into the separate fruit and vegetable payment referred to in Article 127 of this Regulation. In this case, the new payment shall be granted on the basis of objective and non-discriminatory criteria such as those set out in paragraph 2 of point A of Annex IX to this Regulation and in respect of a representative period ending in 2008.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

129.1	<p>Separate soft fruit payment</p> <p>1. By way of derogation from Article 122, the new Member States applying the single area payment scheme may decide, by 1 August 2011, to grant from 2012 a separate soft fruit payment. It shall be granted on the basis of objective and non-discriminatory criteria such as the payments received under the transitional soft fruit payment provided for in Article 98 and in respect of a representative period to be fixed by that Member State but no later than 2008.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
129.2	<p>2. The separate soft fruit payment shall be granted within the limits of the amounts referred to in Annex XII corresponding to the soft fruit payment.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

129.3	<p>3. In 2012, Member States applying this Article may grant national aid in addition to the separate soft fruit payment. The total amount of Community and national aid shall not exceed the following ceilings:</p> <ul style="list-style-type: none">— Bulgaria: EUR 960 000,— Latvia: EUR 160 000,— Lithuania: EUR 240 000,— Hungary: EUR 680 000,— Poland: EUR 19 200 000.			непреносиво	Обавеза земиља чланица		
-------	---	--	--	-------------	------------------------	--	--

130.1	<p>Common provisions for the separate payments</p> <p>1. The funds made available for granting the payment referred to in Articles 126, 127, 128 and 129 shall not be included in the annual financial envelope referred to in Article 123(1). However, where Article 126(3) is applied, the differential between the ceiling listed in Annex XV and that actually applied shall be included in the annual financial envelope referred to in Article 123(1).</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
130.2	<p>2. Article 132 shall not apply to the separate payments referred to in Articles 127, 128 and 129. Except in the case of Bulgaria and Romania, Article 132 shall not apply to the separate payments referred to in Article 126.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

130.3	3. In the event of actual or anticipated inheritance, the separate sugar payment referred to in Article 126, the separate fruit and vegetables payment referred to in Article 127 and the separate soft fruit payment referred to in Article 129 shall be granted to the farmer who inherited the holding, on condition that this farmer is eligible under the single area payment scheme.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-------	--	--	--	-------------	---	--	--

131.1	<p>Specific support</p> <p>1. The new Member States applying the single area payment scheme may decide, by 1 August 2009, 1 August 2010, 1 August 2011 or by 1 September 2012, to use, from the year following that decision, up to 10 % of their national ceilings referred to in Article 40 to grant support to farmers as set out in Article 68(1) and in accordance with Chapter 5 of Title III, as applicable to them.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
131.2	<p>2. By way of derogation from Article 68(4)(c), support for measures referred to in Article 68(1)(c) shall take the form of an increase in the per hectare amounts granted under the single area payment scheme.</p> <p>The second subparagraph of Article 68(3) shall not apply to the new Member States applying the single area payment scheme.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

131.3	3. By way of derogation from Article 69(6), new Member States applying the single area payment scheme referred to in Article 122 shall raise the funds needed to cover the support referred to in paragraph 1 of this Article by:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
131.3.a	(a) reducing their annual financial envelope referred to in Article 123; and/or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
131.3.b	(b) making a linear reduction in the direct payments other than the single area payment scheme.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

131.4	<p>4. The amounts referred to in paragraph 1 of this Article shall be set by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 141(2).</p> <p>These amounts shall be deducted from the annual financial envelopes referred to in Article 123(1) of the new Member States concerned.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
132.1	<p>Complementary national direct payments and direct payments</p> <p>1. For the purposes of this Article, 'CAP-like national scheme' shall mean any national direct payment scheme applicable prior to the date of accession of the new Member States under which the support was granted to farmers in respect of production covered by one of the direct payments.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

132.2	2. The new Member States shall have the possibility, subject to authorisation by the Commission, to complement any direct payments:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-------	---	--	--	-------------	---	--	--

132.2.a	<p>(a) with regard to all direct payments, up to 30 percentage points above the applicable level referred to in Article 121 in the relevant year. As far as Bulgaria and Romania are concerned, the following shall apply: 65 % of the level of direct payments in the Community as constituted on 30 April 2004 in 2009 and from 2010 up to 50 percentage points above the applicable level referred to in the second paragraph of Article 121 in the relevant year. However, the Czech Republic may complement direct payments in the potato starch sector up to 100 % of the level applicable in the Member States other than the new Member States. For the direct payments referred to in Chapter 7 of Title IV of Regulation (EC) No 1782/2003, the new Member States may complement the direct payments up to 100 %. As far as Bulgaria and maximum rates shall apply: 95 % in 2009 and 100 % as from 2010;or</p> <p>or</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
---------	--	--	--	-------------	---	--	--

	and Romania are concerned, the following maximum rates shall apply: 95 % in 2009 and 100 % as from 2010; or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
132.2.b(i)	(b) (i) with regard to direct payments other than the single payment scheme, up to the total level of direct support the farmer would have been entitled to receive, on a product by product basis, in the new Member State in the calendar year 2003 under a CAP- like national scheme increased by 10 percentage points. However, for Lithuania, the reference year shall be the calendar year 2002. For Bulgaria and Romania, the reference year shall be the calendar year 2006. For Slovenia, the increase shall be 25 percentage points;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

132.2.b(ii)	<p>(ii) with regard to the single payment scheme, up to the total amount of complementary national direct aid which may be granted by a new Member State in respect of a given year shall be limited by a specific financial envelope. This envelope shall be equal to the difference between:</p> <p>— the total amount of CAP-like national direct support that would be available in the relevant new Member State in respect of the calendar year 2003 or, in the case of Lithuania, of the calendar year 2002, each time increased by 10 percentage points. However, for Bulgaria and Romania, the reference year shall be the calendar year 2006. For Slovenia, the increase shall be 25 percentage points, and</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-------------	---	--	--	-------------	---	--	--

	<p>— the national ceiling of that new Member State listed in Annex VIII adjusted, where appropriate, in accordance with Article 51(2).</p> <p>For the purpose of calculating the total amount referred to in the first indent of this subpoint, the national direct payments or their components corresponding to the Community direct payments or their components which were taken into account for calculating the effective ceiling of the new Member State concerned in accordance with Article 40 and Article 51(2) shall be included.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--	--	--	--	-------------	---	--	--

	<p>For each direct payment concerned, a new Member State may choose to apply either point (a) or (b) of the first subparagraph.</p> <p>The total direct support which a farmer may be granted in the new Member States after accession under the relevant direct payment, including all complementary national direct payments, shall not exceed the level of direct support a farmer would be entitled to receive under the corresponding direct payment then applicable to the Member States in the Member States other than the new Member States, ►C1 taking into account, from 2012 ◄, the application of Article 7 in conjunction with Article 10.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--	--	--	--	-------------	---	--	--

132.3	<p>3. Cyprus may complement the direct aid paid to a farmer under any direct payments for the support schemes listed in Annex I up to the total level of support the farmer would have been entitled to receive in Cyprus in 2001.</p> <p>The Cypriot authorities shall ensure that the total direct support a farmer is granted after accession in Cyprus under the relevant direct payment, including all complementary national direct payments, in no event exceeds the level of direct support a farmer would be entitled to receive under that direct payment in the relevant year in the Member States other than the new Member States.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-------	---	--	--	-------------	---	--	--

	<p>The total amounts of complementary national aid to be granted shall be those indicated in Annex XVI.</p> <p>The complementary national aid to be granted shall be subject to any adjustments which may be rendered necessary by developments in the CAP.</p> <p>Paragraphs 2 and 5 shall not apply to Cyprus.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
132.4	<p>4. If a new Member State decides to apply the single area payment scheme, that new Member State may grant complementary national direct aid under the conditions referred to in paragraphs 5 and 8.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

132.5	5. The total amount of complementary national aid granted in that year when applying the single area payment scheme may be limited by a specific financial envelope per (sub)sector provided that such a (sub)sector specific financial envelope may only relate to:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
132.5.a	(a) the combined direct payments to the single payment scheme; and/or			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
132.5.b	(b) for 2009, one or more of the direct payments that are excluded or may be excluded from the single payment scheme in accordance with Article 70(2) of Regulation (EC) No 1782/2003 or may be subject to partial implementation as referred to in Article 64(2) of that Regulation;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

132.5.c	(c) from 2010, one or more of the direct payments that may be subject to partial implementation or specific support as provided for in Article 51(2) and Article 68 of this Regulation.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
	This envelope shall be equal to the difference between:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
	(a) the total amount of support per (sub)sector resulting from the application of point (a) or (b) of the first subparagraph of paragraph 2, as appropriate; and			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
	(b) the total amount of direct support that would be available in the relevant new Member State for the same (sub)sector in the year concerned under the single area payment scheme.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

132.6	6. The new Member State may decide, on the basis of objective criteria and after authorisation by the Commission, on the amounts of complementary national aid to be granted.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
132.7	7. The authorisation by the Commission shall:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
132.7.a	(a) where point (b) of the first subparagraph of paragraph 2 applies, specify the relevant CAP-like national direct payment schemes;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
132.7.b	(b) define the level up to which the complementary national aid may be paid, the rate of the complementary national aid and, where appropriate, the conditions for the granting thereof;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
132.7.c	(c) be granted subject to any adjustments which may be rendered necessary by developments in the CAP.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

132.8	<p>8. No complementary national payments or aid shall be granted for agricultural activities in respect of which direct payments are not provided for in the Member States other than the new Member States.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
133.	<p>State aid in Cyprus</p> <p>Cyprus may, in addition to the complementary national direct payments, grant transitional and digressive national aid until the end of 2012. This State aid shall be granted in a form similar to Community aid, such as decoupled payments.</p> <p>Taking into account the nature and amount of national support granted in 2001, Cyprus may grant State aid to the (sub)sectors listed in Annex XVII and up to the amounts specified in that Annex.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

	<p>The State aid to be granted shall be subject to any adjustments which may be rendered necessary by developments in the CAP. Should such adjustments prove necessary, the amount of the aid or the conditions for the granting thereof shall be amended on the basis of a decision by the Commission.</p> <p>Cyprus shall submit an annual report to the Commission on the implementation of the State aid measures, indicating the forms of aid and amounts per (sub)sector.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
133a.5	<p>Transitional national aid</p> <p>5. On the basis of a notification submitted, the Commission shall adopt implementing acts, without applying the procedure referred to in Article 141(2) or 141b(2), authorising the transitional national aid and:</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

133a.5.a	(a) setting the financial envelope per sector;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
133a.5.b	(b) setting the maximum rate of transitional national aid where appropriate;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
133a.5.c	(c) setting the conditions for the granting thereof; and			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
133a.5.d	(d) defining the applicable exchange rate to be used for the payments.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
133a.6	6. The new Member States may decide, on the basis of objective criteria and within the limits authorised by the Commission pursuant to paragraph 5, on the amounts of transitional national aid to be granted.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

134.	Financial transfer for restructuring in the cotton regions An amount of EUR 22 000 000 shall be available per calendar year as additional Community support for measures in cotton producing regions under rural development programming financed under the EAFRD.			непреносиво	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

135.	<p>Financial transfer for restructuring in the tobacco regions</p> <p>As from the financial year 2011, an amount of EUR 484 000 000 shall be available as additional Community support for measures in tobacco producing regions under rural development programming financed under the EAFRD for those Member States in which the tobacco producers received aid in accordance with Council Regulation (EEC) No 2075/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in raw tobacco (1) during 2000, 2001 and 2002.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

136.	<p>Transfer to EAFRD</p> <p>Member States may decide, by 1 August 2009, to make an amount to be calculated in accordance with Article 69(7) available from the financial year 2011 for Community support under rural development programming and financing under the EAFRD instead of having recourse to Article 69(6)(a).</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
137.1	<p>Confirmation of payment entitlements</p> <p>1. Payment entitlements allocated to farmers before 1 January 2009 shall be deemed legal and regular as from 1 January 2010.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
137.2	<p>2. Paragraph 1 shall not apply to payment entitlements allocated to farmers on the basis of factually incorrect applications except in cases where the error could not reasonably have been detected by the farmer.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

137.3	3. Paragraph 1 of this Article shall not prejudice the Commission's power to take decisions referred to in Article 31 of Regulation (EC) No 1290/2005 in relation to expenditure incurred for payments granted in respect of any calendar year up to 2009 included.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
138.	Application to the outermost regions Titles III and IV shall not apply to the French overseas departments, to the Azores and Madeira nor to the Canary Islands.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

139.	<p>State aid</p> <p>By way of derogation from Article 180 of Regulation (EC) No 1234/2007 and Article 3 of Council Regulation (EC) No 1184/2006 of 24 July 2006 applying certain rules of competition to the production of, and trade in, agricultural products (1), Articles 87, 88 and 89 of the Treaty shall not apply to payments made under Articles 41, 57, 64, 68, 69, 70 and 71, Article 82(2), Article 86, Article 98(4), Article 111(5), Article 120, Article 129(3) and Articles 131, 132 and 133 of this Regulation by Member States in conformity with this Regulation.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

140.	<p>Transmission of information to the Commission</p> <p>Member States shall inform the Commission in detail of the measures taken to implement this Regulation and, in particular, those relating to Articles 6, 12, 28, 41, 45, 46, 47, 48, 51, 57, 58, 68, 69, 70, 71, 72 and 131.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
141.1	<p>Management Committee for Direct Payments</p> <p>1. The Commission shall be assisted by a Management Committee for Direct Payments.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
141.2	<p>2. Where reference is made to this paragraph, Articles 4 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply.</p> <p>The period provided for in Article 4(3) of Decision 1999/468/EC shall be set at one month.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

141a.1	Exercise of the delegation 1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
141a.2	2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 11a shall be conferred on the Commission for a period from 1 September 2012 until 31 December 2013.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

141a.3	3. The delegation of power referred to in Article 11a may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
141a.4	4. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

141a.5	5. A delegated act adopted pursuant to Article 11a shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--------	---	--	--	-------------	---	--	--

141b.1.	<p>Committee procedure</p> <p>1. The Commission shall be assisted by the Rural Development Committee established by Council Regulation (EC) No 1698/2005. That committee is a committee within the meaning of Regulation. (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 laying down the rules and general principles concerning mechanisms for control by the Member States of the Commission's exercise of implementing powers (1).</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
141b.2.	<p>2. Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

142.	Implementing rules In accordance with the procedure referred to in Article 141(2), detailed rules shall be adopted for the implementation of this Regulation. They shall include in particular:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
142.a.	(a) detailed rules relating to the establishment of a farm advisory system;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
142.b.	(b) detailed rules relating to the criteria for the allocation of amounts made available by the application of modulation;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

142.c.	(c) detailed rules for the granting of aid provided for in this Regulation, including eligibility conditions, dates of application and payment and control provisions as well as for checking and establishing entitlement to the aids including any necessary exchange of data with the Member States, and for the establishment of the overrun of the base areas or maximum guaranteed areas as well as detailed rules concerning the determination of the retention period, the withdrawal and reallocation of unused premium rights established under Sections 10 and 11 of Chapter 1 of Title IV;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

142.d.	(d) with regard to the single payment scheme, detailed rules relating in particular to the establishment of the national reserve, the transfer of payment entitlements, the definition of permanent crops, permanent pastures and grassland, the options provided for in Chapters 2 and 3 of Title III and the integration of coupled payments provided for in Chapter 4 of Title III;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
142.e.	(e) detailed rules relating to the implementation of the provisions in Title V;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
142.f.	(f) detailed rules relating to the inclusion of fruit and vegetables, ware potatoes and nurseries support into the single payment scheme, including the application procedure in the first year of implementation, and relating to the payments referred to in Sections 8 and 9 of Chapter 1 of Title IV;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

142.g.	(g) detailed rules relating to the inclusion of wine support into the single payment scheme, including the application procedure in the first year of implementation, in accordance with Regulation (EC) No 479/2008;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
142.h.	(h) with regard to hemp, detailed rules relating to the specific control measures and methods for determining tetrahydrocannabinol levels;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
142.i.	(i) such amendments to Annex I as may become necessary, taking into account the criteria set out in Article 1;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
142.j.	(j) such amendments to Annexes V and IX as may become necessary, taking into account in particular new Community legislation;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

142.k.	(k) the basic features of the identification system for agricultural parcels and their definition;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
142.l.	(l) any amendments which may be made to the aid application and exemption from the requirement to submit an aid application;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
142.m.	(m) rules on the minimum amount of information to be included in the aid applications;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
142.n.	(n) rules on the administrative controls, on the on-the-spot checks and on the checks by remote sensing;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
142.o.	(o) rules on the application of reductions and exclusions from payments in the event of non-compliance with the obligations referred to in Articles 4 and 22, including cases of non-application of reductions and exclusions;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

142.p.	(p) such amendments to Annex VI as may become necessary, taking into account the criteria set out in Article 26;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
142.q.	(q) communications between the Member States and the Commission;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
142.r.	(r) measures which are both necessary and duly justified to resolve, in an emergency, practical and specific problems, in particular those relating to the implementation of Chapter 4 of Title II and Chapters 2 and 3 of Title III; such measures may derogate from certain parts of this Regulation, but only to the extent, and for such a period as is, strictly necessary;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
142.s.	(s) with regard to cotton, detailed rules in respect of:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
142.s(i).	(i) the calculation of the reduction in the aid provided for in Article 90(4);			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

142.s.(ii)	(ii) the approved inter-branch organisations, in particular their financing and a control and sanction system.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
143.1	1. Article 12(2) shall be replaced by the following:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

143.1.2	`2. The Commission shall set the amounts which, pursuant to Articles 9, 10(4), 134, 135 and 136 of Council Regulation (EC) No 73/2009 of 19 January 2009 establishing common rules for direct support schemes for farmers under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers (*), Article 4(1) of Council Regulation (EC) No 378/2007 of 27 March 2007 laying down rules for voluntary modulation of direct payments provided for in Regulation (EC) No 1782/2003 (**) and Article 23(2) of Council Regulation (EC) No 479/2008 of 29 April 2008 on the common organisation of the market in wine (***), are made available to the EAFRD. .			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
143.2	2. Article 18(3) shall be replaced by the following:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

143.2.'3	'3. National ceilings for direct payments referred to in Article 8(2) of Regulation (EC) No 73/2009, corrected by the adjustments laid down in Article 11(1) of that Regulation, shall be deemed to be financial ceilings in euro.'			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
144.1	Regulation (EC) No 247/2006 is amended as follows: 1. Article 23(2) shall be replaced by the following:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
144.1.'2	'2. The Community shall finance the measures provided for in Titles II and III of this Regulation up to an annual maximum as follows: (EUR million)			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
144.2	2. The following Article shall be inserted: 'Article 24b			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

144.2.1	1. By 1 August 2009, Member States shall submit to the Commission the draft amendments to their overall programme to reflect the changes made to Article 23(2) by Council Regulation (EC) No 73/2009 of 19 January 2009 establishing common rules for direct support schemes for farmers under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers (*).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
144.2.2	2. The Commission shall evaluate the amendments submitted and decide on their approval within four months of their submission in accordance with the procedure referred to in Article 26(2). The amendments shall apply from 1 January 2010.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

145.1	Regulation (EC) No 378/2007 is amended as follows: 1. Article 1 shall be amended as follows:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
145.1.a	(a) paragraph 3 shall be replaced by the following:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
145.1.a.3	'3. Reductions under voluntary modulation shall be made on the same basis of calculation as that applicable to modulation pursuant to Article 7 of Council Regulation (EC) No 73/2009 of 19 January 2009 establishing common rules for direct support schemes for farmers under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers (*).			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
145.1.b	(b) the following paragraph shall be added:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

145.1.b.'5	'5. The modulation rates applicable to a farmer resulting from the application of Article 7 of Regulation (EC) No 73/2009 reduced by 5 percentage points shall be deducted from the rate of voluntary modulation applied by Member States pursuant to paragraph 4 of this Article. Both the percentage to be deducted and the final voluntary modulation rate shall be equal to or higher than 0.';			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
145.2	2. In Article 3(1), point (a) shall be replaced by the following:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
145.2.'(a)	'(a) by derogation from Article 1(3) of this Regulation, to apply the reductions under modulation on the basis of calculation applicable to modulation pursuant to Article 7 of Regulation (EC) No 73/2009, without taking into account the exclusion of EUR 5 000 provided for in paragraph 1 of that Article; and/or'.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

146.1	<p>Repeals</p> <p>1. Regulation (EC) No 1782/2003 is hereby repealed.</p> <p>However, Article 20(2), Article 64(2), Articles 66, 68, 68a, 68b and 69, Article 70(1)(b) and (2) and Chapters 1 (durum wheat), 5 (energy crops), 7 (dairy premium), 10 (arable crops area payment), 10b (aid for olive groves), 10c (tobacco production aid) and 10d (hops area payment) of Title IV of that Regulation shall continue to apply for 2009.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-------	---	--	--	-------------	---	--	--

146.2	<p>2. The references made in this Regulation to Regulation (EC) No 1782/2003 shall be understood as referring to that Regulation such as it was in force before its repeal.</p> <p>References made in other acts to Regulation (EC) No 1782/2003 shall be construed as being made to this Regulation and shall be read in accordance with the correlation table set out in Annex XVIII.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-------	---	--	--	-------------	---	--	--

146a	<p>Sheep and goat payments in 2009</p> <p>In 2009, Member States having granted payments in the sheepmeat and goatmeat sector in accordance with Section 2 of Chapter 5 of Title III of Regulation (EC) No 1782/2003 may retain up to 50 % of the component of national ceilings referred to in Article 41 of this Regulation corresponding to the sheep and goat payments listed in Annex VI of Regulation (EC) No 1782/2003.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

	<p>In this case and within the limit of the ceiling fixed in accordance with Article 64(2) of Regulation (EC) No 1782/2003, the Member States concerned shall make, in 2009, an additional payment to farmers.</p> <p>The additional payment shall be granted to farmers rearing sheep and goats under the conditions provided for in Chapter 11 of Title IV of Regulation (EC) No 1782/2003.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
147.	<p>Transitional rules</p> <p>The Commission, in accordance with the procedure referred to in Article 141(2), may adopt the measures required to facilitate the transition from the arrangements provided for in Regulation (EC) No 1782/2003 to those established by this Regulation.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

148.	<p>Transitional arrangements for the new Member States</p> <p>Where transitional measures are necessary in order to facilitate, for the new Member States, the transition from the single area payment scheme to the single payment scheme and other aid schemes referred to in Titles III and IV, such measures shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 141(2).</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
149.	<p>Entry into force and application</p> <p>This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.</p> <p>It shall apply from 1 January 2009.</p> <p>However:</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
149.a	<p>(a) Article 138 shall apply from 1 January 2010;</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

149.b	(b) the standards on establishment/and or retention of habitats, compliance with authorisation procedures in case of use of water for irrigation and the specification of landscape features, as provided for in Annex III, shall apply from 1 January 2010;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
149.c	(c) the standard on establishment of buffer strips along water courses, as provided for in Annex III, shall apply from 1 January 2010 at the earliest and by 1 January 2012 at the latest. This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX I				неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX II				неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX III				неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX IV							

ANNEX V							
ANNEX VI							
ANNEX VII							
ANNEX VIII							
ANNEX IX	Payment entitlements referred to in Article 33(1)(b)(iii) A. Fruit and vegetables, ware potatoes and nurseries			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

ANNEX IX .1	<p>1. For the purposes of this Annex, 'fruit and vegetables' shall mean the products listed in Article 1(1)(i) and (j) of Regulation (EC) No 1234/2007, and 'ware potatoes' shall mean potatoes of CN code 0701 other than those intended for the manufacture of potato starch for which aid is granted under Article 77 of this Regulation.</p> <p>Farmers shall receive a payment entitlement per hectare which is calculated by dividing the reference amount referred in point 2 by the number of hectares as calculated in accordance with point 3.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX IX .2	<p>2. Member States shall determine the amount to be included in the reference amount of each farmer on the basis of objective and non-discriminatory criteria such as:</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

ANNEX IX .2.a	(a) the amount of market support received, directly or indirectly, by the farmer in respect of fruit and vegetables, ware potatoes and nurseries;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX IX .2.b	(b) the area used to produce fruit and vegetables, ware potatoes and nurseries;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

ANNEX IX .2.c	<p>(c) the amount of fruit and vegetables produced, ware potatoes and nurseries, in respect of a representative period which could be different for each product, of one or more marketing years starting from the marketing year ending in 2001 and, in the case of the new Member States, from the marketing year ending in 2004, up to the marketing year ending in 2007. The application of the criteria in this point may be varied between different fruit and vegetable products, ware potatoes and nurseries, if duly justified on an objective basis. On the same basis, Member States may decide not to determine the amounts to be included in the reference amount and the applicable hectares under this point before the end of a transitional three- year period ending on 31 December 2010.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
---------------	---	--	--	-------------	---	--	--

ANNEX IX .3	3. Member States shall calculate the applicable hectares on the basis of objective and non-discriminatory criteria such as the areas referred to in point (b) of the first subpoint of point 2.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX IX .4	4. A farmer whose production was adversely affected during the representative period referred to in point 2 by a case of force majeure or exceptional circumstances occurring before or during that reference period shall be entitled to request that the reference amount referred to in point 2 be calculated on the basis of the calendar year or years in the representative period not affected by the case of force majeure or exceptional circumstances.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

ANNEX IX .5	5. If the whole reference period was affected by the case of force majeure or exceptional circumstances, the Member State concerned shall calculate the reference amount on the basis of the closest marketing year prior to the representative period chosen in accordance with point 3. In such case, point 1 shall apply mutatis mutandis.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX IX .6	6. A case of force majeure or exceptional circumstances, with relevant evidence to the satisfaction of the competent authority, shall be notified by the farmer concerned in writing to the authority within a deadline to be fixed by each Member State.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

ANNEX IX .B	<p>B. Wine (grubbing up) Farmers who participate in the grubbing up scheme laid down in Chapter 3 of Title V of Regulation (EC) No 479/2008 shall be allocated, in the year following the grubbing up, payment entitlements equal to the number of hectares for which they have received a grubbing up premium. The unit value of these payment entitlements shall be equal to the regional average of the value of the payment entitlements of the corresponding region. However, the unit value shall in any case not exceed EUR 350/ha. By way of derogation from the first subpoint, where the hectares for which a farmer has received the grubbing up premium had previously been taken into account for the allocation of payment entitlements, the value of the payment entitlements held by the farmer concerned</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
-------------	---	--	--	-------------	---	--	--

	shall be increased by the amount resulting from the multiplication of the number of hectares grubbed up referred to in the first subpoint with the unit value referred to in the second subpoint.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX IX .C	C. Wine (transfer from support programmes) Where Member States choose to provide support in accordance with Article 9 of Regulation (EC) No 479/2008, they shall establish a reference amount for each farmer as well as the applicable hectares:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX IX .C.a	(a) on the basis of objective and non-discriminatory criteria;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

ANNEX IX .C.b	<p>(b) in respect of a representative reference period of one or more wine years starting from the wine year 2005/2006. However, the reference criteria used to establish the reference amount and applicable hectares shall not be based on a reference period including wine years after the wine year 2007/2008 where the transfer in support programmes concerns compensation to farmers who have previously received support for potable alcohol distillation or have been the economic beneficiaries of the support for the use of concentrated grape must to enrich wine under Regulation (EC) No 479/2008;</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
---------------	--	--	--	-------------	---	--	--

ANNEX IX .C.c	<p>(c) which shall not exceed the overall available amount for this measure referred to in Article 6(e) of Regulation (EC) No 479/2008.</p> <p>Farmers shall receive a payment entitlement per hectare which is calculated by dividing the abovementioned reference amount by the number of applicable hectares.</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX X							
ANNEX XI .1.a	<p>Integration of coupled support into the single payment scheme as referred to in Article 63 1.</p> <p>(a) From 2010, the specific quality premium for durum wheat provided for in Chapter 1 of Title IV of Regulation (EC) No 1782/2003;</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX XI .1.b	<p>(b) from 2012 at the latest, the protein crop premium provided for in Section 3 of Chapter 1 of Title IV of this Regulation;</p>			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

ANNEX XI .1.c	(c) from 2012 at the latest, the crop specific payment for rice provided for in Section 1 of Chapter 1 of Title IV of this Regulation;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX XI .1.d	(d) from 2012 at the latest, the area payment for nuts provided for in Section 4 of Chapter 1 of Title IV of this Regulation;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX XI .1.e	(e) from 2012 at the latest, the production aid for starch potato growers provided for in Section 2 of Chapter 1 of Title IV of this Regulation.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX XI .2.a	2. (a) From 2012, the aid for processing dried fodder provided for in Subsection I of Section I of Chapter 4 of Title I of Part II of Regulation (EC) No 1234/2007;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

ANNEX XI .2.b	(b) from 2012, the aid for processing flax and hemp grown for fibre provided for in Subsection II of Section I of Chapter 4 of Title I of Part II of Regulation (EC) No 1234/2007;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX XI .2.c	(c) from 2012, the potato starch premium provided for in Article 95a of Regulation (EC) No 1234/2007;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX XI .2.d	(d) from 2012, the transitional soft fruit payment provided for in Section 9 of Chapter 1 of Title IV of this Regulation			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX XI .3.a	3. From 2010, where a Member State granted the: (a) arable crops area payment provided for in Chapter 10 of Title IV of Regulation (EC) No 1782/2003;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX XI .3.b	(b) aid for olive groves provided for in Chapter 10b of Title IV of Regulation (EC) No 1782/2003;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

ANNEX XI .3.c	(c) hops area aid provided for in Chapter 10d of Title IV of Regulation (EC) No 1782/2003.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX XI .3	From 2012 at the latest, where a Member State granted the: (a) seed aid provided for in Section 5 of Chapter 1 of Title IV of this Regulation;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX XI .3	(b) the beef and veal payments, except the suckler cow premium provided for in Article 53 of this Regulation.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX XI .4	4. As from 2010, where a Member State in application of Article 51(1) of this Regulation no longer grants the following payments or where it decides to grant them at a lower level:			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX XI .4.a	(a) the sheep and goat payments referred to in Article 67 of Regulation (EC) No 1782/2003;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		

ANNEX XI .4.b	(b) the beef and veal payments referred to in Article 68 of Regulation (EC) No 1782/2003 or in Article 53(2) of this Regulation, in case of application of the second subparagraph of Article 51(1) of this Regulation;			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX XI .4.c	(c) the transitional fruit and vegetable payments referred to in Article 68b of Regulation (EC) No 1782/2003.			неусклађено	Нису се стекли услови за преузимање одредбе		
ANNEX XII							
ANNEX XIII							
ANNEX XIV							
ANNEX XV							
ANNEX XVI							
ANNEX XVII							
ANNEX XVIII							

1. Назив прописа ЕУ Commission Regulation (EC) No 718/2007 of 12 June 2007 implementing Council Regulation (EC) No 1085/2006 establishing an instrument for pre-accession assistance (IPA) Уредба Европске Комисије број 718/2007 од 12. јуна 2007. године о имплементацији Уредбе Савета број 1085/2006 о успостављању инструмента претприступне помоћи (ИПА)		2. „CELEX” ознака ЕУ прописа 32007R0718					
3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа Предлагач: Влада Обрађивач: Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде		4. датум израде табеле 26.10.2012					
5. Назив (важећег, нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом ЕУ ПРЕДЛОГ ЗАКОНА О ПОДСТИЦАЈИМА У ПОЉОПРИВРЕДИ И РУРАЛНОМ РАЗВОЈУ		6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПИ					
7. Усклађеност одредаба прописа са одредбама прописа ЕУ							
а)	а1)	б)	б1)	в)	г)	д)	њ)
Одредба прописа ЕУ (члан, став, подстав, тачка, анекс)	Садржина одредбе	Одредбе прописа (члан, став, тачка)	Садржина одредбе	Усклађеност одредбе прописа са одредбом прописа ЕУ (потпуно усклађено, делимично усклађено, неусклађено, непреносиво)	Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост	Предвиђени датум за постизање потпуне усклађености	Напомена о усклађености прописа са прописима ЕУ

Article 1	(Subject matter) This Regulation lays down the implementing rules governing the provision by the Community of pre-accession assistance established by Council Regulation (EC) No 1085/2006 (IPA), the "IPA Regulation".			неусклађено	У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 2	Definitions			неусклађено	За Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађене дефиниције		
2.1.	1. "beneficiary country"			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
2.2.	2. "enlargement package"			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
2.3.	3. "framework agreement"			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
2.4	4. "sectoral agreement"			неусклађено	Исто као под Чланом 1		

2.5	5. "financing agreement"			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
2.6.	6. "irregularity"			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
2.7.	7. "financial year"			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
2.8.	8. "final beneficiary"			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
2.9.	9. "Community contribution"			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
2.10.	10. "euro account"			непреносиво	Исто као под Чланом 1		
2.11.	11. "public expenditure"			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
2.12.	12. "total expenditure"			неусклађено	Исто као под Чланом 1		

Article 3	<p>Principles of assistance</p> <p>The Commission shall ensure that the following principles apply in relation to assistance under the IPA Regulation:</p> <ul style="list-style-type: none">- Assistance granted shall respect the principles of coherence, complementarity, coordination, partnership and concentration.- Assistance shall be coherent with EU policies and shall support alignment to the <i>acquis communautaire</i>.- Assistance shall comply with the budgetary principles laid down in the Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002.- Assistance shall be consistent with the needs identified in the enlargement process and absorption capacities of the beneficiary country. It shall also take account of.			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
-----------	---	--	--	-------------	-----------------------	--	--

<p>lessons learned.</p> <ul style="list-style-type: none">- The ownership of the programming and implementation of assistance by the beneficiary country shall be strongly encouraged and adequate visibility of EU intervention shall be ensured.- Operations shall be properly prepared, with clear and verifiable objectives, which are to be achieved within a given period.- Any discrimination based on sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation shall be prevented during the various stages of the implementation of assistance.- The objectives of pre-accession assistance shall be pursued in the framework of sustainable development and the Community promotion of the						
--	--	--	--	--	--	--

	goal of protecting and improving the environment.						
--	---	--	--	--	--	--	--

Article 4	<p>Priorities for assistance</p> <p>Assistance for a given beneficiary country shall be based on the priorities identified in the following documents, where they exist:</p> <ul style="list-style-type: none">- the European partnership,- the accession partnership,- the national programme for the adoption of the acquis,- the reports and strategy paper contained in the annual enlargement package of the Commission,- the stabilisation and association agreement,- the negotiation framework. <p>Account shall also be taken of the priorities set out in the national strategies where they are compatible</p>				Исто као под Чланом 1		
-----------	--	--	--	--	-----------------------	--	--

	with the pre-accession objectives and scope as laid down in the IPA Regulation.						
Article 5	Multi-annual indicative planning documents			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
5.1.	Multi-annual indicative planning documents 1. The multi-annual indicative planning document shall ensure the necessary coherence and complementarity between the IPA components in a given beneficiary country. In particular, it shall reflect the principles set out in Article 9.			неусклађено	Исто као под Чланом 1 Усклађује се документом: Потребне Републике Србије за међународном помоћи у периоду 2011-2013. године		

5.2.	2. In accordance with the provisions of Article 20(3) of the IPA Regulation and in the context of the consultation laid down in Article 6(1) of that Regulation, the Commission shall endeavour to allow sufficient time for the relevant stakeholders, including Member States, to provide their comments on the document.			неусклађено	Исто као под Чланом 1,		
5.3.a	3. Multi-annual indicative planning documents shall include, for each country concerned: (a) a general background, including a brief description of the consultation process with and within the beneficiary country;			неусклађено	Исто као под Чланом 1 Усклађује се документом: Потребе Републике Србије за међународном помоћи у периоду 2011-2013. године		

5.3.b	(b) a description of the European Union cooperation objectives in the country concerned;			неусклађено	Исто као под Чланом 1 Усклађује се документом: Потребе Републике Србије за међународном помоћи у периоду 2011-2013. године		
5.3.c	(c) a consolidated assessment of the challenges, needs and relative importance of the priorities for assistance;			неусклађено	Исто као под Чланом 1 Усклађује се документом: Потребе Републике Србије за међународном помоћи у периоду 2011-2013. године		
5.3.d	(d) an overview of past and ongoing European Union cooperation, including an analysis of needs and absorption capacity and lessons learned, and the relevant activities of other donors, where this information is available;			неусклађено	Исто као под Чланом 1 Усклађује се документом: Потребе Републике Србије за међународном помоћи у периоду 2011-2013. године		

5.3.e	(e) for each component, a description of how the consolidated assessment as referred to in point (c) above is translated into strategic choices and a description of the major areas selected for assistance in the country concerned, and of the results anticipated;			неусклађено	Исто као под Чланом 1 Усклађује се документом: Потребe Републике Србије за међународном помоћи у периоду 2011-2013. године		
5.3.f	(f) indicative financial allocations for the major areas of intervention under each IPA component.			неусклађено	Исто као под Чланом 1 Усклађује се документом: Потребe Републике Србије за међународном помоћи у периоду 2011-2013. године		
5.4.	4. Regional and horizontal programmes may be covered by separate and specific multi-beneficiary multi-annual indicative planning documents.			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
Article 6	Multi-annual or annual programmes			неусклађено	Исто као под Чланом 1		

6.1.	1. Multi-annual indicative planning documents shall be implemented through multi-annual or, depending on the component, annual programmes, as laid down in Article 7 of the IPA Regulation.			неусклађено			
------	---	--	--	-------------	--	--	--

6.2.	<p>2. Multi-annual programmes or annual programmes shall consist in documents submitted by the beneficiary country, or prepared by the Commission in the case of regional and horizontal programmes, and adopted by the Commission.</p> <p>Programmes shall present a coherent set of priority axes, any appropriate measures or operations and a description of the financial contribution which are needed in order to implement the strategies defined in the multi-annual indicative planning documents.</p> <p>Programmes are subdivided into priority axes, each of which defines a global objective to attain, and which, depending on the IPA component considered, shall be implemented</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
------	--	--	--	-------------	-----------------------	--	--

<p>through measures, which may be subdivided into operations, or directly through operations.</p> <p>Operations shall comprise a project or a group of projects implemented by the Commission, or initiated or initiated and implemented by one or more final beneficiaries, allowing achievement of the goals of the measure and/or the priority axis to which it relates.</p>						
---	--	--	--	--	--	--

6.3.	3. In line with Article 20 of the IPA Regulation, the relevant stakeholders, including Member States, shall be consulted in the process of programming, in accordance with the provisions laid down in Part II. The Commission and/or the beneficiary country shall endeavour to allow sufficient time for the interested parties to provide their comments in this context.			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
------	--	--	--	-------------	-----------------------	--	--

Article 7	Framework agreements and sectoral agreements			неусклађено	Исто као под Чланом 1 Усклађује се документом: Закон о потврђивању оквирног споразума изме у Владе Републике Србије и Комисије Европских Заједница о правилима за сарадњу која се односе на финансијску помоћ Европске Заједнице Републици Србији у оквиру спровођења помоћи према правилима инструмента претприступне помоћи (ИПА) („Службени гласник РС – Међународни уговори”, број124/07)		
-----------	--	--	--	-------------	---	--	--

7.1.	1. The Commission and the beneficiary country shall conclude a framework agreement, in order to set out and agree on the rules for cooperation concerning EC financial assistance to the beneficiary country. Where necessary, the framework agreement may be complemented by a sectoral agreement, or sectoral agreements, covering component specific provisions.			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
------	---	--	--	-------------	-----------------------	--	--

7.2.	<p>2. Assistance under the IPA Regulation can only be granted to the beneficiary country after the framework agreement referred to in paragraph 1 has been concluded and has entered into force.</p> <p>Where a sectoral agreement has been concluded with the beneficiary country, assistance under the IPA Regulation can only be granted, under the IPA component concerned by the sectoral agreement, after the entry into force of the framework agreement and the sectoral agreement.</p> <p>By way of derogation from the first subparagraph, where no framework agreement is concluded or where the framework agreement in force concluded under Council Regulations (EEC) No 3906/89 [3], (EC) No</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
------	--	--	--	-------------	-----------------------	--	--

	1267/1999 [4], (EC) No 1268/1999 [5], (EC) No 2500/2001 [6] or (EC) No 2666/2000 [7] does not lay down the minimum provisions listed in paragraph 3, those minimum provisions shall be set down in the financing agreements.						
7.3	3. The framework agreement shall lay down, in particular, the provisions concerning:			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
7.3.a	(a) the general rules for Community financial assistance;			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
7.3.b	(b) the establishment of the structures and authorities needed for management and mentioned in Articles 21, 32 and 33 and any other relevant specific bodies;			неусклађено	Исто као под Чланом 7		

7.3.c	(c) the common responsibilities of the aforementioned structures, authorities and bodies, in conformity with the principles set out in Articles 22, 23, 24, 25, 26, 28 and 29;			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
7.3.d.	(d) control requirements and conditions for:			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
7.3.d.(i)	(i) the accreditation and the monitoring of the accreditation of the national authorising officer by the competent accrediting officer, in conformity with the principles set out in Articles 11, 12 and 15;			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
7.3.d(ii)	(ii) the accreditation and the monitoring of the accreditation of the operating structure by the national authorising officer, in conformity with the principles set out in Articles 11, 13 and 16;			неусклађено	Исто као под Чланом 1		

7.3.d.(iii)	(iii) the conferral of management powers by the Commission, in conformity with the principles set out in Articles 11, 14 and 17;			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
7.3.e	(e) the establishment of an annual statement of assurance by the national authorising officer, as set out in Article 27;			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
7.3.f	(f) procurement rules, in conformity with Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 and Commission Regulation (EC, Euratom) No 2342/2002 [8] laying down detailed rules for the implementation of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002;			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
7.3.g	(g) the closure of programmes as set down in Articles 47 and 56,			неусклађено	Исто као под Чланом 7		

7.3.h	(h) the definitions of irregularity in conformity with Article 2, of fraud, and that of active and passive corruption, in keeping with those contained in Community legislation; the obligation of the beneficiary country to take appropriate preventive measures against active and passive corruption, anti-fraud measures and corrective actions; the rules for recovery of funds in case of irregularity or fraud;			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
7.3.i	(i) recoveries and financial corrections and adjustments, in conformity with Articles 49 and 50;			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
7.3.j	(j) the rules for supervision, control and audit by the Commission and the European Court of Auditors;			неусклађено	Исто као под Чланом 7		

7.3.k	(k) the rules on taxes, customs duties and other fiscal charges;			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
7.3.1	(l) information and publicity requirements.			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
7.4.	4. A sectoral agreement related to a specific IPA component and complementing the framework agreement may, where appropriate, be concluded. Without prejudice to the arrangements laid down in the framework agreement, it shall include detailed and specific provisions for the management, evaluation and control of the component concerned.			неусклађено			

7.5.	<p>5. In a given beneficiary country, the framework agreement shall apply to all financing agreements as provided for in Article 8.</p> <p>Where it exists, the sectoral agreement related to a given component shall apply to all the financing agreements concluded in the framework of that component.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
Article 8	Financing decisions and agreements			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
8.1.	<p>1. The Commission decisions adopting multi-annual or annual programmes shall meet the requirements necessary to constitute financing decisions in accordance with Article 75(2) of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 7		

8.2.	2. Where required by the financing decision, the Commission and the beneficiary country concerned shall conclude a financing agreement. Financing agreements may be concluded on an annual or multi-annual basis in accordance with Article 39.			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
8.3.	3. Each programme forms an integral part of the financing agreement.			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
8.4.a	4. Financing agreements shall lay down: (a) provisions by which the beneficiary country accepts the assistance of the Community and agrees to the rules and procedures concerning disbursement related to such assistance;			неусклађено	Исто као под Чланом 1		

8.4.b	(b) the terms on which the assistance is managed, including the relevant methods and responsibilities for implementing the annual or multi-annual programme and/or operations;			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
8.4.c	(c) provisions relating to the establishment and regular updating, by the beneficiary country, of a roadmap with indicative benchmarks and time limits to achieve decentralisation without ex ante controls by the Commission as referred to in Articles 14 and 18.			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
Article 9 Principles	Coherence of implementation of assistance			неусклађено	Исто као под Чланом 1		

9.1.	1. Assistance under the IPA Regulation shall be consistent and coordinated within and between the IPA components, both at planning and programming levels.			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
9.2.	2. Any overlap between actions covered by different components shall be avoided and no expenditure shall be financed under more than one operation.			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
Article 10	General principles for implementation of assistance			неусклађено	Исто као под Чланом 1		

10.1.	<p>1. Unless otherwise provided for in paragraph 2, 3 and 4, decentralised management, where the Commission confers the management of certain actions on the beneficiary country, while retaining overall final responsibility for general budget execution in accordance with Article 53c of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 and the relevant provisions of the EC Treaties, shall apply to the implementation of assistance under the IPA Regulation.</p> <p>For the purposes of assistance under the IPA Regulation, decentralised management shall cover at least tendering, contracting and payments.</p> <p>In the event of decentralised management, operations shall be</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
-------	---	--	--	-------------	-----------------------	--	--

implemented in accordance with the provisions laid down in Article 53c of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002.						
--	--	--	--	--	--	--

<p>2. Centralised management as defined in Article 53a of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 may be used under the transition assistance and institution building component, in particular for regional and horizontal programmes, and under the cross-border cooperation component. It may also be used for technical assistance under any of the IPA components.</p> <p>Under centralised management, operations shall be implemented in accordance with the provisions laid down in Articles 53(a), 53a and 54 to 57 of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
--	--	--	-------------	-----------------------	--	--

<p>3. Joint management, as defined in Article 53d of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 may be used under the transition assistance and institution building component, in particular for regional and horizontal programmes, for programmes involving international organisations.</p> <p>In the event of joint management with international organisations, operations shall be implemented in accordance with the provisions laid down in Articles 53(c) and 53d of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
--	--	--	-------------	-----------------------	--	--

	<p>4. Shared management as defined in Article 53b of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 may be used under the cross-border cooperation component, for cross-border programmes involving Member States.</p> <p>Under shared management with a Member State, operations shall be implemented in accordance with the provisions laid down in Articles 53(b), 53b and Title II of Part two of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 1		
--	---	--	--	-------------	-----------------------	--	--

CHAPTER II Management and control systems Section 1 Decentralised management Sub-section 1 Accreditation and conferral of management powers Article 11	Common requirements			неусклађено	УрУсклађено је Уредбом о децентрализованом управљању средствима развојне помоћи Европске уније у оквиру инструмента претприступне помоћи (ИПА) Сл. Гласник 70/2011		
--	---------------------	--	--	-------------	--	--	--

11.1.	1. Before deciding to confer management powers relating to a component, a programme or a measure on the beneficiary country, the Commission shall satisfy itself that the country concerned meets the conditions referred to in Article 56(2) of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002, in particular as regards the management and control systems established, and that the accreditations as laid down in Articles 12 and 13 are in force.			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
-------	---	--	--	-------------	------------------------	--	--

11.2.	2. For that purpose, the management and control systems set up in the beneficiary country shall provide for effective controls in at least the areas set out in the Annex. Provisions on other areas which have been laid down in the sectoral or financing agreements shall apply in addition to this Regulation.			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
-------	--	--	--	-------------	------------------------	--	--

	<p>3. Where specific persons have been given responsibility for an activity in relation to the management, implementation and control of programmes, the beneficiary country shall enable such persons to exercise the duties associated with that responsibility, including in cases where there is no hierarchical link between them and the bodies participating in that activity. The beneficiary country shall, in particular, provide those persons with the authority to establish, through formal working arrangements between them and the bodies concerned:</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
--	---	--	--	-------------	------------------------	--	--

	(a) an appropriate system for the exchange of information, including the power to require information and a right of access to documents and staff on the spot if necessary;			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(b) the standards to be met;			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(c) the procedures to be followed.			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	4. Any other component specific requirements which have been established in sectoral agreements or the financing agreements shall apply in addition to this Regulation.			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
Article 12	Accreditation of the national authorising officer and the national fund			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

<p>1. The competent accrediting officer as referred to in Article 24 shall be responsible for the accreditation of the national authorising officer described in Article 25, both as the head of the national fund in accordance with Article 25(2)(a) and with regard to his capacity to fulfil the responsibilities laid down in Article 25(2)(b). The accreditation of the national authorising officer shall cover the national fund described in Article 26.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
---	--	--	-------------	------------------------	--	--

<p>2. Prior to accrediting the national authorising officer, the competent accrediting officer shall satisfy himself that the applicable requirements set out in Article 11 are fulfilled, supported by an audit opinion drawn up by an external auditor functionally independent from all actors in the management and control systems. The audit opinion shall be based on examinations conducted according to internationally accepted auditing standards.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
---	--	--	-------------	------------------------	--	--

	<p>3. The competent accrediting officer shall notify the Commission of the accreditation of the national authorising officer, not later than the notification of the accreditation of the first operating structure as described in Article 13(3). The competent accrediting officer shall provide all relevant supporting information required by the Commission.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као под Чланом 11</p>		
--	--	--	--	--------------------	-------------------------------	--	--

<p>4. The competent accrediting officer shall immediately inform the Commission of any changes concerning the national authorising officer or the national fund. Where a change affects the national authorising officer or the national fund in relation to the applicable requirements as set out in Article 11, the competent accrediting officer shall send to the Commission an assessment of the consequences of such a change on the validity of the accreditation. Where such a change is significant, the competent accrediting officer shall also notify the Commission of his decision concerning the accreditation.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
---	--	--	-------------	------------------------	--	--

Article 13	Accreditation of the operating structure			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	1. The national authorising officer shall be responsible for the accreditation of the operating structures as referred to in Article 28.			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

<p>2. Prior to accrediting an operating structure, the national authorising officer shall satisfy himself that the requirements set out in Article 11 are fulfilled by the operating structure concerned. This assurance shall be supported by an audit opinion drawn up by an external auditor functionally independent from all actors in the management and control systems. The audit opinion shall be based on examinations conducted according to internationally accepted auditing standards.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
--	--	--	-------------	------------------------	--	--

	<p>3. The national authorising officer shall notify the Commission of the accreditation of the operating structures and shall provide all relevant supporting information required by the Commission, including a description of the management and control systems.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
Article 14	<p>Conferral of management powers by the Commission</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	<p>1. Before the conferral of management powers, the Commission shall review the accreditations referred to in Articles 12 and 13 and examine the procedures and structures of any of the bodies or authorities concerned within the beneficiary country. This may include on-the-spot verifications by its services or subcontracted to an audit firm.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

<p>2. The Commission may, in its decision to confer management powers, set further conditions, with a view to ensuring that the requirements referred to in Article 11 are met. These further conditions must be fulfilled within a fixed period determined by the Commission for the conferral of management powers to remain effective.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као под Чланом 11</p>		
---	--	--	--------------------	-------------------------------	--	--

<p>3. The Commission Decision on the conferral of management powers shall lay down the list of the ex ante controls, if any, to be performed by the Commission on the tendering of contracts, launch of calls for proposals and the award of contracts and grants. This list may vary with the component or the programme. The ex ante controls shall apply, depending on the component or programme, until the Commission allows for decentralised management without ex ante controls as referred to in Article 18.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
---	--	--	-------------	------------------------	--	--

	4. The Commission Decision may lay down provisions concerning the suspension or withdrawal of the conferral of management powers in relation to specific bodies or authorities.			неусклађено			
Article 15	Withdrawal or suspension of the accreditation of the national authorising officer and the national fund			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
15.1.	1. After the conferral of management powers by the Commission, the competent accrediting officer shall be responsible for monitoring the continuing fulfilment of all the requirements for this accreditation to be maintained and shall inform the Commission of any significant change related thereto.			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

15.2	<p>2. If any of the applicable requirements set out in Article 11 are not, or are no longer, fulfilled, the competent accrediting officer shall either suspend or withdraw the accreditation of the national authorising officer, and shall immediately inform the Commission of his decision and of the reasons for his decision. The competent accrediting officer shall assure himself that those requirements are again fulfilled before restoring the accreditation. This assurance shall be supported by an audit opinion as specified in Article 12(2).</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
------	--	--	--	-------------	------------------------	--	--

15.3	<p>3. Where the accreditation of the national authorising officer is withdrawn or suspended by the competent accrediting officer, the provisions of this paragraph shall apply.</p> <p>The Commission shall cease to make transfers of funds to the beneficiary country during the period when the accreditation is not in force.</p> <p>During the period when the accreditation is not in force, all the euro accounts or the euro accounts for the components concerned shall be blocked and no payment made by the National Fund from those euros accounts which are blocked shall be considered eligible for Community funding.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
------	--	--	--	-------------	------------------------	--	--

	Without prejudice to any other financial corrections, the Commission may make financial corrections as laid down in Article 49 against the beneficiary country in respect of its past non-compliance with the requirements for the conferral of management powers.						
Article 16	Withdrawal or suspension of the accreditation of the operating structures			неусклађено	Исто као под Чланом 7		

16.1.	1. After the conferral of management powers by the Commission, the national authorising officer shall be responsible for monitoring the continuing fulfilment of all the requirements for this accreditation to be maintained and shall inform the Commission and the competent accrediting officer of any significant change related thereto.			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
-------	--	--	--	-------------	-----------------------	--	--

16.2.	<p>2. If any of the requirements set out in Article 11 are not, or are no longer, fulfilled, the national authorising officer shall either suspend or withdraw the accreditation of the operating structure concerned, and shall immediately inform the Commission and the competent accrediting officer of his decision and of the reasons for his decision.</p> <p>The national authorising officer shall assure himself that those requirements are again fulfilled before restoring the accreditation concerned. This assurance shall be supported by an audit opinion as referred to in Article 13(2).</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
-------	---	--	--	-------------	-----------------------	--	--

16.3.	<p>3. Where the accreditation of an operating structure is withdrawn or suspended by the national authorising officer, the provisions of this paragraph shall apply.</p> <p>The Commission shall make no transfers to the beneficiary country of funds relating to programmes or operations implemented by the operating structure concerned while its accreditation is suspended or withdrawn.</p> <p>Without prejudice to any other financial corrections, the Commission may make financial corrections as laid down in Article 49 against the beneficiary country in respect of its past non-compliance with the requirements and conditions for the conferral of management powers.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
-------	--	--	--	-------------	-----------------------	--	--

	<p>No new legal commitments made by the operating structure concerned shall be considered eligible during the period when the accreditation is not in force.</p> <p>The national authorising officer shall be responsible for taking any appropriate safeguard measures regarding payments made or contracts signed by the operating structure concerned.</p>						
Article 17	Withdrawal or suspension of conferral of management powers			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
	1. The Commission shall monitor compliance with the requirements set out in Article 11.			неусклађено	Исто као под Чланом 7		

<p>2. Irrespective of the decision by the competent accrediting officer to maintain, suspend or withdraw the accreditation of the national authorising officer, or of the decision by the national authorising officer to maintain, suspend or withdraw the accreditation of the operating structure, the Commission may withdraw or suspend the conferral of management powers at any time, in particular in the event that any of the requirements mentioned in Article 11 are not, or no longer, fulfilled.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 7		
--	--	--	-------------	-----------------------	--	--

<p>3. Where the conferral of management powers is withdrawn or suspended by the Commission, the provisions of this paragraph shall apply.</p> <p>The Commission shall cease to make transfers of funds to the beneficiary country.</p> <p>Without prejudice to any other financial corrections, the Commission may make financial corrections as laid down in Article 49 against the beneficiary country in respect of its past non-compliance with the requirements for the conferral of management powers.</p> <p>The Commission may lay down other consequences of such a suspension or withdrawal in a specific Commission Decision.</p>		неусклађено	Исто као под Чланом 7		
--	--	-------------	-----------------------	--	--

Article 18	Decentralisation without ex ante controls by the Commission			неусклађено	У Надлежности Мин. финансија		
	1. Decentralisation without ex ante controls by the Commission shall be the objective for the implementation of all IPA components where assistance is implemented on a decentralised basis in accordance with Article 10. The timing for attainment of this objective may vary depending on the IPA Component concerned.			неусклађено	У Надлежности Мин. финансија		

<p>2. Before dispensing with the ex ante controls laid down in the Commission Decision on conferral of management powers, the Commission shall satisfy itself of the effective functioning of the management and control system concerned in accordance with the relevant Community and national rules.</p>			<p>непреносиво</p>	<p>У Надлежности Мин. финансија</p>		
<p>3. In particular, the Commission shall monitor the implementation, by the beneficiary country, of the roadmap included in the financing agreement as laid down in Article 8(4)(c), which may refer to a phased waiver of different types of ex ante controls.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>У Надлежности Мин. финансија</p>		

	4. The Commission shall take due account of the results achieved by the beneficiary country in this context, in particular in the provision of assistance and in the negotiation process.			неусклађено	У Надлежности Мин. финансија		
Article 19	Anti-fraud measures			неусклађено	Исто као чланом 7: Закон о потврђивању оквирног споразума између Владе Републике Србије и Комисије Европских Заједница о правилима за сарадњу која се односе на финансијску помоћ Европске Заједнице Републици Србији у оквиру спровођења помоћи према правилима инструмента претприступне помоћи (ИПА) („Службени гласник РС – Међународни уговори”, број 124/07)		

	<p>1. Beneficiary countries shall ensure investigation and effective treatment of suspected cases of fraud and irregularities and shall ensure the functioning of a control and reporting mechanism equivalent to that referred to in Commission Regulation (EC) No 1828/2006 [9]. In the case of suspected fraud or irregularity, the Commission shall be informed without delay.</p>			неусклађено	<p>Исто као члан 7: Закон о потврђивању оквирног споразума између Владе Републике Србије и Комисије Европских Заједница о правилима за сарадњу која се односе на финансијску помоћ Европске Заједнице Републици Србији у оквиру спровођења помоћи према правилима инструмента претприступне помоћи (ИПА) („Службени гласник РС – Међународни уговори”, број 124/07)</p>		
--	--	--	--	-------------	---	--	--

	<p>2. Furthermore, beneficiary countries shall take any appropriate measure to prevent and counter any active or passive corruption practices at any stage of the procurement procedure or grant award procedure or during the implementation of corresponding contracts.</p>			неусклађено	Исто као члан 7 (Оквирни споразум)		
Article 20	<p>Audit trail The national authorising officer shall ensure that all the relevant information is available to ensure at all times a sufficiently detailed audit trail. This information shall include documentary evidence of the authorisation of payment applications, of the accounting and payment of such applications, and of the treatment of advances, guarantees and debts.</p>			неусклађено	Исто као члан 7 (Оквирни споразум)		

Sub-section 2 Structures and authorities Article 21	Designation			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	1. The beneficiary country shall designate the following different bodies and authorities: (a) a national IPA coordinator,			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(b) a strategic coordinator for the regional development component and the human resources development component,			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(c) a competent accrediting officer,			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(d) a national authorising officer,			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(e) a national fund,			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(f) an operating structure by IPA component or programme,			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(g) an audit authority.			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

	<p>2. The beneficiary country shall ensure that appropriate segregation of duties applies to the bodies and authorities under points (a) to (g) of paragraph 1, in accordance with Article 56(2) of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	<p>3. The Commission shall confer management powers on the beneficiary country, in accordance with Article 14 of this Regulation, only after the bodies and authorities referred to in paragraph 1 have been designated and put in place.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
Article 22	<p>Functions and responsibilities of the national IPA coordinator</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

	<p>1. A national IPA coordinator shall be appointed by the beneficiary country. He shall be a high-ranking official in the government or the state administration of the beneficiary country, who shall ensure the overall coordination of assistance under the IPA Regulation.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	<p>2. He shall, in particular:</p> <p>(a) ensure partnership between the Commission and the beneficiary country, and a close link between the general accession process and the use of assistance under the IPA Regulation;</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

<p>(b) bear overall responsibility for:</p> <ul style="list-style-type: none">- the coherence and coordination of the programmes provided under this Regulation,- the annual programming for the transition assistance and institution building component at national level,- the coordination of the participation of the beneficiary country in the relevant cross-border programmes, both with Member States and with other beneficiary countries, as well as in the transnational, interregional or sea basins programmes under other Community instruments. The national IPA coordinator may delegate the tasks relating to this coordination to a cross-border cooperation coordinator,			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
---	--	--	-------------	------------------------	--	--

	(c) draw up and, after examination by the IPA monitoring committee, submit the IPA annual and final reports on implementation as defined in Article 61(3) to the Commission with a copy to the national authorising officer.			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
Article 23	Functions and responsibilities of the strategic coordinator			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

	<p>1. A strategic coordinator shall be appointed by the beneficiary country to ensure the coordination of the regional development component and human resources development component under the responsibility of the national IPA coordinator. The strategic coordinator shall be an entity within the state administration of the beneficiary country, with no direct involvement in the implementation of components concerned.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
--	---	--	--	-------------	------------------------	--	--

	<p>2. The strategic coordinator shall, in particular:</p> <p>(a) coordinate assistance granted under the regional development component and the human resources development component;</p> <p>(b) draft the strategic coherence framework as defined in Article 154;</p> <p>(c) ensure coordination between sectoral strategies and programmes.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
Article 24	Responsibilities of the competent accrediting officer			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	<p>1. A competent accrediting officer shall be appointed by the beneficiary country. He shall be a high-ranking official in the government or the state administration of the beneficiary country.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

	<p>2. The competent accrediting officer shall be responsible for issuing, monitoring and suspending or withdrawing the accreditation of the national authorising officer and the national fund, in accordance with Articles 12 and 15.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
Article 25	<p>Functions and responsibilities of the national authorising officer</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	<p>1. A national authorising officer shall be appointed by the beneficiary country. He shall be a high-ranking official in the government or the state administration of the beneficiary country.</p>				Исто као под Чланом 11		

<p>2. The national authorising officer shall:</p> <p>(a) as the head of the national fund, bear overall responsibility for the financial management of EU funds in the beneficiary country; he shall be responsible for the legality and regularity of the underlying transactions;</p>				Исто као под Чланом 11		
<p>(b) be responsible for the effective functioning of management and control systems under the IPA Regulation.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
<p>3. For the purposes of paragraph 2(a), the national authorising officer shall in particular fulfil the following tasks:</p> <p>(a) provide assurance about the regularity and legality of underlying transactions;</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

<p>(b) draw up and submit to the Commission certified statements of expenditure and payment applications; the national authorising officer shall bear overall responsibility for the accuracy of the payment application and for the transfer of funds to the operating structures and/or final beneficiaries;</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
<p>(c) verify the existence and correctness of the co-financing elements;</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
<p>(d) ensure the identification and immediate communication of any irregularity;</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
<p>(e) make the financial adjustments required in connection with irregularities detected, according to the provisions of Article 50;</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

	(f) be the contact point for financial information sent between the Commission and the beneficiary country.			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	4. For the purposes of paragraph 2(b), the national authorising officer shall in particular fulfil the following tasks: (a) be responsible for issuing, monitoring and suspending or withdrawing the accreditation of the operating structures;			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(b) ensure the existence and effective functioning of systems of management of assistance under the IPA Regulation;			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(c) ensure that the system of internal control concerning the management of funds is effective and efficient;				Исто као под Чланом 11		

	(d) report on the management and control systems;			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(e) ensure that a proper reporting and information system is functioning;			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(f) follow-up the findings of audit reports from the audit authority, in accordance with Article 30(1);			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(g) immediately notify the Commission, with a copy of the notification to the competent accrediting officer, of any significant change concerning the management and control systems.			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	5. Pursuant to the responsibilities laid down in paragraphs 2(a) and (b), the national authorising officer shall draw up an annual statement of assurance, as defined in Article 27			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

Article 26	The national fund			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	<p>The national fund shall be a body located in a state level Ministry of the beneficiary country with central budgetary competence. The national fund shall act as a central treasury and be in charge of tasks of financial management of assistance under the IPA Regulation, under the responsibility of the national authorising officer.</p> <p>It shall in particular be in charge of organising the bank accounts, requesting funds from the Commission, authorising the transfer of funds received from the Commission to the operating structures or to the final beneficiaries, and the financial reporting to the Commission.</p>						

Article 27	Statement of assurance by the national authorising officer			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	1. In accordance with Article 25(5), the national authorising officer shall make an annual management declaration, which shall take the form of a statement of assurance to be presented to the Commission by 28 February each year. He shall forward a copy of the statement of assurance to the competent accrediting officer.			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	2. The statement of assurance shall be based on the national authorising officer's actual supervision of the management and control systems throughout the financial year.			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

<p>3. The statement of assurance shall be drawn up as specified in the framework agreement, and shall include:</p> <p>(a) a confirmation of the effective functioning of the management and control systems;</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
<p>(b) a confirmation regarding the legality and regularity of underlying transactions;</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
<p>(c) information concerning any changes in systems and controls, and elements of supporting accounting information.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

	<p>4. If the confirmations required in accordance with points (a) and (b) of paragraph 3 are not available, the national authorising officer shall inform the Commission of the reasons and potential consequences, as well as of the actions being taken to remedy the situation and to protect the interests of the Community. He shall forward a copy of this information to the competent accrediting officer.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
Article 28	<p>Functions and responsibilities of the operating structure</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

<p>1. For each IPA component or programme, an operating structure shall be established to deal with the management and implementation of assistance under the IPA Regulation.</p> <p>The operating structure shall be a body or a collection of bodies within the administration of the beneficiary country.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
--	--	--	-------------	------------------------	--	--

	<p>2. The operating structure shall be responsible for managing and implementing the programme or programmes concerned in accordance with the principle of sound financial management. For those purposes, it shall carry out a number of functions that include:</p> <p>(a) drafting the annual or multi-annual programmes</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	<p>(b) monitoring programme implementation and guiding the work of the sectoral monitoring committee as defined in Article 59, notably by providing the documents necessary for monitoring the quality of implementation of the programmes;</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

<p>(c) drawing up the sectoral annual and final implementation reports defined in Article 61(1) and, after their examination by the sectoral monitoring committee, submitting them to the Commission, to the national IPA coordinator and to the national authorising officer;</p>			неусклађено			
<p>(d) ensuring that operations are selected for funding and approved in accordance with the criteria and mechanisms applicable to the programmes, and that they comply with the relevant Community and national rules;</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
<p>(e) setting up procedures to ensure the retention of all documents required to ensure an adequate audit trail, in accordance with Article 20;</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

	(f) arranging for tendering procedures, grant award procedures, the ensuing contracting, and making payments to, and recovery from, the final beneficiary;			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(g) ensuring that all bodies involved in the implementation of operations maintain a separate accounting system or a separate accounting codification;			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(h) ensuring that the national fund and the national authorising officer receive all necessary information on the procedures and verifications carried out in relation to expenditure;			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	(i) setting up, maintaining and updating the reporting and information system;			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

<p>(j) carrying out verifications to ensure that the expenditure declared has actually been incurred in accordance with applicable rules, the products or services have been delivered in accordance with the approval decision, and the payment requests by the final beneficiary are correct. These verifications shall cover administrative, financial, technical and physical aspects of operations, as appropriate;</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
<p>(k) ensuring internal audit of its different constituting bodies;</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
<p>(l) ensuring irregularity reporting;</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
<p>(m) ensuring compliance with the information and publicity requirements.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

	3. The heads of the bodies constituting the operating structure shall be clearly designated and shall be responsible for the tasks assigned to their respective bodies, in accordance with Article 11(3).			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
Article 29	Functions and responsibilities of the audit authority			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
	1. An audit authority, functionally independent from all actors in the management and control systems and complying with internationally accepted audit standards, shall be designated by the beneficiary country. The audit authority shall be responsible for verifying the effective and sound functioning of the management and control systems.			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

<p>2. The audit authority, under the responsibility of its head, shall in particular:</p> <p>(a) during the course of each year, establish and fulfil an annual audit work plan which encompasses audits aimed at verifying:</p> <ul style="list-style-type: none">- the effective functioning of the management and control systems,- the reliability of accounting information provided to the Commission. <p>The audit work shall include audits of an appropriate sample of operations or transactions, and an examination of procedures.</p> <p>The annual audit work plan shall be submitted to the national authorising officer and the Commission before the start of the year in question.</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
--	--	--	-------------	------------------------	--	--

<p>(b) submit the following:</p> <ul style="list-style-type: none">- an annual audit activity report following the model to be found in the framework agreement, setting out the resources used by the audit authority, and a summary of any weaknesses found in the management and control systems or in transaction findings from the audits carried out in accordance with the annual audit work plan during the previous 12 month period, ending on 30 September of the year concerned. The annual audit activity report shall be addressed to the Commission, the national authorising officer, and the competent accrediting officer, by 31 December each year. The first such report shall cover the period from the entry into force of this			неусклађено	Исто као под Чланом 11		
--	--	--	-------------	------------------------	--	--

	regulation up until 30 November 2007,						
	<p>- an annual opinion following the model set out in the framework agreement as to whether the management and control systems functions effectively and conforms to the requirements of this Regulation and/or any other agreements between the Commission and the beneficiary country. This opinion shall be addressed to the Commission, the national authorising officer, and the competent accrediting officer. It shall cover the same period and have the same deadline as the annual audit activity report,</p>			неусклађено	Исто као под Чланом 11		

<p>- an opinion on any final statement of expenditure submitted to the Commission by the national authorising officer, for the closure of any programme or of any part thereof. Where appropriate, the final statement of expenditure may include payment applications in the form of accounts submitted annually. The opinion on any final statement of expenditure shall follow the model provided in annex to the framework agreement. It shall address the validity of the final payment application and the accuracy of the financial information, and, where appropriate, be supported by a final audit activity report. It shall be sent to the Commission and to the competent accrediting officer, at the same time as</p>		неусклађено	Исто као под Чланом 11		
---	--	-------------	------------------------	--	--

relevant final statement of expenditure submitted by the national authorising officer, or at least within three months of the submission of that final statement of expenditure.						
Further specific requirements for the annual audit work plan and/or the reports and opinions mentioned in paragraph (b) may be set out in the sectoral or financing agreements.			неусклађено			

	<p>With regard to the methodology for the audit work, reports and audit opinions required by this Article, the audit authority shall comply with international standards on auditing, in particular as regards the areas of risk assessment, audit materiality and sampling. That methodology may be complemented by any further guidance and definitions from the Commission, notably in relation to an appropriate general approach to sampling, confidence levels and materiality.</p>						
Article 30	Follow-up of the audit authority reports			неусклађено	Исто као члан 7 (Оквирни споразум)		

<p>1. Following receipt of the reports and opinions referred to in the first and second indents of Article 29 (2) (b), the national authorising officer shall:</p> <p>(a) decide whether any improvements to the management and control systems are required, record the decisions in that respect and ensure the timely implementation of those improvements;</p>				<p>Исто као члан 7 (Оквирни споразум)</p>		
<p>(b) make any necessary adjustments to the payment applications to the Commission.</p>				<p>Исто као члан 7 (Оквирни споразум)</p>		

	2. The Commission may decide either to take follow-up action itself in response to the reports and opinions, for example by initiating a financial correction procedure, or to require the beneficiary country to take action, while informing the national authorising officer and the competent accrediting officer of its decision.			неусклађено	Исто као члан 7 (Оквирни споразум)		
Article 31	Specific bodies			неусклађено			

<p>Within the overall framework defined by the structures and authorities as set out in Article 21, the functions described in Article 28 may be grouped and assigned to specific bodies within or outside the operating structures initially designated. This grouping and assignation shall respect the appropriate segregation of duties imposed by Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 and ensure that the final responsibility for the functions described in the said Article shall remain with the operating structure initially designated. Such a restructuring shall be formalised in written agreements and shall be subject to accreditation by the national authorising officer and the conferral of management by the Commission.</p>						
---	--	--	--	--	--	--

Section 2 Other forms of management Article 32	Structures and authorities for centralised or joint management			непреносиво	Уредбом о децентрализованом управљању средствима развојне помоћи Европске уније у оквиру инструмента претприступне помоћи (ИПА) је одређен начин управљања		
--	---	--	--	-------------	--	--	--

<p>1. In the event of centralised or joint management, the beneficiary country shall designate a national IPA coordinator, who shall act as the representative of the beneficiary country vis-à-vis the Commission. He shall ensure that a close link is maintained between the Commission and the beneficiary country, with regard both to the general accession process and to EU pre-accession assistance under IPA.</p> <p>The national IPA coordinator shall also be responsible for coordinating the beneficiary country's participation in the relevant cross-border programmes, both with Member States and with other beneficiary countries, as well as in the trans-national, interregional or sea basins programmes under other</p>			непреносиво	Исто као под Чланом 32		
--	--	--	-------------	------------------------	--	--

	Community instruments. He may delegate the tasks relating to this latter responsibility to a cross-border cooperation coordinator.						
	2. In the case of the cross-border cooperation component, operating structures shall be designated and put in place by the beneficiary country, in accordance with the provisions of Article 139.			непреносиво	Исто као под Чланом 32		
Article 33	Structures and authorities for shared management			неусклађено	Исто као под Чланом 32		

	<p>n the case of cross-border programmes implemented through shared management with a Member State, the following structures shall be put in place in one of the Member States participating in the cross-border programme, as set out in Article 102:</p> <ul style="list-style-type: none">- a single managing authority,- a single certifying authority,- a single audit authority.						
CHAPTER III Financial contribution by the European Community Article 34	Eligibility of expenditure			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		

34.1	<p>1. In the event of decentralised management, notwithstanding accreditations by the competent accrediting officer and the national authorising officer, contracts and addenda signed, expenditure incurred and payments made by the national authorities shall not be eligible for funding under the IPA Regulation prior to the conferral of management on the concerned structures and authorities by the Commission, unless otherwise provided in paragraph 2.</p> <p>The final date for the eligibility of expenditure shall be laid down in Part II or in the financing agreements where necessary.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
------	--	--	--	-------------	---------------------------------------	--	--

34.2	<p>2. Technical assistance to support the setting up of management and control systems may be eligible prior to the initial conferral of management, for expenditure incurred after 1 January 2007. Launch of calls for proposals or calls for tenders may also be eligible prior the initial conferral of management and after 1 January 2007, subject to this initial conferral of management being in place within the time limits defined in a reserve clause to be inserted in the operations or calls concerned, and subject to prior approval of the documents concerned by the Commission. The calls for proposal or calls for tender concerned may be cancelled or modified depending on the decision on conferral of management.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
------	--	--	--	-------------	---------------------------------------	--	--

34.3	<p>3. The following expenditure shall not be eligible under the IPA Regulation:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) taxes, including value added taxes;(b) customs and import duties, or any other charges;(c) purchase, rent or leasing of land and existing buildings;(d) fines, financial penalties and expenses of litigation;(e) operating costs;(f) second hand equipment;(g) bank charges, costs of guarantees and similar charges;(h) conversion costs, charges and exchange losses associated with any of the component specific euro accounts, as well as other purely financial expenses;(i) contributions in kind.			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
------	--	--	--	-------------	---------------------------------------	--	--

34.4.	4. Expenditure financed under this Regulation shall not be the subject of any other financing under the Community budget.			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
Article 35	Treatment of receipts			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	<p>1. Receipts for the purposes of this Regulation include revenue earned by an operation, during the period of its co-financing, from sales, rentals, services, enrolment fees or other equivalent receipts with the exception of:</p> <p>(a) receipts generated throughout the economic lifetime of the co-financed investments in the case of investment in firms;</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

	(b) receipts generated within the framework of a financial engineering measure, including venture capital and loan funds, guarantee funds, leasing;			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	(c) where applicable, contributions from the private sector to the co-financing of operations, which shall be shown alongside public contribution in the financial tables of the programme.			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

<p>2. Receipts as defined in paragraph 1 represent income which shall be deducted from the amount of eligible expenditure for the operation concerned. No later than the closure of the programme, such receipts shall be deducted from the relevant operation's eligible expenditure in their entirety or pro-rata, depending on whether they were generated entirely or only in part by the co-financed operation.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
<p>3. This Article shall not apply to:</p> <ul style="list-style-type: none">- the rural development component,- revenue-generating infrastructures as defined in Article 150.			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

Article 36	<p>Property of interest</p> <p>Any interest earned on any of the component-specific euro accounts remains the property of the beneficiary country. Interest generated by the financing by the Community of a programme shall be posted exclusively to that programme, being regarded as a resource for the beneficiary country in the form of a national public contribution, and shall be declared to the Commission, at the time of the final closure of the programme.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
Article 37	Community financing				У надлежности Мин. финансија		

	<p>1. The financial contribution from the Community towards expenditure under the multi-annual or annual programmes shall be determined in accordance with the allocations proposed in the multi-annual indicative financial framework under Article 5 of the IPA Regulation.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>У надлежности Мин. финансија</p>		
	<p>2. All operations receiving assistance under the various IPA components shall require national and Community contributions.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>У надлежности Мин. финансија</p>		

Article 38	<p>Aid intensities and rate of Community contribution</p> <p>1. The Community contribution shall be calculated in relation to the eligible expenditure as defined in Part II for each IPA component.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	<p>2. Financing decisions adopting the annual or multi-annual programmes for each IPA component shall set the maximum indicative amount of the Community contribution and the subsequent maximum rate for each priority axis.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

CHAPTER IV Financial management Section 1 Budgetary commitments Article 39	Principles 1. A budgetary commitment corresponding to the amount of the legal commitment, which shall take the form of a financing agreement with the beneficiary country concerned, shall be adopted on the basis of financing decisions adopting annual programmes.			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
--	--	--	--	-------------	------------------------------	--	--

<p>2. Financing decisions adopting multi-annual programmes may provide for the conclusion of multi-annual legal commitments which shall take the form of financing agreements with the beneficiary country concerned.</p> <p>The budgetary commitment corresponding to the amount of the legal commitment may in such cases be broken down over several years into annual instalments, where the financing decision so provides and taking account of the multi-annual indicative financial framework. The corresponding financing decision and financing agreement shall set out this breakdown in appropriate financial tables.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
---	--	--	-------------	------------------------------	--	--

<p>Section 2 Rules for decentralis ed manageme nt Article 40</p>	<p>Payments</p>			<p>неусклађено</p>	<p>У надлежности Мин. финансија</p>		
	<p>1. Payment by the Commission of the Community contribution shall be made within the limits of the funds available. In the case of multi-annual programmes, each payment shall be posted to the earliest open budget commitments of the IPA component concerned.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>У надлежности Мин. финансија</p>		
	<p>2. Payments shall take the form of pre-financing, interim payments and payment of the final balance.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>У надлежности Мин. финансија</p>		

	<p>3. By 28 February each year, the beneficiary country shall send to the Commission a forecast of its likely payment applications for the financial year concerned and for the subsequent financial year, in relation to each IPA component or programme. The Commission may ask for an update of the forecast as appropriate.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	<p>4. Exchange of information concerning financial transactions between the Commission and the authorities and structures referred to in Article 21 shall, where appropriate, be made by electronic means, using procedures agreed upon between the Commission and the beneficiary country.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

	5. The combined total of pre-financing and interim payments shall not exceed 95 % of the Community contribution as set out in the financial table of each programme.			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	6. When the ceiling referred to in paragraph 5 is reached, the national authorising officer shall continue transmitting to the Commission any certified statement of expenditure, as well as information about the amounts recovered.			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

<p>7. Amounts set out in the programmes submitted by the beneficiary country, in certified statements of expenditure, in payment applications and in expenditure mentioned in the implementation reports, shall be denominated in euro. Beneficiary countries shall convert the amounts of expenditure incurred in national currency into euro using the monthly accounting rate of the euro established by the Commission for the month during which the expenditure was registered in the accounts of the operating structure concerned.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
--	--	--	-------------	------------------------------	--	--

<p>8. Payments by the Commission to the national fund shall be made to the euro account, in accordance with the provisions laid down in Articles 41, 42, 43, 44 and 45 and in the framework, sectoral or financing agreements. One euro account shall be opened for each of the IPA programmes concerned, or, as appropriate, IPA components, and shall be used exclusively for transactions relating to that programme or component.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
---	--	--	-------------	------------------------------	--	--

	<p>9. Beneficiary countries shall ensure that the final beneficiaries receive the total amount of the public contribution in due time and in full. No specific charge or other charge with equivalent effect shall be levied which would reduce these amounts for the final beneficiaries.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>У надлежности Мин. финансија</p>		
--	--	--	--	--------------------	-------------------------------------	--	--

<p>10. The expenditure may be covered by Community financing only if it has been incurred and paid by the final beneficiary. Expenditure paid by final beneficiaries shall be substantiated by receipted invoices or accounting documents of equivalent probative value or other relevant documents, where, according to the programme, assistance is not a function of expenditure. Expenditure must have been certified by the national authorising officer.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
--	--	--	-------------	------------------------------	--	--

Article 41	Acceptability of applications for payment In order for the Commission to approve a payment application, the minimum requirements set out in Articles 42(1), 43(1) and 45(1) must be fulfilled.			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
Article 42	Pre-financing			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	1. In the case of a payment application for a pre-financing payment, the minimum requirements referred to in Article 41 are the following: (a) the national authorising officer has notified to the Commission the opening of the euro account concerned;			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

	(b) the accreditations delivered by the competent accrediting officer and the national authorising officer are in force and the conferral of management by the Commission remains valid;			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	(c) the relevant financing agreement has entered into force.			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	2. Pre-financing payments shall represent a given percentage of the Community contribution to the programme concerned, as specified in Part II of this Regulation. In the event of multi-annual programmes, the pre-financing may be split between several financial years.			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

<p>3. The total amount paid as pre-financing shall be reimbursed to the Commission if no payment application for the programme concerned is sent within 15 months of the date on which the Commission pays the first pre-financing amount. The Community contribution to the programme concerned shall not be affected by such reimbursement.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
<p>4. The total pre-financing amount shall be cleared at the latest when the programme is closed. Throughout the lifetime of the programme, the national authorising officer shall use the pre-financing payment only to pay the Community contribution to expenditure in compliance with this Regulation.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

Article 43	Interim payments			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	<p>1. In the case of a payment application for an interim payment, the minimum requirements referred to in Article 41 are the following:</p> <p>(a) the national authorising officer has sent to the Commission a payment application and a statement of expenditure relating to the payment in question; the statement of expenditure shall be certified by the national authorising officer;</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	<p>(b) the ceilings for Community assistance under each priority axis, as laid down in the Commission financing decision, have been respected;</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

<p>(c) the operating structure has sent to the Commission the sectoral annual implementation reports as referred to Article 61(1), including the most recent one;</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
<p>(d) the audit authority has sent to the Commission, in accordance with the first and second indent of Article 29(2)(b), the most recent annual audit activity report and opinion on the conformity of the management and control systems in place with the requirements of this Regulation and/or those of any agreement between the Commission and the beneficiary country;</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

<p>(e) the accreditations delivered by the competent accrediting officer and the national authorising officer are in force, and the conferral of management by the Commission remains valid.</p> <p>If one or more of the conditions mentioned in this paragraph are not met, the beneficiary country shall, when so requested by the Commission and within the time limit fixed by the Commission, take the necessary steps to remedy the situation.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
---	--	--	-------------	------------------------------	--	--

	<p>2. If it appears that the rules applicable have not been complied with or that Community funds have been improperly used, the Commission may reduce interim payments to the beneficiary country or temporarily suspend them, in accordance with the provisions of Article 46. It shall inform the beneficiary country accordingly.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	<p>3. The suspension or reduction of interim payments shall comply with the principle of proportionality and shall be without prejudice to the decisions of conformity and clearance-of-account decisions and financial corrections.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

Article 44	Calculation of payments Payments shall be calculated on the basis of the Community contribution to the financing of the operations concerned, up to the amount obtained by applying the co-financing rate laid down for each priority axis in the financing decision to the eligible expenditure, subject to the maximum Community contribution attached to each priority axis.			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
Article 45	Payment of the final balance			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

	<p>1. In the case of the payment of the final balance, the deadline set down in Article 166 of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 shall apply and the minimum requirements referred to in Article 41 are the following:</p> <p>(a) the national authorising officer has sent to the Commission a final payment application and a final statement of expenditure; the final statement of expenditure shall be certified by the national authorising officer;</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	<p>(b) the operating structure has sent to the Commission the sectoral final reports for the programme concerned, as referred to in Article 61(1);</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

<p>(c) the audit authority has sent to the Commission, in accordance with the third indent of Article 29(2)(b), an opinion on any final statement of expenditure, supported by a final activity report;</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
<p>(d) the accreditations delivered by the competent accrediting officer and the national authorising officer are in force and the conferral of management by the Commission remains valid.</p>				У надлежности Мин. финансија		
<p>2. That part of budget commitments referring to multi-annual programmes still open on 31 December 2017, for which the documents referred to in paragraph 1 have not been transmitted to the Commission by 31 December 2018, shall be automatically de-committed.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

Article 46	Suspension of payments			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	1. All or part of the payments may be suspended by the Commission where: (a) there is a serious deficiency in the management and control system of the programme which affects the reliability of the procedure for certification of payments and for which corrective measures have not been taken; or			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	(b) expenditure in a certified statement of expenditure is linked to a serious irregularity which has not been corrected; or			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	(c) clarifications are needed regarding the information contained in the declaration of expenditure.			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

	<p>2. The beneficiary country shall be given the opportunity to present its observations within a period of two months before the Commission decides on a suspension in accordance with paragraph 1.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>У надлежности Мин. финансија</p>		
--	--	--	--	--------------------	-------------------------------------	--	--

	<p>3. The Commission shall end the suspension when the beneficiary country has taken the necessary measures to remedy the deficiency, irregularity or lack of clarity referred to in paragraph 1.</p> <p>If those measures have not been taken by the beneficiary country, the Commission may decide to cancel all or part of the Community contribution to the programme in accordance with Article 51.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
Article 47	Closure of a programme			неусклађено	Исто као у Члану (Оквирни споразум)		

	<p>1. After an application for final payment has been received by the Commission, a programme is considered closed as soon as one of the following occurs:</p> <ul style="list-style-type: none">- payment of the final balance due by the Commission,- issuance of a recovery order by the Commission,- de-commitment of appropriations by the Commission.			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
	<p>2. The closure of a programme does not prejudice the Commission's right to undertake a financial correction at a later stage.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		

	<p>3. The closure of a programme does not affect the obligations of the beneficiary country to continue to retain related documents, in accordance with Article 48.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
Article 48	<p>Retention of documents</p> <p>All documents related to a given programme shall be retained by the beneficiary country for at least three years after the closure of the programme. This period shall be interrupted either in the case of legal proceedings or at the duly motivated request of the Commission.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
Article 49	Financial corrections			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		

	<p>1. In order to ensure that the funds are used in accordance with the applicable rules, the Commission shall apply clearance-of-accounts procedures or financial correction mechanisms in accordance with Articles 53b(4) and 53c(2) of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 and as detailed in the framework or, where they exist, sectoral agreements.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
	<p>2. A financial correction may arise following: a) identification of a specific irregularity, including fraud; or (b) identification of a weakness or deficiency in the management and control systems of the beneficiary country.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		

	<p>3. If the Commission finds that expenditure under the programmes covered by this Regulation has been incurred in a way that has infringed applicable rules, it shall decide what amounts are to be excluded from Community financing.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
	<p>4. The calculation and establishment of any such corrections, as well as the related recoveries, shall be made by the Commission, following the criteria and procedures provided for in Articles 51, 52 and 53. Other provisions on financial corrections which have been set down in sectoral or financing agreements shall apply in addition to this Regulation.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
Article 50	Financial adjustment			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		

<p>1. The national authorising officer, who bears in the first instance the responsibility for investigating irregularities, shall make the financial adjustments where irregularities or negligence are detected in operations or operational programmes, by cancelling all or part of the Community contribution to the operations or the operational programmes concerned. The national authorising officer shall take into account the nature and gravity of the irregularities and the financial loss to the Community contribution.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
---	--	--	-------------	---------------------------------------	--	--

	<p>2. In case of an irregularity, the national authorising officer shall recover the Community contribution paid to the beneficiary in accordance with national recovery procedures.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
Article 51	<p>Criteria for financial corrections</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
	<p>1. The Commission may make financial corrections, by cancelling all or part of the Community contribution to a programme, in the situations referred to in Article 49(2).</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
	<p>2. Where individual cases of irregularity are identified, the Commission shall take into account the systemic nature of the irregularity to determine whether a flat-rate or extrapolated financial correction should be applied.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		

	3. The Commission shall, when deciding the amount of a correction, take into account the nature and gravity of the irregularity and/or the extent and financial implications of the weaknesses or the deficiencies found in the management and control system in the programme concerned.			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
Article 52	Procedure for financial correction			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		

<p>1. Before taking a decision on a financial correction, the Commission shall inform the national authorising officer of its provisional conclusions and requesting his comments within two months.</p> <p>Where the Commission proposes a financial correction on the basis of extrapolation or at a flat rate, the beneficiary country shall be given the opportunity to establish the actual extent of the irregularity, through an examination of the documentation concerned.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
---	--	--	-------------	---------------------------------------	--	--

<p>In agreement with the Commission, the beneficiary country may limit the scope of this examination to an appropriate proportion or sample of the documentation concerned.</p> <p>Except in duly justified cases, the time allowed for this examination shall not exceed a period of two months after the two-month period referred to in the first subparagraph.</p>						
<p>2. The Commission shall take account of any evidence supplied by the beneficiary country within the time limits mentioned in paragraph 1.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
<p>3. The Commission shall endeavour to take a decision on the financial correction within six months after opening the procedure as set out in paragraph 1.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		

Article 53	Repayment 1. Any repayment to the general budget of the European Union shall be effected before the due date indicated in the recovery order drawn up in accordance with Article 72 of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002. The due date shall be the last day of the second month following the issuing of the order.			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
------------	---	--	--	-------------	---------------------------------------	--	--

	<p>2. Any delay in repayment shall give rise to interest on account of late payment, starting on the due date and ending on the date of actual payment. The rate of such interest shall be one-and-a-half percentage points above the rate applied by the European Central Bank in its main refinancing operations on the first working day of the month in which the due date falls.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
Article 54	<p>Re-use of Community contribution</p> <p>1. The resources from the Community contribution cancelled according to Article 49 shall be paid to the Community Budget, including interest thereon.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		

	<p>2. The contribution cancelled or recovered in accordance with Article 50 may not be re-used for the operation or operations that were the subject of the recovery or the adjustment, nor, where the recovery or adjustment is made for a systemic irregularity, for existing operations within the whole or part of the priority axis in which the systemic irregularity occurred.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
<p>Section 3 Rules for centralised and joint management Article 55</p>	<p>Payments 1. Payment of the Community contribution by the Commission shall be made within the limits of the funds available.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		

	<p>2. In accordance with Article 81 of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002, payments shall be made on production of proof that the relevant operation is in accordance with the provisions of the IPA Regulation, this Regulation, the contract or the grant.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
	<p>3. The appropriations needed to cover expenditure as indicated in the annual programmes shall be made available through one or more of the following actions: payment of the entire amount due; pre-financing; one or more interim payments; and payment of the balance of the amounts due</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		

	4. Payments by the Commission shall be made whenever possible in euro to a euro account.			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
Article 56	Closure of a programme			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
	1. A programme is closed when all the contracts and grants funded by this programme have been closed.			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
	2. After a final payment application has been received, a contract or grant is considered closed as soon as one of the events referred to in Article 47(1) occurs.			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
	3. The closure of a contract or grant does not prejudice the Commission's right to undertake a financial correction at a later stage.			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		

CHAPTER V	Evaluation			неусклађено			
Evaluation and monitoring Article 57	1. Evaluations shall aim to improve the quality, effectiveness and consistency of the assistance from Community funds and the strategy and implementation of the programmes.						
	2. Multi-annual indicative planning documents, as described in Article 5, shall be subject to regular ex ante evaluation, carried out by the Commission.			неусклађено			
	3. The Commission may also carry out strategic evaluations.			неусклађено			

<p>4. Programmes shall be subject to ex ante evaluations, as well as interim and, where relevant, ex post evaluations in accordance with the specific provisions laid down under each IPA component in Part II and Article 21 of Commission Regulation (EC, Euratom) No 2342/2002.</p>			неусклађено			
<p>5. During the period of implementation of a programme, at least one interim evaluation shall be carried out, and specifically when the monitoring of the programme reveals significant departure from the goals initially set.</p>			неусклађено			

	6. Ex post evaluation of the implementation of assistance shall be the responsibility of the Commission. Ex post evaluation shall include identifiable IPA component-specific results. In the event of joint management, ex post evaluation may be jointly carried out with other donors.			неусклађено			
	7. The results of ex ante and interim evaluation shall be taken into account in the programming and implementation cycle.			неусклађено			
	8. The Commission shall develop evaluation methods, including quality standards and using objective and measurable indicators.			неусклађено			

Article 58	<p>Monitoring in the case of decentralised management</p> <p>1. In the case of decentralised management, the beneficiary country shall, within six months after the entry into force of this Regulation, set up an IPA monitoring committee, in agreement with the national IPA coordinator and the Commission, to ensure coherence and coordination in the implementation of the IPA components.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
------------	---	--	--	-------------	---------------------------------------	--	--

<p>2. The IPA monitoring committee shall satisfy itself as to the overall effectiveness, quality and coherence of the implementation of all programmes and operations towards meeting the objectives set out in the financing agreements as well as in the multi-annual indicative planning documents. For this purpose, it shall base itself on the elements given by the sectoral monitoring committees, as provided for in Article 59(3).</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
--	--	--	-------------	---------------------------------------	--	--

<p>3. The IPA monitoring committee may make proposals to the Commission, the national IPA coordinator and the national authorising officer for any actions to ensure the coherence and coordination between the programmes and operations implemented under the different components, as well as for any cross-component corrective measures needed to ensure the achievement of the global objectives of the assistance provided, and to enhance its overall efficiency. It may also make proposals to the relevant sectoral monitoring committee(s) for decisions on any corrective measures to ensure the achievements of programme objectives and enhance the efficiency of</p>		неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
---	--	-------------	---------------------------------------	--	--

	assistance provided under the programmes or IPA component(s) concerned.						
	4. The IPA monitoring committee shall adopt its internal rules of procedure in compliance with a monitoring committee mandate established by the Commission, and within the institutional, legal and financial framework of the beneficiary country concerned.			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		

<p>5. Unless otherwise provided in the monitoring committee mandate set out by the Commission, the provisions of this paragraph shall apply.</p> <p>The IPA monitoring committee shall include among its members representatives of the Commission, the national IPA coordinator, the national authorising officer, representatives of the operating structures, and the strategic coordinator.</p> <p>A representative of the Commission and the national IPA coordinator shall co-chair the IPA monitoring committee meetings.</p>			неусклађено	Исто као Члан 7 (Оквирни споразум)		
--	--	--	-------------	---------------------------------------	--	--

	The IPA monitoring committee shall meet at least once a year. Intermediate meetings may also be convened, in particular on a thematic basis.						
Article 59	Sectoral monitoring committees in the case of decentralised management			неусклађено	УрУсклађено је Уредбом о децентрализованом управљању средствима развојне помоћи Европске уније у оквиру инструмента претприступне помоћи (ИПА) Сл. Гласник 70/2011		

<p>1. The IPA monitoring committee shall be assisted by sectoral monitoring committees set up under the IPA components within six months after the entry into force of this Regulation, in accordance with the specific provisions laid down in Part II. The sectoral monitoring committees shall be attached to programmes or components. They may include representatives of civil society, where appropriate.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>УрУсклађено је Уредбом о децентрализованом управљању средствима развојне помоћи Европске уније у оквиру инструмента претприступне помоћи (ИПА) Сл. Гласник 70/2011</p>		
--	--	--	--------------------	---	--	--

<p>2. Each sectoral monitoring committee shall satisfy itself as to the effectiveness and quality of the implementation of the programmes and operations concerned, in accordance with the specific provisions laid down for each component in Part II, and for the related sectoral and/or financing agreements. It may make proposals to the Commission and the national IPA coordinator, with a copy to the national authorising officer, for decisions on any corrective measures to ensure the achievements of programme objectives and enhance the efficiency of the assistance provided.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>УрУсклађено је Уредбом о децентрализованом управљању средствима развојне помоћи Европске уније у оквиру инструмента претприступне помоћи (ИПА) Сл. Гласник 70/2011</p>		
---	--	--	--------------------	---	--	--

<p>3. The sectoral monitoring committees shall report to the IPA monitoring committee. They shall provide the IPA monitoring committee in particular with information relating to:</p> <p>(a) the progress made in implementing the programmes, by priority axis and, where relevant, by measures or operations; this shall include the results achieved, financial implementation indicators, and other factors and shall be established with a view to improving the implementation of the programmes;</p>			неусклађено	УрУсклађено је Уредбом о децентрализованом управљању средствима развојне помоћи Европске уније у оквиру инструмента претприступне помоћи (ИПА) Сл. Гласник 70/2011		
--	--	--	-------------	--	--	--

	(b) any aspects of the functioning of the management and control systems raised by the audit authority, the national authorising officer or the competent accrediting officer.			неусклађено	УрУсклађено је Уредбом о децентрализованом управљању средствима развојне помоћи Европске уније у оквиру инструмента претприступне помоћи (ИПА) Сл. Гласник 70/2011		
Article 60	<p>Monitoring in the case of centralised and joint management</p> <p>In the case of centralised and joint management, the Commission may undertake any actions it deems necessary to monitor the programmes concerned. In the case of joint management, these actions may be carried out jointly with the international organisation(s) concerned.</p>			непреносиво	РС управља средствима развојне помоћи Европске уније у оквиру инструмента претприступне помоћи (ИПА) децентрализовано		

Article 61	<p>Annual and final reports on implementation</p> <p>1. The operating structures shall draw up a sectoral annual report and a sectoral final report on the implementation of the programmes for which they are responsible, in compliance with the procedures defined in Part II for each IPA component.</p> <p>The sectoral annual reports on implementation shall cover the financial year. The sectoral final reports on implementation shall cover the whole period of implementation and may include the last sectoral annual report.</p>			неусклађено	<p>Исто као у Члану 1</p> <p>Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено</p>		
------------	--	--	--	-------------	---	--	--

	<p>2. The reports referred to in paragraph 1 shall be sent to the national IPA coordinator, the national authorising officer and to the Commission, after examination by the sectoral monitoring committees.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као у Члану 1 Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено</p>		
	<p>3. On the basis of the reports referred to in paragraph 1, the national IPA coordinator shall send to the Commission and the national authorising officer, after examination by the IPA monitoring committee, annual and final reports on the implementation of assistance under the IPA Regulation.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као у Члану 1 Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено</p>		

<p>4. The annual report on implementation referred to in paragraph 3, which shall be sent by 31 August each year and for the first time in 2008, shall synthesise the different sectoral annual reports issued under the different components and shall include information about:</p> <p>(a) progress made in implementing Community assistance, in relation to the priorities set up in the multi-annual indicative planning document and the different programmes;</p> <p>(b) financial implementation of Community assistance.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1 Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено		
--	--	--	-------------	---	--	--

	<p>5. The final report on the implementation as referred to in paragraph 3 shall cover the whole period of implementation and may include the latest annual report mentioned in paragraph 4.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као у Члану 1 Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено</p>		
--	--	--	--	--------------------	--	--	--

<p>CHAPTE R VI Publicity, visibility Article 62</p>	<p>Information and publicity 1. In the case of centralised and joint management, information on programmes and operations shall be provided by the Commission, with the assistance of the national IPA coordinator as appropriate. In the case of decentralised management, and in all cases for programmes or part of programmes under the cross- border cooperation component not implemented through shared management, the beneficiary country and the national IPA coordinator shall provide information on and publicise programmes and operations.</p>			<p>непреносиво</p>	<p>РС управља средствима развојне помоћи Европске уније у оквиру инструмента претприступне помоћи (ИПА) децентрализовано</p>		
---	---	--	--	--------------------	--	--	--

<p>In the case of shared management, the Member States, the beneficiary countries and the managing authority as referred to in Article 103, shall provide information on and publicise programmes and operations. The information shall be addressed to the citizens and beneficiaries, with the aim of highlighting the role of the Community and ensuring transparency.</p>						
---	--	--	--	--	--	--

<p>2. In the case of decentralised management, the operating structures shall be responsible for organising the publication of the list of the final beneficiaries, the names of the operations and the amount of Community funding allocated to operations. They shall ensure that the final beneficiary is informed that acceptance of funding is also an acceptance of their inclusion in the list of beneficiaries published. Any personal data included in this list shall be processed in accordance with the requirements of Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council [10].</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1 Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено		
--	--	--	-------------	---	--	--

<p>3. In accordance with Article 90 of Regulation (EC, Euratom) No 1650/2002, the Commission shall publish the relevant information on the contracts. The Commission shall publish the results of the tender procedure in the Official Journal of the European Union, on the EuropeAid website and in any other appropriate media, in accordance with the applicable contract procedures for Community external actions.</p>			непреносиво	Односи се на ЕК		
--	--	--	-------------	-----------------	--	--

Article 63	<p>Visibility</p> <p>1. The Commission and the relevant national, regional or local authorities of the beneficiary countries shall agree on a coherent set of activities to make available, and publicise, in the beneficiary countries, information about assistance under the IPA Regulation.</p> <p>The procedures for implementing such activities shall be specified in the sectoral or financing agreements.</p>			неусклађено	<p>Исто као у Члану 1</p> <p>Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено</p>		
------------	--	--	--	-------------	---	--	--

	<p>2. Implementation of the activities referred to in paragraph 1 shall be the responsibility of the final beneficiaries, and shall be funded from the amount allocated to the relevant programmes or operations.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као у Члану 1 Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено</p>		
--	---	--	--	--------------------	--	--	--

<p>PART II SPECIFIC PROVISI ONS TITLE I TRANSIT ION ASSISTA NCE AND INSTITUT ION BUILDIN G COMPON ENT CHAPTE RI Object of assistance and eligibility Article 64</p>	<p>Areas of assistance</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као у Члану 1 Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено</p>		
---	----------------------------	--	--	--------------------	--	--	--

	1. Assistance under this component may be granted to the beneficiary countries in particular in the following areas: (a) strengthening of democratic institutions and the rule of law;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	(b) promotion and protection of the fundamental rights and freedoms contained in the European Charter of Fundamental Rights;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	(c) public administration reform;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

	(d) reform in the field of justice and home affairs, such as reform of the legal system, the police, the prosecution, the judiciary, the penitentiary systems, and the customs and border control system, with particular emphasis on improving the fight against corruption, organised crime, terrorism, and illegal migration, and establishing information systems linked to these areas;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	(e) modernisation of the regulatory framework, including support for investment to equip key institutions whose infrastructures or capacity to monitor and enforce legislation need strengthening;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	(f) establishment or reinforcement of financial control systems;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

<p>(g) strengthening of the market economy, notably by helping self-organisation of economic actors and directly supporting economic activity, including through assistance to the private sector and help in industrial restructuring, as well as diversifying the economy, modernising key sectors and improving specific areas;</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
<p>(h) development of civil society and dialogue between the government and non-governmental bodies to promote democracy, the rule of law, human rights, respect for and protection of minorities, as well as civil society dialogue;</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		

	(i) establishment of social dialogue as an element of good governance and to promote fair and just working conditions;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	(j) promotion of minority integration, reconciliation and confidence-building measures on all levels of society;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	(k) environmental policy, based on a high level of protection, promotion of the polluter-pays principle, sustainable utilisation of natural resources, energy efficiency, renewable sources and the progressive adoption of the Community policy in all areas including climate change;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	(l) improvement of access to financial facilities for small and medium-scale enterprises and public administrations;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

	(m) institution building in the field of nuclear safety, radioactive waste management and radiation protection, in line with the acquis communautaire and European Union best practices;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	(n) support for participation in community programmes, notably those aimed at increasing awareness of European citizenship, and preparation for participation in Community agencies.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

<p>2. In addition to the areas covered in paragraph 1, assistance may also be granted under this component to beneficiary countries listed in Annex II to the IPA Regulation, for the following areas:</p> <p>(a) in accordance with Article 2(3)(b) of the IPA Regulation, social, economic and territorial development including, inter alia, investments in the areas of regional development, human resources development, and rural development;</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---	--	--	-------------	--------------------	--	--

	(b) removal of obstacles to social inclusion and support for inclusive labour markets, in particular through actions aiming at improving living standards, fighting against unemployment and empowering human resources;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	(c) support to productive sector and services and to the improvement of business-related infrastructures;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	(d) adaptation, reform or, where appropriate, establishment of educational systems and professional training systems;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	(e) improvement of access to, and interconnections of, transport, information, energy and other networks;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	(f) reform of health care systems;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

	(g) improvement of information and communication systems.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 65	Forms of assistance			непреносиво	Исто као у Члану 1 За Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађене дефиниције		

<p>1. Assistance under this component may, in particular, be provided through:</p> <p>(a) administrative cooperation measures for the purpose of training and information exchange involving public-sector experts dispatched from Member States or international organisations, in particular through twinning, twinning light and TAIEX;</p>				неусклађено	Исто као у Члану 1		
<p>(b) technical assistance;</p>				неусклађено	Исто као у Члану 1		

(c) investments in the regulatory infrastructure, including independent external multilateral institutions, in particular to support alignment with European Union norms and standards. This shall be aimed at key regulatory institutions and made on the basis of a clear strategy for public administrative reform and alignment with the acquis;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
(d) grant schemes;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
(e) project preparation facilities;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
(f) implementation of finance facilities in cooperation with financial institutions;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
(g) budgetary support, in accordance with the provisions of Article 15(1) of the IPA Regulation.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

	<p>2. For beneficiary countries listed in Annex II to the IPA Regulation, assistance under this component may also be provided through measures and actions of a similar nature as those foreseen under the regional development, human resources development and rural development components, including investment type operations.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	<p>3. Assistance may also be used to cover the costs of the Community's contribution to international missions, initiatives or organisations active in the interest of the beneficiary country, including administrative costs.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 66	Eligibility of expenditure			неусклађено	Исто као у Члану 1 ЗаЗаконом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађене дефиниције		
	1. Expenditure under this component shall be eligible if it has been incurred after the procurements, contracts and grants have been signed, except in the cases explicitly provided for in Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	2. In addition to the rules set out in Article 34(3), the following expenditure shall not be eligible: (a) any leasing costs; (b) depreciation costs.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

<p>3. By way of derogation from Article 34(3), it shall be decided on a case by case basis whether the following expenditure is eligible:</p> <p>(a) operating costs, including rental costs, exclusively related to the period of co-financing of the operation;</p> <p>(b) value added taxes, if the following conditions are fulfilled:</p> <p>(i) the value added taxes are not recoverable by any means;</p> <p>(ii) it is established that they are borne by the final beneficiary, and</p> <p>(iii) they are clearly identified in the project proposal.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 67	Aid intensities and rate of Community contribution			неусклађено	Исто као у Члану 1 За Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађене дефиниције		
	1. For the purposes of this component, the eligible expenditure as referred to in Article 38(1) shall be based on the public expenditure in the case of decentralised management, and on the total expenditure in the case of centralised and joint management.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

<p>2. In the case of decentralised management, in addition to the general rules set out in Articles 37 and 38, this paragraph shall apply to assistance under this component.</p> <p>In the event of grants, final beneficiaries may be required to contribute to the operation's eligible costs. In the case of an investment operation, the Community contribution shall not exceed 75 % of the public expenditure, the other 25 % being provided from public funds in the beneficiary country. In exceptional and duly justified cases, however, the Community contribution can exceed 75 % of the public expenditure.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Institution building activities shall require a degree of co-financing by the final beneficiary and/or public funds in the beneficiary country. In duly justified cases, however, institution building activities may be financed up to 100 % by Community funds.

Assistance provided through administrative cooperation measures as referred to in Article 65(1)(a) may be funded 100 % by Community funds.

<p>Institution building activities shall require a degree of co-financing by the final beneficiary and/or public funds in the beneficiary country. In duly justified cases, however, institution building activities may be financed up to 100 % by Community funds.</p> <p>Assistance provided through administrative cooperation measures as referred to in Article 65(1)(a) may be funded 100 % by Community funds.</p>						
--	--	--	--	--	--	--

	3. In the event of centralised or joint management, the Commission shall decide the rate of the Community contribution, which may amount to 100 % of the eligible expenditure.			непреносиво	Исто као у Члану 1		
CHAPTE R II Programmi ng Article 68	<p>Programming framework</p> <p>Assistance shall in principle take the form of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - national programmes, - regional and horizontal programmes and facilities. 			неусклађено	<p>Исто као у Члану 1</p> <p>За Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађене дефиниције</p>		

Article 69	<p>National programmes</p> <p>1. National programmes shall be adopted annually by the Commission on the basis of project proposals from the beneficiary country, which shall take into account the principles and priorities set out in the multi-annual indicative planning documents referred to in Article 5.</p>			неусклађено	<p>Исто као у Члану 1</p> <p>Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађене дефиниције</p>		
	<p>2. Project proposals shall in particular list the priority axes to be covered in the beneficiary country concerned, which may include the areas of assistance laid down in Article 64. The relevant stakeholders shall be consulted while the project proposals are being drafted.</p>			неусклађено	<p>Исто као у Члану 1</p>		

	<p>3. Each year, following discussions between the Commission and the beneficiary country about the project proposals, project fiches shall be submitted to the Commission by the beneficiary country. The project fiches shall set out clearly the priority axes, the envisaged operations and their chosen implementing methods. Financing proposals shall be prepared by the Commission in view of the project fiches</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	<p>4. Financing proposals shall be adopted by means of a financing decision, in accordance with Article 8.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	<p>5. A financing agreement as provided for in Article 8 shall be concluded by the Commission and the beneficiary country.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 70	Participation in Community programmes within national programmes			неусклађено	Исто као у Члану 1 Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађене дефиниције		
	1. Assistance may be granted to support the participation of beneficiary countries in Community programmes. The participation shall be set down in the national programmes.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	2. The total funds given in Community support for participation in Community programmes shall not exceed the limit set down in the national programme.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

	<p>3. The participation of beneficiary countries in Community programmes shall follow the specific terms and conditions set out for each such programme in the memorandum of understanding to be concluded by the Commission and the beneficiary country, in accordance with the agreements establishing the general principles for participation of the beneficiary countries in Community programmes. It shall include provisions on both the total amount of the beneficiary country's contribution and the amount funded by assistance under the IPA regulation.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 71	<p>Participation in Community agencies within national programmes</p>			неусклађено			

	<p>1. Assistance may be granted to support the participation of the beneficiary countries in Community agencies. The participation shall be set down in the national programmes.</p>			неусклађено			
	<p>2. The beneficiary countries may be invited to participate on an ad hoc basis in the work of various Community agencies. The costs of their participation may be funded by assistance provided under the IPA Regulation in a similar way to that applicable to participation in Community programmes.</p>			неусклађено			
Article 72	<p>Regional and horizontal programmes</p>			неусклађено			

<p>1. The Commission shall draw up regional and horizontal programmes, in full coherence and coordination with national programmes, on the basis of the relevant multi-annual indicative planning documents and in consultation with the relevant stakeholders.</p>			неусклађено			
<p>2. The regional and horizontal programmes shall be designed to promote regional cooperation and to strengthen multi-country exchanges in the beneficiary countries, and to support initiatives encouraging beneficiary countries to cooperate in areas of common interest.</p>			неусклађено			

<p>3. The regional programme shall cover beneficiary countries in the Western Balkans. The programme shall in particular target reconciliation, reconstruction and political cooperation in the Region, with a view to supporting the implementation of the Stability Pact for South East Europe.</p>			неусклађено			
<p>4. Horizontal programmes shall cover some or all beneficiary countries in areas of common interest where assistance can be implemented more effectively and economically through such programmes than through national programmes.</p>			неусклађено			

	5. Under the regional and horizontal programmes, assistance may be granted in areas such as project preparation facility, support to civil society, customs, support for small and medium-scale enterprises, municipal finance facilities and municipal infrastructure, statistics, nuclear safety, information and communication.			неусклађено			
CHAPTE R III Implement ation Section 1 Framework k for implement ation and principles Article 73	General principles			неусклађено	Исто као у Члану 1 Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађене дефиниције		

	1. Assistance under this component shall be granted through centralised, decentralised or joint management, in accordance with Articles 53 of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	2. The objective shall be decentralised management where national programmes are concerned.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	3. Regional and horizontal programmes shall be implemented by the Commission on a centralised basis or by joint management with international organisations as defined by Article 43d of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 74	<p>Structure and authorities in the event of centralised and joint management</p> <p>In the event of centralised or joint management, the national IPA coordinator shall be the sole contact person of the Commission, in accordance with Article 32.</p>			непреносиво	РС управља претприступном помоћи децентрализовано		
Article 75	Structure and authorities in the event of decentralised management			неусклађено	Исто као у Члану 1 Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађене дефиниције		

<p>1. Where, in the event of decentralised management, in accordance with Article 22(2)(b), the national IPA coordinator exercises his responsibility for the programming of this component at national level, he shall carry out the following tasks:</p> <p>(a) organise the preparation of the project proposals as referred to in Article 69,</p> <p>(b) elaborate and present to the Commission the project fiches referred to in Article 69,</p> <p>(c) monitor the technical execution of the national programmes.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>2. In accordance with Article 31, the operating structure shall consist of one or more implementing agencies, which shall be established within the national administration of the beneficiary country or under its direct control</p> <p>The national authorising officer shall, after consulting the national IPA coordinator, designate programme authorising officers to head the implementing agencies.</p> <p>The programme authorising officers shall be officials within the state administration of the beneficiary country. They shall be responsible for the activities carried out by the implementing agencies in accordance with Article 28.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>3. Programme authorising officers shall designate officials within the national administration as senior programme officers. Under the overall responsibility of the programme authorising officer concerned, senior programme officers shall carry out the following tasks:</p> <p>(a) be responsible for the technical aspect of the operations within line ministries,</p> <p>(b) assist the programme authorising officers in the good and timely preparation and implementation of operations at technical level,</p> <p>(c) be in charge of the coordination within each priority axis set down in the beneficiary country's project proposal.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 76	Accreditation of the operating structure and conferral of management powers			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	1. Where Community funds have been managed by existing national bodies in the beneficiary countries under Regulation (EEC) No 3906/89 or Regulation (EC) No 2500/2001 prior to the date of entry into force of this Regulation, those bodies (hereinafter referred to as the "existing national bodies") shall manage funds under the transition assistance and institution building component, until the Commission adopts a Decision on conferral of management powers.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

<p>2. In no case the existing national bodies can manage funds under the transition assistance and institution building component without a conferral of management powers under this Regulation for more than one year from the entry into force of this Regulation.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
<p>3. The Commission shall decide whether to confer management powers on the existing national bodies in particular having regard to the list of deviations submitted in accordance with paragraph 4 and the decision taken by the national authorising officer in accordance with paragraph 5.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		

<p>4. The national authorising officer shall carry out an assessment of the operating structure, which include the existing national bodies, with regard to the requirements referred to in Article 11. In particular, he shall establish a list of any requirements under this Regulation, as set out in Article 11, which the operating structure does not comply with, based on an opinion of an external auditor functionally independent from all actors in the management and control system.</p> <p>The list of deviations shall be sent to the Commission at the latest four months after the entry into force of this Regulation.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>5. Where the non-compliance referred to in paragraph 4 is deemed to be compatible with the efficient and effective functioning of the operating structures, the national authorising officer may decide to accredit the bodies concerned under this Regulation.</p> <p>At the latest five months after the entry into force of this Regulation, he shall send to the Commission a decision relating to the accreditation of the bodies concerned. This decision shall include a roadmap, with time bound objectives, laying down the steps to be taken to remedy the non-compliance as set out in the list referred to in paragraph 4. The roadmap shall be agreed with the Commission.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>6. Where the non-compliance referred to in paragraph 4 is not deemed to be compatible with the efficient and effective functioning of an operating structure, the national authorising officer shall proceed to establish an accreditation for the operating structure concerned, in accordance with the provisions of Article 13.</p>						
---	--	--	--	--	--	--

	<p>7. In the event the Commission decides to confer management powers on the existing national bodies under this Regulation, the Commission Decision may lay down further conditions on the national authorities. In the event of further conditions, the Commission shall set a time limit for compliance by the national authorities for the conferral of management powers to remain effective. The Commission Decision shall also lay down the list of ex ante controls as referred to in Articles 14(3).</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

	8. Irrespective of the national authorising officer's decision, the Commission may decide to maintain, suspend, or withdraw the conferral of management powers on any of the bodies concerned at any time.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	9. At all stages, the national authorising officer shall ensure that all the information required by the Commission is provided by the beneficiary country.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 77	Implementation principles in the event of twinning projects			неусклађено			

1. Twinning projects shall be set up in the form of a grant, whereby the selected Member State administrations agree to provide the requested public sector expertise against the reimbursement of the expenses thus incurred.

The grant may in particular provide for the long term secondment of an official assigned to provide full time counsel to the administration of the beneficiary country as resident twinning advisor.

The twinning grant shall be established in accordance with relevant provisions of Part One, Title VI on grants of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 and Commission Regulation (EC, Euratom) No 2342/2002.

<p>1. Twinning projects shall be set up in the form of a grant, whereby the selected Member State administrations agree to provide the requested public sector expertise against the reimbursement of the expenses thus incurred.</p> <p>The grant may in particular provide for the long term secondment of an official assigned to provide full time counsel to the administration of the beneficiary country as resident twinning advisor.</p> <p>The twinning grant shall be established in accordance with relevant provisions of Part One, Title VI on grants of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 and Commission Regulation (EC, Euratom) No 2342/2002.</p>						
--	--	--	--	--	--	--

	<p>2. A twinning manual including notably a system of fixed rates and prices for the reimbursement of the provided public sector expertise by the selected Member State administrations shall be established by the Commission and updated regularly.</p>						
--	---	--	--	--	--	--	--

Article 78	<p>Implementation principles in the event of participation in Community programmes and agencies</p> <p>In the case of participation in Community programmes and agencies, implementation shall consist in the payment, to the programme or agency budget, of the part of the financial contribution of the beneficiary country which is financed under IPA. The payment shall be made by the national fund in the case of decentralised management and by the Commission in the case of centralised management.</p>			непреносиво	У надлежности Мин. финансија		
------------	---	--	--	-------------	------------------------------	--	--

Section 2 Financial managem ent Article 79	Payments under decentralised management			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	1. By way of derogation from Article 40(6), when the ceiling of 95 % is reached, the national authorising officer shall only submit a new certified statement of expenditure and information about the amounts recovered when he requests the payment of the final balance.			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

<p>2. Pre-financing shall in principle represent 50 % of the Community contribution to the programme concerned. It may be paid in yearly instalments. The rate of 50 % may be raised if the national authorising officer demonstrates that the resulting amount will not cover the pre-financing of the contracts and grants signed at national level.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
--	--	--	-------------	------------------------------	--	--

	<p>3. The amount to be pre-financed shall be calculated as the sum of the estimate of the amount to be contracted by year, and the actual amount for which contractual obligations have been entered into in the previous years. With the exception of that concerning participation in Community programmes and agencies, pre-financing shall only be paid once the first call for tender or call for proposals is launched.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	<p>4. The payments for the participation in Community programmes and agencies may amount to 100 % of the Community contribution relating to this participation.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

Article 80	Retention of documents By way of derogation from Article 48, written records of the entire procurement, grant award and contracting procedure under this component shall be retained by the operating structure for a period of at least seven years from the payment of the balance of the contract.			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
Article 81	Property of interest By way of derogation from Article 36, interest generated by the financing by the Community of a programme shall be declared to the Commission whenever a payment application is submitted to the Commission.			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

Section 3 Evaluation and monitoring Article 82	Evaluation 1. All programmes under the transition assistance and institution building component shall be subject to interim and/or ex post evaluation, in accordance with Article 21 of Commission Regulation (EC, Euratom) No 2342/2002.			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
--	---	--	--	-------------	---------------------------------	--	--

<p>2. Prior to the conferral of management powers on the beneficiary country, both interim and ex post evaluations shall be carried out. These shall be performed by the Commission.</p> <p>After the conferral of management powers, the responsibility for carrying out interim evaluations shall lie with the beneficiary country, without prejudice to the Commission's rights to perform any ad hoc interim evaluations of the programmes it deems necessary.</p> <p>Ex post evaluation shall remain a prerogative of the Commission even after the conferral of management powers to the beneficiary country.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
---	--	--	-------------	------------------------------	--	--

	<p>3. In line with Article 22 of the IPA Regulation, the executive summaries relating to interim evaluation and the ex post evaluation reports shall be sent to the IPA Committee for discussion.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
Article 83	<p>Monitoring 1. In the event of decentralised management, in accordance with Article 59, the national IPA coordinator shall establish a sectoral monitoring committee for the transition assistance and institution building component, hereinafter referred to as the "TAIB committee".</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

	<p>2. The TAIB committee shall meet at least twice a year, at the initiative of the beneficiary country or the Commission. It shall draw up its rules of procedure, in compliance with a sectoral monitoring committee mandate set out by the Commission, and within the institutional, legal and financial framework of the beneficiary country concerned. It shall adopt these rules of procedure in agreement with the national IPA coordinator, the national authorising officer and the IPA monitoring committee.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
--	--	--	--	-------------	------------------------------	--	--

	<p>3. The TAIB committee shall be chaired by the national IPA coordinator. Its members shall include the national authorising officer, the programme authorising officers and, where appropriate, other representatives of the operating structure, representatives of the Commission, as well as, where appropriate, representatives of international financial institutions and civil society, designated by the beneficiary country in agreement with the Commission.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
--	--	--	--	-------------	------------------------------	--	--

<p>4. In accordance with Article 59(2), the TAIB committee shall satisfy itself as to the effectiveness and quality of the programmes and operations concerned by, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) reviewing implementation status reports detailing financial and operational progress of the programmes;(b) reviewing the achievement of objectives and results of the programmes;(c) reviewing procurement plans as well as relevant evaluation recommendations;(d) discussing problematic issues and operations;(e) proposing corrective actions as appropriate;(f) reviewing the cases of fraud and irregularities and			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
---	--	--	-------------	------------------------------	--	--

<p>measures taken to recover the funds and to avoid the recurrence of present the similar cases;</p> <p>(g) reviewing the annual audit work plan prepared by the audit authority and the findings and recommendations of the audits carried out.</p>						
<p>5. The TAIB committee shall monitor all ongoing programmes under this component. In the case of, inter alia, investment operations, transfer of assets or privatisations, the beneficiary country shall monitor the programmes until their closure and shall notify the TAIB committee of any changes to the results of these programmes that significantly affect their impact, sustainability and ownership.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>У надлежности Мин. финансија</p>		

	<p>6. The TAIB committee may be assisted by sectoral monitoring sub-committees, set up by the beneficiary country to monitor programmes and operations of this component, grouped by monitoring sectors. Sub-committees shall report to the TAIB committee. They shall draw up and adopt their internal rules of procedure, in compliance with a mandate to be set out by the Commission.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>У надлежности Мин. финансија</p>		
--	---	--	--	--------------------	-------------------------------------	--	--

Article 84	<p>Sectoral annual and final reports on implementation</p> <p>1. In the event of decentralised management, the operating structure shall send the Commission, the national IPA coordinator and the national authorising officer a sectoral annual report by 30 June each year.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
	<p>2. A sectoral final report shall be submitted to the Commission, the national IPA coordinator and the national authorising officer at the latest 6 months after the closure of the programme. The sectoral final report shall cover the whole period of implementation and include the last sectoral annual report.</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		

	3. The sectoral reports shall be examined by the TAIB committee prior to their transmission to the Commission, the national IPA coordinator and the national authorising officer.			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
--	---	--	--	-------------	------------------------------	--	--

<p>4. The sectoral reports shall include the following information:</p> <p>(a) quantitative and qualitative elements about the progress made in implementing the programme, priority axes or operations, in relation to specific, verifiable targets;</p> <p>(b) detailed information about the financial implementation of the programme;</p> <p>(c) information on the steps taken by the operating structure or the TAIB committee to ensure the quality and effectiveness of implementation, in particular:</p> <p>(i) the monitoring and evaluation measures, including data collection arrangements;</p>			неусклађено	У надлежности Мин. финансија		
--	--	--	-------------	------------------------------	--	--

	<p>(ii) a summary of any significant problems encountered in implementing the programme and any subsequent measures taken;</p> <p>(iii) the use made of technical assistance;</p> <p>(d) information on the activities to provide information on and publicise the programme, in accordance with Article 62.</p>						
<p>TITLE II CROSS– BORDER COOPER ATION COMPON ENT CHAPTE R I Object of assistance and eligibility Article 85</p>	<p>Additional definitions for the cross-border cooperation component</p> <p>For the purpose of this Title, in addition to the definitions provided in Article 2, 'participating countries' shall mean Member States and/or beneficiary countries which participate in a cross-border programme under this component.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као у Члану 1 Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА, који је у надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено</p>		

Article 86	Areas and forms of assistance			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	<p>1. The cross-border cooperation component shall provide assistance to the following:</p> <p>(a) cross-border cooperation between one or more Member States and one or more beneficiary countries;</p> <p>(b) cross-border cooperation between two or more beneficiary countries.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		

<p>2. The Community assistance under paragraph 1 shall be aimed at strengthening cross-border cooperation through joint local and regional initiatives, combining both external aid and economic and social cohesion objectives. In particular, the cooperation shall pursue one or more of the following broad objectives:</p> <p>(a) promoting sustainable economic and social development in the border areas;</p> <p>(b) working together to address common challenges in fields such as environment, natural and cultural heritage, public health and the prevention of and fight against organised crime;</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>(c) ensuring efficient and secure borders;</p> <p>(d) promoting joint small scale actions involving local actors from the border regions.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>3. The objectives referred to in paragraph 2 may in particular be pursued by:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) encouraging entrepreneurship, in particular, the development of small and medium-sized enterprises, tourism, culture, and cross-border trade;(b) encouraging and improving the joint protection and management of natural and cultural resources as well as the prevention of natural and technological risks;(c) supporting links between urban and rural areas;(d) reducing isolation through improved access to transport, information and communication networks and services, and cross-border water, waste and energy systems and facilities;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>(e) developing collaboration, capacity and joint use of infrastructures, in particular in sectors such as health, culture, tourism and education;</p> <p>(f) promoting legal and administrative cooperation;</p> <p>(g) ensuring efficient border management, facilitating legal trade and passage while securing borders against smuggling, trafficking, organised crime, communicable diseases and illegal migration, including transit migration;</p> <p>(h) encouraging cross-border contact at regional and local level, enhancing exchanges and deepening economic, social, cultural and educational cooperation between local communities;</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>(i) promoting the integration of cross-border labour markets, local employment initiatives, gender equality and equal opportunities, training and social inclusion;</p> <p>(j) promoting the sharing of human resources and facilities for research and technology development.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>4. The cross-border cooperation component may also support, where appropriate, the participation of eligible regions of the beneficiary countries in transnational and interregional programmes under the European territorial cooperation objective of the Structural Funds and in multilateral sea basin programmes under Regulation (EC) No 1638/2006 of the European Parliament and of the Council [11]. The rules governing the participation of beneficiary countries in the above programmes shall be established in the relevant financing agreements.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article87	Partnership The provisions of Article 11(1) and (2) of Council Regulation (EC) No 1083/2006 [12] shall apply mutatis mutandis to Member States and to beneficiary countries in the context of the cross-border cooperation referred to in Article 86(1).			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 88	Territorial eligibility			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

<p>1. For the purposes of cross-border cooperation as referred to in Article 86(1)(a), the eligible areas for financing shall be as follows:</p> <p>(a) NUTS level 3 regions or, in the absence of NUTS classification, equivalent areas along land borders between the Community and the beneficiary countries;</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>(b) NUTS level 3 regions or, in the absence of NUTS classification, equivalent areas along maritime borders between the Community and the beneficiary countries separated, as a general rule, by a maximum of 150 kilometres, taking into account potential adjustments needed to ensure the coherence and continuity of the cooperation action.</p> <p>Immediately following the entry into force of this Regulation, the Commission shall adopt the list of the eligible regions in the Community and in the beneficiary countries. This list shall be valid from 1 January 2007 to 31 December 2013.</p>			неусклађено			
--	--	--	-------------	--	--	--

<p>2. For the purposes of cross-border cooperation as referred to in Article 86(1)(b), the eligible areas for financing shall be as follows:</p> <p>(a) NUTS level 3 regions or, in the absence of NUTS classification, equivalent areas along land borders between beneficiary countries;</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>(b) NUTS level 3 regions or, in the absence of NUTS classification, equivalent areas along maritime borders between beneficiary countries separated, as a general rule, by a maximum of 150 kilometres, taking into account potential adjustments needed to ensure the coherence and continuity of the cooperation action.</p> <p>The list of eligible regions shall be included in the relevant cross-border programmes referred to in Article 94.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
<p>3. For the purposes of participation in the programmes referred to in Article 86(4), the eligible regions of the beneficiary countries shall be established in the relevant programming document, as appropriate.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 89	Eligibility of expenditure 1. Expenditure under this component shall be eligible if it has actually been paid between 1 January 2007 and 31 December of the third year following the last budgetary commitment, for operations or part of operations implemented within Member States, and incurred after the signature of the financing agreement for operations or part of operations implemented within beneficiary countries.			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
------------	--	--	--	-------------	---	--	--

<p>2. In addition to the rules set out in Article 34(3), the following expenditure shall not be eligible:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) interest on debt;(b) the purchase of land for an amount exceeding 10 % of the eligible expenditure of the operation concerned.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---	--	--	-------------	--------------------	--	--

	<p>3. By way of derogation from Article 34(3), the following expenditure shall be eligible:</p> <p>(a) value added taxes, if the following conditions are fulfilled:</p> <p>(i) they are not recoverable by any means;</p> <p>(ii) it is established that they are borne by the final beneficiary; and</p> <p>(iii) they are clearly identified in the project proposal.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	<p>(b) charges for transnational financial transactions;</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	<p>(c) where the implementation of an operation requires a separate account or accounts to be opened, the bank charges for opening and administering the accounts;</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		

<p>(d) legal consultancy fees, notarial fees, costs of technical or financial experts, and accountancy or audit costs, if they are directly linked to the co-financed operation and are necessary for its preparation or implementation;</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као у Члану 1</p>		
<p>(e) the cost of guarantees provided by a bank or other financial institutions, to the extent that the guarantees are required by national or Community legislation;</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као у Члану 1</p>		

<p>(f) overheads, provided they are based on real costs attributable to the implementation of the operation concerned. Flat-rates based on average costs may not exceed 25 % of those direct costs of an operation that can affect the level of overheads. The calculation shall be properly documented and periodically reviewed.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>4. In addition to the technical assistance for the cross-border programme referred to Article 94, the following expenditure paid by public authorities in the preparation or implementation of an operation shall be eligible:</p> <p>(a) the costs of professional services provided by a public authority other than the final beneficiary in the preparation or implementation of an operation;</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>(b) the costs of the provision of services relating to the preparation and implementation of an operation provided by a public authority that is itself the final beneficiary and which is executing an operation for its own account without recourse to other outside service providers if they are additional costs and relate either to expenditure actually and directly paid for the co-financed operation.</p> <p>The public authority concerned shall either invoice the costs referred to in point (a) of this paragraph to the final beneficiary or certify those costs on the basis of documents of equivalent probative value which permit the identification of real costs paid by that authority for that operation.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---	--	--	-------------	--------------------	--	--

	The costs referred to in point (b) of this paragraph must be certified by means of documents which permit the identification of real costs paid by the public authority concerned for that operation.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	5. Without prejudice to the provisions of paragraphs 1 to 4, further rules on eligibility of expenditure may be laid down by the participating countries in the cross-border programme.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 90	Aid intensities and rate of Community contribution			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

	1. For the purposes of this component, the eligible expenditure as referred to in Article 38(1) shall be based either on the public expenditure or on the total expenditure, as agreed by the participating countries and laid down in the cross-border programme.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	2. The Community contribution for cross-border programmes at the level of priority axis shall not exceed the ceiling of 85 % of the eligible expenditure.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	3. The Community contribution for each priority axis shall not be less than 20 % of the eligible expenditure.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
	4. No operation shall benefit from a higher co-financing rate than the one relating to the priority axis concerned.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

	<p>5. During the period of eligibility referred to in paragraph 1 of Article 89, in addition to the provisions of Article 34(4):</p> <p>(a) an operation may receive Community assistance under only one cross-border programme at a time;</p> <p>(b) an operation shall not receive assistance to a value greater than the total allocated public expenditure.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
<p>CHAPTER II Programming Section 1 Programmes Article 91.</p>	<p>Preparation and approval of cross-border programmes</p>			неусклађено	<p>Исто као у Члану 1</p> <p>У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА</p>		

Article 91.1.	Assistance to the cross-border cooperation referred to in Article 86(1) shall in principle be granted within the framework of multi-annual programmes for cross-border cooperation, hereinafter referred to as the "cross-border programmes".				Исто као у Члану 1		
Article 91.2.	Cross-border programmes shall be drawn up for each border or group of borders by an appropriate grouping at NUTS level 3 regions or, in the absence of NUTS classification, equivalent areas.				Исто као у Члану 1		
Article 91.3.	Each cross-border programme shall be jointly drawn up by the participating countries, in cooperation with the partners referred to in Article 11 of Regulation (EC) No 1083/2006.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 91.4.	The participating countries shall jointly submit a proposal for a cross-border programme to the Commission, containing all the elements referred to in Article 94.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 91.5.	<p>The Commission shall appraise the proposed cross-border programme to determine whether it contains all the elements referred to in Article 94 and whether it contributes to the goals and priorities of the relevant multi-annual indicative planning document(s) referred to in Article 5.</p> <p>Where the Commission considers that a cross-border programme does not contain all the elements referred to in Article 94 or is not in line with the goals and priorities of the multi-annual indicative planning document(s), it may invite the participating countries to provide all necessary additional information and, where appropriate, to revise the proposed programme accordingly.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 91.6.	The Commission shall adopt the cross-border programme by decision.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 92.	Financing agreements			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 92.1.	<p>For cross-border programmes concerning the cooperation referred to in Article 86(1)(a), multi-annual financing agreements shall be concluded between the Commission and each of the beneficiary countries participating in the programme, on the basis of the decision referred to in Article 91(6).</p> <p>Where the cross-border programme is implemented under the transitional arrangements referred to in Article 99, annual financing agreements shall be concluded between the Commission and each of the beneficiary countries participating in the programme. Each such financing agreement shall cover the Community contribution for the beneficiary country and the year concerned, as specified in the financing plan referred to in Article 99(2).</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 92.2.	For cross-border programmes concerning the cooperation referred to in Article 86(1)(b), annual financing agreements shall be concluded between the Commission and each of the beneficiary countries participating in the programme on the basis of the decision referred to in Article 91(6). Each such financing agreement shall cover the Community contribution for the beneficiary country and the year concerned, as specified in the financing plan referred to in Article 94(2), second subparagraph.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 93.	Revision of cross-border programmes			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 93.1.	At the initiative of the participating countries or that of the Commission in agreement with the participating countries, cross-border programmes may be re-examined and, if necessary, the remainder of the programme revised, in one or more of the following cases:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 93.1.a	(a) in order to update the financing plan, according to the revision of the multi-annual indicative financial framework referred to in Article 5 of the IPA Regulation;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 93.1.b	(b) following significant socio-economic changes;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 93.1.c	(c) in order to take greater or different account of major changes in Community, national or regional priorities;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 93.1.d	(d) in the light of the evaluation referred to in Article 109 or Article 141;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 93.1.e	(e) following implementation difficulties;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 93.1.f	(f) following the termination of transitional arrangements referred to in Article 100 or any other modification of the implementing provisions, including the transition in the beneficiary countries from centralised to decentralised management.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 93.2.	The Commission shall adopt the revised cross-border programme by decision and a new financing agreement(s) as mentioned in Article 92 shall be concluded accordingly. Where relevant, the provisions of Article 9(3) of the IPA Regulation shall apply.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 94.	Content of cross-border programmes			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 94.1.	Each cross-border programme shall contain the following information:			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 94.1.a	(a) a list of the eligible areas covered by the programme in accordance with Article 88, including the flexibility areas as referred to in Article 97;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 94.1.b	(b) an analysis of the situation of the eligible cooperation areas in terms of strengths and weaknesses and the medium term needs and objective deriving from that analysis;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 94.1.c	(c) a description of the cooperation strategy and the priorities and measures chosen for assistance, having regard to the relevant multi-annual indicative planning document(s) of the beneficiary country(ies) and other relevant national and regional strategic documents, as well as the results from the ex ante evaluation referred to in Article 109 or in Article 141;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 94.1.d	(d) information on the priority axes, the related measures and their specific targets. Those targets shall be quantified using a limited number of indicators for output and results, taking into account the proportionality principle. The indicators shall make it possible to measure the progress in relation to the baseline situation and the effectiveness of the targets implementing the priorities;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 94.1.e	(e) the rules on eligibility of expenditure referred to in Article 89;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 94.1.f	<p>(f) a specific technical assistance priority axis covering the preparatory, management, monitoring, evaluation, information and control activities related to the implementation of the programme, together with activities to reinforce the administrative capacity for implementing the programme, up to a maximum of 10 % of the Community contribution allocated to the programme. In exceptional cases, as agreed by the Commission and the participating countries, an amount above 10 % of the Community contribution for the programme may be allocated to this priority;</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 94.1.g	(g) information on complementarity with measures financed by other IPA components or other Community instruments, where relevant;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 94.1.h	(h) the implementing provisions for the cross-border programme, including:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 94.1.i	(i) designation by the participating countries of the structures and authorities stipulated in Article 102 and, where applicable, Article 139;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 94.1.ii	(ii) a description of the monitoring and evaluation systems;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 94.1.iii	(iii) as applicable, information about the competent body for receiving the payments made by the Commission and the body or bodies responsible for making payments to the beneficiaries;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 94.1.iv	(iv) as applicable, a definition of the procedures for the mobilisation and circulation of financial flows in order to ensure their transparency;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 94.1.v	(v) the elements aimed at ensuring the publicity and the information of the cross-border programme as referred to in Article 62;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 94.1.vi	(vi) as applicable, a description of the procedures agreed between the Commission and the participating countries for the exchange of computerised data.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 94.2.	<p>Furthermore, the cross-border programmes concerning cooperation referred to under Article 86(1)(a), shall contain a single financing plan based on the multi-annual indicative financial framework with no breakdown by participating countries, comprising a table specifying for each year covered by the multi-annual indicative financial framework and for each priority axis, the amount of the Community contribution and its rate, as well as the amount financed by the national counterparts.</p> <p>The cross-border programmes concerning cooperation referred to under Article 86(1)(b) shall contain a financing plan based on the multi-annual indicative financial framework comprising a table for each participating country</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

	specifying for each year covered by the multi-annual indicative financial framework and for each priority axis,						
Section 2 Operations Article 95.	Selection of operations			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 95.1.	<p>Cross-border programmes shall finance joint operations which have been jointly selected by the participating countries through a single call for proposals covering the whole eligible area.</p> <p>Participating countries may also identify joint operations outside calls for proposals. In that event, the joint operation shall be specifically mentioned in the cross-border programme or, if it is coherent with the priority or measures of the cross-border programme, shall be identified any time after the adoption of the programme in a decision taken by the joint monitoring committee referred to in Article 110 or in Article 142.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 95.2.	Operations selected for cross-border programmes shall include final beneficiaries from at least two participating countries which shall cooperate in at least one of the following ways for each operation: joint development, joint implementation, joint staffing and joint financing.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 95.3.	For cross-border programmes concerning cooperation referred to under Article 86(1)(a), operations selected shall include beneficiaries for at least one of the participating Member States and one of the participating beneficiary countries.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 95.4.	The selected operations fulfilling the above-mentioned conditions may be implemented in a single country provided that they deliver a clear cross-border benefit.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 95.5.	Each programme shall establish eligibility rules for the selection of operations which prevent a duplication of efforts among different cross-border programmes, being under the IPA or other Community instruments.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 96.	Responsibilities of the lead beneficiary and the other beneficiaries			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 96.1.	For cross-border programmes concerning the cooperation referred to under Article 86(1)(a), the final beneficiaries of an operation shall appoint a lead beneficiary among themselves prior to the submission of the proposal for the operation. The lead beneficiary shall assume the following responsibilities:				Исто као у Члану 1		
Article 96.1.a	(a) it shall lay down the arrangements for its relations with the final beneficiaries participating in the operation in an agreement comprising, inter alia, provisions guaranteeing the sound financial management of the funds allocated to the operation, including the arrangements for recovering amounts unduly paid;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 96.1.b	(b) it shall be responsible for ensuring the implementation of the entire operation;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 96.1.c	(c) it shall be responsible for transferring the Community contribution to the final beneficiaries participating in the operation;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 96.1.d	(d) it shall ensure that the expenditure presented by the final beneficiaries participating in the operation has been paid for the purpose of implementing the operation and corresponds to the activities agreed between the final beneficiaries participating in the operation;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 96.1.e	(e) it shall verify that the expenditure presented by the final beneficiaries participating in the operation has been validated by the controllers referred to in Article 108.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 96.2.	For cross-border programmes concerning cooperation referred to under Article 86(1)(a) implemented under the transitional arrangements laid down in Article 99:			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 96.2.a	(a) the final beneficiaries of an operation in the participating Member States shall appoint a lead beneficiary among themselves prior to the submission of the proposal for the operation. The lead beneficiary shall assume the responsibilities under points (a) to (e) of paragraph 1 for the part of the operation taking place in the Member States;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 96.2.b	<p>(b) the final beneficiaries of an operation in each participating beneficiary country shall appoint a lead beneficiary among themselves prior to the submission of the proposal for the operation. The lead beneficiary shall assume the responsibilities listed under points (a) to (d) of paragraph 1 for the part of the operation taking place in the respective country.</p> <p>The lead beneficiaries of the participating Member States and beneficiary countries shall ensure a close coordination of the implementation of the operation.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 96.3.	<p>For cross-border programmes concerning cooperation referred to under Article 86(1)(b), the final beneficiaries of an operation in each participating beneficiary country shall appoint a lead beneficiary among themselves prior to the submission of the proposal for an operation. The lead beneficiary shall assume the responsibilities listed under points (a) to (d) of paragraph 1 for the part of the operation taking place in the respective country.</p> <p>The lead beneficiaries of the participating beneficiary countries shall ensure a close coordination of the implementation of the operation.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 96.4.	Each final beneficiary participating in the operation is responsible for irregularities in the expenditure which it has declared.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 97	Special conditions governing the location of operations			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 97.1.	<p>In duly justified cases, Community funding may finance expenditure incurred in implementing operations or parts of operations up to a limit of 20 % of the amount of the contribution to the cross-border programme in NUTS level 3 regions or, in the absence of NUTS classification, equivalent areas, adjacent to the eligible areas for that programme. In exceptional cases as agreed between the Commission and the participating countries, this flexibility may be extended to the NUTS level 2 regions or, in the absence of NUTS classification, equivalent areas in which the eligible areas are located. At project level, in exceptional cases, expenditure incurred by partners located outside the programme area as defined in the first subparagraph may be eligible, if the project could only achieve its objectives with that partner's participation.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 97.2.	<p>The participating countries of each programme shall ensure the legality and regularity of these expenditures.</p> <p>The selection of operations outside the eligible area as referred to under paragraph 1 shall be confirmed:</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 97.2.a	(a) by the managing authority referred to in Article 102 for programmes or part of programmes implemented in shared management with Member States;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 97.2.b	(b) by the operating structures referred to in Article 28 for programmes or part of programmes implemented in beneficiary countries under decentralised management;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 97.2.c	(c) by the Commission for programmes or part of programmes implemented in beneficiary countries under centralised management.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
CHAPTER III Implementation Section 1 General provisions Article 98	Implementing modalities			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 98.1.	<p>For cross-border cooperation referred to under Article 86(1)(a), the programmes shall in principle be implemented through shared management with Member States by the authorities referred to in Article 102 bearing responsibility for the implementation of the cross-border programme in the participating Member States and beneficiary countries. To this end, the Member States and beneficiary countries participating in a cross-border programme must be able to implement the whole of the programme in the entire eligible territory according to the provisions referred to in Section 2 of this Chapter. Prior to the adoption of the cross-border programme in accordance with Article 91(6), the</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>Commission may request from the participating countries any information it deems necessary to ascertain the capacity of the authorities referred to in Article 102 to comply with the obligations set under Section 2 of this Chapter. Where Member States and beneficiary countries participating in across-border programme are not yet ready to implement the entire programme according to these modalities, the transitional arrangements laid down in Article 99 shall apply.</p>						
--	--	--	--	--	--	--

Article 98.2.	<p>For cross-border cooperation referred to under Article 86(1)(b), the programmes shall be implemented under centralised or decentralised management in accordance with Article 53 of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002, with respectively the Commission or the national authorising officer and the operating structures in each participating country bearing responsibility for the implementation of the programme in the respective country.</p> <p>In this context, the cross-border programmes shall be implemented according to the provisions referred to in Section 3 of this Chapter.</p> <p>For cross-border cooperation referred to under Article 86(1)(b), for all beneficiary countries the objective shall be decentralised management.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 99.	Transitional arrangements			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 99.1.	For cross-border cooperation referred to under Article 86(1)(a) where the participating countries are not yet ready to implement the entire cross-border programme in shared management with Member States according to the provisions laid down in Section 2 of this Chapter, the programme shall be implemented according to the transitional arrangements laid down in this Article.			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 99.2.	The financing plan included in the cross-border programme referred to in the first subparagraph of Article 94(2) shall contain:			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 99.2.a	(a) a table covering all participating Member States, and			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 99.2.b	(b) a table for each of the participating beneficiary countries.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 99.3.	<p>The part of the cross-border programme concerning the participating Member States shall be implemented according to the provisions referred to in Section 2 of this Chapter.</p> <p>The part of the cross-border programme concerning the participating beneficiary countries shall be implemented according to the provisions referred to in Section 3 of this Chapter, with the exception of Article 142. The provisions concerning the joint monitoring committee of Article 110 shall apply.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 99.4.	The implementing provisions contained in the cross-border programme as referred to in Article 94(1)(h) shall differentiate between the modalities applying to participating Member States and those applying to participating beneficiary countries.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 99.5.	<p>Following the selection of joint operations in accordance with the provisions of Article 95, the managing authority shall issue a grant to the lead beneficiary of the participating Member States.</p> <p>In the event of decentralised management, the operating structures in the participating beneficiary countries shall issue grants to the lead beneficiaries of their respective countries.</p> <p>In the event of centralised management, the Commission shall issue a grant to the lead beneficiary in each participating beneficiary country.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 100.	Termination transitional arrangements	of		неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
--------------	---	----	--	-------------	--	--	--

Article 100.1.	<p>When the participating countries are ready to switch to implementation through shared management in accordance with paragraph 1 of Article 98, they shall submit to the Commission a revised cross-border programme which shall include a single financing plan based on the multi-annual indicative financial framework for the following three years, together with a revised description of the management and control systems accompanied by a revised report and opinion in accordance with Article 117.</p> <p>The Commission shall re-examine the cross-border programme and appraise the documents submitted in accordance with Article 117. It shall decide whether to adopt a new decision amending the programme so that it may be implemented under the arrangements referred to in Article 98(1).</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 100.2.	The budgetary commitments for the part of the programme concerning the participating beneficiary countries which were taken during the transitional arrangements shall continue to be implemented according to the provisions referred to in Article 99.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Section 2 Cross-border programmes between beneficiary countries and Member States Sub-section 1 Management and control systems Article 101	General principles The management and control systems of cross-border programmes set up by participating countries shall provide for:			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 101.a	(a) the definition of the functions of the bodies concerned in management and control and the allocation of functions within each body;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 101.b	(b) compliance with the principle of separation of functions between and within such bodies;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 101.c	(c) procedures for ensuring the correctness and regularity of expenditure declared under the cross-border programme;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 101.d	(d) reliable accounting, monitoring and financial reporting systems in computerised form;				Исто као у Члану 1		

Article 101.e	(e) a system of reporting and monitoring where the responsible body entrusts the execution of tasks to another body;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 101.f	(f) arrangements for auditing the functioning of the systems;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 101.g	(g) systems and procedures to ensure an adequate audit trail;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 101.h	(h) reporting and monitoring procedures for irregularities and for the recovery of amounts unduly paid.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 102	Designation of authorities			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 102.1.	<p>The countries participating in a cross-border programme shall appoint a single managing authority, a single certifying authority and a single audit authority, all to be located in one of the Member States participating in the cross-border programme. The certifying authority shall receive the payments made by the Commission and, as a general rule, shall make the payments to the lead beneficiary, in accordance with the provisions laid down in Article 104.</p> <p>The managing authority, after consultation with the countries participating in the programme, shall set up a joint technical secretariat. The joint technical secretariat shall assist the managing authority and the joint monitoring committee referred to in Article 110 and, where appropriate, the audit authority and the certifying authority, in carrying out their respective duties.</p> <p>The joint technical secretariat may have antennae established in other participating countries.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 102.2.	<p>The audit authority for the cross-border programme shall be assisted by a group of auditors comprising a representative of each country participating in the cross-border programme carrying out the duties provided for in Article 105. The group of auditors shall be set up within three months of the decision approving the cross-border programme at the latest. It shall draw up its own rules of procedure. It shall be chaired by the audit authority for the cross-border programme. The participating countries may decide by unanimity that the audit authority is authorised to carry out directly the duties provide for in Article 105 in the whole of the territory covered by the programme without the need for a group of auditors as defined in the first subparagraph.</p> <p>The auditors shall be independent of the control system referred to in Article 108.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 102.3.	Each country participating in the cross-border programme shall appoint representatives to sit on the joint monitoring committee referred to in Article 110.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 102.4.	Where one or more of the tasks of a managing authority or certifying authority are performed by an intermediate body, the relevant arrangements shall be formally recorded in writing. The provisions of this Regulation concerning the managing authority, the audit authority and the certifying authority shall apply to that intermediate body.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 103	Functions of the managing authority			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 103.1.	The managing authority shall be responsible for managing and implementing the cross-border programme in accordance with the principle of sound financial management and in particular for:			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 103.1.a	(a) ensuring that operations are selected for funding in accordance with the criteria applicable to the cross-border programme and that they comply with applicable Community and national rules for the whole of their implementation period;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 103.1.b	(b) ensuring that there is a system for recording and storing in computerised form accounting records of each operation under the cross-border programme and that the data on implementation necessary for financial management, monitoring, verifications, audits and evaluation are collected;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 103.1.c	(c) verifying the regularity of expenditure. To this end, it shall satisfy itself that the expenditure of each final beneficiary participating in an operation has been validated by the controller referred in Article 108;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 103.1.d	(d) ensuring that the operations are implemented according to the public procurement provisions referred to in Article 121;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 103.1.e	(e) ensuring that final beneficiaries and other bodies involved in the implementation of operations maintain either a separate accounting system or an adequate accounting code for all transactions relating to the operation without prejudice to national accounting rules;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 103.1.f	(f) ensuring that the evaluations of cross-border programmes are carried out in accordance with Article 109;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 103.1.g	(g) setting up procedures to ensure that all documents regarding expenditure and audits required to ensure an adequate audit trail are held in accordance with the requirements of Article 134;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 103.1.h	(h) ensuring that the certifying authority receives all necessary information on the procedures and verifications carried out in relation to expenditure for the purpose of certification;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 103.1.i	(i) guiding the work of the joint monitoring committee and providing it with the documents required to permit the quality of the implementation of the cross-border programme to be monitored in the light of its specific goals;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 103.1.j	(j) drawing up and, after approval by the joint monitoring committee, submitting to the Commission the annual and final reports on implementation referred to in Article 112;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 103.1.k	(k) ensuring compliance with the information and publicity requirements laid down in Article 62.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 103.2.	The managing authority shall lay down the implementing arrangements for each operation, where appropriate in agreement with the lead beneficiary.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 104.	<p>Functions of the certifying authority</p> <p>The certifying authority of a cross-border programme shall be responsible in particular for:</p>			неусклађено	<p>Исто као у Члану 1</p> <p>У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА</p>		
Article 104.a	(a) drawing up and submitting to the Commission certified statements of expenditure and applications for payment;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 104.b.i	(b) certifying that: (i) the statement of expenditure is accurate, results from reliable accounting systems and is based on verifiable supporting documents;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 104.b.ii	(ii) the expenditure declared complies with applicable Community and national rules and has been incurred in respect of operations selected for funding in accordance with the criteria applicable to the programme and complying with Community and national rules;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 104.c	(c) ensuring for the purposes of certification that it has received adequate information from the managing authority on the procedures and verifications carried out in relation to expenditure included in statements of expenditure;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 104.d	(d) taking account for certification purposes of the results of all audits carried out by or under the responsibility of the audit authority;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 104.e	<p>(e) maintaining accounting records in computerised form of expenditure declared to the Commission. The managing authorities and the audit authorities shall have access to this information. At the written request of the Commission, the certifying authority shall provide the Commission with this information, within ten working days of receipt of the request or any other agreed period for the purpose of carrying out documentary and on the spot checks;</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 104.f	(f) keeping an account of amounts recoverable and of amounts withdrawn following cancellation of all or part of the contribution for an operation. Amounts recovered shall be repaid to the general budget of the European Union prior to the closure of the cross-border programme by deducting them from the next statement of expenditure;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 104.g	(g) sending the Commission, by 28 February each year, a statement, identifying the following for each priority axis of the cross-border programme:			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 104.g.i	(i) the amounts withdrawn from statements of expenditure submitted during the preceding year following cancellation of all or part of the public contribution for an operation;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 104.g.ii	(ii) the amounts recovered which have been deducted from these statements of expenditure;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 104.g.iii	(iii) a statement of amounts to be recovered as at 31 December of the preceding year classified by the year in which recovery orders were issued			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 105.	Functions of the audit authority			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 105.1.	The audit authority of a cross-border programme shall be functionally independent of the managing authority and the certifying authority and shall be responsible in particular for:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 105.1.a	(a) ensuring that audits are carried out to verify the effective functioning of the management and control system of the cross-border programme;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 105.1.b	(b) ensuring that audits are carried out on operations on the basis of an appropriate sample to verify expenditure declared;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 105.1.c	(c) by 31 December each year from the year following the adoption of the cross- border programme to the fourth year following the last budgetary commitment:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 105.1.c.i	<p>(i) submitting to the Commission an annual control report setting out the findings of the audits carried out during the previous twelve month period ending on 30 June of the year concerned and reporting any shortcomings found in the systems for the management and control of the programme. The first report, to be submitted by 31 December of the year following the adoption of the programme, shall cover the period from 1 January of the year of adoption to 30 June of the year following the adoption of the programme. The information concerning the audits carried out after 1 July of the fourth year following the last budgetary commitment shall be included in the final control report supporting the closure declaration referred to in point (d) of this paragraph. This report shall be based on the systems audits and audits of operations carried out under points (a) and (b) of this paragraph;</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 105.1.c.ii	<p>(ii) issuing an opinion, on the basis of the controls and audits that have been carried out under its responsibility, as to whether the management and control system functions effectively, so as to provide a reasonable assurance that statements of expenditure presented to the Commission are correct and as a consequence reasonable assurance that the underlying transactions are legal and regular.</p> <p>When a common system applies to several IPA cross-border programmes, the information referred to in point (i) may be grouped in a single report, and the opinion and declaration issued under point (ii) may cover all the cross-border programmes concerned;</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
-----------------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 105.1.d	<p>(d) submitting to the Commission at the latest by 31 December of the fifth year following the last budgetary commitment a closure declaration assessing the validity of the application for payment of the final balance and the legality and regularity of the underlying transactions covered by the final statement of expenditure, which shall be supported by a final control report. This closure declaration shall be based on all the audit work carried out by or under the responsibility of the audit authority.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 105.2.	<p>The audit authority shall ensure that the audit work takes account of internationally accepted audit standards.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 105.3.	Where the audits and controls referred to in paragraph 1 points (a) and (b) are carried out by a body other than the audit authority, the audit authority shall ensure that such bodies have the necessary functional independence.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 105.4.	If weaknesses in management or control systems or the level of irregular expenditure detected do not allow the provision of an unqualified opinion for the annual opinion referred to in paragraph 1 point (c) or in the closure declaration referred to in paragraph 1 point (d), the audit authority shall give the reasons and estimate the scale of the problem and its financial impact.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 106.	Audit trail For the purposes of the audits referred to in Article 105(1)(b), an audit trail shall be considered adequate where, for the cross-border programme concerned, it complies with the following criteria:			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 106.a	(a) it permits the aggregate amounts certified to the Commission to be reconciled with the detailed accounting records and supporting documents held by the certifying authority, managing authority, intermediate bodies and lead beneficiaries as regards operations co-financed under the cross-border programme;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 106.b	(b) it permits verification of payment of the public contribution to the lead beneficiary and each final beneficiary;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 106.c	(c) it permits verification of application of the selection criteria established by the joint monitoring committee for the cross-border programme;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 106.d	(d) it contains, in respect of each operation, the technical specifications and financing plan, documents concerning the grant approval, documents relating to public procurement procedures, progress reports and reports on verifications and audits carried out.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 107.	Audits of operations			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
--------------	----------------------	--	--	-------------	--	--	--

Article 107.1.	<p>The audits referred to in Article 105(1)(b) shall be carried out each twelve-month period from 1 July of the year following the adoption of the cross-border programme on a sample of operations selected by a method established or approved by the audit authority in agreement with the Commission. The audits shall be carried out on the spot on the basis of documentation and records held by the final beneficiary. The participating countries shall ensure the appropriate repartition of those audits over the implementation period.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 107.2.	<p>The audits shall verify that the following conditions are fulfilled:</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 107.2.a	(a) the operation meets the selection criteria for the cross-border programme and has been implemented in accordance with the approval decision and fulfils any applicable conditions concerning its functionality and use or the objectives to be attained;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 107.2.b	(b) the expenditure declared corresponds to the accounting records and supporting documents held by the final beneficiary;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 107.2.c	(c) the expenditure declared by the final beneficiary is in compliance with Community and national rules;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 107.2.d	(d) the public contribution has been paid to the final beneficiary in accordance with Article 40(9).			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 107.3.	Where problems detected appear to be systemic in nature and therefore entail a risk for other operations under the cross-border programme, the audit authority shall ensure that further examination is carried out, including additional audits where necessary, to establish the scale of such problems. The necessary preventive and corrective action shall be taken by the relevant authorities.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 107.4.	No less than 5 % of the total expenditure declared by lead beneficiaries and certified to the Commission in the final statement of expenditure shall be audited in accordance with paragraph 2 before the closure of a cross-border programme.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 108.	Control system			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
--------------	----------------	--	--	-------------	--	--	--

Article 108.1.	<p>In order to validate the expenditure, each participating country shall set up a control system making it possible to verify the delivery of the products and services co-financed, the soundness of the expenditure declared for operations or parts of operations implemented on its territory, and the compliance of such expenditure and of related operations, or parts of those operations, with Community, when relevant, and its national rules. For this purpose each participating country shall designate the controllers responsible for verifying the legality and regularity of the expenditure declared by each final beneficiary participating in the operation. Participating countries may decide to designate a single controller for the whole programme area.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

	Where the verification of the delivery of the products and services co-financed can be carried out only in respect of the entire operation, such verification shall be performed by the controller of the participating country where the lead beneficiary is located or by the managing authority.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 108.2.	Each participating country shall ensure that the expenditure can be validated by the controllers within a period of three months from the date of its submission by the lead beneficiary to the controllers.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Sub-section 2 Evaluation and monitoring Article 109.	Evaluation			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 109.1.	Evaluation shall aim to improve the quality, effectiveness and consistency of the assistance from the Community funds and the strategy and implementation of cross-border programmes while taking account of the objective of sustainable development and of the relevant Community legislation concerning environmental impact and strategic environmental assessment.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 109.2	<p>Participating countries shall jointly carry out an ex ante evaluation covering each cross-border programme.</p> <p>Ex ante evaluations shall aim to optimise the allocation of budgetary resources under cross-border programmes and improve programming quality. They shall identify and appraise the disparities, gaps and potential for development, the goal to be achieved, the results expected, the quantified targets, the coherence with the relevant multi-annual indicative planning documents(s), the Community value-added, the lessons drawn from the previous programming and the quality of the procedures for implementation, monitoring, evaluation and financial management.</p> <p>The ex ante evaluation shall be annexed to the cross-border programme.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
---------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 109.3.	<p>During the programming period, participating countries shall carry out evaluations linked to the monitoring of the cross-border programme in particular where that monitoring reveals a significant departure from the goals initially set or where proposals are made for the revision of cross-border programme. The results shall be sent to the joint monitoring committee for the cross-border programme and to the Commission.</p> <p>Where the results are conducive to a revision of the remainder of the programme as referred to in Article 93, they shall be discussed within the IPA Committee at the time of the submission of the revised cross-border programme.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 109.4.	Evaluations shall be carried out by experts or bodies, internal or external, functionally independent of the certifying and audit authorities referred to in Article 102. The results shall be published according to the applicable rules on access to documents.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 109.5.	Evaluation shall be financed from the budget for technical assistance referred to in Article 94(1)(f).			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 110.	Joint monitoring committee			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

<p>Article 110.1.</p>	<p>The participating countries shall set up a joint monitoring committee for each cross-border programme within three months from the date of the notification to the participating countries of the decision approving the cross-border programme.</p> <p>The joint monitoring committees shall meet at least twice a year, at the initiative of the participating countries or of the Commission.</p> <p>In the event of a cross-border programme implemented according to the transitional arrangements referred to in Article 99, for the beneficiary countries where the assistance is implemented on a decentralised basis, the joint monitoring committee fulfils the role of the sectoral monitoring committee referred to in Article 59.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
-----------------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 110.2.	Each joint monitoring committee shall draw up its rules of procedure within the institutional, legal and financial framework of the participating countries and in compliance with a joint monitoring committee mandate set out by the Commission, in order to exercise its missions in accordance with the present Regulation. It shall adopt them in agreement with the managing authority and, in the case of a programme implemented according to the transitional arrangements referred to in Article 99, in agreement with the national IPA coordinator(s) of the participating beneficiary country(ies).			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 110.3.	<p>The joint monitoring committee shall be chaired by a representative of one of the participating countries or the managing authority.</p> <p>In deciding its composition in accordance with Article 102(3), the participating countries shall take due account of the provisions of Article 87.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 110.4.	The Commission shall participate in the work of the joint monitoring committee in an advisory capacity. A representative of the European Investment Bank and the European Investment Fund may participate in an advisory capacity for those cross-border programmes to which the European Investment Bank or the European Investment Fund makes a contribution.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 110.5.	The joint monitoring committee shall satisfy itself as to the effectiveness and quality of the implementation of the cross-border programme, in accordance with the following provisions:			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 110.5.a	(a) it shall consider and approve the criteria for selecting the operations financed by the cross-border programme and approve any revision of those criteria in accordance with programming needs;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 110.5.b	(b) it shall periodically review progress made towards achieving the specific targets of the cross-border programme on the basis of documents submitted by the managing authority and, in the case of a programmes implemented according to the transitional arrangements referred to in Article 99, by the operating structures in the participating beneficiary countries;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 110.5.c	(c) it shall examine the results of implementation, particularly achievement of the targets set for each priority axis and the evaluations referred to in Article 57(4) and Article 109;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 110.5.d	(d) it shall consider and approve the annual and final reports on implementation referred to in Article 112 and, in the case of a programme implemented according to the transitional arrangements referred to in Article 99, it shall examine the reports referred to in Article 144;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 110.5.e	(e) it shall be informed of the annual control report, referred to in Article 105(1)(c) and, as applicable in the case of a programme implemented according to the transitional arrangements referred to in Article 99, of the annual audit activity report(s) referred to in Article 29(2)(b) first indent, and of any relevant comments the Commission may make after examining those reports;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 110.5.f	(f) it shall be responsible for selecting operations but may delegate this function to a steering committee reporting to it;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 110.5.g	(g) it may propose any revision or examination of the cross-border programme likely to make possible the attainment of the objectives referred to in Article 86(2) or to improve its management, including its financial management;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 110.5.h	(h) it shall consider and approve any proposal to amend the content of the cross-border programme.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 111.	Arrangements for monitoring			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 111.1.	The managing authority and the joint monitoring committee shall ensure the quality of the implementation of the cross-border programme.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 111.2.	The managing authority and the joint monitoring committee shall carry out monitoring by reference to financial indicators, as well as the indicators referred to in Article 94(1)(d).			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 111.3.	Data exchange between the Commission and the authorities referred to in Article 102 for the purpose of monitoring shall be carried out electronically.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 112.	Annual report and final report on implementation			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
--------------	--	--	--	-------------	---	--	--

Article 112.1.	<p>By 30 June each year at the latest, the managing authority shall submit to the Commission an annual report on the implementation of the cross-border programme approved by the joint monitoring committee. The first annual report shall be submitted in the second year following the adoption of the programme. The managing authority shall submit a final report on the implementation of the cross border programme by 31 December of the fourth year following the last budgetary commitment at the latest.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 112.2.	<p>The reports referred to in paragraph 1 shall include the following information:</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 112.2.a	(a) the progress made in implementing the cross-border programme and priorities in relation to their specific, verifiable targets, with a quantification, wherever and whenever they lend themselves to quantification, using the indicators referred to in Article 94(1)(d) at the level of the priority axis;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 112.2.b	(b) the financial implementation of the cross-border programme, detailing for each priority axis:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 112.2.b.i	(i) the expenditure paid out by the beneficiary included in application for payments sent to the managing authority and the corresponding public contribution;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 112.2.b.ii	(ii) the total payments received from the Commission and quantification of the financial indicators referred to in Article 111(2); and			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 112.2.b.iii	(iii) the expenditure paid out by the body responsible for making payments to the beneficiaries;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 112.2.c	(c) the steps taken by the managing authority or the joint monitoring committee to ensure the quality and effectiveness of implementation, in particular:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 112.2.c.i	(i) monitoring and evaluation measures, including data collection arrangements;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 112.2.c.ii	(ii) a summary of any significant problems encountered in implementing the cross-border programme and any measures taken, including the response to comments made under Article 113 where appropriate;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 112.2.c.iii	(iii) the use made of technical assistance;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 112.2.d	(d) the measures taken to provide information on and publicise the cross-border programme;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 112.2.e	(e) information about significant problems relating to the compliance with Community rules which have been encountered in the implementation of the cross-border programme and the measures taken to deal with them;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 112.2.f	(f) the use made of assistance which, following financial corrections as referred to in Article 138, has been made available to the managing authority or to another public authority during the period of implementation of the cross-border programme;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 112.2.g	<p>(g) in case of programmes implemented under the transitional arrangements referred to in Article 99, the progress made towards the implementation under shared management in the whole territory of the cross-border programme.</p> <p>Where appropriate, the information referred to in points (a) to (g) of this paragraph may be provided in summary form.</p> <p>Information referred to in points (c) and (f) need not be included if there has been no significant modification since the previous report.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 112.3.	<p>The Commission shall inform the participating countries of its opinion on the content of an annual report on implementation submitted by the managing authority within three months from the date of receipt. For the final report on a cross-border programme, the time limit shall be a maximum of five months from the date of receipt of the report. If the Commission does not respond within the time limit laid down, the report shall be deemed to be accepted.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 113.	Annual examination of programmes			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
--------------	----------------------------------	--	--	-------------	---	--	--

Article 113.1.	<p>Every year, when the annual report on implementation referred to in Article 112 is submitted, the Commission and the managing authority shall examine the progress made in implementing the cross-border programme, the principal results achieved over the previous year, the financial implementation and other factors with a view to improving implementation. Any aspects of the operation of the management and control system raised in the last annual control report, referred to in Article 105(1)(c)(i), may also be examined.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 113.2.	Following the examination referred to in paragraph 1, the Commission may make comments to the participating countries and the managing authority, which shall inform the joint monitoring committee thereof. The participating countries shall inform the Commission of the action taken in response to those comments.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Sub-section 3 Responsibility of participating countries and of the Commission Article 114.	Management and control			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 114.1.	Participating countries shall be responsible for the management and control of cross-border programmes in particular through the following measures:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 114.1.a	(a) ensuring that management and control systems for cross-border programmes are set up in accordance with Articles 101 and 105 and function effectively;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 114.1.b	(b) preventing, detecting and correcting irregularities and recovering amounts unduly paid together with interest on late payments where appropriate. They shall notify these to the Commission, and keep the Commission informed of the progress of administrative and legal proceedings.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>Article 114.2.</p>	<p>Without prejudice to the participating countries' responsibility for detecting and correcting irregularities and for recovering amounts unduly paid, the certifying authority shall ensure that any amount paid as a result of an irregularity is recovered from the lead beneficiary. The final beneficiaries shall repay the lead beneficiary the amounts unduly paid in accordance with the agreement existing between them. If the lead beneficiary does not succeed in securing repayment from a final beneficiary, the participating country on whose territory the relevant final beneficiary is located shall reimburse the certifying authority the amount unduly paid to that final beneficiary.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као у Члану 1</p>		
-----------------------	---	--	--	--------------------	---------------------------	--	--

Article 115.	Description of management and control systems			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 115.1.	Before the payment of the pre-financing referred to in Article 128, the Member State on whose territory the managing authority is located shall submit to the Commission a description of the management and control systems, covering in particular the organisation and procedures of:			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		
Article 115.1.a	(a) the managing and certifying authorities and intermediate bodies referred to in Article 102; (a) the description of the tasks entrusted to them;			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		

Article 115.1.b	(b) the audit authority and any other bodies carrying out audits under its responsibility as referred to in Article 102.			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		
Article 115.2.	As regards the managing authority, the certifying authority and each intermediate body, the Member State referred to in paragraph 1 shall provide the Commission with the following information:			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		
Article 115.2.a	(a) the description of the tasks entrusted to them;			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		
Article 115.2.b	(b) the organisation chart of the body, the allocation of tasks between or within their departments, and the indicative number of posts allocated;			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		
Article 115.2.c	(c) the procedures for selecting and approving operations;			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		

Article 115.2.d	(d) the procedures by which beneficiaries' applications for reimbursement are received, verified and validated, and the procedures by which payments to beneficiaries are authorised, executed and entered in the accounts;			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		
Article 115.2.e	(e) the procedures by which statements of expenditure are drawn up, certified and submitted to the Commission;			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		
Article 115.2.f	(f) reference to the written procedures established for the purposes of points (c), (d) and (e);			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		
Article 115.2.g	(g) eligibility rules laid down by participating countries and applicable to the cross-border programme;			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		

Article 115.2.h	(h) the system for keeping the detailed accounting records of operations under the cross-border programme.			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		
Article 115.3.	As regards the audit authority and other bodies, the Member State referred to in paragraph 1 shall provide to the Commission the following information:			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		
Article 115.3.a	(a) the description of their respective tasks and their interrelationship;			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		

Article 115.3.b	(b) the organisation chart of the audit authority and of each of the bodies involved in carrying out audits concerning the cross-border programme, describing how their independence is ensured, the indicative number of posts attributed and the qualifications of the staff;			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		
Article 115.3.c	(c) the procedures for monitoring the implementation of recommendations and corrective measures resulting from audit reports;			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		
Article 115.3.d	(d) the procedure, where appropriate, for the supervision of the work of bodies involved in carrying out audits concerning the cross-border programme by the audit authority;			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		

Article 115.3.e	(e) the procedures for the preparation of the annual control report and the closure declarations.			неусклађено	Односи се на земљу чланицу ЕУ		
Article 116	Assessment of management and control systems			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 116.1.	<p>The description referred to in Article 115 shall be accompanied by a report setting out the results of an assessment of the systems set up and giving an opinion on their compliance with Articles 101 and 105. If the opinion contains reservations, the report shall indicate the seriousness of the shortcomings. The participating country concerned shall inform the Commission of the corrective measures to be taken and the timetable for their implementation, and subsequently provide confirmation of the implementation of the measures and the withdrawal of the corresponding reservations.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 116.2.	The report and the opinion referred to in paragraph 1 are established by the audit authority or by a public or private body functionally independent of the managing and certifying authorities which shall carry out its work taking account of internationally accepted audit standards.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 116.3.	Where the management and control system concerned is essentially the same as that in place for assistance approved under Regulation (EC) No 1083/2006, account may be taken of the results of audits carried out by national and Community auditors in relation to that system for the purposes of establishing the report and opinion referred to in paragraph 1.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 116.4.	The report referred to in paragraph 1 shall be deemed to be accepted, and the pre-financing payment shall be made, in the following circumstances:			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 116.4.a	(a) within two months of the date of receipt of the report when the opinion referred to above is without reservations and in the absence of observations by the Commission;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 116.4.b	(b) if the opinion contains reservations, upon confirmation to the Commission that corrective measures concerning key elements of the systems have been implemented, and the corresponding reservations withdrawn, and in the absence of observations by the Commission within two months of the date of confirmation.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 117.	Requirements at change over from transitional arrangements			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 117.1.	In the case of a cross-border programme implemented according to the transitional arrangements referred to in Article 99, when the participating countries are ready to switch to implementing modalities referred to in Article 98(1), they shall submit to the Commission a revised description of the management and control systems, accompanied by a revised report and opinion in accordance with Article 116(1).			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 117.2.	Where the opinion contains reservations, the decision from the Commission modifying the programme may only be taken if the Commission has received confirmation that corrective measures concerning key elements of the systems have been implemented and the corresponding reservation withdrawn.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 118.	<p>Conclusion and communication of arrangements between participating countries</p> <p>In addition to the information listed in Article 115(2) and (3), the description of the management and control system shall include the arrangements agreed between participating countries to allow the managing authority, the certifying authority and the audit authority to exercise their duties arising from this Regulation and to ensure compliance by the participating countries with their obligations as regards the recovery of undue payments as set out in Article 114(2).</p> <p>Those arrangements, together with the provisions concerning the rules and procedures for public procurements as referred to in Article 121, shall be included in a written agreement concluded between the participating countries and annexed to the description of the management and control systems referred to in Article 115.</p>			неусклађено	<p>Исто као у Члану 1</p> <p>У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА</p>		
--------------	--	--	--	-------------	--	--	--

Article 119.	Responsibilities of the Commission			неусклађено	Односи се на ЕК		
Article 119.1.	The Commission shall satisfy itself, in accordance with the procedure laid down in Article 116, that the participating countries have set up management and control systems that comply with Articles 101 and 105 and, on the basis of the annual control reports and the annual opinion of the audit authority as referred to in Article 105(1)(c) and its own audits, that the systems function effectively during the period of implementation of the cross-border programmes.				Односи се на ЕК		

Article 119.2.	<p>Without prejudice to audits carried out by participating countries, Commission officials or authorised Commission representatives may carry out on the spot audits to verify the effective functioning of the management and control systems, which may include audits on operations included in cross-border programmes, with a minimum of ten working days' notice, except in urgent cases. Officials or authorised representatives of the participating countries may take part in such audits.</p> <p>Commission officials or authorised Commission representatives, duly empowered to carry out on-the-spot audits, shall have access to the books and all other documents, including documents and metadata drawn up or received and recorded on an electronic medium, relating to expenditure financed by Community funds. Those powers of audit shall not affect the application of national provisions which reserve certain acts for agents specifically designated by national legislation.</p>			неусклађено	Односи се на ЕК		
-------------------	---	--	--	-------------	-----------------	--	--

Article 119.3.	The Commission may require a participating country to carry out an on-the-spot audit to verify the effective functioning of the systems or the correctness of one or more transactions. Commission officials or authorised Commission representatives may take part in such audits.			неусклађено	Односи се на ЕК		
-------------------	---	--	--	-------------	-----------------	--	--

Article 120	<p>Cooperation with the audit authorities</p> <p>The Commission and the audit authorities of cross-border programmes shall cooperate to coordinate their respective audit plans and audit methods and shall immediately exchange the results of audits carried out on management and control systems in order to make the best possible use of resources and to avoid unjustified duplication of work.</p> <p>in order to examine together the annual control report and opinion presented under Article 105 and to exchange views on other issues relating to the improvement of the management and control of the cross-border programmes.</p> <p>The Commission and the audit authorities shall meet on a regular basis, and at least once a year unless otherwise agreed between them,</p>			неусклађено	Односи се на ЕК		
-------------	--	--	--	-------------	-----------------	--	--

Article 121.	Procurement			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
--------------	-------------	--	--	-------------	--	--	--

Article 121.1.	<p>For the award of service, supply and work contracts, the procurement procedures shall follow the provisions of Chapter 3 of Part 2, Title IV of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 and Chapter 3 of Part 2, Title III of Regulation (EC, Euratom) No 2342/2002, as well as Commission Decision C (2006) 117 of 24 January 2006 on the rules and procedures applicable to service, supply and work contracts financed by the general budget of the European Communities for the purposes of cooperation with third countries.</p> <p>Those provisions shall apply in the whole area of the cross-border programme, both on the Member States' and on the beneficiary countries' territory.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 121.2.	The provisions under paragraph 1 shall be included in the written agreement concluded between the participating countries as referred to in Article 118.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 121.3.	In the case of cross-border programmes implemented under transitional arrangements referred to in Article 99, paragraph 1 shall not apply to the part of programme implemented in the Member States' territory unless otherwise decided by the participating Member States.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Sub-section 4 Financial management Article 122.	Common rules for payments			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 122.1.	Payments by the Commission of the contribution from the Community funds shall be made in accordance with the budget appropriations. Each payment shall be posted to the earliest open budget commitments.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 122.2.	Payments shall take the form of pre-financing, interim payments and payment of the final balance. They shall be made to the body designated by the participating countries			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 122.3.	At the latest by 30 April each year, the certifying authority shall send the Commission a provisional forecast of its likely payment applications for the current financial year and the subsequent financial year.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 122.4.	All exchanges concerning financial transactions between the Commission and the authorities and bodies designated by the participating countries shall be made by electronic means. In cases of force majeure, and in particular of malfunction of the common computerised system or a lack of a lasting connection, the certifying authority may forward the statement of expenditure and the payment application in hard copy.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>Article 123.</p>	<p>Common rules for calculating interim payments and payments of the final balance</p> <p>Interim payments and payments of the final balance shall be calculated by applying the co-financing rate for each priority axis to the eligible expenditure mentioned under that priority axis in each statement of expenditure certified by the certifying authority.</p> <p>However, the Community contribution through the interim payments and payments of the final balance shall not be greater than the public contribution and the maximum amount of assistance from the Community funds for each priority axis as laid down in the decision of the Commission approving the cross-border programme.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као у Члану 1</p> <p>У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА</p>		
---------------------	--	--	--	--------------------	--	--	--

Article 124.	Statement of expenditure			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 124.1.	All statements of expenditure shall include, for each priority axis, the total amount of eligible expenditure, in accordance with Article 89 paid by final beneficiaries in implementing the operations and the corresponding public expenditure paid or due to be paid to the final beneficiaries according to the conditions governing the public expenditure. Expenditure paid by final beneficiaries shall be justified by receipted invoices or accounting documents of equivalent probative value.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 124.2.	Where the contribution from the Community funds is calculated in reference to Article 90(2), any information on expenditure other than public expenditure does not affect the amount due as calculated on the basis of the payment request.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 125.	Accumulation of pre-financing and of interim payments The provisions laid down in Article 40(5) apply mutatis mutandis.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 126.	Wholeness of payment to beneficiaries The provisions laid down in Article 40(9) apply mutatis mutandis.			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 127.	Use of the euro			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 127.1.	Amounts set out in the submitted cross-border programmes of the participating countries, certified statements of expenditure, payment application and expenditure mentioned in the annual and final report on implementation shall be denominated in euro.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 127.2.	Commission decisions on cross-border programmes, Commission commitments and payments, shall be denominated and carried out in euro.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 127.3.	Lead beneficiaries for projects involving final beneficiaries in participating countries which have not adopted the euro as their currency on the date of the payment application shall convert into euro the amounts of expenditure incurred in national currency. That amount shall be converted into euro using the monthly accounting exchange rate of the Commission in the month during which the payment application is submitted to the managing authority by the lead beneficiary. This rate shall be published electronically by the Commission each month.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 127.4.	When the euro becomes the currency of a participating country, the conversion procedure set out in paragraph 3 shall continue to apply to all expenditure recorded in the accounts by the certifying authority before the date of entry into force of the fixed conversion rate between the national currency and the euro.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 128.	Pre-financing			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 128.1.	<p>Following the Commission decision approving the cross-border programme, and upon acceptance of the report referred to in Article 116, a single pre-financing amount shall be paid by the Commission to the body designated by the participating countries.</p> <p>The pre-financing amount shall amount to 25 % of the first three budgetary commitments to the programme.</p> <p>The pre-financing amount may be paid in two instalments, where necessary with regard to the availability of budgetary commitment.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 128.2.	The total amount paid as pre-financing shall be reimbursed to the Commission by the body designated by the participating countries if no payment application under the cross-border programme is sent within twenty-four months of the date on which the Commission pays the first instalment of the pre-financing amount.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 129.	Interest The provisions laid down in Article 36 apply mutatis mutandis.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 130.	Clearance The amount paid as pre-financing shall be totally cleared from the Commission accounts when the cross-border programme is closed in accordance with Article 133.			неусклађено	Односи се на ЕК		
Article 131.	Acceptability of applications for interim payments			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 131.1.	Each interim payment made by the Commission shall be subject to the following conditions being met:			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 131.1.a	(a) the Commission must have been sent a payment application and a statement of expenditure in accordance with Article 124;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 131.1.b	(b) no more than the maximum amount of assistance from the Community funds as laid down in the decision of the Commission approving the cross-border programme has been paid by the Commission during the whole period for each priority axis;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 131.1.c	(c) the managing authority must have sent the Commission the most recent annual implementation report in accordance with Article 112;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 131.1.d	(d) the absence of a reasoned opinion by the Commission in respect of an infringement under Article 226 of the Treaty, as regards the operation(s) for which the expenditure is declared in the payment application in question.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 131.2.	If one or more of the conditions referred to in paragraph 1 are not met, the participating countries and the certifying authority shall be informed by the Commission within a deadline of one month so that the necessary steps can be taken to remedy the situation.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 132.	Date of presentation of applications for interim payment and payment delays			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 132.1.	The certifying authority shall send requests for interim payments for each cross-border programme to the Commission, as far as possible, on three separate occasions a year. For a payment to be made by the Commission in the current year, the latest date on which a payment application shall be submitted is 31 October.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 132.2.	Subject to available funding, and the absence of a suspension of payments in accordance with Article 136, the Commission shall make the interim payment no later than two months after the date on which a payment application meeting the above conditions referred to in Article 131 is registered with the Commission.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 133.	Conditions for the payment of the final balance			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 133.1.	The Commission shall pay the final balance provided that:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 133.1.a	a) the certifying authority has sent a payment application comprising the following documents by 31 March of the fifth year following the last budgetary commitment:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 133.1.a.i	(i) an application for payment of the final balance and a statement of expenditure in accordance with Article 124;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 133.1.a.ii	(ii) the final implementation report for the cross-border programme, including the information set out in Article 112;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 133.a.iii	(iii) a closure declaration referred to in Article 105(1)(d); and			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 133.b	(b) there is no reasoned opinion by the Commission in respect of an infringement under Article 226 of the Treaty, as regards the operation(s) for which the expenditure is declared in the payment application in question.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 133.2.	Failure to send any of the documents referred to in paragraph 1 to the Commission shall automatically result in the de-commitment of the final balance, in accordance with Article 137.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 133.3.	<p>The Commission shall inform the participating countries of its opinion on the content of the closure declaration within five months of the date of its receipt.</p> <p>The closure declaration shall be deemed to be accepted in the absence of observations by the Commission within a deadline of five months.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 133.4.	Subject to available funding, the Commission shall pay the final balance within forty-five days from the later of the following dates:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 133.4.a	(a) the date on which it accepts the final report in accordance with Article 112; and			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 133.4.b	(b) the date on which it accepts the closure declaration			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 133.5.	Without prejudice to paragraph 6, the balance of the budgetary commitment shall be de-committed twelve months following the payment of the final balance. The cross-border programme is considered closed as soon as one of the following events occurs:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 133.5.a	(a) the payment of the final balance determined by the Commission on the basis of the documents referred to in paragraph 1;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 133.5.b	(b) the sending of a debit note for sums unduly paid by the Commission to the participating countries in respect of the cross-border programme;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 133.5.c	(c) the de-commitment of the final balance of the budgetary commitment. The Commission shall inform the participating countries about the date of the closure of the cross-border programme within a deadline of two months.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 133.6.	Notwithstanding the results of any audits performed by the Commission or the European Court of Auditors, the final balance paid by the Commission for the cross-border programme can be amended within nine months of the date on which it is paid or, where there is a negative balance to be reimbursed by the participating countries, within nine months of the date on which the debit note is issued. Such amendment of the balance shall not affect the date of the closure of the cross-border programme as set out in paragraph 5.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
-------------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 134	Availability documents	of		неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
-------------	------------------------	----	--	-------------	---	--	--

Article 134.1.	<p>Without prejudice to the rules governing State aid under Article 87 of the Treaty, the managing authority shall ensure that all the supporting documents regarding expenditure and audits on the cross-border programme concerned are kept available for the Commission and the Court of Auditors for a period of three years following the closure of a cross-border programme as defined in Article 133(5). This period shall be interrupted either in the case of legal proceedings or at the duly motivated request of the Commission.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 134.2.	The documents shall be kept either in the form of the originals or in versions certified to be in conformity with the originals on commonly accepted data carriers.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 134.3.	The managing authority shall keep a record of the bodies holding the original supporting documents relating to expenditure and checks, comprising:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 134.3.a	(a) documents relating to specific expenditure incurred and declared payments made under the assistance and required for a sufficient audit trail including documents constituting proof of the actual delivery of products or services co-financed;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 134.3.b	(b) reports and documents relating to checks carried out by the bodies referred to in Article 102.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 134.4.	The managing authority shall ensure that the documents referred to in paragraph 1 are made available for inspection by, and extracts or copies thereof are supplied to, persons and bodies entitled thereto, including at least authorised staff of the managing authority, certifying authority, intermediate bodies and audit authority and authorised officials of the Community and their authorised representatives.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 134.5.	The following at least shall be considered as commonly accepted data carriers as referred to in paragraph 2:				Исто као у Члану 1		

Article 134.5.a	(a) photocopies of original documents;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 134.5.b	(b) microfiches of original documents;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 134.5.c	c) electronic versions of original documents;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 134.5.d	(d) documents existing in electronic version only.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 134.6.	The procedure for certification of conformity of documents held on commonly accepted data carriers with the original document shall be laid down by the national authorities and shall ensure that the versions held comply with national legal requirements and can be relied on for audit purposes.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 134.7.	Where documents exist in electronic version only, the computer systems used must meet accepted security standards that ensure that the documents held comply with national legal requirements and can be relied on for audit purposes.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 135.	Interruption of the payment deadline			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 135.1.	The payment deadline may be interrupted by the authorising officer by delegation within the meaning of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 for a maximum period of six months if:			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 135.1.a	(a) in a report of a national or Community audit body there is evidence to suggest a significant deficiency in the functioning of the management and control systems;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 135.1.b	(b) the authorising officer by delegation has to carry out additional verifications following information coming to his attention alerting him that expenditure in a certified statement of expenditure is linked to a serious irregularity which has not been corrected.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 135.2.	The participating countries and the certifying authority shall be informed immediately of the reasons for the interruption. The interruption shall be ended as soon as the necessary measures have been taken by the participating countries.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 136.	Suspension of payments			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 136.1.	All or part of the interim payments at the level of priority axes or programmes may be suspended by the Commission where:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 136.1.a	(a) there is a serious deficiency in the management and control system of the programme which affects the reliability of the procedure for certification of payments and for which corrective measures have not been taken; or			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 136.1.b	(b) expenditure in a certified statement of expenditure is linked to a serious irregularity which has not been corrected; or			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 136.1.c	(c) there is a serious breach by participating countries of their obligations under Article 114.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 136.2.	The Commission may decide to suspend all or part of interim payments after having given the participating countries the opportunity to present their observations within a period of two months.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 136.3.	The Commission shall end suspension of all or part of interim payments when the participating countries have taken the necessary measures to enable the suspension to be lifted. Where the required measures have not been taken by the participating countries, the Commission may adopt the decision to cancel all or part of the Community contribution to the cross-border programme, in accordance with Article 138.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 137.	Automatic de-commitment and final de-commitment of any portion of the budgetary commitment for a cross-border programme shall follow the rules laid down in paragraph 3 of Article 166 of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002.			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 138.	Financial corrections and irregularities			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 138.1.	For the purpose of financial corrections, the relevant provisions contained in Articles 98, 99, 100, 101 and 102 of Regulation (EC) No 1083/2006 shall apply mutatis mutandis.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 138.2.	For the purposes of irregularities, the relevant provisions contained in Articles 27 to 34 of Commission Regulation (EC) No 1828/2006 [13] setting out the rules for the implementation of Regulation (EC) No 1083/2006 and of Regulation (EC) No 1080/2006 of the European Parliament and of the Council shall apply mutatis mutandis.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Section 3 Cross-border programmes among beneficiary countries Sub-section 1 Management and control systems Article 139.	Structures and authorities			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 139.1.	For each cross-border programme, each participating beneficiary country shall establish an operating structure for the part of the programme relating to the country concerned.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 139.2.	The duties of the operating structures shall include the preparation of the cross-border programmes in accordance with Article 91.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 139.3.	The operating structures of the participating beneficiary countries shall cooperate closely in the programming and implementation of the relevant cross-border programme.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 139.4.	<p>For each cross-border programme among beneficiary countries, the relevant operating structures shall set up a joint technical secretariat to assist the operating structures and the joint monitoring committee referred to in Article 142 in carrying out their respective duties.</p> <p>The joint technical secretariat may have antennae established in each participating countries.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 139.5.	<p>In the event of decentralised management, the functions and responsibilities of the operating structures shall be, mutatis mutandis, those listed in Article 28. In addition, the following provisions shall apply:</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 139.5.a	(a) The operating structures in each participating beneficiary country shall include one implementing agency which shall be established within the national administration or under its direct control.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 139.5.b	(b) The national authorising officer in each participating beneficiary country shall, after consulting the national IPA coordinator, designate a programme authorising officer to head the implementing agency. The programme authorising officers shall be officials of the State administration of the beneficiary countries. He shall be responsible for the activities carried out by the implementing agency.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 139.5.c	(c) The implementing agencies shall be responsible for the tendering and contracting, payments accounting and financial reporting aspects of the procurement of services, supplies, works and grants for the part the cross-border programme concerning the respective country. Where relevant, the provisions laid down in Article 76 shall apply mutatis mutandis.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 139.6.	In the event of centralised management, functions and responsibilities of the operating structures shall be defined in the relevant cross-border programmes, to the exclusion of tendering, contracting and payments, which are the responsibility of the Commission.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 140.	Role of the Commission in the selection of operations			неусклађено	Односи се на ЕК		
Article 140.1.	In the event of centralised management, the Commission shall:			неусклађено	Односи се на ЕК		
Article 140.1.a	(a) approve the criteria for selecting the operations financed by the cross-border programme;			неусклађено	Односи се на ЕК		
Article 140.1.b	(b) endorse the calls for proposals and their application packs (Guidelines for applicants) prior to publication;			неусклађено	Односи се на ЕК		
Article 140.1.c.	(c) where relevant, endorse the composition of a steering committee entrusted with the selection of operations;			неусклађено	Односи се на ЕК		

Article 140.1.d	(d) formally confirm the operations selected by the joint monitoring committee referred to in Article 142. In all cases, the Commission shall retain the right of final approval of an operation selected for financing.			неусклађено	Односи се на ЕК		
Article 140.2.	2. In the event of decentralised management, the Commissions' right to exercise ex ante control of the selection of operations shall be defined in the Commission decision on conferral of management in accordance with Article 14(3).			неусклађено	Односи се на ЕК		

Sub-section 2 Evaluation and monitoring Article 141.	<p>Evaluation Article 109 shall apply mutatis mutandis. However, in the event of centralised management, the evaluations referred to in Article 109(3) shall be carried out under the responsibility of the Commission. In that event, the provisions referred to in Article 109(4) and Article 109(5) do not apply.</p> <p>In the case of cross-border programmes among beneficiary countries, the need to carry out the ex ante evaluation referred to in Article 109(2) shall be decided by the Commission in agreement with the participating beneficiary countries, taking into consideration the Community funds allocated to the programme and in accordance with the proportionality principle. The ex ante evaluation may be carried out with the support of the Commission.</p> <p>In the event of decentralised management, the Commission may perform any ad hoc interim evaluations of the cross-border programmes it deems necessary.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
--	---	--	--	-------------	---	--	--

Article 142.	Joint monitoring committee			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
--------------	----------------------------	--	--	-------------	---	--	--

Article 142.1.	<p>In the case of cross-border programmes among themselves, the participating beneficiary countries shall set up a joint monitoring committee for each cross-border programme. This joint monitoring committee fulfils the role of the sectoral monitoring committee referred to in Article 59. By way of derogation from Article 59(1), the joint monitoring committee shall be set up within three months after the entry into force of the first financing agreement relating to the programme.</p> <p>The joint monitoring committees shall meet at least twice a year, at the initiative of the participating countries or of the Commission.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 142.2.	Each joint monitoring committee shall draw up its rules of procedures in compliance with a joint monitoring committee mandate set out by the Commission and within the institutional, legal and financing framework of the participating countries concerned, in order to exercise its mission in accordance with the present Regulation. It shall adopt these rules of procedures.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 142.3.	<p>The joint monitoring committee shall be chaired by a representative of one of the participating countries.</p> <p>Each participating country shall appoint its representatives, including representatives of the operating structure responsible for the programme, to sit on the joint monitoring committee. With regards to the composition of the joint monitoring committee, due account shall be taken of provisions of Article 87.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
-------------------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 142.4.	The Commission shall participate in the work of the joint monitoring committee in an advisory capacity.			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 142.5.	The joint monitoring committee shall satisfy itself as to the effectiveness and quality of the implementation of the cross-border programme, in accordance with the following provisions:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 142.5.a	(a) it shall consider and approve the criteria for selecting the operations financed by the cross-border programme and approve any revision of those criteria in accordance with programming needs;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 142.5.b	(b) it shall periodically review progress made towards achieving the specific targets of the cross-border programme on the basis of documents submitted by the operating structures of participating beneficiary countries;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 142.5.c	(c) it shall examine the results of implementation, particularly achievement of the targets set for each priority axis and the evaluations referred to in Article 57(4) and Article 141;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 142.5.d	(d) it shall examine the annual and final reports on implementation referred to in Article 144;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 142.5.e	(e) it shall be informed, as applicable of the annual audit activity report(s) referred to in Article 29(2)(b) first indent, and of any relevant comments the Commission may make after examining that report;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 142.5.f	(f) it shall be responsible for selecting operations, but may delegate this function to a steering committee;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 142.5.g	(g) it may propose any revision or examination of the cross-border programme likely to make possible the attainment of the objectives referred to in Article 86(2) or to improve its management, including its financial management;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 142.5.h	h) it shall consider and approve any proposal to amend the content of the cross-border programme			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 143.	<p>Shared tasks of the operating structures and the joint monitoring committee</p> <p>The operating structures of the participating beneficiary countries and the joint monitoring committee shall ensure the quality of the implementation of the cross-border programme. They shall carry out monitoring by reference to the indicators referred to in Article 94(1)(d) and, in the event of decentralised management, the financial indicators specified in the cross-border programme.</p>			неусклађено	<p>Исто као у Члану 1</p> <p>У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА</p>		

Article 144.	Annual report and final report on implementation			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
--------------	--	--	--	-------------	---	--	--

Article 144.1.	<p>The operating structures of the beneficiary countries participating in a cross-border programme shall send the Commission and the respective national IPA coordinators an annual report and a final report on the implementation of the cross-border programme after examination by the joint monitoring committee.</p> <p>In the case of decentralised management, the reports shall also be sent to the respective national authorising officers.</p> <p>The annual report shall be submitted by 30 June each year and for the first time in the second year following the adoption of the cross-border programme.</p> <p>The final report shall be submitted at the latest 6 months after the closure of the cross-border programme.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
----------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 144.2.	The reports referred to in paragraph 1 shall include the following information:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 144.2.a	(a)the progress made in implementing the cross-border programme and priorities in relation to their specific, verifiable targets, with a quantification, wherever and whenever they lend themselves to quantification, using the indicators referred to in Article 94(1)(d) at the level of the priority axis;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 144.2.b	(b) detailed information about the financial implementation of the cross-border programme;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 144.2.c	(c) the steps taken by the operating structures and/or the joint monitoring committee to ensure the quality and effectiveness of implementation, in particular:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 144.2.c.i	(i) monitoring and evaluation measures, including data collection arrangements;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 144.2.c.ii	(ii) a summary of any significant problems encountered in implementing the cross-border programme and any measures taken;				Исто као у Члану 1		
Article 144.2.c.iii	(iii) the use made of technical assistance;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 144.2.d	<p>(d) the measures taken to provide information on and publicise the cross-border programme.</p> <p>Where appropriate, the information referred to in points (a) to (d) of this paragraph may be provided in summary form.</p> <p>The information referred to in point (b) shall be included in the reports only in the case of decentralised management.</p> <p>Information referred to in point (c) need not be included if there has been no significant modification since the previous report.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

<p>Sub-section 3 Financial management Article 145.</p>	<p>Grants</p> <p>Following the selection of joint operations in accordance with Article 95, the operating structures in the event of decentralised management and the Commission in the event of centralised management, shall issue a grant to the lead beneficiary of the participating beneficiary country concerned.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као у Члану 1</p> <p>У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА</p>		
<p>Article 146.</p>	<p>Applicable rules</p> <p>In the event of decentralised management, the provisions of Articles 79 paragraphs (1), (2) and (3), and 80 shall apply.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као у Члану 1</p> <p>У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА</p>		

Article 147	Areas and forms of assistance			непреносиво	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
147.1	1. The regional development component may support operations under the following priorities:			непреносиво	Исто као у Члану 1		
147.1. (a)	(a) transport infrastructure, in particular interconnection and interoperability between national networks, and between national and trans-European networks;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

147.1. (b)	(b) environment measures related to waste management, water supply, urban waste water and air quality; rehabilitation of contaminated sites and land; areas related to sustainable development which present environmental benefits, namely energy efficiency and renewable energy;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
147.1. (c)	(c) operations which enhance regional competitiveness and a productive environment, and encourage creation and safeguarding of sustainable employment, involving in particular:			неусклађено	Исто као у Члану 1		

147.1. (c) (i)	(i) provision of business and technology services for enterprises, particularly in the fields of management, market research and development and networking;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
147.1. (c) (ii)	(ii) access and use of information and communication technologies;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
147.1. (c) (iii)	(iii) promotion of technological development, research and innovation including through cooperation with tertiary education and research institutions and research and technology centres;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
147.1. (c) (iv)	(iv) development of business networks and clusters;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

147.1. (c) (v)	(v) creation and development of financing instruments which facilitate access to revolving financing through venture capital, loan and guarantee funds;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
147.1. (c) (vi)	(vi) provision of local infrastructure and services which contribute to facilitate establishment, development and expansion of new and existing business;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
147.1. (c) (vii)	(vii) education and training infrastructures, where necessary for regional development and in close coordination with the human resources development component.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

147.2.	<p>2. Under this component, technical assistance may be granted for preliminary studies and technical support related to eligible activities, including those necessary for their implementation.</p> <p>Technical assistance may also finance preparatory, management, monitoring, evaluation, information and control activities and activities to reinforce the administrative capacity for implementing the assistance under the IPA Regulation provided through this component.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 148	Eligibility of expenditure			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
148.1.	1. Expenditure under this component shall be eligible if it has actually been paid after the signature of the financing agreement following the adoption of the relevant programme. In the case of major projects as referred to in Article 157, expenditure shall not be eligible before the Commission Decision approving the major project has been adopted, as referred to in Article 157(3).			неусклађено	Исто као у Члану 1		
148.2.	2. In addition to rules set out in Article 34(3), the following expenditure shall not be eligible:			неусклађено	Исто као у Члану 1		

148.2. (a)	(a) maintenance and rental costs;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
148.2. (b)	(b) depreciation costs for the infrastructures.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 149	Aid intensities and rate of Community contribution			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
149.1.	1. For the purposes of this component, the eligible expenditure as referred to in Article 38(1) shall be based on the public expenditure.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

149.2.	2. The Community contribution shall not exceed the ceiling of 75 % of the eligible expenditure at the level at the priority axis. In exceptional and duly justified cases, with regard to the scope of the priority axis, this ceiling may reach 85 %.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
149.3.	3. No operation shall benefit from a higher co-financing rate than the one relating to the priority axis concerned.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 150	Revenue-generating projects			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

150.1.	1. For the purposes of this component, a revenue-generating project means any operation proposed for pre-accession assistance involving an investment in infrastructure, the use of which is subject to charges borne directly by users and which generates revenues, or any operation involving the sale or rent of land or buildings.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

150.2.	2. Public expenditure for revenue-generating projects, used for calculating the Community contribution in accordance with Article 149, shall be equal to the discounted value of the investment cost of the proposed project less the discounted value of the net revenue, calculated by deducting the operating costs from the global revenues from the investment over the appropriate reference period, depending on the project's financial features.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
150.3.	3. Where not all the investment cost is eligible for co-financing the net revenue shall be allocated pro rata to the eligible and non-eligible parts of the investment cost.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

150.4.	4. In the calculation, the operating structure shall take account of the reference period appropriate to the category of investment concerned, the category of project, the profitability normally expected of the category of investment concerned and of the application of the polluter-pays principle, and, if appropriate, of considerations of affordability, in particular in the environment sector.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Section 2	Human resources development component			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 151	Areas and forms of assistance			неусклађено	Исто као у Члану 1		

151.1.	1. The human resources development component shall contribute to strengthening economic and social cohesion as well as to the priorities of the European Employment Strategy in the field of employment, education and training and social inclusion.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
151.2.	2. In particular, the scope of this component shall cover assistance to persons and focus on the following priorities, the precise mix and concentration of which shall depend on the economic and social specificities of each beneficiary country:			неусклађено	Исто као у Члану 1		

151.2.(a)	(a) increase adaptability of workers, enterprises and entrepreneurs, with a view to improving the anticipation and positive management of economic change, in particular by promoting:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
151.2.(a) (i)	(i) life long learning and increased investment in human resources by enterprises and workers;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
151.2.(a)	(ii) design and dissemination of innovative and more productive forms of work organisation;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

151.2.(b)	(b) enhance access to employment and sustainable inclusion in the labour market of job seekers and inactive people, prevent unemployment, in particular long term and youth unemployment, encourage active aging and prolong working lives, increase participation in the labour market notably by promoting:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
151.2.(b) (i)	(i) creation, modernisation and strengthening of labour market institutions;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
151.2.(b)	(ii) implementation of active and preventive measures ensuring early identification of needs;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

151.2.(b) (iii)	(iii) improvement of access to employment and increase of sustainable participation and progress of women in employment;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
151.2.(b) (iv)	(iv) increase in migrants' participation in employment, thereby strengthening their social integration;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
151.2.(b) (v)	(v) facilitation of geographic and occupational mobility of workers and integration of cross-border labour markets;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
151.2.(c)	(c) reinforce social inclusion and integration of people at a disadvantage, with a view to their sustainable integration in employment, and combat all forms of discrimination in the labour market, in particular by promoting:			неусклађено	Исто као у Члану 1		

151.2.(c) (i)	(i) pathways to integration and re-entry into employment for disadvantaged people;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
151.2.(c) (ii)	(ii) acceptance of diversity in the workplace and non discrimination;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
151.2.(d)	(d) promote partnerships, pacts and initiatives through networking of relevant stakeholders, such as social partners and non-governmental organisations, at national, regional, local level, in order to mobilise for reforms in the field of employment and labour market inclusiveness;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
151.2.(e)	(e) expand and enhance investment in human capital, in particular by promoting:			неусклађено	Исто као у Члану 1		

151.2.(e) (i)	(i) the design, introduction and implementation of reforms in education and training systems, in order to develop employability and labour market relevance;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
151.2.(e) (ii)	(ii) increased participation in education and training throughout the life-cycle;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
151.2.(e) (iii)	(iii) the development of human potential in research and innovation;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
151.2.(e) (iv)	(iv) networking activities between higher education institutions, research and technological centres and enterprises;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

151.2.(f)	(f) strengthen institutional capacity and the efficiency of public administrations and public services at national, regional and local level and, where relevant, the social partners and non-governmental organisations with a view to reforms and good governance in the employment, education and training, as well as social fields.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
-----------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

151.3.	3. At the initiative of the beneficiary country, technical assistance may be granted under this component to support the preparatory, management, monitoring, administrative support, information, evaluation and control activities of the programme, and preparatory activities with a view to the future management of European Structural Funds.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
151.4.	4. Assistance shall focus on those policies and activities which have the potential to act as catalyst for policy change and which enhance good governance and partnership.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 152	Eligibility of expenditure			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
152.1.	1. The following expenditure may be eligible for operations falling under the scope of Article 151:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
152.1. (a)	(a) depreciation costs under the following cumulative conditions:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
152.1. (a) (i)	(i) no national or Community grants have contributed to the purchase of the related investment;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
152.1. (a) (ii)	(ii) depreciation costs are calculated with the relevant applicable national accountancy rules;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

152.1. (a) (iii)	(iii) costs relate exclusively to the period of co-financing of the operation concerned;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
152.1. (b)	(b) in the case of grants, the indirect costs declared on a flat rate basis up to 20 % of the direct costs of an operation, provided they are incurred in accordance with national rules, including accountancy rules;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
152.1. (c)	(c) purchase of furniture, equipment, adaptation and modernisation of existing infrastructures, provided that:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
152.1. (c)	(i) the amount concerned for the related operations is subject to a limit of 15 % of the funding under the IPA Regulation for each priority axis of the programme(s) under this component;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

152.1. (c) (ii)	(ii) investments are necessary for the satisfactory implementation of the programme(s) under this component and contribute to increasing the impact of assistance;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
152.1. (c) (iii)	(iii) assessment, carried out under the responsibility of the operating structure, has demonstrated that purchase is preferable to other solutions in terms of the best value for money.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
152.2.	2. By way of derogation from Article 34(3), the following expenditure may also be eligible:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
152.2. (a)	(a) taxes, including value added taxes, if they are not recoverable by any means and it is established that they are borne by the final beneficiary.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

152.2. (b)	(b) operating costs, including rental costs, exclusively related to the period of co-financing of the operation,			неусклађено	Исто као у Члану 1		
152.2. (c)	(c) rent or leasing, provided that it is exclusively related to the period of co-financing of the operation, and that it is preferable to other solutions in terms of the best value for money.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 153	Aid intensities and rate of Community contribution			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

153.1.	1. For the purposes of this component, the eligible expenditure as referred to in Article 38(1) shall be based either on the public expenditure or on the total expenditure, the choice applying to the entirety of the programme concerned.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
153.2.	2. The Community contribution shall not exceed the ceiling of 85 % of the eligible expenditure at the level of the priority axis.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
153.3.	3. No operation shall benefit from a higher co-financing rate than the one relating to the priority axis concerned.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

<p>CHAPTER II Article 154</p>	<p>Programming Strategic coherence framework</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА</p>		
<p>154.1.</p>	<p>1. Beneficiary countries shall establish, based on the multi-annual indicative planning document, a strategic coherence framework to be discussed with the Commission. The strategic coherence framework shall constitute a reference document for the programming of the regional development component and the human resources development component.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као у Члану 1</p>		
<p>154.2.</p>	<p>2. The strategic coherence framework shall include:</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Исто као у Члану 1</p>		

154.2. (a)	(a) a brief analysis, highlighting the strengths, weaknesses, opportunities and threats in the eligible sectors and thematic priorities, under the regional development and human resources development components, where the beneficiary country intends to concentrate its assistance;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
154.2. (b)	(b) a description of the objectives pursued under the regional development and human resources development components, in accordance with the relevant national and Community priorities, as set up in the first multi-annual indicative planning document;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

154.2. (c)	(c) a list of programmes, with a brief description of the main priority axes under each programme;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
154.2. (d)	(d) an indicative breakdown of the financial allocations between the underlying programmes, covering a three years period, in accordance with the multi-annual indicative financial framework and the multi-annual indicative planning document, and the indicative budgetary balance between the underlying programmes for the following years, within each component.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
154.3.	3. In addition, the strategic coherence framework shall contain, where relevant, provisions about :			неусклађено	Исто као у Члану 1		

154.3. (b)	(a) coordination with other national programmes supported by international financial institutions, or other relevant external assistance;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
154.3. (b)	(b) coordination with other IPA components, in particular the rural development component.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
154.4.	4. The strategic coherence framework shall be a prerequisite for the approval of the programmes under the regional development and human resources development components. It shall be submitted to the Commission prior to, or, at the latest, together with the submission for approval of the first programme under those components.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

154.5.	5. The strategic coherence framework shall be drafted by the strategic coordinator, under the overall responsibility of the national IPA coordinator.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 155	Operational programmes			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

155.1.	1. Assistance shall be implemented through multi-annual operational programmes. These operational programmes shall be drafted by the operating structures. They shall be established in close consultation with the Commission and the relevant stakeholders, and approved through a Commission Decision, in accordance with Article 8(1).			неусклађено	Исто као у Члану 1		
155.2.	2. Operational programmes shall contain:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
155.2. (a)	(a) an assessment of medium term needs and objectives, highlighting the strengths, weaknesses, opportunities and threats in the relevant sectors, themes and regions;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

155.2. (b)	(b) an overview of the consultation of the relevant socio-economic partners and, where relevant, civil society representatives;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
155.2. (c)	(c) a description of the chosen strategic priorities, having regard to the strategic coherence framework and the sectoral, thematic and/or geographical mechanisms of concentration of assistance, as well as the results from the ex ante evaluation referred to in Article 57(4) and 166;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

155.2. (d)	(d) information on the priority axis, the related measures and their specific targets. Such targets shall be quantified, when appropriate, using a limited number of result indicators. These indicators shall make it possible to determine the progress for implementing the selected measures, including the effectiveness of the targets attached to the priority axis and measures;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
155.2. (e)	(e) when some measures are intended to be implemented through aid schemes for enterprises, related modalities shall be described;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

155.2. (f)	(f) a description of the technical assistance operations, which shall be undertaken under a specific priority axis. Community support for this priority axis can be up to a ceiling of 6 % of the Community contribution allocated to the operational programme. In exceptional cases and when duly justified with regard to the scope of the programme, this ceiling may reach 10 %;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
155.2. (g)	(g) an identification, for each measure, of the intended final beneficiaries, the expected selection modalities and possible related specific selection criteria;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

155.2. (h)	(h) a financial table specifying, for each year covered by the applicable multi-annual indicative financial frameworks, for each priority axis and, in an indicative way, for each related measure:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
155.2. (h) (i)	(i) the total amount of the Community contribution;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
155.2. (h) (ii)	(ii) the national contribution, where applicable identifying other external contributions. Where the Community contribution, under the human resources development component, is calculated with reference to the total expenditure, the table shall give the indicative breakdown of the national contribution between its public and private components;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

155.2. (h) (iii)	(iii) the resulting rate of Community contribution;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
155.2. (h) (i)	(i) the proposed evaluation and monitoring indicators and modalities, including indicative evaluation activities and timing;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
155.2. (h) (j)	(j) for the regional development component, an indicative list of major projects, accompanied with their technical and financial features, including the expected financing sources, as well as indicative timetables for their implementation;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
155.2. (h) (k)	(k) a description of the relevant structures and authorities for the management and control of the operational programme, in accordance with Articles 21 to 26, 28, 29 and 31.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 156	Revision of operational programmes			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
156.1.	1. At the initiative of the beneficiary country or the Commission, operational programmes may be re-examined and, where appropriate, the remainder of the programme revised. This review may in particular take place in the following cases:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
156.1. (a)	(a) following significant socio-economic changes;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
156.1. (b)	(b) in order to take greater or different account of major changes in Community or national priorities;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

156.1. (c)	(c) following the annual revision of the multi-annual indicative planning document;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
156.1. (d)	(d) in the light of the evaluations referred to in Article 166(2);			неусклађено	Исто као у Члану 1		
156.1. (e)	(e) following implementation difficulties.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
156.2.	2. The Commission Decision on a request for the revision of any operational programme shall be adopted as soon as possible after its formal submission by the strategic coordinator in coordination with the national IPA coordinator.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

156.3.	3. Where the revision of an operational programme, as referred to in paragraph 1, extends the eligible scope under this programme, any additional expenditure related thereto shall be eligible from the date of the adoption of the Commission Decision.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 157	Major projects under the regional development component			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
157.1.	1. As part of an operational programme, assistance under the regional development component may finance major projects.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

157.2.	2. A major project comprises a series of works, activities or services and is intended, in itself, to accomplish a definite and indivisible task of a precise economic or technical nature, which has clearly identified goals and whose total cost exceeds € 10 million.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
157.3.	3. Major projects shall be submitted to the Commission for approval by the relevant operating structure. The Decision approving the project shall define the physical object and the eligible expenditure to which the co-financing rate for the priority axis applies. It shall be followed by a bilateral agreement with the beneficiary country, laying down those elements.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

157.4.	4. When submitting a major project to the Commission, the operating structure shall provide the following information:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
157.4. (a)	(a) information on the body to be responsible for implementation;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
157.4. (b)	(b) information on the nature of the investment and a description of its financial volume and location;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
157.4. (c)	(c) results of feasibility studies;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
157.4. (d)	(d) a timetable for the implementation of the project before the closure of the related operational programme;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

157.4. (e)	(e) an assessment of the overall socio-economic balance of the operation, based on a cost-benefit analysis and including a risk assessment, and an assessment of the expected impact on the sector concerned, on the socio-economic situation of the beneficiary country and, where the operation involves the transfer of activities from a region in a Member State, the socio-economic impact on that region;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
157.4. (f)	(f) an analysis of the environmental impact;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

157.4. (g)	(g) the financing plan, showing the total financial contributions expected and the planned contribution under the IPA Regulation, as well as other Community and other external funding. The financing plan shall substantiate the required IPA grant contribution through a financial viability analysis.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 158	Selection of operations			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

158.1.	1. All operations which are not major projects and which are implemented by final beneficiaries other than national public bodies shall be selected through calls for proposals. The selection criteria shall be drawn up by the operating structure and shall be published with the call for proposals.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

158.2.	<p>2. The operating structure shall set up a selection committee for each call for proposals, which shall analyse and select proposals, and recommend results to the operating structure.</p> <p>The operating structure shall decide whether to approve the results of the selection procedure and state the reasons for its decision.</p> <p>The composition of the selection committee and its functioning modalities are defined in the relevant financing agreement.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 159	Financial engineering instruments			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

159.1.	1. As part of an operational programme, the Community contribution may finance expenditure related to an operation comprising contributions to support financial engineering instruments for enterprises, such as venture capital funds, guarantee funds and loan funds. Preference shall be given to small and medium-sized enterprises.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
159.2.	2. Detailed implementing rules shall be set out in the financing agreement following the adoption of an operational programme providing for Community contribution to financial engineering instruments.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Section 2 Article 160	Financial management Payments			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
160.1.	1. Notwithstanding Article 40(5), the combined total of pre-financing and interim payments shall not exceed 90 % of the Community contribution, as set out in the financial table of the operational programmes.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
160.2.	2. All exchanges concerning financial transactions between the Commission and the authorities and bodies referred to in Article 21 shall be made by electronic means, as provided for in the financing agreement.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

160.3.	3. In addition to the provisions of Article 42, payments for the pre-financing payments for the pre-financing shall amount to 30 % of the Community contribution for the first three years of the programme concerned, and shall be made once the conditions laid down in Article 42(1) are met. Where necessary, with regard to the availability of budgetary commitment, the pre-financing may be made in two instalments.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 161	Acceptability of applications for payment			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

161.1.	<p>1. In the case of a payment application for an interim payment, in addition to the provisions laid down in Article 43(1), the provisions of this paragraph shall apply under the regional development and the human resources development components.</p> <p>A payment application cannot be accepted if payments have been suspended in accordance with Article 163. The payment application shall certify that all requirements laid down in Article 43(1) and in this paragraph are fulfilled.</p> <p>The certified statement of expenditure referred to in Article 43(1) shall be drawn up by priority axis and measures. The national authorising officer shall certify that the statement of expenditure is accurate, results from reliable accounting systems and is based on verifiable documents. The national authorising officer shall send this document to the Commission together with:</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

161.1. (a)	(a) a certificate of expenditure, certifying that the expenditure declared complies with applicable Community and national rules and has been incurred in respect of operations selected for funding in accordance with the criteria applicable to the programme and complying with relevant applicable Community and national rules;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
161.1. (b)	(b) the computerised listing of operations by measure and the corresponding expenditure, including contribution under the IPA Regulation, national public and, when applicable, private contributions;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
161.1. (c)	(c) the details of amounts recoverable following cancellation of all or part of the Community contribution for an operation;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

161.1. (d)	(d) the volume of Community funds in the component-specific euro account at the date of the last debit to which this statement refers and the interest earned.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
------------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

161.2.	<p>2. In the case of a payment application for the payment of the final balance, in addition to the provisions laid down in Article 45(1), the provisions of this paragraph shall apply under the regional development and the human resources development components.</p> <p>For a payment application to be acceptable, the Community contribution, by priority axis, shall be consistent with the financial table of the operational programme.</p> <p>The certified statement of expenditure referred to in Article 45(1) shall be drawn up by the national authorising officer and sent to the Commission in accordance with the requirements of paragraph 1 of this Article.</p> <p>The Commission shall inform the beneficiary country of its conclusions on the content of the audit authority opinion referred to in Article 45(1)(c). This opinion shall be deemed accepted in the absence of observations by the Commission within five months from the date of its receipt.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 162	Deadlines for payments			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
162.1.	1. The national fund shall ensure that requests for interim payments for each operational programme are sent to the Commission three times a year. For a payment to be made by the Commission in a given year, the application for payment shall be submitted by 31 October that year.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

162.2.	2. Subject to available funding, the Commission shall make the interim payment no later than two months after the date on which an application for payment meeting the conditions referred to in Articles 43(1) and 161(1) is registered with the Commission.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
162.3.	3. Subject to available funding, the Commission shall make the payment of the final balance once the following conditions are fulfilled:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
162.3. (a)	(a) the Commission has accepted the sectoral final report on implementation in accordance with the provisions of Article 169(4) and (5);			неусклађено	Исто као у Члану 1		

162.3. (b)	(b) the Commission has accepted the opinion issued by the audit authority as referred to in Article 45(1)(c) and the related activity report set out in Article 29(2)(b) first indent.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
162.4.	4. The payment deadline may be interrupted by the authorising officer by delegation of the Commission, with the meaning of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002, for a maximum of six months if:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
162.4. (a)	(a) in a report of a national or Community audit body there is evidence to suggest a significant deficiency in the functioning of the management and control systems; or			неусклађено	Исто као у Члану 1		

162.4. (b)	<p>(b) the authorising officer by delegation in the Commission has to carry out additional verifications following information coming to his attention alerting him that expenditure in a certified statement of expenditure is linked to a serious irregularity which has not been corrected; or</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
162.4. (c)	<p>(c) clarifications are needed regarding the information contained in the statement of expenditure.</p> <p>The national IPA coordinator and the national authorising officer shall be informed immediately of the reasons for the interruption. The interruption shall be ended as soon as the necessary measures have been taken by the beneficiary country.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 163	Suspension of payments The provisions laid down in Article 46 shall apply to all or part of the interim payments at the level of priority axes or programmes.			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Article 164	Closure of a programme			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

164.1.	<p>1. The operational programme shall be closed according to the provisions of Article 47(1), the payment of the final balance being determined by the Commission on the basis of the documents referred to in Article 45(1) and Article 161(2).</p> <p>The Commission shall inform the beneficiary country about the date of the closure of the operational programme.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

164.2.	2. Notwithstanding the results of any audits performed by the Commission or the European Court of Auditors, the final balance paid by the Commission for the operational programme may be amended within nine months of the date on which it is paid or, where there is a negative balance to be reimbursed by the beneficiary country, within nine months of the date on which the recovery order is issued. Such amendment of the balance shall not affect the date of the closure of the operational programme as set out in paragraph 1.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

Article 165	Re-use of Community contribution The beneficiary country shall inform the Commission of how it proposes to re-use the funds cancelled in accordance with Article 54 and, where appropriate, to amend the financial plan for assistance, in accordance with the provisions of Article 156.			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
Section 3 Article 166	Evaluation and monitoring Evaluation			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

166.1.	<p>1. Beneficiary countries shall carry out an ex ante evaluation for each operational programme separately. However, in duly justified cases, and in agreement with the Commission, beneficiary countries may carry out a single ex ante evaluation covering more than one operational programme.</p> <p>Ex ante evaluations shall be carried out under the responsibility of the operating structure.</p> <p>Ex ante evaluations shall aim to optimise the allocation of budgetary resources under operational programmes and improve programming quality. They shall identify and appraise the disparities, gaps and potential for development, the goals to be achieved, the results expected, the quantified targets, the coherence, if necessary, of the strategy proposed and the quality of the procedures for implementation, monitoring, evaluation and financial management.</p> <p>The ex ante evaluation shall be annexed to the operational programme(s) it relates to.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

166.2.	2. During the programming period, beneficiary countries shall carry out evaluations linked to the monitoring of operational programmes, in particular where this monitoring reveals a significant departure from the goals initially set or where proposals are made for the revision of operational programmes, as referred to in Article 156. The results shall be sent to the sectoral monitoring committee for the operational programme and to the Commission.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
166.3.	3. Evaluations shall be carried out by experts or bodies, internal or external, functionally independent of the authorities referred to in Article 21. The results shall be published according to the applicable rules on access to documents.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

Article 167	Sectoral monitoring committee			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
167.1.	1. In accordance with Article 59, the operating structure shall establish a sectoral monitoring committee for each programme. A single sectoral monitoring committee may be set up for several programmes within the same component. This committee shall meet at least twice a year, at the initiative of the beneficiary country or the Commission.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

167.2.	2. Each sectoral monitoring committee shall draw up its rules of procedure in compliance with a sectoral monitoring committee mandate set out by the Commission, and within the institutional, legal and financial framework of the beneficiary country concerned. It shall adopt these rules of procedure in agreement with the operating structure and the IPA monitoring committee, in order to exercise its missions in accordance with this Regulation.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

167.3.	<p>3. The sectoral monitoring committee shall be co-chaired by the head of the operating structure and the Commission. Its composition shall be decided by the operating structure, in agreement with the Commission.</p> <p>The sectoral monitoring committee shall include the Commission, the national IPA coordinator, the strategic coordinator for the regional development and the human resources development components, the operating structure of the programme. Where appropriate, it shall also include representatives from the civil society and socio-economic partners. A representative of the European Investment Bank may participate in an advisory capacity for those operational programmes to which the European Investment Bank makes a contribution.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------	--	--	--	-------------	--------------------	--	--

167.4.	4. The sectoral monitoring committee shall:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
167.4. (a)	(a) consider and approve the general criteria for selecting the operations, in accordance, where relevant, with Article 155(2)(g) within six months of the entry into force of the financing agreement on the programme and approve any revision of those criteria in accordance with programming needs;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
167.4. (b)	(b) review at each meeting progress made towards achieving the specific targets of the operational programme on the basis of documents submitted by the operating structure;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

167.4. (c)	(c) examine at each meeting the results of implementation, particularly the achievement of the targets set for each priority axis and measures and interim evaluations referred to in Article 57(5); it shall carry out this monitoring by reference to the indicators referred to in Article 155(2)(d);			неусклађено	Исто као у Члану 1		
167.4. (d)	(d) examine the sectoral annual and final reports on implementation referred to in Article 169;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

167.4. (e)	(e) be informed of the annual activity report referred to in the first indent of Article 29(2)(b), or of the part of the report referring to the operational programme concerned, and of any relevant comments the Commission may make after examining that report or relating to that part of the report;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
167.4. (f)	(f) examine any proposal to amend the financing agreement of the programme.			неусклађено	Исто као у Члану 1		

167.5.	5. The sectoral monitoring committee may also propose to the operating structure any revision or examination of the programme likely to make possible the attainment of the programmes' objectives referred to in Article 155(2)(a) or to improve its management, including its financial management.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
Article 168	Arrangements for monitoring Data exchange between the Commission and the beneficiary countries for the purpose of monitoring shall be carried out electronically, as provided for in the financing agreements.			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		

Article 169	Sectoral annual and final reports on implementation			неусклађено	Исто као у Члану 1 У надлежности Мин. финансија и привреде, ће бити усклађено Законом о начину спровођења програма из средстава претприступне помоћи ИПА		
-------------	---	--	--	-------------	---	--	--

169.1.	<p>1. By 30 June each year and for the first time by 30 June 2008, the operating structure shall submit a sectoral annual report to the Commission and the national IPA coordinator.</p> <p>A sectoral final report shall be submitted to the Commission and the national IPA coordinator at the latest six months after the final date of eligibility of expenditure. The sectoral final report shall refer to the whole period of implementation and include the last sectoral annual report.</p> <p>The sectoral reports shall be established in relation to the programmes concerned.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
--------	---	--	--	-------------	--------------------	--	--

169.2.	2. Sectoral reports shall be examined by the sectoral monitoring committee prior to their transmission to the Commission and the national IPA coordinator.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
169.3.	3. Sectoral reports shall include the following:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
169.3. (a)	(a) the quantitative and qualitative progress made in implementing the operational programme, priority axes, measures and, where relevant, operations or group of operations, in relation to their specific, verifiable targets, with a quantification, when possible, using the indicators referred to in Article 155(2)(d) at the appropriate level. Where relevant under the human resources development component, the statistics shall be broken down by sex;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

169.3. (b)	(b) the financial implementation of the operational programme, detailing for each priority axis and measure:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
169.3. (b) (i)	(i) the total expenditure paid out by the final beneficiaries and included in payment applications sent to the Commission by the national fund;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
169.3. (b) (ii)	(ii) the total expenditure actually committed and paid out by the national fund with the corresponding public or public and private contribution; this shall be accompanied by computerised forms listing the operations, so that they can be followed through from budgetary commitment by the beneficiary country to final payments;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

169.3. (b) (iii)	(iii) the total payments received from the Commission. Where appropriate, financial implementation may be presented through the major areas of intervention, referred to in Article 5(3)(f), and the regions where assistance is concentrated;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
169.3. (c)	(c) for information purposes, the indicative breakdown of the allocation under the IPA Regulation, for the regional development component, by categories, in accordance with the detailed list included in the financing agreement;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

169.3. (d)	(d) the steps taken by the operating structure or the sectoral monitoring committee to ensure the quality and effectiveness of implementation, in particular:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
169.3. (d) (i)	(i) the monitoring and evaluation measures, including data collection arrangements;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
169.3. (d) (ii)	(ii) a summary of any significant problems encountered in implementing the operational programme and any subsequent measures taken;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
169.3. (d) (iii)	(iii) the use made of technical assistance;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
169.3. (e)	(e) the activities to provide information on and publicise the programme, in accordance with Article 62;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

169.3. (f)	(f) where appropriate for the regional development component, the progress and financing of major projects;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
169.3. (g)	(g) where appropriate under the human resources development component, a synthesis of the implementation of:			неусклађено	Исто као у Члану 1		
169.3. (i)	(i) gender mainstreaming as well as of any gender-specific action;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
169.3. (ii)	(ii) action to increase participation of migrants in employment and thereby strengthen their social integration;			неусклађено	Исто као у Члану 1		
169.3. (iii)	(iii) action to strengthen integration in employment and thereby improve the social inclusion of minorities;			неусклађено	Исто као у Члану 1		

169.3. (iv)	<p>(iv) action to strengthen integration in employment and social inclusion of other disadvantaged groups, including people with disabilities.</p> <p>Information referred to in points (d), (g) of this paragraph shall not be included if there has been no significant modification since the previous report.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		
169.4.	<p>4. The sectoral reports shall be considered admissible if they contain all the appropriate information listed in paragraph 3. The national IPA coordinator and the operating structure shall be informed by the Commission of the admissibility of the sectoral annual report within 10 working days from the date of its receipt.</p>			неусклађено	Исто као у Члану 1		

169.5.	5. The national IPA coordinator and the operating structure shall also be informed of the Commission's opinion on the content of an admissible sectoral annual report within two months from the date of receipt. For the sectoral final report on an operational programme, this information shall be provided within a maximum of five months from the date of receipt of the admissible report.			неусклађено	Исто као у Члану 1		
TITLE IV RURAL DEVELOPMENT COMPONENT CHAPTER I Section 1	Object of assistance	Закон о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју члан 1 и део IV МЕРЕ РУРАЛНОГ РАЗВОЈА	Овим прописом уређује се врсте подстицаја у пољопривреди и руралном развоју, услови за остваривање права на подстицаје и коришћење подстицаја.	делимично усклађено			

<p>Article 170</p>	<p>Additional definitions for the rural development component</p> <p>For the purposes of this Title, in addition to the definitions laid down in Article 2, the following definitions shall apply:</p>			<p>делимично ускла</p>		
<p>170.1.</p>	<p>1. "Community standards": the standards laid down by the Community in the fields of environmental protection, public health, animal and plant health, animal welfare and occupational safety;</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Закон обухвата давање подстицаја за достизање и националних и ЕУ стандарда.</p>	
<p>170.2.</p>	<p>2. "Mountain areas": the areas referred to in the first subparagraph of Article 50(2) of Council Regulation (EC) No 1698/2005 [14];</p>	<p>Члан 3 став 3</p>	<p>Подручја са отежаним условима рада у пољопривреди су подручја код којих због природних, социјалних или законских ограничења не постоје услови за интензиван развој пољопривредне производње</p>	<p>потпуно усклађен</p>	<p>Према Правилнику о подручјима са отежаним условима рада у пољопривреди (Сл-гласник РС 3/10; 6/10 и 13/10) дефинисана су подручја која осим надморске висине могу укључивати и друге критеријуме (приодна, социјална и/или законских ограничења) Члан 2. Правилника</p>	

170.3.	3. "Young farmer": a farmer under 40 years of age at the time when the decision to grant support is taken, possessing adequate occupational skills and competence.			неусклађено	Дефинише се подзаконским актима уколико представља критеријум за доделу подстицаја		
Article 171	Areas and forms of assistance						
171.1.	1. Assistance under this component shall contribute to achieving the following objectives:	Члан 28		потпуно усклађено			
171.1. (a)	(a) improving market efficiency and implementation of Community standards;	Члан 28 став 1 тачка 1)	Мере руралног развоја обухватају подршку програмима који се односе на подршку: 1) инвестицијама у пољопривреди за унапређење конкурентности и достизање стандарда квалитета;	потпуно усклађено			
171.1. (b)	(b) preparatory actions for implementation of the agri-environmental measures and local rural development strategies;	Члан 28 став 1 тачка 2)	2) одрживом руралном развоју;	потпуно усклађено			

171.1. (c)	(c) development of the rural economy.	Члан 28 став 1 тачка 3)	3) унапређењу диверсификације економије; руралне	потпуно усклађен			
171.2.	2. Assistance covering the objective set out in point (a) of paragraph 1, hereinafter referred to as "priority axis 1", shall be granted through the following measures:	Члан 30		потпуно усклађен			
171.2. (a)	(a) investments in agricultural holdings to restructure and to upgrade to Community standards;	Члан 30 став 1 тачка 1)	Подршка нвестицијама у пољопривреди за унапређење конкурентности и достизање стандарда квалитета обухвата подршку за: 1) инвестиције у пољопривредну производњу;	потпуно усклађен			
171.2. (b)	(b) support for the setting-up of producer groups;	Члан 30 став 1 тачка 2)	2) успостављање и јачање произвођачких група;	потпуно усклађен			
171.2. (c)	(c) investments in the processing and marketing of agriculture and fishery products to restructure those activities and to upgrade them to Community standards.	Члан 30 став 1 тачка 3)	3) инвестиције у прераду и маркетинг пољопривредних производа.	потпуно усклађен			

171.3.	3. Assistance covering the objective set out in point (b) of paragraph 1, hereinafter referred to as "priority axis 2", shall be granted through the following measures:	Члан 31					
171.3. (a)	(a) actions to improve the environment and the countryside;	Члан 31 став 1	Подршка одрживом руралном развоју обухвата подршку: 1) спровођењу агроколошких мера; 2) органској производњи; 3) достизању стандарда добробити животиња.	потпуно усклађен			
171.3. (b)	(b) preparation and implementation of local rural development strategies.	Члан 35 став 1	Подршка припреми и спровођењу локалних стратегија руралног развоја обухвата подршку: 1) припреми локалних стратегија одрживог руралног развоја; 2) спровођењу локалних стратегија одрживог руралног развоја.	потпуно усклађен			
171.4.	4. Assistance covering the objective set out in point (c) of paragraph 1, hereinafter referred to as "priority axis 3", shall be granted through the following measures:	Члан 34					

171.4. (a)	(a) improvement and development of rural infrastructure;	Члан 34 став 1 тачка 1)	Подршка унапређењу диверсификације руралне економије обухвата подршку: 1) инвестицијама за унапређење и развој руралне инфраструктуре;	потпуно усклађен			
171.4. (b)	(b) diversification and development of rural economic activities;	Члан 34 став 1 тачка 2)	2) диверсификацији економских активности на селу подршком непољопривредним активностима;	потпуно усклађен			
171.4. (c)	(c) improvement of training.	Члан 34 став 1 тачка 4)	4) подстицајима за унапређење обука у области руралног развоја.	потпуно усклађен			
Section 2 Article 172	General requirements on eligibility and aid intensities Eligibility of expenditure						

172.1.	<p>1. In addition to the costs mentioned in Article 34(2), the costs referred to in paragraph 3(c) shall be considered eligible under this component.</p> <p>The technical assistance measures eligible under Article 34(2) are those referred to in Article 182.</p>			неусклађено	Другим прописом који доноси миистар а којим се ближе прописују услови, начин и поступак за остваривање права на коришћење средстава требало би да се усклади		
172.2.	<p>2. In addition to the provisions of Article 34(3), the following expenditure shall not be eligible under this component:</p>						
172.2. (a)	<p>(a) the purchase of agricultural production rights, animals, annual plants and their planting;</p>			неусклађено	Другим прописом који доноси миистар а којим се ближе прописују услови, начин и поступак за остваривање права на коришћење средстава требало би да се усклади	Доноси се на годишњем нивоу	
172.2. (b)	<p>(b) any maintenance, depreciation and rental costs;</p>			неусклађено	Другим прописом који доноси миистар а којим се ближе прописују услови, начин и поступак за остваривање права на коришћење средстава требало би да се усклади	Доноси се на годишњем нивоу	

172.2. (c)	(c) any cost incurred by public administration in managing and implementing assistance.			неусклађено	Другим прописом који доноси министар а којим се ближе прописују услови, начин и поступак за остваривање права на коришћење средстава требало би да се усклади	Доноси се на годишњем нивоу	
172.3.	3. Notwithstanding the provisions of Article 34(3), in the case of investment:						
172.3. (a)	(a) eligible expenditure shall be limited to the construction or improvement of immovable property;			неусклађено	Другим прописом који доноси министар а којим се ближе прописују услови, начин и поступак за остваривање права на коришћење средстава требало би да се усклади	Доноси се на годишњем нивоу	

172.3. (b)	(b) the purchase or lease-purchase of new machinery and equipment, including computer software up to the market value of the asset shall be considered as eligible; other costs connected with the leasing contract, such as lessor's margin, interest refinancing costs, overheads and insurance charges, shall not be eligible;			неусклађено	Другим прописом који доноси министар а којим се ближе прописују услови, начин и поступак за остваривање права на коришћење средстава требало би да се усклади	Доноси се на годишњем нивоу	
------------	---	--	--	-------------	---	-----------------------------	--

172.3. (c)	<p>(c) general costs linked to expenditure referred to in points (a) and (b), such as architects', engineers' and other consultation fees, feasibility studies, the acquisition of patent rights and licences shall be eligible up to a ceiling of 12 % of the costs referred to in points (a) and (b).</p> <p>Detailed provisions for the implementation of this paragraph shall be set out in sectoral agreements as defined in Article 7 or financing agreements as defined in Article 8.</p>			неусклађено	Другим прописом који доноси министар а којим се ближе прописују услови, начин и поступак за остваривање права на коришћење средстава требало би да се усклади	Доноси се на годишњем нивоу	
172.4.	4. Investment projects shall remain eligible for Community financing provided they do not, within five years from the final payment by the operating structure, undergo a substantial modification.			неусклађено	Прописом није предвиђена ова одредба јер се односи на финансирање заједнице		

Article 173	Aid intensities and rate of Community contribution			неусклађено	Пропис се односи на финансирање из буџета РС		
173.1.	1. For the purposes of this component, the eligible expenditure as referred to in Article 38(1) shall be calculated on the basis of the public expenditure as defined in Article 2.	Члан 4	Влада прописује за сваку буџетску годину обим средстава, врсте и максималне износе по врсти подстицаја у складу са овим законом и законом којим се уређује буџет Републике Србије, у року од 30 дана од дана ступања на снагу закона којим се уређује буџет Републике Србије.	потпуно усклађено			
173.2.	2. Public expenditure shall in principle not exceed a ceiling of 50 % of the total eligible cost of the investment. However, that ceiling shall be raised up to:	Члан 29 став 1 и 2	Подршка програмима руралног развоја из члана 28. овог закона спроводи се као накнада дела трошкова у одређеном проценту од вредности поједине врсте мере. Подстицаји за мере руралног развоја утврђују се у минималном износу од 30% укупне вредности поједине врсте мере.	делимично усклађено	Прописани су минимални процентуални износи а Министар ближе прописује максималне износе подстицаја за мере руралног развоја на годишњем нивоу		

173.2. (a)	(a) 55 % for investments in agricultural holdings made by young farmers;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималне износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
173.2. (b)	(b) 60 % for investments in agricultural holdings in mountain areas;	Члан 29 став 3		делимично ускла	Прописани су минимални процентуални износи а Министар ближе прописује максималне износе подстицаја за мере руралног развоја на годишњем нивоу		
173.2. (c)	(c) 65 % for investments in agricultural holdings in mountain areas made by young farmers;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималне износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		

173.2. (d)	(d) 75 % for investments referred to in paragraph 4(d) and for investments in agricultural holdings to implement the Council Directive 91/676/EEC [15], subject to the existence of a national strategy for its implementation;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималне износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
173.2. (e)	(e) 100 % for investments in infrastructure not of a nature to generate substantial net revenue;			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		
173.2. (f)	(f) 100 % for measures referred to under in Article 182.			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		
173.3.	3. In determining the rate of public expenditure for the purposes of paragraph 2, account shall not be taken of national aid to facilitate access to loans granted without any Community contribution provided under the IPA Regulation.			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		

173.4.	4. The Community contribution shall in principle not exceed a ceiling of 75 % of the eligible expenditure. However, that ceiling shall be raised up to:			неусклађено			
173.4. (a)	(a) 80 % for the measures covered by priority axis 2 referred to in Article 171(3);			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
173.4. (b)	(b) 80 % in the case of activities covered by Article 182, where those activities are not taken at the initiative of the Commission;			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		
173.4. (c)	(c) 100 % in the case of activities covered by Article 182, where those activities are taken at the initiative of the Commission;			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		

173.4. (d)	(d) 85 % in the case of investment projects carried out in regions where the Commission determines that exceptional natural disasters have occurred.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
Section 3 Article 174	Eligibility and specific requirements for assistance under Priority Axis 1 Investments in agricultural holdings			неусклађено			
174.1.	1. Assistance referred to in Article 171(2)(a) shall be granted for tangible or intangible investments in agricultural holdings to upgrade them to Community standards and to improve their overall performance.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		

174.2.	2. Assistance under this measure may be granted to agricultural holdings:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
174.2. (a)	(a) for which a prospect of economic viability at the end of the realisation of the investment can be demonstrated;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		

174.2. (b)	(b) which comply with national minimum standards regarding environmental protection, public health, animal and plant health, animal welfare and occupational safety at the time when the decision to grant support is taken.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималне износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
------------	--	--	--	-------------	---	--	--

174.3.	<p>3. By derogation from point (b) of paragraph 2, where national minimum standards based on Community standards have been newly introduced at the time the application is received, assistance may be granted regardless of non-compliance with those standard on the condition that the holding shall meet the new standards by the end of the realisation of the investment.</p> <p>Furthermore, the Commission may, on the basis of duly substantiated request from the beneficiary country, allow derogation from point (b) of paragraph 2 in respect of non-compliance with national minimum standards based on Community standards introduced in the national law up to one year prior to date of submission of the application.</p>			неусклађено	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималан износ подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере</p>		
--------	---	--	--	-------------	---	--	--

174.4.	4. Assistance shall be granted on the condition that the investments comply with the relevant Community standards at the end of their realisation.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
174.5.	5. Beneficiary countries shall set limits for the total investment eligible for assistance. They shall lay down appropriate standards regarding farmers' occupational skill and competence which the farmers shall be required to comply with in order to be eligible for assistance.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
Article 175	Support for the setting-up of producer groups						

175.1.	1. Assistance referred to in Article 171(2)(b) may be granted to facilitate the setting-up and administrative operation of producer groups, for the purposes of:					
175.1. (a)	(a) adapting the production and output of the members of producer groups to market requirements;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере	
175.1. (b)	(b) jointly placing goods on the market, including preparation for sale, centralisation of sale, and supply to bulk buyers;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере	

175.1. (c)	(c) establishing common rules on production information, with particular regard to harvesting and availability.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
175.2.	<p>2. Assistance under this measure shall not be granted to producer groups which have been officially recognised by the relevant national authority of the beneficiary country before 1 January 2007 and/or before the approval of the programme referred to in Article 184.</p> <p>Professional and/or inter-professional organisations representing one or more sectors do not qualify as producer groups.</p>			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		

175.3.	3. Assistance shall be granted as a flat-rate aid in annual instalments for the first five years following the date on which the producer group was recognised. It shall be calculated on the basis of the group's annual marketed production and shall fulfil the following requirements:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималан износ подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
175.3. (a)	(a) amount for the first, second, third, fourth and fifth years to 5 %, 5 %, 4 %, 3 % and 2 % respectively of the value of marketed production up to 1 million euros,			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималан износ подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		

175.3. (b)	(b) amount for the first, second, third, fourth and fifth years, to 2,5 %, 2,5 %, 2,0 %, 1,5 % and 1,5 % respectively of the values of marketed production exceeding 1 million euros,			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
175.3. (c)	(c) be subject to a ceiling for each producer organisation of: - EUR 100000 for the first year - EUR 100000 for the second year - EUR 80000 for the third year - EUR 60000 for the fourth year - EUR 50000 for the fifth year.			непреносиво	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		

Article 176	Investments in processing and marketing of agriculture and fishery products				Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималне износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
-------------	---	--	--	--	---	--	--

176.1.	<p>1. Assistance referred to in Article 171(2)(c) shall be granted for tangible and intangible investments in processing and marketing of agricultural and fishery products, covered by Annex I to the Treaty. Such assistance shall be aimed at assisting enterprises in upgrading to Community standards and to improve their overall performance. Investments must contribute to improving the situation of the basic agricultural production sector in question.</p> <p>Investments at retail level shall be excluded from support.</p>			неусклађено	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималне износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере</p>		
176.2.	<p>2. Assistance under this measure may be granted for investments in enterprises:</p>						

176.2. (a)	(a) for which the prospect of economic viability at the end of the realisation of the investment can be demonstrated, and			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
176.2. (b)	(b) which comply with the national minimum standards regarding environmental protection, public health, animal and plant health, animal welfare and occupational safety at the time when the decision to grant support is taken.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		

176.3.	<p>3. By derogation from point (b) of paragraph 2, where national minimum standards based on Community standards have been newly introduced at the time the application is received, assistance may be granted regardless of non-compliance with those standard on the condition that the enterprise shall meet the new standards by the end of the realisation of the investment.</p> <p>Furthermore, the Commission may, on the basis of a duly substantiated request from the beneficiary country, allow derogation from point (b) of paragraph 2 in respect of non-compliance with national minimum standards based on Community standards introduced in the national law up to one year prior to date of submission of the application.</p>			неусклађено	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере</p>		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

176.4.	4. Assistance may be granted to investments in establishments which are part of enterprises:			неусклађено			
176.4. (a)	(a) which employ fewer than 250 persons and which have an annual turnover not exceeding EUR 50 million, and/or an annual balance sheet total not exceeding EUR 43 million, giving priority to investments aiming to align the establishment with all the relevant Community standards; or			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
176.4. (b)	(b) which employ fewer than 750 persons or have an annual turnover not exceeding EUR 200 million, where the purpose of the investments is to make the establishment comply with the relevant Community standards.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		

176.5.	<p>5. The Commission may, on the basis of a duly substantiated request from the beneficiary country, decide that assistance can also be granted to enterprises not covered by paragraph 4 for investments necessary to meet specific Community standards which involves especially costly investments. Such support may be granted only to enterprises identified in the national plan for upgrading to Community standards specifically intended to make the establishment compliant with the relevant Community standards in its entirety. In such cases assistance shall be granted at half of the aid rate available for the enterprises covered by paragraph 4.</p>			неусклађено	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималан износ подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере</p>		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

176.6.	6. Beneficiary countries shall set limits for total investment eligible for support under this measure.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
176.7.	7. Assistance to investments in the enterprises referred to in point (a) of paragraph 4 shall be granted on the condition that such investments will comply with the relevant Community standards at the end of their realisation.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
Section 4	Eligibility and specific requirements under Priority Axis 2						

Article 177	Preparation for implementation of actions relating to environment and the countryside			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
177.1.	1. In order to prepare the beneficiary countries for the implementation of actions referred to in Axis 2 of Council Regulation (EC) No 1698/2005, assistance referred to in Article 171(3)(a), shall be granted to pilot projects covered by Articles 39 and 40 of Council Regulation (EC) No 1698/2005.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		

177.2.	2. Such actions shall aim at developing practical experience of the implementation of actions to improve the environment and the countryside, at both the administrative and farm levels.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
Article 178	Preparation and implementation of local rural development strategies						
178.1.	1. Assistance as referred to in Article 171(3)(b) shall be granted in accordance with Article 61 of Council Regulation (EC) No 1698/2005.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
178.2.	2. Assistance shall support:						

178.2. (a)	(a) the implementation of cooperation projects in accordance with the priorities as referred to in Article 171(1) and within the meaning of Article 65 of Council Regulation (EC) No 1698/2005;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
178.2. (b)	(b) the running of the local private-public partnerships, also referred as "local action groups", acquisition of skills, awareness raising activities and promotional events in a view to achieving the objectives as referred to in Article 171(1).			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		

178.3.	3. Detailed provisions for the implementation of this measure shall be agreed with the beneficiary country. They shall be consistent with the relevant rules applicable to the European Agricultural Fund for Rural Development as set out in Council Regulation (EC) No 1698/2005.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималан износ подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
Section 5 Article 179	Eligibility and specific requirements under Priority Axis 3 Improvement and development of rural infrastructure						
179.1.	1. Assistance referred to in Article 171(4)(a), may be provided to investments aimed at improving and developing rural infrastructure by:						

179.1. (a)	(a) addressing regional disparities and increasing the attractiveness of rural areas for private individuals and entrepreneurial activity;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
179.1. (b)	(b) providing conditions for the development of the rural economies.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		

179.2.	2. Priority shall be given to investments in water and energy supply, waste management, local access to information and communication technologies, local access to roads of particular importance for local economic development, and, fire protection infrastructures where justified by the risk of forest fires.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
179.3.	3. Where local rural development strategies as referred to in Article 171(3)(b) have been established, the investments supported under this Article must be in line with those strategies.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
Article 180	Diversification and development of rural economic activities						

180.1.	1. Assistance referred to in Article 171(4)(b), may be provided to investments aimed at diversification and development of rural economic activities by:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
180.1. (a)	(a) raising of the economic activity;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		

180.1. (b)	(b) creation of employment opportunities;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
180.1. (c)	(c) diversification into non-agricultural activities.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималане износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		

180.2.	2. Priority shall be given to investments for the creation and development of micro and small enterprises, crafts and rural tourism, with a view to promoting entrepreneurship and developing the economic fabric.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималан износ подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
180.3.	3. Where local rural development strategies as referred to in Article 171(3)(b) have been established, the investments supported under this Article must be in line with those strategies.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималан износ подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
Article 181	Improvement of training						

181.1.	<p>1. Assistance may be granted to contribute to the improvement of the occupational skills and competence of persons engaged in the agricultural, food, and forestry sectors and other economic actors operating in the fields covered by this component.</p> <p>Assistance shall not be granted to courses of instruction or training which form part of normal programmes or systems of education at secondary or higher levels.</p>			неусклађено	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималан износ подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере</p>		
--------	---	--	--	-------------	---	--	--

181.2.	2. Beneficiary countries shall elaborate a training strategy for the implementation of the operations envisaged under paragraph 1. The strategy shall include a critical assessment of the existing training structures, an analysis of the training needs and objectives. It shall also establish a set of criteria for the selection of training providers.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја, обрасце захтева, као и максималне износе подстицаја по кориснику и по врсти поједине мере		
Section 6 Article 182	Technical assistance Scope and implementation			неусклађено			
182.1.	1. Assistance may be granted for activities related to the preparation, monitoring, evaluation, information and control activities which are necessary for the implementation of the programme. These activities shall include in particular:			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		

182.1. (a)	(a) meetings and other activities necessary to discharge the responsibilities of the sectoral monitoring committee for this component, such as studies contracted and realised via expert assistance;			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		
182.1. (b)	(b) information and publicity campaigns;			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		
182.1. (c)	(c) translation and interpretation at the request of the Commission, not including those required pursuant to the application of the framework, sectoral and financing agreements;			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		
182.1. (d)	(d) visits and seminars;			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		

182.1. (e)	(e) activities related to the preparation of measures in the programme to ensure their effectiveness, including those measures whose application is foreseen at a later stage;			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		
182.1. (f)	(f) the interim evaluation of the programme;			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		
182.1. (g)	(g) the establishment and operation of a national network to coordinate activities developed under Article 178 as well as of a future national rural development network consistent with Article 68 of Council Regulation (EC) No 1698/2005.			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		

182.2.	2. The sectoral monitoring committee for this component shall be consulted on the technical assistance activities. Each activity shall be approved by the chair of the sectoral monitoring committee before its implementation.			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		
182.3.	3. Each visit and seminar referred to in paragraph 1(d) not made at the initiative of the Commission shall require the submission of a written report to the sectoral monitoring committee for this component.			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		

Article 183	<p>European Network for Rural Development</p> <p>Beneficiary countries and organisations established in the beneficiary countries and administrations of beneficiary countries active in the field of rural development shall have access to the European Network for Rural Development established by Article 67 of Council Regulation (CE) No 1698/2005. Relevant detailed provisions shall be agreed with beneficiary countries.</p>			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		
CHAPTER II Article 184	Programmes						

184.1.	1. Measures under the rural development component shall be the subject of a programme to be drawn up at national level for agriculture and rural development (hereinafter referred to as "the programme") covering the entire period of IPA implementation. The programme shall be prepared by the relevant authorities designated by the beneficiary country and shall be submitted to the Commission after consulting the appropriated interested parties.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењемИПАРД Програма		
184.2.	2. Each programme shall include:						

184.2. (a)	(a) a quantified description of the current situation showing disparities, shortcomings and potential for development, the main results of previous operations undertaken with Community and other bilateral or multilateral assistance, the financial resources deployed and the evaluation of results available;			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
------------	--	--	--	-------------	--	--	--

184.2. (b)	<p>(b) a description of the national rural development strategy proposed, based on an analysis of the current situation in the rural areas and on an in-depth analysis of the sectors concerned, involving independent expertise. A description of the existing training strategy referred to under Article 181(2) should be presented. The national rural development strategy shall also include quantified objectives, indicating for each of the priority axis set out under Article 171(1) the appropriated monitoring and evaluation indicators;</p>			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
------------	--	--	--	-------------	--	--	--

184.2. (c)	(c) an explanation of how the overall strategic approach and sectoral strategies identified in the multi-annual indicative planning document of the beneficiary country are translated into specific actions within the rural development component;			неусклађено	Ова одредба ће се усклађивати кроз ИПАРД програм		
184.2. (d)	(d) an indicative overall financial table summarizing the national, Community and, where appropriate, the private financial resources provided for and corresponding to each rural development measure, as well as the EU co-financing rate by axis;			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		

184.2. (e)	(e) a description of the measures chosen from Article 171 including: - the definition of final beneficiaries, - the geographic scope, - the eligibility criteria, - the ranking criteria for selecting projects, - monitoring indicators, - quantified target indicators;			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
184.2. (f)	(f) a description of the operating structure for the implementation of the programme, including monitoring and evaluation;			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
184.2. (g)	(g) the names of the authorities and bodies responsible for carrying out the programme;			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		

184.2. (h)	(h) the results of consultations and provisions adopted for associating the relevant authorities and bodies as well as appropriate economic, social and environmental partners;			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
184.2. (i)	(i) the results and recommendations of the ex ante evaluation of the programme, including the description of the follow-up undertaken by the beneficiary countries on recommendations.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
184.3.	3. In their programme, beneficiary countries shall ensure that priority is given to measures to implement the Community standards and to improve market efficiency, and measures to create new employment opportunities in rural areas.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		

184.4.	4. In their programme, beneficiary countries shall ensure compliance with the provisions of the multi-annual indicative planning document.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењемИПАРД Програма		
184.5.	5. Unless otherwise agreed with the Commission, beneficiary countries shall submit their programme proposals no later than six months after the entry into force of this Regulation.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењемИПАРД Програма		
Article 185	Adoption and amendments of programmes			неусклађено			

185.1.	1. The programmes under the rural development component shall be adopted by the Commission within six months of submission of the proposal of the programme, provided that all relevant information is available. In particular, the Commission shall appraise the proposed programme to determine whether it is consistent with this Regulation.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
185.2.	2. The programme may, if necessary, be amended to take due account of:			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
185.2. (a)	(a) relevant new information and results relating to the implementation of the actions concerned, including the results of monitoring and evaluation, as well as the need to adjust the amounts of aid available,			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		

185.2. (b)	(b) the beneficiary country's progress towards accession as indicated in the main accession documents, including the multi-annual indicative planning document.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
185.3.	3. Any proposal for amendments shall be submitted to the Commission by the beneficiary country and shall be duly substantiated, and shall include the following information:			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
185.3. (a)	(a) the reasons for the proposed amendment;			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
185.3. (b)	(b) the expected effects of the amendment;			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
185.3. (c)	(c) amended financial and measure tables, where the proposed amendments are of a financial nature.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		

185.4.	4. Substantial changes with the meaning of Article 14(4) of the IPA Regulation include amendments which involve changes of financial breakdowns among priority axes as referred in Article 171(1) or the co-financing rate by axis or the inclusion of new measures.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
185.5.	5. The Commission may request beneficiary countries to present a proposal for amending the programme where relevant Community legislation has been amended.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
CHAPTER III	Principles and financial management						
Section 1							
Article 186	Implementing principles						

186.1.	1. Implementation of this component shall be carried out by the beneficiary countries on the basis of decentralised management without ex ante controls as referred to in Article 18.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
186.2.	2. Further provisions may be set out in the sectoral and financing agreements, referred to in Articles 7 and 8. The provisions shall be consistent with the relevant rules applicable to rural development programmes in the Member States.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		

Article 187	Calculation of payments By way of derogation from Article 44, the Community contribution to the programmes under this component shall be calculated by applying the co-financing rate laid down for each priority axis in the financing decision to the eligible expenditure certified in each expenditure declaration, subject to the maximum Community contribution attached to each priority axis.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
Article 188	Pre-financing						

188.1.	1. For the purposes of this component, pre-financing payments may amount to 30 % of the Community contribution for the first three years of the programme concerned. Subject to the availability of budgetary appropriations, pre-financing may be paid in two or more instalments.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
--------	---	--	--	-------------	--	--	--

188.2.	2. In cases where the amounts paid for pre-financing referred to in paragraph 1 are not sufficient to ensure timely payment of claims from final beneficiaries, these amounts may be increased according to the provisions laid down in the sectoral or financing agreements during the period of implementation to cover such needs, provided that the cumulative amount of payments for pre-financing does not exceed 30 % of the Community contribution for the three most recent years as established in the financing decision adopting the multi-annual programmes.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
--------	---	--	--	-------------	--	--	--

188.3.	3. The first instalment of pre-financing shall be paid by the Commission when the conditions laid down in Article 42(1) are fulfilled. Additional instalments may be paid following a request of the beneficiary country in accordance with the requirements provided for in paragraphs 1 and 2.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
--------	--	--	--	-------------	--	--	--

Article 189	<p>Clearance of accounts</p> <p>Detailed provisions for the clearance of accounts shall be set out in the sectoral and financing agreements, respectively referred to in Articles 7 and 8. They shall be consistent with the relevant rules applicable to the European Agricultural Fund for Rural Development as set out in Council Regulation (EC) No 1290/2005 [16] and the regulations laying down detailed rules for its application. They may in particular provide for consultation of the Committee on the Agricultural Funds.</p>			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
-------------	--	--	--	-------------	--	--	--

Article 190	<p>Criteria for financial corrections</p> <p>By way of derogation from Article 51(2), the Commission shall apply, depending on the findings, either flat-rate corrections, or punctual corrections or corrections based on an extrapolation of the findings.</p>			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
Section 2 Article 191	<p>Evaluation and monitoring</p> <p>Ex ante, interim and ex post evaluations</p>						
191.1.	<p>1. In accordance with Article 57, the programme shall be subject to ex ante, ex post and, where appropriate, interim evaluations carried out by independent evaluators under the responsibility of the beneficiary country.</p>			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		

191.2.	2. The evaluations shall assess the implementation of the programme towards the achievement of objectives set out in Article 12 of the IPA Regulation.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
191.3.	3. Detailed modalities of these evaluations may be set out in the sectoral or financing agreements, respectively referred to in Articles 7 and 8. These modalities shall be consistent with the relevant rules applicable to rural development programmes in the Member States.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
Article 192	Sectoral monitoring committee						
192.1.	1. In accordance with the provisions of Article 59, a sectoral monitoring committee shall be set up by the beneficiary country.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		

192.2.	2. The sectoral monitoring committee shall be composed of representatives of relevant authorities and bodies, and appropriate economic, social and environmental partners. The sectoral monitoring committee shall draw up and approve its rules of procedure.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
192.3.	3. The sectoral monitoring committee shall be chaired by a representative of the beneficiary country. The Commission shall participate in the work of the sectoral monitoring committee.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		

192.3.	4. The progress, efficiency and effectiveness of the programme in relation to its objectives shall be measured by means of indicators relating to the baseline situation as well as to the financial execution, outputs, results and impact of the programmes.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
--------	--	--	--	-------------	--	--	--

Article 193	Sectoral annual reports	Члан 9	<p>Министарство надлежно за послове пољопривреде (у даљем тексту: Министарство) води Регистар подстицаја у пољопривреди и руралном развоју (у даљем тексту: Регистар подстицаја) у који се уписују подаци о врсти и висини остварених подстицаја из члана 3. овог закона по кориснику подстицаја.</p> <p>Подаци из Регистра подстицаја су јавни и користе се у циљу спровођења мера за подстицање пољопривреде и руралног развоја, као и за потребе вођења аналитике и статистике у Министарству. Регистар подстицаја се води у електронској форми и може се повезивати са другим базама и регистрима министарства.</p> <p>Министар ближе прописује садржину, начин и поступак вођења Регистра подстицаја.</p>	делимично ускла	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
-------------	-------------------------	--------	--	-----------------	--	--	--

193.1.	1. Under this component, the sectoral annual reports referred to in Article 61(1) shall be submitted to the Commission and to the national IPA coordinator within six months of the end of each full calendar year of programme implementation.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
193.1. (a)	(a) Such reports shall contain information regarding the implementation progress, covering in particular, the attainment of set objectives, the problems encountered in managing the programme, and the measures taken, financial execution, as well as monitoring and evaluation activities carried out.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		

193.1. (b)	(b) The sectoral annual reports shall be examined by the sectoral monitoring committee prior to their submission.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		
193.2.	2. A sectoral final report shall, after examination by the sectoral monitoring committee, be submitted to the Commission and the national IPA coordinator, at the latest six months after the final date of eligibility of expenditure under the programme.			неусклађено	Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма		

<p>Article 194</p>	<p>Further provisions for monitoring and reporting</p> <p>Further provisions for monitoring and reporting may be set out in the sectoral and financing agreements referred to in Articles 7 and 8. They shall be consistent with the relevant rules applicable to the rural development programmes in the Member States.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Ова одредба ће се ускладити доношењем ИПАРД Програма</p>		
<p>PART III Article 195</p>	<p>FINAL PROVISIONS</p> <p>Entry into force</p> <p>This Regulation shall enter into force on the first day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.</p> <p>It shall apply from 1 January 2007.</p> <p>This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.</p>			<p>непреносиво</p>	<p>Датум ступања и примењивања регулативе за нас није релевантан, јер још нисмо акредитовали све структуре.</p>		

ANNEX	<p>ACCREDITATION CRITERIA</p> <p>Standard list of areas and related requirements as referred to in Article 11(2)</p>			неусклађено	Листа се односи на испуњавање критеријума за процес акредитацију ИПА структура и приограма.		
1.	1. Control environment (establishment and management of the organisation and the staff)						
1. (a)	<p>(a) Ethics and integrity policies</p> <p>- ensuring the culture for the organisation required by top management is understood throughout the organisation</p>						
1. (b)	<p>(b) Irregularity management and reporting</p> <p>- ensuring possible irregularities noted lower down the organisation are reported appropriately and followed-up, including protection for 'whistle-blowers'</p>						

1. (c)	<p>(c) Staff planning, recruitment, training and appraisal (including sensitive post management)</p> <ul style="list-style-type: none">- ensuring adequate numbers and quality of staff are in place at all levels						
1. (d)	<p>(d) Sensitive functions and conflicts of interest</p> <ul style="list-style-type: none">- ensuring that staff in 'sensitive posts' are identified (i.e. those where the staff may become vulnerable to undue influence by the nature of their contacts with third parties or the information they have);- ensuring that appropriate controls (including, where appropriate, rotation policies) are applied to sensitive posts;- ensuring that procedures exist to identify and avoid conflicts of interests.						

1. (e)	(e) Establishment of legal bases for bodies and individuals - ensuring bodies and individuals have full legal authority to fulfil their functions.						
--------	---	--	--	--	--	--	--

1. (f)	<p>(f) Formal establishment of accountability, responsibility, delegated responsibility, and any necessary related authority for all tasks and positions throughout the organisation:</p> <ul style="list-style-type: none">- ensuring that no member of staff is in doubt as to the extent of their responsibilities. For commitments or payments engaged to third parties, a single manager should be accountable for all aspects of the transaction;- mission statements, job descriptions etc are up to date and known.						
2.	2. Planning/risk management (planning of interventions)						

2. (a)	<p>(a) Risk identification, assessment and management</p> <p>- ensuring that risks are identified and management, in particular that adequate control resources are applied in all areas, in function of the significance of different risks they mitigate.</p>						
--------	---	--	--	--	--	--	--

<p>2. (b)</p> <p>(b) Objective setting and allocation of resources against objectives</p> <ul style="list-style-type: none">- ensuring that appropriate (and measurable) objectives at output and impact level are established at all levels and understood throughout the organisation;- ensuring that resources are appropriately allocated against those objectives respecting transparent sound financial management principles;- ensuring that responsibility for those objectives is clear.						
---	--	--	--	--	--	--

2. (c)	(c) Planning of the implementation process - ensuring clear planning of steps needed to deliver objectives — including timing and responsibility for each step, and critical path analyses where necessary.						
3.	3. Control activities (implementation of interventions)						
3. (a)	(a) Verification procedures - ensuring double-check of all steps in a transaction (ex-ante and, where appropriate, ex-post).						

3. (b)	<p>(b) Procedures for supervision by accountable management of tasks delegated to subordinates (including annual statements of assurance from subordinate actors)</p> <p>- ensuring that responsibility is supported by active supervision — and not merely considered a passive or theoretical concept.</p>						
3. (c)	<p>(c) Rules for each type of procurement and grant calls</p> <p>- ensuring appropriate legal framework for all such commitment processes.</p>						

3. (d)	<p>(d) Procedures (including checklists) for each step of procurement and grant calls (e.g. technical specifications, evaluation committees, reporting of exceptions etc)</p> <p>- ensuring each member of staff is clear as to their task responsibilities in these areas.</p>						
3. (e)	<p>(e) Publicity rules and procedures</p> <p>- ensuring that these Commission requirements are fulfilled.</p>						

3. (f)	<p>(f) Payment procedures (including procedures for confirmation of output delivery, and/or eligibility conditions, "on-the-spot" where necessary).</p> <p>- ensuring that payments are made only for justified payment applications which fulfil all contractual requirements.</p>						
3. (g)	<p>(g) Procedures for monitoring delivery of co-financing</p> <p>- ensuring that these Commission requirements are fulfilled.</p>			потпуно усклађен			

<p>3. (h)</p> <p>(h) Budgetary procedures to ensure availability of funds (including funds necessary to maintain implementation if Commission funding is delayed or refused)</p> <p>- ensuring that the National Authority can fulfil its local contractual commitments regardless of delays or interruptions in funding from Commission.</p>						
<p>3. (i)</p> <p>(i) Procedures for continuity of operations</p> <p>- ensuring that significant risks to continuity (e.g. concerning loss of data, absence of individuals etc) are identified and contingency plans put in place where possible.</p>						

3. (j)	(j) Accounting procedures - ensuring full and transparent accounting following accepted accounting principles.						
3. (k)	(k) Reconciliation procedures - ensuring that wherever possible accounting balances are reconciled against third-party information.						
3. (l)	(l) Reporting of exceptions, inter alia, exceptions to normal procedures approved at appropriate level, unapproved exceptions and control failures whenever identified - ensuring variations to normal practices are always recorded and logged and reviewed at appropriate levels.						

3. (m)	<p>(m) Security procedures (IT and otherwise)</p> <p>- ensuring that assets and data are kept secure from interference or physical damage.</p>						
3. (n)	<p>(n) Archiving procedures</p> <p>- ensuring that documents will be available — at least for Commission review throughout the required periods for which they must be kept.</p>						
3. (o)	<p>(o) Segregation of duties</p> <p>- ensuring that where different tasks in the life of the same transaction are allocated to different staff to ensure some automatic cross-checking controls.</p>						

3. (p)	(p) Reporting of internal control weaknesses - ensuring that the registration of any internal control weakness identified from any source and that management responses are recorded and followed-up.						
4.	4. Monitoring activities (supervision of interventions)						

4. (a)	<p>(a) Internal audit including handling of audit reports and recommendations (NB: distinct from control activities and management supervision)</p> <p>- ensuring that top managers are provided with some independent reviews of the functioning of their systems at subordinate levels. May involve some ex-post transaction checking but should be more focussed on effectiveness and efficiency of system and organisation design.</p>						
--------	--	--	--	--	--	--	--

4. (b)	(b) Evaluation - ensuring that top managers are provided with information concerning the assessment of impacts of interventions (in addition to the other information they receive about legality, regularity and operational procedures).						
5.	5. Communication (ensuring all actors receive information necessary to fulfil their role) Regular coordination meetings between different bodies to exchange information on all aspects of planning and implementation e.g.:						
5. (i)	(i) Regular reporting on status of planning of programmes and projects						

<p>5. (ii)</p> <p>(ii) Regular reporting on project implementation compared to implementation plan</p> <ul style="list-style-type: none">- Contracting processes (inter alia)- Progress of each tendering process against plan- Systematic analysis of errors reported at any level (e.g. by verifiers, ex-ante controllers, auditors etc)- Implementation of contracts- Costs of controls against benefits						
---	--	--	--	--	--	--

5. (iii)	(iii) Regular reporting at all appropriate levels on efficiency and effectiveness of internal control - ensuring all staff at all levels receive adequate regular information in order to fulfil their accountabilities.						
----------	---	--	--	--	--	--	--

1. Назив прописа ЕУ Council Regulation (EC) No 1698/2005 of 20 September 2005 on support for rural development by the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD)				2. „CELEX” ознака ЕУ прописа 32005R1698			
3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа Предлагач: Влада Обрађивач: Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде				4. датум израде табеле новембар 2012.			
5. Назив (важећег, нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом ЕУ ПРЕДЛОГ ЗАКОНА О ПОДСТИЦАЈИМА У ПОЉОПРИВРЕДИ И РУРАЛНОМ РАЗВОЈУ				6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПИ			
7. Усклађеност одредаба прописа са одредбама прописа ЕУ							
а)	а1)	б)	б1)	в)	г)	д)	ђ)
Одредба прописа ЕУ (члан, став, подстав, тачка, анекс)	Садржина одредбе	Одредбе прописа (члан, став, тачка)	Садржина одредбе	Усклађеност одредбе прописа са одредбом прописа ЕУ (потпуно усклађено, делимично усклађено, неусклађено, непреносиво)	Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост	Предвиђени датум за постизање потпуне усклађености	Напомена о усклађености прописа са прописима ЕУ

<p>TITLE I OBJECTIVES AND GENERAL RULES ON ASSISTANCE CHAPTER I SCOPE AND DEFINITIONS Article 1.</p>	<p>Scope This Regulation</p>			<p>неусклађено</p>			
<p>Article 1.1.</p>	<p>Lays down the general rules governing Community support for rural development, financed by the EAFRD, established by Regulation (EC) No 1290/2005;</p>			<p>делимично усклађено</p>	<p>Пропис не регулише подршку руралном развоју из ЕАФРД фонда, већ из буџета РС</p>		
<p>Article 1.2.</p>	<p>Defines the Objectives to which rural development policy is to contribute;</p>			<p>потпуно усклађено</p>	<p>Члан дефинише предмет директиве</p>		

Article 1.3.	Defines the strategic context for rural development policy, including the method for fixing the Community strategic guidelines for rural development policy (hereinafter the Community strategic guidelines) and the national strategy plans;			делимично усклађено	Пропис дефинише смернице руралног развоја Србије		
--------------	---	--	--	---------------------	--	--	--

Article 1.4.	Defines the priorities and measures for rural development;	Члан 1.Овим законом уређује се врсте подстицаја у пољопривреди руралном развоју, услови за остваривање права на подстицаје и коришћење подстицаја.		потпуно усклађено			
Article 1.5.	Lays down rules on partnership, programming, evaluation, financial management, monitoring and control on the basis of responsibilities shared between the Member States and the Commission.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ и Комисију		

Article 2.	Definitions For the purposes of this Regulation, the following definitions shall apply:						
Article 2.a	(a) "programming": the process of organisation, decision-taking and financing in several stages intended to implement, on a multiannual basis, the joint action by the Community and the Member States to achieve the priority goals of the EAFRD.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ и Комисију		

Article 2.b	(b) "region": territorial unit corresponding to level 1 or 2 of the Nomenclature of territorial units for statistics (NUTS level 1 and 2) within the meaning of Regulation (EC) No 1059/2003 of the European Parliament and of the Council of 26 May 2003 on the establishment of a common classification of territorial units for statistics (NUTS) [14];			неусклађено	Није дефинисано овим прописом		
-------------	--	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 2.c	(c) "axis": a coherent group of measures with specific goals resulting directly from their implementation and contributing to one or more of the objectives set out in Article 4;			делимично усклађено			
Article 2.d	(d) "measure": a set of operations contributing to the implementation of an axis as referred to in Article 4(2);			делимично усклађено	Као појам постоји у пропису али није у дефиницијама		

Article 2.e	(e) "operation": a project, contract or arrangement, or other action selected according to criteria laid down for the rural development programme concerned and implemented by one or more beneficiaries allowing achievement of the objectives set out in Article 4;			неусклађено	Појам не постоји у дефиницијама		
-------------	---	--	--	-------------	---------------------------------	--	--

Article 2.f	(f) "common monitoring and evaluation framework": a general approach developed by the Commission and the Member States defining a limited number of common indicators relating to the baseline situation and the financial execution, outputs, results and impacts of the programmes;			неусклађено			
Article 2.g	(g) "local development strategy": a coherent set of operations to meet local objectives and needs implemented in partnership at the appropriate level;			потпуно усклађено	Као појам постоји у пропису али није у дефиницијама		

Article 2.h	(h) "beneficiary": an operator, body or firm, whether public or private, responsible for implementing operations or receiving support;			делимично усклађено	Као појам постоји у пропису али није у дефиницијама		
-------------	---	--	--	---------------------	---	--	--

Article 2.i	<p>(i) "public expenditure": any public contribution to the financing of operations whose origin is the budget of the State, of regional and local authorities, of the European Communities and any similar expenditure. Any contribution to the financing of operations whose origin is the budget of public law bodies or associations of one or more regional or local authorities or public law bodies within the meaning of Directive 2004/18/EC of the European Parliament and of the Council of 31 March 2004 on the coordination of procedures for the award of public works contracts, public supply contracts and public service contracts [15] shall be regarded as public contribution;</p>			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ и Комисију		
-------------	---	--	--	-------------	--	--	--

Article 2.1.j	(j) "Convergence Objective": the objective of the action for the least developed Member States and regions according to the Community legislation governing the European Regional Development Fund (hereinafter the ERDF), the European Social Fund (hereinafter the ESF) and the CF for the period from 1 January 2007 to 31 December 2013.			непреносиво	Односи се на земље чланице, а и временски рок није релевантан за Србију		
---------------	--	--	--	-------------	---	--	--

<p>CHAPTER II MISSIONS AND OBJECTIVES Article 3.</p>	<p>Missions The EAFRD shall contribute to the promotion of sustainable rural development throughout the Community in a complementary manner to the market and income support policies of the common agricultural policy, to cohesion policy and to the common fisheries policy.</p>			<p>непреносиво</p>	<p>Односи се на мисије ЕАФРДа</p>		
<p>Article 4.</p>	<p>Objectives</p>						
<p>Articel 4.1.</p>	<p>Support for rural development shall contribute to achieving the following objectives:</p>	<p>Члан 28.</p>	<p>Мере руралног развоја обухватају подршку програмима који се односе на подршку</p>	<p>потпуно усклађено</p>			

Article 4.1.a	(a) improving the competitiveness of agriculture and forestry by supporting restructuring, development and innovation;	Члан 28.	1) инвестицијама у пољопривреди за унапређење конкурентности и достизање стандарда квалитета;	потпуно усклађено			
Article 4.1.b	(b) improving the environment and the countryside by supporting land management;	Члан 28.	2) одрживом руралном развоју;	делимично усклађено	Није усклађено у називу		
Article 4.1.c	(c) improving the quality of life in rural areas and encouraging diversification of economic activity.	Члан 28.	3) унапређењу диверсификације руралне економије;	потпуно усклађено			
Article 4.2.	The objectives set out in paragraph 1 shall be implemented by means of the four axes defined in Title IV.			делимично усклађено	Коришћена је различита терминологија		

CHAPTER III PRINCIPLES OF ASSISTANCE Article 5.	Complementarity, consistency and conformity						
Article 5.1.	The EAFRD shall complement national, regional and local actions contributing to the Community's priorities.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 5.2.	The Commission and the Member States shall ensure that the assistance from the EAFRD and the Member States is consistent with the activities, policies and priorities of the Community. The assistance of the EAFRD shall be consistent with the objectives of Economic and Social Cohesion and those of the Community support instrument for fisheries in particular.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
--------------	--	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 5.3.	This consistency shall be provided by the Community strategic guidelines referred to in Article 9, the national strategy plan referred to in Article 11, the rural development programmes referred to in Article 15 and the Commission report referred to in Article 14.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ и Комисију		
--------------	--	--	--	-------------	--	--	--

Article 5.4.	In accordance with their respective responsibilities, the Commission and the Member States shall ensure the coordination between the assistance from the different Funds, the ERDF, the ESF, the CF, the Community support instrument for fisheries, and the interventions of the European Investment Bank (hereinafter the EIB), and of other Community financial instruments.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ и Комисију		
--------------	---	--	--	-------------	--	--	--

Article 5.5.	There shall also be consistency with the measures financed by the European Agricultural Guarantee Fund.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ и Комисију		
Article 5.6.	No support under this Regulation shall be granted to schemes eligible for support under common market organisations, subject to any exceptions yet to be defined, in accordance with the procedure referred to in Article 90(2).			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ и Комисију		

Article 5.7.	The Member States shall ensure that the operations financed by the EAFRD are in conformity with the Treaty and any acts adopted under it.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 6.	Partnership			неусклађено			
Article 6.1.	EAFRD assistance shall be implemented through close consultations (hereinafter partnership) between the Commission and the Member State and with the authorities and bodies designated by the Member State under national rules and practices, including:			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ и Комисију		

Article 6.1.a	(a) the competent regional, local authorities and other public authorities;			неусклађено	Овим прописом није предвиђено, али ће само доношење прописа проћи кроз процес јавне расправе		
Article 6.1.b	(b) the economic and social partners;			неусклађено	Овим прописом није предвиђено, али ће само доношење прописа проћи кроз процес јавне расправе		

Article 6.1.c	<p>(c) any other appropriate body representing civil society, non-governmental organisations, including environmental organisations, and bodies responsible for promoting equality between men and women.</p> <p>The Member State shall designate the most representative partners at national, regional and local level and in the economic, social, environmental or other sphere (hereinafter partners). It shall create the conditions for a broad and effective involvement of all appropriate bodies, in accordance with national rules and practices, taking into account the need to promote equality between men and women</p>			неусклађено	Овим прописом није предвиђено, али ће само доношење прописа прописа проћи кроз процес јавне расправе		
---------------	---	--	--	-------------	--	--	--

	and sustainable development through integration of environmental protection and improvement requirements.						
Article 6.2.	The partnership shall be conducted with due regard to the respective institutional, legal and financial responsibilities of each category of partner as defined under paragraph 1.			неусклађено	Овим прописом није предвиђено, али ће само доношење прописа проћи кроз процес јавне расправе		

Article 6.3.	The partnership shall be involved in the preparation and monitoring of the national strategy plan and in the preparation, implementation, monitoring and evaluation of the rural development programmes. Member States shall involve all appropriate partners at the various programming stages, due regard being had to the time limit set for each step.			неусклађено	Овим прописом није предвиђено, али ће само доношење прописа прописа проћи кроз процес јавне расправе		
--------------	--	--	--	-------------	--	--	--

Article 7.	Subsidiarity Member States shall be responsible for implementing the rural development programmes at the appropriate territorial level, according to their own institutional arrangements, in accordance with this Regulation.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
------------	---	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 8.	<p>Equality between men and women and non-discrimination</p> <p>Member States and the Commission shall promote equality between men and women and shall ensure that any discrimination based on sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation is prevented during the various stages of programme implementation.</p> <p>This includes the stages of design, implementation, monitoring and evaluation.</p>			неусклађено	Није посебно наглашео у пропису		
------------	---	--	--	-------------	---------------------------------	--	--

TITLE II THE STRATEGIC APPROACH TO RURAL DEVELOPMENT CHAPTER I THE COMMUNITY STRATEGIC GUIDELINES Article 9.	Content and adoption			неусклађено			
---	-------------------------	--	--	-------------	--	--	--

<p>Article 9.1.</p>	<p>The Council shall adopt Community strategic guidelines for rural development policy for the programming period from 1 January 2007 to 31 December 2013 in the light of the policy priorities set at Community level.</p> <p>These strategic guidelines shall set at Community level the strategic priorities for rural development for the programming period with a view to implementing each of the axes laid down in this Regulation.</p>			<p>непреносиво</p>	<p>Односи се на земље чланице ЕУ и ограничено је датумом</p>		
---------------------	---	--	--	--------------------	--	--	--

Article 9.2.	By 20 February 2006, a decision on the Community strategic guidelines shall be adopted according to the procedure laid down in Article 37 of the Treaty. The decision shall be published in the Official Journal of the European Union.			непреносиво	Односи се на земље чланице ЕУ и ограничено је датумом		
Article 10.	Review With a view to taking account of major changes in the Community priorities in particular, the Community strategic guidelines may be subject to review.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

CHAPTER II NATIONAL STRATEGY PLANS Article 11.	Content						
Article 11.1.	Each Member State shall submit a national strategy plan indicating the priorities of the action of the EAFRD and of the Member State concerned taking into account the Community strategic guidelines, their specific objectives, the contribution from the EAFRD and the other financial resources.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 11.2.	The national strategy plan shall ensure that Community aid for rural development is consistent with the Community strategic guidelines and that Community, national and regional priorities all coordinate. The national strategy plan shall be a reference tool for preparing EAFRD programming. It shall be implemented through the rural development programmes.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће стратешки план руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
---------------	---	--	--	-------------	---	--	--

Article 11.3.	Each national strategy plan shall include:			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће стратешки план руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
Article 11.3.a	(a) an evaluation of the economic, social and environmental situation and the potential for development;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће стратешки план руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
Article 11.3.b	(b) the strategy chosen for joint action by the Community and the Member State concerned, showing the consistency of the choices made with the Community strategic guidelines;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће стратешки план руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		

Article 11.3.c	(c) the thematic and territorial priorities for rural development under each axis, including the main quantified objectives and the appropriate monitoring and evaluation indicators;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће стратешки план руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
Article 11.3.d	(d) a list of the rural development programmes implementing the national strategy plan and an indicative EAFRD allocation for each programme, including the amounts provided for in Article 12(2) of Regulation (EC) No 1290/2005;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће стратешки план руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		

Article 11.3.e	(e) the means to ensure coordination with the other common agricultural policy instruments, the ERDF, the ESF, the CF, the Community support instrument for fisheries and the EIB;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ.		
Article 11.3.f	(f) if appropriate, the budget for achieving the Convergence Objective;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ.		
Article 11.3.g	(g) a description of the arrangements and the indication of the amount earmarked for establishing the national rural network referred to in Articles 66(3) and 68.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ.		

Article 12.	Preparation			неусклађено			
Article 12.1.	<p>Each Member State shall prepare a national strategy plan after the Community strategic guidelines are adopted.</p> <p>This plan shall be prepared in accordance with the Member States' institutional arrangements, following close collaboration with the partners referred to in Article 6. It shall be drawn up in close collaboration with the Commission and shall cover the period from 1 January 2007 to 31 December 2013.</p>			неусклађено	<p>Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће стратешки план руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој</p>		

Article 12.2.	Each Member State shall send the Commission its national strategy plan before submitting its rural development programmes.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ.		
CHAPTER III STRATEGIC MONITORING Article 13.	Summary reports by Member States			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ.		

Article 13.1.	For the first time in 2010 and no later than 1 October each second year, each Member State shall submit to the Commission a summary report setting out the progress made in implementing its national strategy plan and objectives and its contribution to the achievement of the Community strategic guidelines. The last summary report shall be submitted no later than 1 October 2014.			непреносиво	Односи се на земље чланице ЕУ; датуми нису применљиви		
---------------	--	--	--	-------------	---	--	--

Article 13.2.	The report shall summarise the previous years' annual progress reports referred to in Article 82 and shall describe in particular:			неусклађено			
Article 13.2.a	(a) the achievements and results of the rural development programmes relative to the indicators set out in the national strategy plan;			неусклађено	Не дефинише се овим прописом		
Article 13.2.b	(b) the results of the ongoing evaluation activities for each programme.			неусклађено	Не дефинише се овим прописом		

Article 13.3.	By way of derogation from paragraph 1, for single programmes as referred to in Article 15(2) Member States may include in the annual progress reports referred to in Article 82 the elements provided for in paragraph 2 of this Article within the time limit set in Article 82.			непреносиво	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 14.	Commission report			неусклађено			

<p>Article 14.1.</p>	<p>For the first time in 2011 and at the start of each second year, the Commission shall present a report summarising the main developments, trends and challenges relating to the implementation of the national strategy plans and the Community strategic guidelines. The last Commission report shall be presented at the start of 2015.</p> <p>This report shall be based on the Commission's analysis and appraisal of the Member States' summary reports referred to in Article 13 and any other available information. It shall indicate the measures taken or to be taken by the Member States and Commission in order to provide</p>			<p>непреносиво</p>	<p>Односи се на земље чланице ЕУ, датуми нису применљиви</p>		
----------------------	--	--	--	--------------------	--	--	--

	an appropriate follow-up to the report's conclusions.						
Article 14.2.	The Commission report shall be sent to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ.		
TITLE III PROGRAMMING CHAPTER I PROGRAMMING CONTENT Article 15.	Rural development programmes			неусклађено			

Article 15.1.	<p>The EAFRD shall act in the Member States through rural development programmes. These programmes implement a rural development strategy through a set of measures grouped together in accordance with the axes defined in Title IV, for the achievement of which aid from the EAFRD will be sought.</p> <p>Each rural development programme shall cover a period between 1 January 2007 and 31 December 2013.</p>			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се стратешки план и програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
---------------	---	--	--	-------------	--	--	--

Article 15.2.	A Member State may submit either a single programme for its entire territory or a set of regional programmes.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ.		
Article 15.3.	Member States with regional programmes may also submit for approval a national framework containing common elements for these programmes.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ.		
Article 16.	Content of programmes Each rural development programme shall include:			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		

Article 16.a	(a) an analysis of the situation in terms of strengths and weaknesses, the strategy chosen to meet them and the ex ante evaluation referred to in Article 85;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
Article 16.b	(b) a justification of the priorities chosen having regard to the Community strategic guidelines and the national strategy plan, as well as the expected impact according to the ex ante evaluation;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		

Article 16.c	(c) information on the axes and measures proposed for each axis and their description, including the specific verifiable objectives and indicators referred to in Article 81 that allow the programme's progress, efficiency and effectiveness to be measured;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
--------------	--	--	--	-------------	---	--	--

Article 16.d	<p>(d) a financing plan, comprising two tables:</p> <p>- a table setting out, in accordance with Article 69(4) and (5), the total EAFRD contribution planned for each year. When applicable, this financing plan shall indicate separately within the total EAFRD contribution the appropriations provided for the regions eligible under the Convergence Objective. The planned annual EAFRD contribution shall be compatible with the Financial Perspectives;</p> <p>- a table setting out for the entire programming period the total Community contribution planned and the matching national public funding for each axis,</p>			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
--------------	---	--	--	-------------	---	--	--

	<p>the EAFRD contribution rate for each axis and the amount earmarked for technical assistance. When applicable, this table shall also indicate separately the planned EAFRD contribution for the regions eligible under the Convergence Objective and the matching national public funding;</p>						
Article 16.e	<p>(e) for information, an indicative breakdown of the initial amounts by measure in terms of public and private expenditure;</p>			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		

Article 16.f	(f) where applicable, a table on additional national financing per axis in accordance with Article 89;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
Article 16.g	(g) the elements needed for the appraisal under competition rules and, when applicable, the list of aid schemes authorised under Articles 87, 88 and 89 of the Treaty to be used for the implementation of the programmes;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		

Article 16.h	(h) information on the complementarity with the measures financed by the other common agricultural policy instruments, through cohesion policy as well as by the Community support instrument for fisheries;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
Article 16.i	(i) programme implementing arrangements, including:			неусклађено			

Article 16.i.i	(i) the designation by the Member State of all the authorities provided for in Article 74(2) and for information a summary description of the management and control structure;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
Article 16.i.ii	(ii) a description of the monitoring and evaluation systems, as well as the composition of the Monitoring Committee;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
Article 16.i.iii	(iii) the provisions to ensure that the programme is publicised;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		

Article 16.j.	(j) the designation of the partners referred to in Article 6 and the results of the consultations of the partners.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
Article 17.	Balance between objectives			неусклађено			

<p>Article 17.1.</p>	<p>The Community financial contribution to each of the three objectives referred to in Article 4 shall cover at least 10 % of the EAFRD total contribution to the programme for axis 1 and 3 referred to in Sections 1 and 3 respectively of Chapter I of Title IV and at least 25 % of the EAFRD total contribution to the programme for axis 2 referred to in Section 2 of Chapter I of Title IV. For the programmes of the French overseas departments, the minimum Community financial contribution for axis 2 shall be 10 %.</p> <p>2. 5 % at least of the EAFRD total contribution to the programme shall be reserved for axis 4 referred to in Section 4 of Chapter I</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој</p>		
----------------------	--	--	--	--------------------	--	--	--

	<p>of Title IV. This amount contributes to the percentages laid down in paragraph 1. For the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia, the minimum Community financial contribution for axis 4 of 5 % may be phased in over the programming period in such a way that on average at least 2,5 % of the EAFRD total contribution is reserved for axis 4.</p>						
--	--	--	--	--	--	--	--

<p>CHAPTER II PREPARATION, APPROVAL AND REVIEW Article 18.</p>	<p>Preparation and approval</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој</p>		
<p>Article 18.1.</p>	<p>Rural development programmes shall be established by a Member State following close cooperation with the partners referred to in Article 6.</p>			<p>неусклађено</p>			
<p>Article 18.2.</p>	<p>Member States shall submit to the Commission a proposal for each rural development programme, containing the information mentioned in Article 16.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој</p>		

<p>Article 18.3.</p>	<p>The Commission shall assess the proposed programmes on the basis of their consistency with the Community strategic guidelines, the national strategy plan and this Regulation.</p> <p>Where the Commission considers that a rural development programme is not consistent with the Community strategic guidelines, the national strategy plan or this Regulation, it shall request the Member State to revise the proposed programme accordingly.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој</p>		
----------------------	--	--	--	--------------------	--	--	--

Article 18.4.	Each rural development programme shall be approved in accordance with the procedure referred to in Article 90(2).			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
Article 19.	Review			неусклађено			

Article 19.1.	The rural development programmes shall be re-examined and, if appropriate, adapted for the remainder of the period by the Member State following Monitoring Committee approval. The revisions shall take into account the outcome of evaluations and the Commission's reports, particularly with a view to strengthening or adapting the way in which the Community priorities are taken into account.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
---------------	--	--	--	-------------	---	--	--

Article 19.2.	The Commission shall adopt a decision on requests to revise rural development programmes after the submission of such a request by a Member State in accordance with the procedure referred to in Article 90(2). Changes requiring approval by Commission decision shall be defined in accordance with the procedure referred to in Article 90(2).			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ. Србија ће се програм руралног развоја радити у оквиру претприступне помоћи за рурални развој		
---------------	--	--	--	-------------	---	--	--

<p>TITLE IV RURAL DEVELOPMENT SUPPORT CHAPTER I AXES SECTION 1 Axis 1 Improving the competitiveness of the agricultural and forestry sector Article 20.</p>	<p>Measures Support targeting the competitiveness of the agricultural and forestry sector shall concern:</p>			<p>делимично усклађено</p>	<p>Усаглашено је само у наслову Осе, а не и у мерама</p>		
<p>Article 20.a</p>	<p>(a) measures aimed at promoting knowledge and improving human potential through:</p>			<p>делимично усклађено</p>			

Article 20.a.i	(i) vocational training and information actions, including diffusion of scientific knowledge and innovative practises, for persons engaged in the agricultural, food and forestry sectors;	Члан 28. Став 2		делимично усклађено	Наведено у пропису у опису мере		
Article 20.a.ii	(ii) setting up of young farmers;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 20.a.iii	(iii) early retirement of farmers and farm workers;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 20.a.iv	(iv) use of advisory services by farmers and forest holders;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 20.a.v	(v) setting up of farm management, farm relief and farm advisory services, as well as of forestry advisory services;	Члан 36		делимично усклађено	Члан посредно транспонован у наведени члан		

Article 20.b	(b) measures aimed at restructuring and developing physical potential and promoting innovation through:	Члан 30		делимично усклађено			
Article 20.b.i	(i) modernisation of agricultural holdings;	Члан 28 Став 2		делимично усклађено	Наведено у опису мере		
Article 20.b.ii	(ii) improving the economic value of forests;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 20.b.iii	(iii) adding value to agricultural and forestry products;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 20.b.iv	(iv) cooperation for development of new products, processes and technologies in the agriculture and food sector and in the forestry sector;	Члан 28. Став 2		делимично усклађено	Наведено у опису мере, при чему није укључен сектор шумарства		
Article 20.b.v	(v) improving and developing infrastructure related to the development and adaptation of agriculture and forestry;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 20.b.vi	(vi) restoring agricultural production potential damaged by natural disasters and introducing appropriate prevention actions;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 20.c	(c) measures aimed at improving the quality of agricultural production and products by:	Члан 28. Став 1	Мере руралног развоја обухватају подршку програмима који се односе на подршку: 1) инвестицијама у пољопривреди за унапређење конкурентности и достизање стандарда квалитета;	потпуно усклађено			
Article 20.c.i	(i) helping farmers to adapt to demanding standards based on Community legislation;	Члан 28. Став 1	Мере руралног развоја обухватају подршку програмима који се односе на подршку: 1) инвестицијама у пољопривреди за унапређење конкурентности и достизање стандарда квалитета;	делимично усклађено	Стандарди квалитета се односе и на националне и на стандарде ЕУ		

Article 20.c.ii	(ii) supporting farmers who participate in food quality schemes;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 20.c.iii	(iii) supporting producer groups for information and promotion activities for products under food quality schemes;	Члан 28 Став 1 .Члан 30. Став 2, тачка 2)		делимично усклађено			
Article 20.d	(d) transitional measures for the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia concerning:			непреносиво	Није релевантно за Србију		

Article 20.d.i	(i) supporting semi-subsistence agricultural holdings undergoing restructuring;			непреносиво	Није релевантно за Србију		
Article 20.d.ii	(ii) supporting setting up of producer groups.			непреносиво	Није релевантно за Србију		
SUBSECTION 1 Conditions for measures aimed at promoting knowledge and improving human potential Article 21.	Vocational training and information actions Support provided for in Article 20(a)(i) shall not include courses of instruction or training which form part of normal programmes or systems of agricultural and forestry education at secondary or higher levels.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 22.	Setting up of young farmers			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 22.1.	Support provided for in Article 20(a)(ii), shall be granted to persons who:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 22.1.a	(a) are less than 40 years of age and are setting up for the first time on an agricultural holding as head of the holding;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 22.1.b	(b) possess adequate occupational skills and competence;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 22.1.c	(c) submit a business plan for the development of their farming activities.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 22.2.	The support shall be granted up to the maximum amount laid down in the Annex			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 23.	Early retirement			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 23.1.	Support provided for in Article 20(a)(iii), shall be granted:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 23.1.a	(a) to farmers who decide to stop their agricultural activity for the purpose of transferring the holdings to other farmers;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 23.1.b	(b) to farm workers who decide to stop all farm work definitively upon the transfer of the holding.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 23.2.	The transferor shall:						
Article 23.2.a	(a) be not less than 55 years old but not yet of normal retirement age at the time of transfer or not more than 10 years younger than the normal retirement age in the Member State concerned at the time of the transfer;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 23.2.b	(b) stop all commercial farming activity definitively;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 23.2.c	(c) have practised farming for the 10 years preceding transfer.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 23.3.	The transferee shall:						

Article 23.3.a	(a) succeed the transferor by setting up as provided for in Article 22; or			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 23.3.b	(b) be a farmer of less than 50 years old or a private law body and take over the agricultural holding released by the transferor to increase the size of the agricultural holding.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 23.4.	The farm worker shall:						

Article 23.4.a	(a) be not less than 55 years old but not yet of normal retirement age or not more than 10 years younger than the normal retirement age in the Member State concerned;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 23.4.b	(b) have devoted at least half of his working time to farm work, during the preceding five years, as a family helper or farm worker;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 23.4.c	(c) have worked on the transferor's agricultural holding for at least the equivalent of two years full-time during the four-year period preceding the early retirement of the transferor;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 23.4.d	(d) belong to a social security scheme.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

<p>Article 23.5.</p>	<p>The total duration of early retirement support shall not exceed 15 years for the transferor and for the farm worker. It shall not go beyond the 70th birthday of the transferor and the normal retirement age of the farm worker.</p> <p>Where, in the case of a transferor, a retirement pension is paid by the Member State, early retirement support shall be granted as a supplement taking into account the amount of the national retirement pension.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
----------------------	--	--	--	--------------------	---	--	--

Article 23.6.	The maximum eligible amount of support is laid down in the Annex.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 24.	Use of advisory services						
Article 24.1.	Support provided for in Article 20(a)(iv) shall be granted in order to help farmers and forest holders to meet costs arising from the use of advisory services for the improvement of the overall performance of their holding. As a minimum the advisory service to farmers shall cover:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 24.1.a	(a) the statutory management requirements and the good agricultural and environmental conditions provided for in Articles 4 and 5 of and in Annexes III and IV to Regulation (EC) No 1782/2003;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 24.1.b	(b) occupational safety standards based on Community legislation.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 24.2.	Support for the use of advisory services shall be limited to the maxima laid down in the Annex.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
---------------	---	--	--	-------------	--	--	--

Article 25.	<p>Setting up of management, relief and advisory services</p> <p>Support provided for in Article 20(a)(v) shall be granted in order to cover costs arising from the setting up of farm management, farm relief and farm advisory services as well as forestry advisory services and shall be degressive over a maximum period of five years from setting up.</p>			неусклађено	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
-------------	--	--	--	-------------	---	--	--

<p>SUBSECTION 2 Conditions for measures aimed at restructuring and developing physical potential and promoting innovation Article 26.</p>	<p>Modernisation of agricultural holdings</p>						
<p>Article 26.1.</p>	<p>Support provided for in Article 20(b)(i), shall be granted for tangible and/or intangible investments which:</p>			<p>неусклађено</p>			
<p>Article 26.1.a</p>	<p>(a) improve the overall performance of the agricultural holding; and</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		

<p>Article 26.1.b</p>	<p>(b) respect the Community standards applicable to the investment concerned.</p> <p>Where investments are made in order to comply with Community standards, support may be granted only to those which are made in order to comply with newly introduced Community standards. In that case, a period of grace, not exceeding 36 months from the date on which the standard becomes mandatory for the agricultural holding, may be provided to meet that standard.</p> <p>In the case of young farmers receiving support provided for in Article 20(a)(ii), support may be granted for investments to comply with existing</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
-----------------------	---	--	--	--------------------	---	--	--

	Community standards, when identified in the business plan referred to in Article 22(1)(c). The period of grace within which the standard needs to be met, may not exceed 36 months from the date of setting up.						
Article 26.2.	Support shall be limited to the maximum rate laid down in the Annex.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 27.	Improvement of the economic value of forests			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
-------------	--	--	--	-------------	--	--	--

Article 27.1.	Investment support provided for in Article 20(b)(ii) shall be granted for forests owned by private owners or their associations or by municipalities or their associations. This limitation does not apply to the tropical or subtropical forests and to the wooded areas of the territories of the Azores, Madeira, the Canary Islands, the smaller Aegean Islands within the meaning of Regulation (EEC) No 2019/93 and the French overseas departments.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
---------------	--	--	--	-------------	--	--	--

Article 27.2.	Investments shall be based on forest management plans for forest holdings above a certain size to be defined by the Member States in their programmes.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 27.3.	Support shall be limited to the maximum rate laid down in the Annex.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 28.	Adding value to agricultural and forestry products			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 28.1.	Support provided for in Article 20(b)(iii), shall be granted for tangible and/or intangible investments which:			неусклађено			
Article 28.1.a	(a) improve the overall performance of the enterprise;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 28.1.b	(b) concern: - the processing and/or marketing of products covered by Annex I to the Treaty, except fishery products, and of forestry products; and/or - the development of new products, processes and technologies linked to products covered by Annex I to the Treaty, except fishery products, and to forestry products; and			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
----------------	--	--	--	-------------	--	--	--

Article 28.1.c	<p>(c) respect the Community standards applicable to the investment concerned.</p> <p>Where investments are made in order to comply with Community standards, support may be granted only to those which are made by micro-enterprises, as referred in paragraph 2, in order to comply with a newly introduced Community standard. In that case a period of grace, not exceeding 36 months from the date on which the standard becomes mandatory for the enterprise, may be provided to meet the standard.</p>			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
----------------	--	--	--	-------------	--	--	--

Article 28.2.	Support shall be limited to the maximum rate laid down in the Annex.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
---------------	--	--	--	-------------	--	--	--

Article 28.3.	<p>Support under paragraph 1 at its maximum rate shall be limited to micro, small and medium-sized enterprises within the meaning of Commission Recommendation 2003/361/EC [16]. For the territories of the Azores, Madeira, the Canary Islands, the smaller Aegean Islands within the meaning of Regulation (EEC) No 2019/93 and the French overseas departments, no size limits apply for the maximum rate. For enterprises that are not covered by Article 2(1) of that recommendation with less than 750 employees or with a turn over of less than EUR 200 million the maximum aid intensity is halved. In the case of forestry, support shall be limited to micro-enterprises.</p>			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
---------------	--	--	--	-------------	--	--	--

	Support shall not be granted to enterprises in difficulty within the meaning of the Community guidelines on State aid for rescuing and restructuring firms in difficulty [17].						
Article 29.	Cooperation for development of new products, processes and technologies in the agriculture and food sector and in the forestry sector			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 29.1.	Support provided for in Article 20(b)(iv) shall be granted to promote the cooperation between primary producers in agriculture and forestry, the processing industry and/or third parties.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 29.2.	Support shall contribute to cover costs incurred for the cooperation.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

<p>Article 30.</p>	<p>Infrastructure related to the development and adaptation of agriculture and forestry</p> <p>Support provided for in Article 20(b)(v), may cover notably operations related to access to farm and forest land, land consolidation and improvement, energy supply and water management.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
<p>SUBSECTION 3</p> <p>Conditions for measures aiming to improve the quality of agricultural production and products</p> <p>Article 31.</p>	<p>Meeting standards based on Community legislation</p>			<p>неусклађено</p>			

<p>Article 31.1.</p>	<p>Support provided for in Article 20(c)(i) shall contribute partly to costs incurred and income foregone caused to farmers who have to apply standards in the fields of the environmental protection, public health, animal and plant health, animal welfare and occupational safety.</p> <p>These standards must be newly introduced in national legislation implementing Community law and impose new obligations or restrictions to farming practice which have a significant impact on typical farm operating costs and concern a significant number of farmers.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
----------------------	---	--	--	--------------------	---	--	--

Article 31.2.	The support shall be granted as a flat-rate, temporary and degressive aid on an annual basis, for a maximum duration of five years from the date the standard becomes mandatory in accordance with Community legislation. Support shall be limited to the maximum amount laid down in the Annex.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 32.	Participation of farmers in food quality schemes			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 32.1.	Support provided for in Article 20(c)(ii) shall:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 32.1.a	(a) cover agricultural products only intended for human consumption;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 32.1.b	(b) be for Community food quality schemes, or for those recognised by the Member States which comply with precise criteria to be defined in accordance with the procedure referred to in Article 90(2); schemes whose sole purpose is to provide a higher level of control of respect of obligatory standards under Community or national law shall not be eligible for support;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
----------------	--	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 32.1.c	(c) be granted as an annual incentive payment whose level shall be determined according to the level of the fixed costs arising from participation in supported schemes, for a maximum duration of five years.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 32.2.	2. Support shall be limited to the maximum amount laid down in the Annex.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

<p>Article 33.</p>	<p>Information and promotion activities</p> <p>Support provided for in Article 20(c)(iii) shall concern products covered by the support of the quality schemes referred to in Article 32. Support shall be limited to the maximum rate laid down in the Annex.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
<p>Subsection 4 Conditions for transitional measures Article 34.</p>	<p>Semi-subsistence farming</p>			<p>неусклађено</p>			

Article 34.1.	Support provided for in Article 20(d)(i) to agricultural holdings which produce primarily for their own consumption and also market a proportion of their output (semi-subsistence agricultural holdings) shall be granted to farmers who submit a business plan.			неусклађено			
Article 34.2.	Progress in respect of the business plan referred to in paragraph 1 shall be assessed after three years.			неусклађено			

Article 34.3.	The support shall be paid in the form of a flat-rate aid up to the maximum amount specified in the Annex and for a maximum of five years.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 34.4.	The support shall be granted in respect of applications approved by 31 December 2013.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 35.	Producer groups						

Article 35.1.	Support provided for in Article 20(d)(ii) shall be granted in order to facilitate the setting up and administrative operation of producer groups for the purposes of:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 35.1.a	(a) adapting the production and output of producers who are members of such groups to market requirements;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 35.1.b	(b) jointly placing goods on the market, including preparation for sale, centralisation of sales and supply to bulk buyers;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 35.1.c	(c) establishing common rules on production information, with particular regard to harvesting and availability.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 35.2.	The support shall be granted as a flat-rate aid in annual instalments for the first five years following the date on which the producer group was recognised. It shall be calculated on the basis of the group's annual marketed production, up to the ceilings set in the Annex.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 35.3.	The support shall be granted to producer groups which are officially recognised by the Member State's competent authority by 31 December 2013.			непреносиво	Није релеванто за Србију због датума примене		
SECTION 2 Axis 2 Improving the environment and the countryside Article 36.	Measures Support under this section shall concern:	Члан 28 став 2		делимично усклађено	Само неке мере су наведене у пропису али Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 36.a	(a) measures targeting the sustainable use of agricultural land through:			делимично усклађено			

Article 36.a.i	(i) natural handicap payments to farmers in mountain areas;	Члан 3 Став 2,3и 4		потпуно усклађено	Члан транспонован у наведени члан		
Article 36.a.ii	(ii) payments to farmers in areas with handicaps, other than mountain areas;	Члан 3 Став 2,3и 4		потпуно усклађено	Члан транспонован у наведени члан		
Article 36.a.iii	(iii) Natura 2000 payments and payments linked to Directive 2000/60/EC;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 36.a.iv	(iv) agri-environment payments;	Члан 28 став 1 члан 31 став 1	Подршка одрживом руралном развоју обухвата подршку: 1) спровођењу агроеколошких мера;	потпуно усклађено			
Article 36.a.v	(v) animal welfare payments;	Члан 28 став 1 члан 31 став 1	Подршка одрживом руралном развоју обухвата подршку: 3) достизању стандарда добробити животиња	потпуно усклађено			

Article 36.a.vi	(vi) support for non-productive investments;			неусклађено			
Article 36.b	(b) measures targeting the sustainable use of forestry land through:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 36.b.i	(i) first afforestation of agricultural land;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 36.b.ii	(ii) first establishment of agroforestry systems on agricultural land;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 36.b.iii	(iii) first afforestation of non-agricultural land;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 36.b.iv	(iv) Natura 2000 payments;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 36.b.v	(v) forest-environment payments;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 36.b.vi	(vi) restoring forestry potential and introducing prevention actions;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 36.b.vii	(vii) support for non-productive investments.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Subsection 1 Conditions for measures targeting the sustainable use of agricultural land Article 37.	Natural handicap payments in mountain areas and payments in other areas with handicaps						
---	---	--	--	--	--	--	--

<p>Article 37.1.</p>	<p>Payments provided for in Article 36(a)(i) and (ii) shall be granted annually per hectare of utilised agricultural area (hereinafter UAA) within the meaning of Commission Decision 2000/115/EC of 24 November 1999 relating to the definitions of the characteristics, the list of agricultural products, the exceptions to the definitions and the regions and districts regarding the surveys on the structure of agricultural holdings [18].</p> <p>Payments should compensate for farmers' additional costs and income forgone related to the handicap for agricultural production in the area concerned.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
----------------------	--	--	--	--------------------	---	--	--

Article 37.2.	Payments shall be granted to farmers who undertake to pursue their farming activity in areas designated pursuant to Article 50(2) and (3) for at least five years from the first payment.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
---------------	---	--	--	-------------	--	--	--

<p>Article 37.3.</p>	<p>Payments shall be fixed between the minimum and maximum amount laid down in the Annex.</p> <p>Payments higher than the maximum amount may be granted in duly justified cases provided that the average amount of all these payments granted at the Member State level concerned does not exceed this maximum amount.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
----------------------	---	--	--	--------------------	---	--	--

Article 37.4.	Payments shall be degressive above a threshold level of area per holding, to be defined in the programme.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 38.	Natura 2000 payments and payments linked to Directive 2000/60/EC			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 38.1.	Support provided for in Article 36(a)(iii), shall be granted annually and per hectare of UAA to farmers in order to compensate for costs incurred and income foregone resulting from disadvantages in the areas concerned related to the implementation of Directives 79/409/EEC, 92/43/EEC and 2000/60/EC.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
---------------	---	--	--	-------------	--	--	--

Article 38.2.	Support shall be limited to the maximum amount laid down in the Annex. For payments linked to Directive 2000/60/EC, detailed rules, including the maximum amount of support, shall be fixed in accordance with the procedure referred to in Article 90(2).			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 39.	Agri-environment payments	Члан 31 Став 1	Подршка одрживом руралном развоју обухвата подршку: 1) спровођењу агроеколошких мера;	делимично усклађено			

Article 39.1.	Member States shall make available support provided for in Article 36(a)(iv) throughout their territories, in accordance with their specific needs.			неусклађено	Однос се на обавезе чалница ЕУ		
Article 39.2.	Agri-environment payments shall be granted to farmers who make on a voluntary basis agri-environmental commitments. Where duly justified to achieve environmental objectives, agri-environment payments may be granted to other land managers.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

<p>Article 39.3.</p>	<p>Agri-environment payments cover only those commitments going beyond the relevant mandatory standards established pursuant to Articles 4 and 5 of and Annexes III and IV to Regulation (EC) No 1782/2003 as well as minimum requirements for fertiliser and plant protection product use and other relevant mandatory requirements established by national legislation and identified in the programme.</p> <p>These commitments shall be undertaken as a general rule for a period between five and seven years. Where necessary and justified, a longer period shall be determined according to the procedure referred to in Article 90(2) for particular types of commitments.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
----------------------	---	--	--	--------------------	---	--	--

Article 39.4.	<p>The payments shall be granted annually and shall cover additional costs and income foregone resulting from the commitment made. Where necessary, they may cover also transaction cost.</p> <p>Where appropriate, the beneficiaries may be selected on the basis of calls for tender, applying criteria of economic and environmental efficiency.</p> <p>Support shall be limited to the maximum amount laid down in the Annex.</p>			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
---------------	---	--	--	-------------	--	--	--

Article 39.5.	Support may be provided for the conservation of genetic resources in agriculture for operations not covered by the provisions under paragraphs 1 to 4.			делимично усклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 40.	Animal welfare payments			неусклађено			
Article 40.1.	Animal welfare payments provided for in Article 36(a)(v) shall be granted to farmers who make on a voluntary basis animal welfare commitments.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

<p>Article 40.2.</p>	<p>Animal welfare payments cover only those commitments going beyond the relevant mandatory standards established pursuant to Article 4 of and Annex III to Regulation (EC) No 1782/2003 and other relevant mandatory requirements established by national legislation and identified in the programme.</p> <p>These commitments shall be undertaken as a general rule for a period between five and seven years. Where necessary and justified, a longer period shall be determined according to the procedure referred to in Article 90(2) for particular types of commitments.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
----------------------	---	--	--	--------------------	---	--	--

Article 40.3.	<p>The payments shall be granted annually and shall cover additional costs and income foregone resulting from the commitment made. Where necessary, they may cover also transaction cost.</p> <p>Support shall be limited to the maximum amount laid down in the Annex.</p>			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 41.	<p>Non-productive investments</p> <p>Support provided in Article 36(a)(vi) shall be granted for:</p>			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 41.a	(a) investments linked to the achievement of commitments undertaken pursuant to the measure provided for in Article 36(a)(iv) or other agri-environmental objectives;			неусклађено			
Article 41.b	(b) on-farm investments which enhance the public amenity value of a Natura 2000 area or other high nature value areas to be defined in the programme.			неусклађено			
Subsection 2 Conditions for measures targeting the sustainable use of forestry land Article 42.	General conditions						

<p>Article 42.1.</p>	<p>Support under this subsection shall be granted only for forests and wooded areas owned by private owners or by their associations or by municipalities or their associations. This limitation does not apply to the tropical or subtropical forests and to the wooded areas of the territories of the Azores, Madeira, the Canary Islands, the smaller Aegean Islands within the meaning of Regulation (EEC) No 2019/93 and the French overseas departments.</p> <p>This restriction shall not apply to the support provided for in Article 36(b)(i), (iii), (vi) and (vii).</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
----------------------	---	--	--	--------------------	--	--	--

Article 42.2.	Measures proposed under this subsection in areas classified as high or medium forest fire risk within the framework of the Community action on protection of forests against fires shall conform to the forest protection plans established by the Member States for those areas.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 43.	First afforestation of agricultural land			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 43.1.	Support provided for in Article 36(b)(i), shall cover only one or more of the following:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 43.1.a	(a) establishment costs;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 43.1.b	(b) an annual premium per hectare afforested to contribute to covering maintenance costs for a maximum of five years,			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 43.1.c	(c) an annual premium per hectare to contribute to covering loss of income resulting from afforestation for a maximum of 15 years for farmers or associations thereof who worked the land before its afforestation or for any other natural person or private law body.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
----------------	---	--	--	-------------	--	--	--

Article 43.2.	Support for the afforestation of agricultural land owned by public authorities shall cover only the cost of establishment. If the agricultural land to be afforested is rented by a natural person or private law body, the annual premiums referred to in paragraph 1 may be granted.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 43.3.	Support for the afforestation of agricultural land shall not be granted:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 43.3.a	(a) for farmers benefiting from early retirement support;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 43.3.b	(b) for the planting of Christmas trees. In the case of fast-growing species for short-term cultivation, support for afforestation shall be granted for establishment costs only.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 43.4.	Support to farmers or other natural persons and private law bodies shall be limited to the maxima laid down in the Annex.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 44.	First establishment of agroforestry systems on agricultural land			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 44.1.	Support provided for in Article 36(b)(ii), shall be granted to farmers to create agroforestry systems combining extensive agriculture and forestry systems. Support shall cover the establishment costs.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 44.2.	Agroforestry systems refer to land use systems in which trees are grown in combination with agriculture on the same land.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 44.3.	Christmas trees and fast-growing species for short-term cultivation shall be excluded from support.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 44.4.	Support shall be limited to the maximum rate laid down in the Annex.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 45.	First afforestation of non-agricultural land			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 45.1.	Support provided for in Article 36(b)(iii) for afforestation of land not eligible under Article 36(b)(i) shall cover the establishment costs. In the case of abandoned farmland, support shall also cover the annual premium as referred to in Article 43(1)(b).			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 45.2.	Support shall not be granted for the planting of Christmas trees.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 45.3.	When support covering establishment costs is granted to natural persons or private law bodies, it shall be limited to the maximum rate laid down in the Annex.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
---------------	--	--	--	-------------	---	--	--

Article 46.	<p>Natura 2000 payments</p> <p>Support provided for in Article 36(b)(iv), shall be granted annually and per hectare of forest to private forest owners or associations thereof in order to compensate for costs incurred and income foregone resulting from the restrictions on the use of forests and other wooded land due to the implementation of Directives 79/409/EEC and 92/43/EEC in the area concerned. Support shall be fixed between the minimum and maximum amounts laid down in the Annex.</p>			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
-------------	---	--	--	-------------	---	--	--

Article 47.	Forest-environment payments			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
-------------	-----------------------------	--	--	-------------	---	--	--

<p>Article 47.1.</p>	<p>Forest-environment payments provided for in Article 36(b)(v), shall be granted per hectare of forest to beneficiaries who make forest-environmental commitments on a voluntary basis. These payments shall cover only those commitments going beyond the relevant mandatory requirements.</p> <p>These commitments shall be undertaken as a general rule for a period between five and seven years. Where necessary and justified, a longer period shall be determined in accordance with the procedure referred to in Article 90(2) for particular types of commitments.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
----------------------	--	--	--	--------------------	--	--	--

Article 47.2.	The payments shall cover additional costs and income foregone resulting from the commitment made. Support shall be fixed between the minimum and maximum amounts laid down in the Annex.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 48.	Restoring forestry potential and introducing prevention actions			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 48.1.	Support provided for in Article 36(b)(vi), shall be granted for restoring forestry potential in forests damaged by natural disasters and fire and for introducing appropriate prevention actions.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 48.2.	Preventive actions against fires shall concern forests classified by the Member States as high or medium forest fire risk according to their forest protection plans.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 49.	Non-productive investments Support provided in Article 36(b)(vii), shall be granted for investments in forests:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 49.a	(a) linked to the achievement of commitments undertaken pursuant to the measure provided for in Article 36(b)(v), or other environmental objectives;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 49.b	(b) which enhance the public amenity value of forest and wooded land of the area concerned.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Subsection 3 Designation of areas Article 50.	Eligible areas						
Article 50.1.	Member States shall designate the areas eligible for payments provided for in Article 36(a)(i), (ii) and (iii) as well as in Article 36(b)(i), (iii), (iv) and (vi), taking into account paragraphs 2 to 5 of this Article.			неусклађено	Односи се на земље чалнице ЕУ		

Article 50.2.	In order to be eligible for payments provided for in Article 36(a)(i) mountain areas shall be characterised by a considerable limitation of the possibilities for using the land and an appreciable increase in the cost of working it due to:	Члан 3. Став 2.3и 4	Подстицаји из става 1. тач. 1) и 2) овог члана могу се утврдити под различитим условима и у различитом обиму, у зависности од тога да ли се ради о подручјима са отежаним условима рада у пољопривреди. Подручја са отежаним условима рада у пољопривреди су подручја код којих због природних, социјалних или законских ограничења не постоје услови за интензиван развој пољопривредне производње. Министар надлежан за послове пољопривреде (у даљем тексту: министар) прописује подручја из става 3. овог члана за период од три године	потпуно усклађено			
---------------	--	------------------------	--	-------------------	--	--	--

Article 50.2.a	(a) the existence, because of altitude, of very difficult climatic conditions, the effect of which is substantially to shorten the growing season;			неусклађено	Усклађује се другим прописом (Правилником о подручјима са отежаним условима рада у пољопривреди)		
----------------	--	--	--	-------------	--	--	--

Article 50.2.b	<p>(b) at a lower altitude, the presence over the greater part of the area in question of slopes too steep for the use of machinery or requiring the use of very expensive special equipment, or a combination of these two factors, where the handicap resulting from each taken separately is less acute but the combination of the two gives rise to an equivalent handicap.</p> <p>Areas north of the 62nd parallel and certain adjacent areas shall be regarded as mountain areas.</p>			неусклађено	Усклађује се другим прописом		
----------------	---	--	--	-------------	------------------------------	--	--

Article 50.3.	In order to be eligible for payments provided for in Article 36(a)(ii), areas other than mountain areas referred to in paragraph 2 of this Article must be:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 50.3.a	(a) affected by significant natural handicaps, notably a low soil productivity or poor climate conditions and where maintaining extensive farming activity is important for the management of the land; or			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 50.3.b	<p>(b) affected by specific handicaps, and where land management should be continued in order to conserve or improve the environment, maintain the countryside and preserve the tourist potential of the area or in order to protect the coastline.</p> <p>As concerns areas affected by specific handicaps referred to in point (b), they shall comprise farming areas which are homogeneous from the point of view of natural production conditions and their total extent shall not exceed 10 % of the area of the Member State concerned.</p>			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
----------------	---	--	--	-------------	---	--	--

Article 50.4.	In the programmes, the Member States, according to specific provisions to be defined in accordance with the procedure referred to in Article 90(2), shall: <ul style="list-style-type: none">- confirm the existing delimitation pursuant to paragraphs 2 and 3(b) or amend it, or- delimitate the areas referred to in paragraph 3(a).			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
---------------	---	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 50.5.	Natura 2000 agricultural areas designated pursuant to Directives 79/409/EEC and 92/43/EEC and agricultural areas included in river basin management plans according to Directive 2000/60/EC shall be eligible for payments provided for in Article 36(a)(iii).			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
---------------	--	--	--	-------------	---	--	--

Article 50.6.	Areas apt for afforestation for environmental reasons such as protection against erosion or extension of forest resources contributing to climate change mitigation, shall be eligible for payments provided for in Article 36(b)(i) and (iii).			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 50.7.	Natura 2000 forest areas designated pursuant to Directives 79/409/EEC and 92/43/EEC, shall be eligible for payments provided for in Article 36(b)(iv).			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 50.8.	Forest areas with a medium to high forest fire risk shall be eligible for payments provided for in Article 36(b)(vi) relating to prevention actions against fires.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Subsection 4 Respect standards Article 51.	Reduction or exclusion from payments			неусклађено			

<p>Article 51.1.</p>	<p>Where beneficiaries receiving payments under Article 36(a)(i) to (v) and Article 36(b)(i), (iv) and (v) do not respect on the whole holding, as a result of an action or omission directly attributable to them, the mandatory requirements provided for in Articles 4 and 5 of and in Annexes III and IV to Regulation (EC) No 1782/2003, the total amount of their payments to be granted in the calendar year in which the non-compliance occurs shall be reduced or cancelled.</p> <p>The reduction or cancellation referred to in the first subparagraph shall also apply in cases where the beneficiaries receiving payments under Article 36(a)(iv) do not respect</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
----------------------	--	--	--	--------------------	--	--	--

	<p>on the whole holding, as a result of an action or omission directly attributable to them, the minimum requirements for fertiliser and plant protection product use referred to in Article 39(3).</p>						
Article 51.2.	<p>The reduction or cancellation of payments referred to in paragraph 1 shall not apply for standards for which a period of grace has been granted in accordance with Article 26(1)(b) during the period of grace.</p>			неусклађено	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		

Article 51.3.	By way of derogation from paragraph 1, for beneficiaries in Member States applying the single area payment scheme as provided for in Article 143b of Regulation (EC) No 1782/2003, the mandatory requirements to be respected are those provided for in Article 5 of and Annex IV to that Regulation.			неусклађено	Односи се на државе чланице ЕУ		
---------------	---	--	--	-------------	--------------------------------	--	--

Article 51.4.	Detailed rules for the reductions and exclusions shall be laid down in accordance with the procedure referred to in Article 90(2). In this context account shall be taken of the severity, extent, permanence and repetition of non-compliance.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 51.5.	Paragraphs 1 to 4 shall not apply to Article 39(5).			неусклађено			
SECTION 3 Axis 3 The quality of life in rural areas and diversification of the rural economy Article 52.	Measures Support under this section shall involve:			делимично усклађено			

Article 52.a	(a) measures to diversify the rural economy, comprising:	Члан 28 Став 1 Тачка 3)	Мере руралног развоја обухватају подршку програмима који се односе на подршку: 3) унапређењу диверсификације руралне економије;	потпуно усклађено			
Article 52.a.i	(i) diversification into non-agricultural activities,	Члан 34 Став 1 Тачка 2)	Подршка унапређењу диверсификације руралне економије обухвата подршку: 2) диверсификацији економских активности на селу подршком непољопривредним активностима;	потпуно усклађено			
Article 52.a.ii	(ii) support for the creation and development of micro-enterprises with a view to promoting entrepreneurship and developing the economic fabric,			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 52.a.iii	(iii) encouragement of tourism activities;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 52.b.	(b) measures to improve the quality of life in the rural areas, comprising:	Члан 28. Став 4		делимично усклађено	У опису става		
Article 52.b.i	(i) basic services for the economy and rural population,			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 52.b.ii	(ii) village renewal and development,	Члан 34 Став 1 тачка 1	Подршка унапређењу диверсификације руралне економије обухвата подршку: 1) инвестицијама за унапређење и развој руралне инфраструктуре;	делимично усклађено	Терминолошки није усклађено		
Article 52.b.iii	(iii) conservation and upgrading of the rural heritage;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 52.c.	(c) a training and information measure for economic actors operating in the fields covered by axis 3;	Члан 34 Став 1 тачка 4)	4) подстицајима за унапређење обука у области руралног развоја.	делимично усклађено			

Article 52.d.	(d) a skills-acquisition and animation measure with a view to preparing and implementing a local development strategy.	Члан 35 Став 1 Тачка 1) и 2)	.Подршка припреми и спровођењу локалних стратегија руралног развоја обухвата подршку: 1) припреми локалних стратегија одрживог руралног развоја; 2) спровођењу локалних стратегија одрживог руралног развоја	потпуно усклађено			
Subsection 1 Conditions governing the measures to diversify the rural economy Article 53.	Diversification into non-agricultural activities The aid beneficiary referred to in Article 52(a)(i) shall be a member of the farm household.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 54.	Support for business creation and development The support provided for in Article 52(a)(ii) shall relate only to micro-enterprises as defined in the Commission Recommendation 2003/361/EC.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 55.	Encouragement of tourism activities The support referred to in Article 52(a)(iii) shall cover the following:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 55.a	(a) small-scale infrastructure such as information centres and the signposting of tourist sites;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 55.b	(b) recreational infrastructure such as that offering access to natural areas, and small-capacity accommodation;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 55.c	(c) the development and/or marketing of tourism services relating to rural tourism.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

<p>Subsection 2 Conditions governing the measures to improve the quality of life in rural areas Article 56.</p>	<p>Basic services for the economy and rural population The support referred to in Article 52(b)(i) shall cover the setting up of basic services, including cultural and leisure activities, concerning a village or group of villages, and related small-scale infrastructure.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
<p>Article 57.</p>	<p>Conservation and upgrading of the rural heritage The support referred to in Article 52(b)(iii) shall cover:</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		

Article 57.a	(a) the drawing-up of protection and management plans relating to Natura 2000 sites and other places of high natural value, environmental awareness actions and investments associated with maintenance, restoration and upgrading of the natural heritage and with the development of high natural value sites;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
--------------	--	--	--	-------------	---	--	--

Article 57.b	(b) studies and investments associated with maintenance, restoration and upgrading of the cultural heritage such as the cultural features of villages and the rural landscape.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Subsection 3 Training, skills acquisition and animation Article 58.	Training and information Support under Article 52(c), shall not include courses of instruction or training which form part of normal education programmes or systems at secondary or higher levels.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 59.	Skills acquisition, animation and implementation The support referred to in Article 52(d) shall cover:						
Article 59.a	(a) studies of the area concerned;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 59.b	(b) measures to provide information about the area and the local development strategy;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 59.c	(c) the training of staff involved in the preparation and implementation of a local development strategy;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 59.d	(d) promotional events and the training of leaders;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 59.e	(e) implementation by public-private partnerships other than those defined by Article 62(1)(b) of the local development strategy encompassing one or more of the measures under Article 52(a), (b) and (c).			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
--------------	---	--	--	-------------	--	--	--

<p>Subsection 4 Implementation of the axis Article 60.</p>	<p>Demarcation Where a measure falling within this section targets operations eligible also under another Community support instrument, including the Structural Funds and the Community support instrument for fisheries, the Member State shall set in each programme the demarcation criteria for the operations supported by the EAFRD and those supported by the other Community support instrument.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Односи се на земље чланице ЕУ</p>		
--	---	--	--	--------------------	--	--	--

SECTION 4 Axis 4 Leader Article 61.	Definition of the Leader approach The Leader approach shall comprise at least the following elements:			неусклађено	Није дефинисано овим прописом		
Article 61.a	(a) area-based local development strategies intended for well-identified subregional rural territories;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 61.b	(b) local public-private partnerships (hereinafter local action groups);			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 61.c	(c) bottom-up approach with a decision-making power for local action groups concerning the elaboration and implementation of local development strategies;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 61.d	(d) multi-sectoral design and implementation of the strategy based on the interaction between actors and projects of different sectors of the local economy;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 61.e	(e) implementation of innovative approaches;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 61.f	(f) implementation of cooperation projects;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 61.g	(g) networking of local partnerships.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 62.	Local action groups			неусклађено	Није дефинисано овим прописом		
Article 62.1.	A partnered local development approach shall be implemented by the local action groups satisfying the following conditions:			неусклађено			
Article 62.1.a	(a) they must propose an integrated local development strategy based at least on the elements set out in Article 61(a) to (d) and (g) and be responsible for its implementation;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 62.1.b	(b) they must consist of either a group already qualified for the Leader II [19] or Leader+ [20] initiatives, or according to the Leader approach, or be a new group representing partners from the various locally based socioeconomic sectors in the territory concerned. At the decision-making level the economic and social partners, as well as other representatives of the civil society, such as farmers, rural women, young people and their associations, must make up at least 50 % of the local partnership;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
----------------	---	--	--	-------------	---	--	--

Article 62.1.c	(c) they must show an ability to define and implement a development strategy for the area.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
----------------	--	--	--	-------------	---	--	--

Article 62.2.	The Managing Authority shall ensure that the local action groups either select an administrative and financial lead actor able to administer public funds and ensure the satisfactory operation of the partnership, or come together in a legally constituted common structure the constitution of which guarantees the satisfactory operation of the partnership and the ability to administer public funds.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
---------------	---	--	--	-------------	---	--	--

Article 62.3.	The area covered by the strategy shall be coherent and offer sufficient critical mass in terms of human, financial and economic resources to support a viable development strategy.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 62.4.	The local action groups shall choose the projects to be financed under the strategy. They may also select cooperation projects.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 63.	Measures The support granted under the Leader axis shall be for:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 63.a	(a) implementing local development strategies as referred to in Article 62(1)(a), with a view to achieving the objectives of one or more of the three other axes defined in Sections 1, 2 and 3;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 63.b	(b) implementing cooperation projects involving the objectives selected under point (a);			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 63.c	(c) running the local action group, acquiring skills and animating the territory as referred to in Article 59.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 64.	Implementing local strategies If the operations under the local strategy correspond to the measures defined in this Regulation for the other axes, the relevant conditions shall apply in accordance with Sections 1, 2 and 3.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 65.	Cooperation						

Article 65.1.	<p>The support referred to in Article 63(b) shall be granted to inter-territorial or transnational cooperation projects.</p> <p>"Inter-territorial cooperation" means cooperation within a Member State.</p> <p>"Transnational cooperation" means cooperation between territories in several Member States and with territories in third countries.</p>			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 65.2.	<p>Only expenditure relating to the territories within the Community shall be eligible for support.</p>			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 65.3.	Article 64 shall also apply to cooperation projects.			неусклађено			
CHAPTER II TECHNICAL ASSISTANCE Article 66.	Funding technical assistance			неусклађено			

Article 66.1.	In accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1290/2005, the EAFRD may use up to 0,25 % of its annual allocation to finance the preparatory, monitoring, administrative support, evaluation and control measures, at the Commission's initiative and/or on its behalf. These actions shall be carried out in accordance with Article 53(2) of Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25 June 2002 on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities [21] and any other provisions of that Regulation and of its implementing provisions applicable to this form of execution of the budget.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
---------------	---	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 66.2.	<p>At the initiative of the Member States, for each rural development programme, the EAFRD may finance preparation, management, monitoring, evaluation, information and control activities of programme assistance.</p> <p>Up to 4 % of the total amount for each programme may be devoted to these activities.</p>			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
---------------	---	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 66.3.	<p>Within the limit set out in paragraph 2, an amount shall be reserved for establishing and operating the national rural network referred to in Article 68.</p> <p>Member States with regional programmes may submit for approval a specific programme for the establishment and the operation of their national rural network.</p> <p>Details concerning the establishment and the operation of the national rural network shall be fixed in accordance with the procedure referred to in Article 90(2).</p>			неусклађено	Односи се на земље чалнице ЕУ		
---------------	--	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 67.	<p>European Network for Rural Development</p> <p>A European Network for Rural Development for the networking of national networks, organisations and administrations active in the field of rural development at Community level shall be put in place in accordance with Article 66(1).</p> <p>The aims of the Network shall be to:</p>			неусклађено	Није дефинисано овим прописом		
-------------	--	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 67.a	(a) collect, analyse and disseminate information on Community rural development measures;			неусклађено	Није дефинисано овим прописом		
Article 67.b	(b) collect, disseminate and consolidate at Community level good rural development practice;			неусклађено	Није дефинисано овим прописом		
Article 67.c	(c) provide information on developments in the Community's rural areas and in third countries;			неусклађено	Није дефинисано овим прописом		
Article 67.d	(d) organise meetings and seminars at Community level for those actively involved in rural development;			неусклађено	Односи се на земље чалноце ЕУ		

Article 67.e	(e) set up and run expert networks with a view to facilitating an exchange of expertise and supporting implementation and evaluation of the rural development policy;			неусклађено	Није дефинисано овим прописом		
Article 67.f	(f) support the national networks and transnational cooperation initiatives.			неусклађено	Није дефинисано овим прописом		
Article 68.	National rural network			неусклађено	Није дефинисано овим прописом		
Article 68.1.	Each Member State shall establish a national rural network, which groups the organisations and administrations involved in rural development.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 68.2.	The amount referred to in Article 66(3) first subparagraph shall be used:						
Article 68.2.a	(a) for the structures needed to run the network;			неусклађено	Није дефинисано овим прописом		

Article 68.2.b	(b) for an action plan containing at least the identification and analysis of good transferable practices and the provision of information about them, network management, the organisation of exchanges of experience and know-how, the preparation of training programmes for local action groups in the process of formation and technical assistance for inter-territorial and transnational cooperation.			неусклађено	Није дефинисано овим прописом		
----------------	---	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

TITLE V EAFRD CONTRIBUTION Article 69.	Resources and their distribution						
---	-------------------------------------	--	--	--	--	--	--

Article 69.1.	<p>The amount for Community support to rural development under this Regulation for the period from 1 January 2007 to 31 December 2013, its annual breakdown and the minimum amount to be concentrated in regions eligible under the Convergence Objective shall be fixed by the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, in accordance with the financial perspective for the period 2007 to 2013 and the Interinstitutional Agreement on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure for the same period.</p>			непреносиво	Односи се на земље чалнице ЕУ , и ограничено је временски		
---------------	--	--	--	-------------	---	--	--

Article 69.2.	0,25 % of the resources referred to in paragraph 1 shall be devoted to technical assistance for the Commission as referred to in Article 66(1).			неусклађено	Није предвиђено овим прописом		
Article 69.3.	For the purpose of their programming and subsequent inclusion in the general budget of the European Communities, the amounts referred to in paragraph 1 shall be indexed at 2 % per year.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 69.4.	The Commission shall make an annual breakdown by Member State of the amounts referred to in paragraph 1, after deduction of the amount referred to in paragraph 2, and taking into account:			неусклађено	Односи се на земље чалнице ЕУ		
Article 69.4.a	(a) the amounts reserved for regions eligible under the Convergence Objective;			неусклађено	Није предвиђено прописом		
Article 69.4.b	(b) past performance; and			неусклађено	Није предвиђено прописом		
Article 69.4.c	(c) particular situations and needs based on objective criteria.			неусклађено	Неје предвиђено прописом		

Article 69.5.	In addition to the amounts referred to in paragraph 4, the Member States shall take into account for the purpose of programming the amounts resulting from modulation as provided for in Article 12(2) of Regulation (EC) No 1290/2005.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
---------------	---	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 69.6.	The Commission shall ensure that total annual allocations from the EAFRD originating from the EAGGF Guidance Section for any Member State pursuant to this Regulation, and from the ERDF, the ESF and the CF, according to the Community legislation laying down general provisions governing these Funds for the period from 1 January 2007 to 31 December 2013, including the contribution of ERDF according to the Community legislation governing the European Neighbourhood Instrument, from the Instrument for Pre-Accession, according to the Community legislation governing that instrument, and from the part of the FIG contributing			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ и Комисију		
---------------	---	--	--	-------------	--	--	--

	to the Convergence Objective, shall not exceed 4 % of that Member State's GDP as estimated at the time of the adoption of the Interinstitutional Agreement on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure.						
Article 70.	Fund contribution						

<p>Article 70.1.</p>	<p>The Decision adopting a rural development programme shall set the maximum contribution from the EAFRD for each axis within a flexibility threshold to be defined in accordance with the procedure referred to in Article 90(2). The decision shall clearly identify, where necessary, the appropriations allocated to the regions eligible under the Convergence Objective.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Однос се на земље чланице које користе ЕАФРД</p>		
<p>Article 70.2.</p>	<p>The EAFRD contribution shall be calculated on the basis of the amount of eligible public expenditure.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Односи се на земље чланице које користе ЕАФРД</p>		

Article 70.3.	The EAFRD contribution rate shall be established for each axis.			неусклађено	Одноис се на земље чланице ЕУ које могу да користе ЕАФРД		
Article 70.3.a	(a) In the case of axis 1 (competitiveness) and axis 3 (diversification and quality of life) as well as for the technical assistance according to Article 66(2) the following ceilings shall apply respectively:						
Article 70.3.a.i	(i) 75 % of the eligible public expenditure in the regions eligible under the Convergence Objective;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 70.3.a.ii	(ii) 50 % of the eligible public expenditure in the other regions.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 70.3.b	(b) In the case of axis 2 (improving the environment and the countryside) and axis 4 (Leader) the following ceilings shall apply respectively:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 70.3.b.i	(i) 80 % of the eligible public expenditure in the regions eligible under the Convergence Objective;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 70.3.b.ii	<p>(ii) 55 % of the eligible public expenditure in the other regions.</p> <p>The minimum EAFRD contribution rate at axis level shall be 20 %.</p>			неусклађено	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
Article 70.4.	<p>Notwithstanding the ceilings set out in paragraph 3, the EAFRD contribution may be increased to 85 % for the programmes of the outermost regions and the smaller Aegean Islands within the meaning of Regulation (EEC) No 2019/93.</p>			неусклађено	<p>Односи се на земље чланице које користе ЕАФРД</p>		

Article 70.5.	For Member States opting for a specific programme pursuant to Article 66(3), second subparagraph, the ceiling of the EAFRD contribution shall be 50 % of the eligible public expenditure.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 70.6.	Technical assistance measures taken at the initiative of the Commission or on its behalf may be funded at 100 %.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

<p>Article 70.7.</p>	<p>An expenditure co-financed by the EAFRD shall not be co-financed by way of a contribution from the Structural Funds, the CF or any other Community financial instrument.</p> <p>It may be co-financed under only one axis of the rural development programme.</p> <p>Where an operation falls under measures from more than one axis, the expenditure shall be attributed to the dominant axis.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Односи се на земље чланице ЕУ</p>		
----------------------	--	--	--	--------------------	--------------------------------------	--	--

Article 70.8.	Public expenditure on aid to enterprises shall comply with the aid limits laid down in respect of State aid, unless this Regulation provides otherwise.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 71.	Eligibility of expenditure			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 71.1.	<p>Without prejudice to Article 39(1) of Regulation (EC) No 1290/2005, expenditure shall be eligible for a EAFRD contribution if the relevant aid is actually paid by the paying agency between 1 January 2007 and 31 December 2015. Co-financed operations should not be completed before the eligibility starting date.</p> <p>A new expenditure added at the moment of the modification of a programme referred to in Article 19, shall be eligible from the date of the reception by the Commission of the request for modification of the programme.</p>			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
---------------	---	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 71.2.	Expenditure shall be eligible for a EAFRD contribution only where incurred for operations decided on by the Managing Authority of the programme in question or under its responsibility, in accordance with the selection criteria fixed by the competent body.			неусклађено	Односи сь на земље чланице ЕУ		
---------------	---	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 71.3.	<p>The rules on eligibility of expenditure shall be set at national level, subject to the special conditions laid down by this Regulation for certain rural development measures.</p> <p>The following costs are not eligible for a EAFRD contribution:</p>			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
---------------	---	--	--	-------------	---	--	--

Article 71.3.a	a) VAT, except non-recoverable VAT when it is genuinely and definitively borne by beneficiaries other than non taxable persons referred to in Article 4(5), first subparagraph of the Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to turnover taxes — Common system of value added tax: uniform basis of assessment [22];			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
----------------	--	--	--	-------------	---	--	--

Article 71.3.b	(b) interest on debt, without prejudice to paragraph 5;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 71.3.c	(c) the purchase of land costing more than 10 % of all the eligible expenditure on the operation concerned. In exceptional and duly justified cases, a higher percentage can be fixed for operations concerning environmental conservation.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 71.4.	Paragraphs 1 to 3 shall not apply to Article 66(1).			неусклађено			

Article 71.5.	Notwithstanding paragraph 3(b) the contribution from the EAFRD may be made in a form other than a non-repayable direct assistance. Detailed rules shall be defined in accordance with the procedure referred to in Article 90(2).			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог прописа, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 72.	Durability of investment-related operations						

Article 72.1.	Without prejudice to the rules relating to the freedom of establishment and the free provision of services within the meaning of Articles 43 and 49 of the Treaty, the Member State shall ensure that an investment operation retains the EAFRD contribution if that operation does not, within five years of the Managing Authority's funding decision, undergo a substantial modification that:			неусклађено	Односи се на земље чалнице ЕУ		
---------------	---	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 72.1.a	(a) affects its nature or implementation conditions or gives undue advantage to a firm or public body;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 72.1.b	(b) results either from a change in the nature of ownership of an item of infrastructure, or the cessation or relocation of a productive activity.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 72.2.	Amounts unduly paid out shall be recovered in accordance with Article 33 of Regulation (EC) No 1290/2005.			неусклађено	Прописом није дефинисано		

<p>TITLE VI MANAGEMENT, CONTROL AND INFORMATION CHAPTER I MANAGEMENT AND CONTROL Article 73.</p>	<p>Responsibilities of the Commission To ensure, in the context of shared management, sound financial management in accordance with Article 274 of the Treaty, the Commission shall carry out the measures and controls laid down in Article 9(2) of Regulation (EC) No 1290/2005.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Односи се на ЕУ Комисију</p>		
<p>Article 74.</p>	<p>Responsibilities of the Member States</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Односи се на земље чланице ЕУ</p>		

Article 74.1.	Member States shall adopt all the legislative, statutory and administrative provisions in accordance with Article 9(1) of Regulation (EC) No 1290/2005 in order to ensure that the Community's financial interests are effectively protected.			неусклађено	Односи се на земље чланице Еу		
Article 74.2.	Member States shall designate, for each rural development programme, the following authorities:			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 74.2.a	(a) the Managing Authority, which may be either a public or private body acting at national or regional level, or the Member State itself when it carries out that task, to be in charge of the management of the programme concerned;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 74.2.b	(b) the accredited paying agency within the meaning of Article 6 of Regulation (EC) No 1290/2005;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 74.2.c	(c) the certifying body within the meaning of Article 7 of Regulation (EC) No 1290/2005.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 74.3.	Member States shall ensure for each rural development programme that the relevant management and control system has been set up ensuring a clear allocation and separation of functions between the Managing Authority and other bodies. Member States shall be responsible for ensuring that the systems function effectively throughout the programme period.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
---------------	---	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 74.4.	Member States shall undertake controls in accordance with detailed implementing rules fixed in accordance with the procedure referred to in Article 90(2), notably regarding the type and intensity of controls, adapted to the nature of the different rural development measures.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 75.	Managing Authority						
Article 75.1.	The Managing Authority shall be responsible for managing and implementing the programme in an efficient, effective and correct way and in particular for:			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 75.1.a	(a) ensuring that operations are selected for funding in accordance with the criteria applicable to the rural development programme;			неусклађено			
----------------	--	--	--	-------------	--	--	--

Article 75.1.b	(b) ensuring that there is a system to record and maintain statistical information on implementation in computerised form adequate for the purposes of monitoring and evaluation;	Члан 9	<p>Министарство надлежно за послове пољопривреде (у даљем тексту: Министарство) води Регистар подстицаја у пољопривреди и руралном развоју (у даљем тексту: Регистар подстицаја) у који се уписују подаци о врсти и висини остварених подстицаја из члана 3. овог закона по кориснику подстицаја. Подаци из Регистра подстицаја су јавни и користе се у циљу спровођења мера за подстицање пољопривреде и руралног развоја, као и за потребе вођења аналитике и статистике у Министарству. Регистар подстицаја се води у електронској форми и може се повезивати са другим базама и регистрима министарства. Министар ближе прописује садржину, начин и поступак вођења Регистра подстицаја.</p>	потпуно усклађено			
----------------	---	--------	--	-------------------	--	--	--

Article 75.1.c	(c) ensuring that beneficiaries and other bodies involved in the implementation of operations:						
Article 75.1.c.i	(i) are informed of their obligations resulting from the aid granted, and maintain either a separate accounting system or an adequate accounting code for all transactions relating to the operation,			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 75.1.c.ii	(ii) are aware of the requirements concerning the provision of data to the Managing Authority and the recording of outputs and results;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 75.1.d	(d) ensuring that programme evaluations are conducted within the time limits laid down in this Regulation and conform to the common monitoring and evaluation framework and for submitting evaluations undertaken to the relevant national authorities and the Commission;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 75.1.e	(e) leading the Monitoring Committee and sending it the documents needed to monitor implementation of the programme in the light of its specific objectives;			неусклађено	Не усклађује се овим прописом		

Article 75.1.f	(f) ensuring compliance with the obligations concerning publicity referred to in Article 76;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 75.1.g	(g) drawing up the annual progress report and, after approval by the Monitoring Committee, submitting it to the Commission;			неусклађено	Одниси се на земље чланице ЕУ и Комисију		

Article 75.1.h	(h) ensuring that the paying agency receives all necessary information, in particular on the procedures operated and any controls carried out in relation to operations selected for funding, before payments are authorised.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 75.2.	When a part of its tasks is delegated to another body, the Managing Authority shall retain full responsibility for the efficiency and correctness of management and implementation of those tasks.			неусклађено	Односи се на земље чалнице ЕУ		

<p>CHAPTER II INFORMATION AND PUBLICITY Article 76.</p>	<p>Information and publicity</p>						
<p>Article 76.1.</p>	<p>Member States shall provide information on and publicise national strategy plans, rural development programmes and the Community contribution.</p> <p>This information shall be aimed at the general public. It shall spotlight the role of the Community and ensure the transparency of EAFRD assistance.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Односи се на обавезе земаља чланица ЕУ</p>		

Article 76.2.	The Managing Authority for the programme shall be responsible for its publicity as follows:			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 76.2.a	(a) it shall inform potential beneficiaries, professional organisations, the economic and social partners, bodies involved in promoting equality between men and women and the non-governmental organisations concerned, including environmental organisations, of the possibilities offered by the programme and the rules for gaining access to programme funding;			неусклађено	Обавеза није дефинисана овим прописом		

Article 76.2.b	(b) it shall inform the beneficiaries of the Community contribution;			неусклађено	Једним делом се односи се на кориснике ЕАФРД, а сама обавеза није дефисана овим прописом		
Article 76.2.c	(c) it shall inform the general public about the role played by the Community in the programmes and the results thereof.			неусклађено	Једним делом се односи на кориснике ЕАФРД, а сама обавеза није дефинисана овим прописом		
TITLE VII MONITORING AND EVALUATION CHAPTER I MONITORING Article 77.	Monitoring Committee						

Article 77.1.	<p>For each rural development programme a Monitoring Committee shall be set up within a maximum of three months following the decision approving the programme.</p> <p>Each Monitoring Committee shall draw up its rules of procedure within the institutional, legal and financial framework of the Member State concerned and adopt them in agreement with the Managing Authority in order to perform its duties in accordance with this Regulation.</p>			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
---------------	--	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

<p>Article 77.2.</p>	<p>Each Monitoring Committee shall be chaired by a representative of the Member State or of the Managing Authority.</p> <p>Its composition shall be decided by the Member State and shall include the partners referred to in Article 6(1).</p> <p>At their own initiative, Commission representatives may participate in the work of the Monitoring Committee in an advisory capacity.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Односи се на земље чланице ЕУ</p>		
----------------------	---	--	--	--------------------	--------------------------------------	--	--

<p>Article 77.3.</p>	<p>Member States with regional programmes may establish a national Monitoring Committee to coordinate the implementation of these programmes in relation to the national strategy and the uptake of financial resources.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Односи се на земље чланице ЕУ</p>		
<p>Article 78.</p>	<p>Responsibilities of the Monitoring Committee The Monitoring Committee shall satisfy itself as to the effectiveness of the implementation of the rural development programme. To that end, the Monitoring Committee:</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Односи се на земље чланице ЕУ</p>		

Article 78.a	(a) shall be consulted, within four months of the decision approving the programme, on the selection criteria for financed operations. The selection criteria shall be revised according to programming needs;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 78.b	(b) shall periodically review progress made towards achieving the specific targets of the programme, on the basis of the documents submitted by the Managing Authority;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 78.c	(c) shall examine the results of implementation, particularly achievement of the targets set for each axis and ongoing evaluations;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 78.d	(d) shall consider and approve the annual progress report and the last progress report before they are sent to the Commission;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 78.e	(e) may propose to the Managing Authority any adjustment or review of the programme aimed at achieving the Objectives of the EAFRD defined in Article 4 or improving its management, including its financial management;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 78.f	(f) shall consider and approve any proposal to amend the content of the Commission decision on the contribution from the EAFRD.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 79.	Monitoring procedures			неусклађено			

Article 79.1.	The Managing Authority and the Monitoring Committee shall monitor the quality of programme implementation.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 79.2.	The Managing Authority and the Monitoring Committee shall carry out monitoring of each rural development programme by means of financial, output and result indicators.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 80.	<p>Common monitoring and evaluation framework</p> <p>The common monitoring and evaluation framework shall be drawn up in cooperation between the Commission and the Member States and adopted in accordance with the procedure referred to in Article 90(2). The framework shall specify a limited number of common indicators applicable to each programme.</p>			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 81.	Indicators			неусклађено			

Article 81.1.	The progress, efficiency and effectiveness of rural development programmes in relation to their objectives shall be measured by means of indicators relating to the baseline situation as well as to the financial execution, outputs, results and impact of the programmes.			неусклађено	Овим прописом није дефинисано		
Article 81.2.	Each rural development programme shall specify a limited number of additional indicators specific to that programme.			неусклађено	Овим прописом није дефинисано		

Article 81.3.	Where the nature of the assistance so permits, the data relating to the indicators shall be broken down by sex and age of the beneficiaries.			неусклађено	Овим прописом није дефинисано		
Article 82.	Annual progress report						

Article 82.1.	For the first time in 2008 and by 30 June each year, the Managing Authority shall send the Commission an annual progress report on the implementation of the programme. The Managing Authority shall send a last progress report on the implementation of the programme to the Commission by 30 June 2016.			непреносиво	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 82.2.	Each annual progress report shall contain the following elements:						

Article 82.2.a	(a) any change to the general conditions having a direct impact on the conditions for implementing the programme as well as any change to Community and national policies affecting consistency between the EAFRD and other financial instruments;			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 82.2.b	(b) the progress of the programme in relation to the objectives set, on the basis of output and result indicators;			неусклађено	Не дефинише се овим прописом		

Article 82.2.c	(c) the financial implementation of the programme giving, for each measure, a statement of the expenditure paid to beneficiaries; if the programme covers regions eligible under the Convergence Objective, expenditure shall be identified separately;			неусклађено	Не дефинише се овим прописом		
Article 82.2.d	(d) a summary of the ongoing evaluation activities in accordance with Article 86(3);			неусклађено			

Article 82.2.e	(e) the steps taken by the Managing Authority and the Monitoring Committee to ensure the quality and effectiveness of programme implementation, in particular:			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 82.2.e.i	(i) monitoring and evaluation measures;						
Article 82.2.e.ii	(ii) a summary of the major problems encountered in managing the programme and any measures taken, including in response to comments made under Article 83;			неусклађено	Није дефинисано овим прописом		
Article 82.2.e.iii	(iii) use of technical assistance;						

Article 82.2.e.iv	(iv) steps taken to ensure that the programme is publicised in accordance with Article 76;			неусклађено	Није дефинисано овим прпописом		
Article 82.2.f	(f) a declaration on compliance with Community policies in the context of the support, including identification of the problems encountered and the measures adopted to deal with them;			неусклађено	Односи се на земље чланице		
Article 82.2.g	(g) where applicable, re-utilisation of aid recovered under Article 33 of Regulation (EC) No 1290/2005.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 82.3.	<p>The report shall be judged admissible with a view to applying Article 26 of Regulation (EC) No 1290/2005 if it contains all the elements listed in paragraph 2 and enables programme implementation to be appraised.</p> <p>The Commission shall have two months to comment on the annual progress report after it has been sent by the Managing Authority. That time limit shall be increased to five months for the last report of the programme. If the Commission does not respond within the time limit set, the report shall be deemed accepted.</p>			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ и Комисију		
---------------	---	--	--	-------------	--	--	--

Article 82.4.	Details concerning annual progress reports for specific programmes pursuant to Article 66(3) shall be fixed in accordance with the procedure referred to in Article 90(2).			неусклађено	Односи се на земље чланице Еу		
Article 83.	Annual examination of programmes						

Article 83.1.	Each year, on presentation of the annual progress report, the Commission and the Managing Authority shall examine the main results of the previous year, in accordance with procedures to be determined in agreement with the Member State and Managing Authority concerned.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
---------------	--	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 83.2.	Following that examination the Commission may make comments to the Member State and to the Managing Authority, which will inform the Monitoring Committee thereof. The Member State shall inform the Commission of action taken in response to those comments.			неусклађено	Одоноси се на земље чланице ЕУ и Комисију		
CHAPTER II EVALUATION Article 84.	General provisions						

Article 84.1.	Rural development programmes shall be subject to ex ante, mid-term and ex post evaluations in accordance with Articles 85, 86 and 87.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
---------------	---	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

<p>Article 84.2.</p>	<p>The evaluations shall aim to improve the quality, efficiency and effectiveness of the implementation of rural development programmes. They shall assess the impact of the programmes as regards the strategic guidelines of the Community provided for in Article 9 and the rural development problems specific to the Member States and regions concerned, taking into account sustainable development requirements and environmental impact, meeting the requirements of relevant Community legislation.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Односи се на земље чланице ЕУ</p>		
----------------------	---	--	--	--------------------	--------------------------------------	--	--

Article 84.3.	The evaluation shall be organised, as appropriate, under the responsibility of either Member States or the Commission.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 84.4.	The evaluations referred to in paragraph 1 shall be carried out by independent evaluators. The results shall be made available subject to Regulation (EC) No 1049/2001 of the European Parliament and of the Council of 30 May 2001 regarding public access to European Parliament, Council and Commission documents [23].			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 84.5.	Member States shall provide the human and financial resources necessary for carrying out the evaluations, shall organise the production and gathering of the requisite data, and shall use the various pieces of information provided by the monitoring system.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 84.6.	Member States and the Commission shall agree evaluation methods and standards to be applied at the initiative of the Commission within the framework provided for in Article 80.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 85.	Ex ante evaluation						
-------------	-----------------------	--	--	--	--	--	--

Article 85.1.	Ex ante evaluation shall form part of drawing up each rural development programme and aim to optimise the allocation of budgetary resources and improve programming quality. It shall identify and appraise medium and long-term needs, the goals to be achieved, the results expected, the quantified targets particularly in terms of impact in relation to the baseline situation, the Community value-added, the extent to which the Community's priorities have been taken into account, the lessons drawn from previous programming and the quality of the procedures for implementation, monitoring, evaluation and financial management.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
---------------	--	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 85.2.	Ex ante evaluation shall be carried out under the responsibility of the Member State.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 86.	Mid-term and ex post evaluation			неусклађено			
Article 86.1.	Member States shall establish a system of ongoing evaluation for each rural development programme.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
Article 86.2.	The Managing Authority for the programme and the Monitoring Committee shall use ongoing evaluation to:			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 86.2.a	(a) examine the progress of the programme in relation to its goals by means of result and, where appropriate, impact indicators;			неусклађено	Овим прописом није дефинисано		
Article 86.2.b	(b) improve the quality of programmes and their implementation;			неусклађено	Овим прописом није дефинисано		
Article 86.2.c	(c) examine proposals for substantive changes to programmes;			неусклађено	Овим прописом није дефинисано		
Article 86.2.d	(d) prepare for mid-term and ex post evaluation.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 86.3.	From 2008, the Managing Authority shall report each year on the ongoing evaluation activities to the Monitoring Committee. A summary of the activities shall be included in the annual progress report provided for in Article 82.			непреносиво	Односи се на земље чланице ЕУ и ограничено је датумом		
---------------	--	--	--	-------------	---	--	--

Article 86.4.	<p>In 2010, ongoing evaluation shall take the form of a separate mid-term evaluation report. That mid-term evaluation shall propose measures to improve the quality of programmes and their implementation.</p> <p>A summary of the mid-term evaluation reports shall be undertaken on the initiative of the Commission.</p>			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ и Комисију		
Article 86.5.	<p>In 2015, ongoing evaluation shall take the form of a separate ex post evaluation report.</p>			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		

Article 86.6.	The mid-term and ex post evaluations shall examine the degree of utilisation of resources, the effectiveness and efficiency of the programming of the EAFRD, its socioeconomic impact and its impact on the Community priorities. They shall cover the goals of the programme and aim to draw lessons concerning rural development policy. They shall identify the factors which contributed to the success or failure of the programmes' implementation, including as regards sustainability, and identify best practice.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
---------------	--	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 86.7.	Ongoing evaluation shall be organised on the initiative of the Managing Authorities in cooperation with the Commission. It shall be organised on a multiannual basis and cover the period 2007-2015.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ и Комисију		
---------------	--	--	--	-------------	--	--	--

Article 87.8.	The Commission shall organise measures on its initiative to provide training, exchanges of best practice and information for ongoing evaluators, experts in the Member States and Monitoring Committee members, as well as thematic and summary evaluations.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ и Комисију		
Article 87.	Summary of ex post evaluations						

Article 87.1.	A summary of ex post evaluations shall be made, under the responsibility of the Commission, in cooperation with the Member State and the Managing Authority, which shall gather the data required for its completion.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ и Комисију		
Article 87.2.	The summary of ex post evaluations shall be completed at the latest by 31 December 2016.			непреносиво	Односи се на земље чланице ЕУ и ограничено је датумом		
TITLE VIII STATE AID Article 88.	Application of the rules to State aid						

Article 88.1.	<p>Save as otherwise provided in this Title, Articles 87, 88 and 89 of the Treaty shall apply to support for rural development by Member States.</p> <p>However, Articles 87, 88 and 89 of the Treaty shall not apply to financial contributions provided by Member States as counterpart of Community support for rural development within the scope of Article 36 of the Treaty in accordance with this Regulation.</p>			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
---------------	---	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

Article 88.2.	Aid for modernisation of agricultural holdings which exceeds the percentages set in the Annex, as regards Article 26(2), shall be prohibited. This prohibition shall not apply to aid for investments relating to:			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 88.2.a	(a) investments undertaken predominantly in the public interest and related to the conservation of traditional landscapes shaped by agricultural and forestry activities or to the relocation of farm buildings;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 88.2.b	(b) the protection and improvement of the environment;			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 88.2.c	(c) improvement of the hygiene conditions of livestock undertakings and animal welfare and those with regard to occupational safety at the workplace.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 88.3.	State aid granted to farmers to compensate for natural handicaps in mountain areas and in other areas with handicaps shall be prohibited if it does not satisfy the conditions laid down in Article 37. However, additional aid exceeding amounts fixed according to Article 37(3) may be granted in duly justified cases.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
---------------	--	--	--	-------------	--	--	--

Article 88.4.	<p>State aid to support farmers who enter into agri-environmental or animal welfare commitments which fail to satisfy the conditions laid down in Articles 39 and 40 respectively shall be prohibited. However, additional aid exceeding maximum amounts set in the Annex, as regards Articles 39(4) and 40(3), may be granted if duly justified. In exceptional cases, duly justified derogation may be permitted in respect of the minimum duration of those commitments as laid down in Articles 39(3) and 40(2).</p>			неусклађено	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>		
---------------	--	--	--	-------------	---	--	--

Article 88.5.	State aid to support farmers who adapt to demanding standards based on Community legislation in the fields of the environmental protection, public health, animal and plant health, animal welfare and occupational safety shall be prohibited if it does not satisfy the conditions laid down in Article 31. However, additional aid exceeding the maximum amounts fixed in accordance with that Article may be granted to help farmers to comply with national legislation which exceeds Community standards.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
---------------	---	--	--	-------------	--	--	--

Article 88.6.	In the absence of Community legislation, State aid to support farmers who adapt to demanding standards based on national legislation in the fields of the environment, public health, animal and plant health, animal welfare and occupational safety shall be prohibited if it does not satisfy the conditions laid down in Article 31. Additional aid exceeding the maximum amounts set in the Annex, as regards Article 31(2), may be granted if justified under Article 31.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
---------------	---	--	--	-------------	--	--	--

Article 89.	Additional national financing State aid intended to provide additional financing for rural development for which Community support is granted, shall be notified by Member States and approved by the Commission in accordance with this Regulation as part of the programming referred to in Article 16. The first sentence of Article 88(3) of the Treaty shall not apply to aid thus notified.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ		
-------------	--	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

TITLE IX TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS Article 90.	Committee						
Article 90.1.	The Commission shall be assisted by the Rural Development Committee (hereinafter the Committee).			неусклађено	Овим прописом није дефинисано успостављање овог тела		
Article 90.2.	Where reference is made to this paragraph, Articles 4 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply. The period laid down in Article 4(3) of Decision 1999/468/EC shall be set at one month.			неусклађено	Овим прописом није дефинисано		
Article 90.3.	The Committee shall adopt its Rules of Procedure.			неусклађено	Овим прописом није дефинисано		

<p>Article 91.</p>	<p>Implementing rules Over and above the measures set out in particular provisions of this Regulation, detailed rules shall be adopted for the implementation of this Regulation in accordance with the procedure referred to in Article 90(2). They shall cover in particular:</p>	<p>Члан 29. Став 4</p>	<p>Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја</p>	<p>делимично усклађено</p>			
<p>Article 91.a</p>	<p>(a) the presentation of proposed rural development programmes;</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Овип прописом није предвиђено</p>		

Article 91.b	(b) the conditions governing rural development measures.			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		
Article 92.	Transitional provisions						
Article 92.1.	Should specific measures be necessary to facilitate the transition from the system in force to that established by this Regulation, such measures shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 90(2).			неусклађено	Министар ближе прописује врсте мера руралног развоја из члана 28. овог закона, начин и поступак остваривања права на подстицаје за мере руралног развоја		

Article 92.2.	Such measures shall in particular be adopted to integrate existing Community support approved by the Commission from either the EAGGF Guidance or Guarantee section for a period ending after 1 January 2007 into the rural development support provided for by this Regulation and to cover ex post evaluations of the programmes of the period 2000-2006.			неусклађено	Односи се на земље чланице ЕУ и ограничене су временски		
Article 93.	Repeal						

Article 93.1.	<p>Regulation (EC) No 1257/1999 shall be repealed with effect from 1 January 2007 with the exception of Articles 13(a), 14(1) and the first two indents of Article 14(2), 15, 17 to 20, 51(3) and 55(4) and the part of Annex I which specifies the amounts under Article 15(3). These provisions shall be repealed with effect from 1 January 2010, subject to an act of the Council adopted in accordance with the procedure laid down in Article 37 of the Treaty.</p> <p>References made to the repealed Regulation shall be construed as being made to this Regulation.</p> <p>Regulation (EC) No 1257/1999 shall continue to apply to actions approved by the Commission under that</p>			непреносиво	Односи се на земље чланице ЕУ и ограничене су временски		
---------------	---	--	--	-------------	---	--	--

	Regulation before 1 January 2007.						
Article 93.2.	Council Directives and Decisions laying down and amending the lists of less favoured areas adopted pursuant to Article 21(2) of Regulation (EC) No 950/97 are hereby repealed with effect from 1 January 2010, subject to an act of the Council adopted in accordance with the procedure laid down in Article 37 of the Treaty.			непреносиво	Односи се на земље чланице ЕУ и ограничене су временски		

<p>Article 94.</p>	<p>Entry into force</p> <p>This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.</p> <p>It shall apply to Community support concerning the programming period starting on 1 January 2007. However, this Regulation shall not apply before the entry into force of the Community legislation laying down general provisions governing the ERDF, the ESF and the CF, for the period from 1 January 2007 to 31 December 2013, with the exception of Articles 9, 90, 91 and 92, which shall apply from the entry into force of this Regulation.</p> <p>Notwithstanding the second subparagraph,</p>			<p>непреносиво</p>	<p>Односи се на земље чланице ЕУ и ограничене су временски</p>		
--------------------	--	--	--	--------------------	--	--	--

	<p>Articles 37, 50(2) to (4) and 88(3) shall apply from 1 January 2010, subject to an act of the Council adopted in accordance with the procedure laid down in Article 37 of the Treaty.</p> <p>This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.</p>						
--	--	--	--	--	--	--	--

1. Назив прописа ЕУ Council Regulation (EC) No 834/2007 of 28 June 2007 on organic production and labelling of organic products and repealing Regulation (EEC) No 2092/91 Уредба Савета (ЕЗ) бр. 834/2007 од 28. јуна 2007. о органској производњи и обележавању органских производа и о престанку важења Уредбе (ЕЕЗ) бр. 2092/91				2. „CELEX” ознака ЕУ прописа 32007R0834			
3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа Предлагач: Влада Обрађивач: Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде				4. датум израде табеле 30.10.2012			
5. Назив (важећег, нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом ЕУ Предлог закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју				6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПИ			
7. Усклађеност одредаба прописа са одредбама прописа ЕУ							
а)	а1)	б)	б1)	в)	г)	д)	ђ)
Одредба прописа ЕУ (члан, став, подстав, тачка, анекс)	Садржина одредбе	Одредбе прописа (члан, став, тачка)	Садржина одредбе	Усклађеност одредбе прописа са одредбом прописа ЕУ (потпуно усклађено, делимично усклађено, неусклађено, непреносиво)	Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост	Предвиђени датум за постизање потпуне усклађености	Напомена о усклађености прописа са прописима ЕУ

1.1	<p>Aim and scope</p> <p>This Regulation provides the basis for the sustainable development of organic production while ensuring the effective functioning of the internal market, guaranteeing fair competition, ensuring consumer confidence and protecting consumer interests.</p> <p>It establishes common objectives and principles to underpin the rules set out under this Regulation concerning:</p>	<p>Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 1.</p>	<p>Овим законом уређује се производња пољопривредних и других производа методама органске производње (у даљем тексту: органска производња), циљеви и начела органске производње, методе органске производње, контрола и сертификација у органској производњи, прерада, обележавање, складиштење, превоз, промет, увоз и извоз органских производа, као и друга питања од значаја за органску производњу.</p>	потпуно усклађено			
-----	---	---	--	-------------------	--	--	--

1.1.a	all stages of production, preparation and distribution of organic products and their control;	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 1.	Овим законом уређује се производња пољопривредних и других производа методама органске производње (у даљем тексту: органска производња), циљеви и начела органске производње, методе органске производње, контрола и сертификација у органској производњи, прерада, обележавање, складиштење, превоз, промет, увоз и извоз органских производа, као и друга питања од значаја за органску производњу.	потпуно усклађено			
-------	---	---	---	-------------------	--	--	--

1.1.b	the use of indications referring to organic production in labelling and advertising.	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 1.	Овим законом уређује се производња пољопривредних и других производа методама органске производње (у даљем тексту: органска производња), циљеви и начела органске производње, методе органске производње, контрола и сертификација у органској производњи, прерада, обележавање, складиштење, превоз, промет, увоз и извоз органских производа, као и друга питања од значаја за органску производњу.	потпуно усклађено			
-------	--	---	---	-------------------	--	--	--

1.2	This Regulation shall apply to the following products originating from agriculture, including aquaculture, where such products are placed on the market or are intended to be placed on the market:	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 2.	Одредбе овог закона примењују се на производе који потичу из свих фаза органске биљне и сточарске производње, укључујући животињску аквакултуру, када су ти производи намењени промету (у даљем тексту: производи органске производње), и то:	потпуно усклађено			
1.2.a	live or unprocessed agricultural products;	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 2.	примарне пољопривредне производе;	потпуно усклађено			
1.2.b	processed agricultural products for use as food;	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 2.	прерађене пољопривредне производе који се користе као храна;	потпуно усклађено			
1.2.c	feed;	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 2.	храну за животиње;	потпуно усклађено			

1.2.d	vegetative propagating material and seeds for cultivation.	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 2.	семе, расад и садни материјал;	потпуно усклађено			
1.2.3	The products of hunting and fishing of wild animals shall not be considered as organic production.	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 2	Производи добијени ловом дивљих животиња и риболовом не сматрају се производима органске производње.	потпуно усклађено			
1.2.4	This Regulation shall also apply to yeasts used as food or feed.	регулисано Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 2.	квасце који се користе као храна и храна за животиње.	потпуно усклађено			
1.3.1	This Regulation shall apply to any operator involved in activities, at any stage of production, preparation and distribution, relating to the products set out in paragraph 2.						

<p>However, mass catering operations shall not be subject to this Regulation. Member States may apply national rules or, in the absence thereof, private standards, on labelling and control of products originating from mass catering operations, in so far as the said rules comply with Community Law.</p>						
--	--	--	--	--	--	--

	<p>This Regulation shall apply without prejudice to other community provisions or national provisions, in conformity with Community law concerning products specified in this Article, such as provisions governing the production, preparation, marketing, labelling and control, including legislation on foodstuffs and animal nutrition.</p>						
2.	<p>Definitions For the purposes of this Regulation, the following definitions shall apply:</p>	<p>регулисано Законом о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 3.</p>	<p>Поједини изрази употребљени у овом закону имају следеће значење:</p>	<p>потпуно усклађено</p>			

2.a	'organic production' means the use of the production method compliant with the rules established in this Regulation, at all stages of production, preparation and distribution;	Закон о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју Члан 2. Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 3.	органска производња јесте производња пољопривредних и других производа која се заснива на примени метода органске производње, а која искључује употребу генетички модификованих организама и производа који се састоје или су добијени од генетички модификованих организама, као и употребу јонизујућег зрачења, у складу са овим законом и прописима донетим на основу њега;	потпуно усклађено			
-----	---	---	--	-------------------	--	--	--

2.b	‘stages of production, preparation and distribution’ means any stage from and including the primary production of an organic product up to and including its storage, processing, transport, sale or supply to the final consumer, and where relevant labelling, advertising, import, export and subcontracting activities;	регулисано Законом о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 3.	фазе у органској производњи јесу све фазе у примарној производњи, преради, складиштењу, превозу и промету, укључујући дистрибуцију, увоз и извоз органских производа.	потпуно усклађено			
2.c	‘organic’ means coming from or related to organic production;			делимично усклађено	У српском законодавству не постоји термин "органски", али ми користимо термин "произведено у складу са методом органске производње"		

2.d	'operator' means the natural or legal persons responsible for ensuring that the requirements of this Regulation are met within the organic business under their control;	регулисано Законом о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 3.	произвођач јесте правно или физичко лице, односно предузетник које производи, прерађује, ставља у унутрашњи, односно спољнотрговински промет органске производе у складу са законом	потпуно усклађено			
2.e	'plant production' means production of agricultural crop products including harvesting of wild plant products for commercial purposes;	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 3.	биљна производња јесте производња биљних производа који потичу са производних јединица, укључујући сакупљање дивљих биљних врста из природних станишта у комерцијалне сврхе;	потпуно усклађено			
2.f	'livestock production' means the production of domestic or domesticated terrestrial animals (including insects);	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 3.	сточарска производња јесте узгој домаћих копнених и водених животиња на производним јединицама, укључујући пчеларство, као и сакупљање животињских врста из природних станишта у комерцијалне сврхе	потпуно усклађено			

2.g	the definition of 'aquaculture' is that given in Council Regulation (EC) No 1198/2006 of 27 July 2006 on the European Fisheries Fund (OJ L 223, 15.8.2006, p. 1)	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 2.	аквакултура јесте гајење риба, млађи и оплођене икре, као и осталих водених организама у објектима за њихово гајење и кавезима	потпуно усклађено			
2.h	'conversion' means the transition from non organic to organic farming within a given period of time, during which the provisions concerning the organic production have been applied;	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 3.	период конверзије јесте временски период потребан за прелазак са конвенционалне производње на органску производњу у току којег се на производној јединици примењују одредбе овог закона	потпуно усклађено			
2.i	'preparation' means the operations of preserving and/ or processing of organic products, including slaughter and cutting for livestock products, and also packaging, labelling and/ or alterations made to the labelling concerning the organic production method;	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 3.	прерада органских производа јесте поступак припреме, чувања и обраде органских производа, укључујући клање и конфекционирање животиња, као и паковање и/или обележавање органских производа	делимично усклађено			

2.j	the definitions of 'food', 'feed' and 'placing on the market' are those given in Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety; (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1. Regulation as last amended by Commission Regulation (EC) No 575/2006 (OJ L 100, 8.4.2006, p. 3))	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 2.	храна јесте свака супстанца или производ, прерађена, делимично прерађена или непрерађена, а намењена је за исхрану људи или се оправдано може очекивати да ће се користити за људску употребу, осим: (1) хране за животиње које не служе за производњу хране, (2) живих животиња, ако нису припремљене за стављање у промет ради исхране људи, (3) биљака пре жетве, бербе или убирања плодова, (4) медицинских производа, (5) козметичких производа, (6) дувана и дуванских производа, (7) наркотика или психотропних супстанци, (8) остатака (резидуа) и контаминената. Храна јесте и пиће, гума за жвакање, као и било која супстанца наменски додата храни током припреме, обраде или производње;	потпуно усклађено			
-----	---	--	---	-------------------	--	--	--

2.k	'labelling' means any terms, words, particulars, trade marks, brand name, pictorial matter or symbol relating to and placed on any packaging, document, notice, label, board, ring or collar accompanying or referring to a product;	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 3.	обележавање јесте стављање сваког израза, речи, ознаке, заштитног знака, имена брэнда, жига и симбола у вези са производом, а који се ставља на свако паковање, документ, извештај, етикету, картон, прстен или огрлицу, који прате тај производ;	потпуно усклађено			
-----	--	--	---	-------------------	--	--	--

2.1	the definition of ‘pre-packaged foodstuff’ is that given in Article 1(3)(b) of Directive 2000/13/EC of the European Parliament and of the Council of 20 March 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the labelling, presentation and advertising of foodstuffs; (OJ L 109, 6.5.2000, p. 29. Directive as last amended by Commission Directive 2006/142/EC (Oj L 368, 23.12.2006, p. 110))	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 2.	упакована храна јесте појединачна намирница у целини или делимично унапред упакована у амбалажу тако да се њена садржина не може променити док се амбалажа не отвори или не оштети;	потпуно усклађено			
-----	---	--	---	-------------------	--	--	--

2.m	'advertising' means any representation to the public, by any means other than a label, that is intended or is likely to influence and shape attitude, beliefs and behaviours in order to promote directly or indirectly the sale of organic products;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 2.	оглашавање јесте свако представљање јавности којим се директно или индиректно промовише продаја органских производа, а које није обележавање;	потпуно усклађено			
-----	---	--	---	-------------------	--	--	--

2.n	'competent authority' means the central authority of a Member State competent for the organisation of official controls in the field of organic production in accordance with the provisions set out under this Regulation, or any other authority on which that competence has been conferred to; it shall also include, where appropriate, the corresponding authority of a third country;	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 8. Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 34.	Послове у вези са органском производњом обавља министарство надлежно за послове пољопривреде – Дирекција за националне референтне лабораторије (у даљем тексту: Министарство). Надзор над радом овлашћених контролних организација у вршењу поверених послова врши Министарство у складу са прописима којима се уређује државна управа				
-----	--	---	---	--	--	--	--

2.o	'control authority' means a public administrative organisation of a Member State to which the competent authority has conferred, in whole or in part, its competence for the inspection and certification in the field of organic production in accordance with the provisions set out under this Regulation; it shall also include, where appropriate, the corresponding authority of a third country or the corresponding authority operating in a third country;			непреносиво	Контрола и серификација у области органске производње су поврене приватним органима контроле од стране Министарства пољопривреде		
-----	---	--	--	-------------	--	--	--

2.p	'control body' means an independent private third party carrying out inspection and certification in the field of organic production in accordance with the provisions set out under this Regulation; it shall also include, where appropriate, the corresponding body of a third country or the corresponding body operating in a third country;	Закон о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју Члан 2. Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 3.	контролна организација јесте независно правно лице које врши контролу и сертификацију у органској производњи	потпуно усклађено			
-----	---	---	--	-------------------	--	--	--

2.g	'mark of conformity' means the assertion of conformity to a particular set of standards or other normative documents in the form of a mark;	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 3.	ознака „ОРГАНСКИ ПРОИЗВОД” јесте знак или обележје на производу којим се означава да је тај производ произведен у складу са овим законом и прописима донетим на основу њега;	потпуно усклађено			
-----	---	--	--	-------------------	--	--	--

2.r	the definition of 'ingredients' is that given in Article 6(4) of Directive 2000/13/EC;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 2.	састојак јесте свака компонента, укључујући и адитиве, која се употребљава у производњи или припреми намирнице и присутна је у намирници као таква или у измењеном облику. Под састојком се не сматрају: (1) саставни делови састојка који се у току производног процеса издвоје и поново врате у пропорцији која није већа од првобитне, (2) пренесени адитиви, односно адитиви који су у намирницу дошли директно преко једног или више састојака, а у самом производу немају технолошку функцију, (3) помоћна средства у производњи, укључујући раствараче и ензимске препарате;	потпуно усклађено			
-----	--	--	--	-------------------	--	--	--

2.s	the definition of 'plant protection products' is that given in Council Directive 91/414/EEC of 15 July 1991 concerning the placing of plant protection products on the market; (OJ L 230, 19.8.1991, p. 1. Directive 2007/31/EC (Oj L 140, 1.6.2007, p. 44))	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 2.	производ за заштиту биља јесте активна супстанца и препарат који садржи једну или више активних супстанци у коначном облику, а који је намењен за заштиту биља или биљних производа од штетних организама или спречавање деловања штетних организама, деловање на животне процесе биљака различито од начина деловања средстава за исхрану биља, као што су регулатори развоја и раста биљака, заштиту биљних производа током складиштења, који се примењују пре или после жетве, односно бербе, изузев конзерванаса, уништавање нежељених биљака или њихових делова;	потпуно усклађено			
-----	--	--	---	-------------------	--	--	--

2.t	the definition of 'Genetically modified organism (GMO)' is that given in Directive 2001/18/EC of the European Parliament and of the Council of 12 March 2001 on the deliberate release into the environment of genetically modified organisms and repealing Council Directive 90/220/EEC (OJ L 106, 17.4.2001, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1830/2003 (OJ L 268, 18.10.2003, p. 24)) and which is not obtained through the techniques of genetic modifications listed in Annex I.B of that Directive;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 2.	генетички модификован организам (у даљем тексту: ГМО) јесте организам чији је генетички материјал промењен методама савремене биотехнологије;	потпуно усклађено			
-----	---	--	---	-------------------	--	--	--

2.u	'produced from GMOs' means derived in whole or in part from GMOs but not containing or consisting of GMOs;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 2.	производ произведен од ГМО јесте производ који је у потпуности или делимично добијен од ГМО, али који не садржи и не састоји се од ГМО	потпуно усклађено			
2.v	'produced by GMOs' means derived by using a GMO as the last living organism in the production process, but not containing or consisting of GMOs nor produced from GMOs;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 2.	производ произведен помоћу ГМО јесте производ који је добијен коришћењем ГМО као последњег живог организма у поступку производње, али који не садржи ГМО, не састоји се од ГМО и није произведен од ГМО;	потпуно усклађено			

2.w	<p>the definition of ‘feed additives’ is that given in Regulation (EC) No 1831/2003 of the European Parliament and of the Council of 22 September 2003 on additives for use in animal nutrition; (OJ L 268, 18.10.2003, p. 29. Regulation as amended by Commission Regulation (EC) No 378/2005 (Oj L 59, 5.3.2005, p. 8))</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 2.</p>	<p>адитив јесте свака супстанца која се, без обзира на њену хранљиву вредност, не користи као намирница нити представља карактеристичан састојак намирнице, али се из технолошких разлога додаје намирници у току производње, прераде, припреме, обраде, паковања, транспорта или чувања и директно или индиректно преко својих међупроизвода постаје или може да постане њен састојак;</p>	<p>потпуно усклађено</p>			
2.x	<p>‘equivalent’, in describing different systems or measures, means that they are capable of meeting the same objectives and principles by applying rules which ensure the same level of assurance of conformity;</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Не постоји дефиниција "еквивалентан". Ми користимо дефиницију прописане Уредбом ЕУ за треће земаље са еквивалентним стандардима или контролним телима са једнаким стандардима</p>		

2.y	'processing aid' means any substance not consumed as a food ingredient by itself, intentionally used in the processing of raw materials, foods or their ingredients, to fulfil a certain technological purpose during treatment or processing and which may result in the unintentional but technically unavoidable presence of residues of the substance or its derivatives in the final product, provided that these residues do not present any health risk and do not have any technological effect on the finished product;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 2.	помоћно средство у преради јесте свака супстанца која не представља састојак прехранбеног производа, а која се намерно додаје при преради сирових материјала, намирница или њихових састојака да би се обезбедили одређени технолошки захтеви за време третирања или прераде, што може да резултира ненамерним, али технолошки неизбежним присуством резидуа супстанце или њених деривата у прехранбеном производу, под условом да те резидуде не представљају здравствени ризик и да немају технолошки ефекат у финалном производу;	потпуно усклађено			
-----	--	--	--	-------------------	--	--	--

2.z	the definition of 'ionising radiation' is that given in Council Directive 96/29/Euratom of 13 May 1996 laying down basic safety standards for the protection of the health of workers and the general public against the dangers arising from ionising radiation (OJ L 159, 29.6.1996, p. 1) and as restricted by Article 1(2) of Directive 1999/2/EC of the European Parliament and of the Council of 22 February 1999 on the approximation of the laws of the Member States concerning foods and food ingredients treated with ionising radiation (OJ L 66, 13.3.1999, p. 16. Directive as amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 2.	јонизујуће зрачење јесте пренос енергије у облику честица или електромагнетних таласа, таласне дужине од 100 нанометара или мање или фреквенције од 3 x 10 ¹⁵ Hz или је у стању да произведе јоне индиректно или директно;	потпуно усклађено			
-----	--	--	---	-------------------	--	--	--

2.aa	mass catering operations' means the preparation of organic products in restaurants, hospitals, canteens and other similar food business at the point of sale or delivery to the final consumer.			непреносиво	Ова одредба је непреносива јер не садржи обавезу примене		

<p>3.a</p>	<p>Objectives Organic production shall pursue the following general objectives Establish a sustainable management system for agriculture that: (i) respects nature's systems and cycles and sustains and enhances the health of soil, water, plants and animals and the balance between them; (ii) contributes to a high level of biological diversity; (iii) makes responsible use of energy and the natural resources, such as water, soil, organic matter and air; (iv) respects high animal welfare standards and in particular meets animals' species-specific behavioural needs;</p>	<p>Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 5.</p>	<p>Циљ овог закона јесте: 1) успостављање органске производње као целовитог система управљања и производње хране који се базира на еколошкој пракси, високом степену биолошке разноврсности (биодиверзитет), очувању природних ресурса и примени високих стандарда о добробити животиња и начина производње коришћењем природних супстанци и поступака; 2) уравнотежена биљна и сточарска производња која уважава природне системе и циклусе, одржава и побољшава плодност и квалитет земљишта, квалитет воде и ваздуха; 3) рационално коришћење енергије и природних ресурса, као што су земљиште, вода, органске материје и сл.; 4) производња различитих органских пољопривредних производа у складу са захтевима протрошача за органском храном, уз примену поступака који нису штетни за здравље људи, биљака, животиња и животну средину у целини.</p>	<p>потпуно усклађено</p>			
------------	--	---	--	--------------------------	--	--	--

3.b	aim at producing products of high quality;	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 5.	-II-				
3.c	aim at producing a wide variety of foods and other agricultural products that respond to consumers' demand for goods produced by the use of processes that do not harm the environment, human health, plant health or animal health and welfare.	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 5.	-II-				
4.	Organic production shall be based on the following principles:	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 6.	Основна начела у органској производњи јесу:				

4.a	<p>The appropriate design and management of biological processes based on ecological systems using natural resources which are internal to the system by methods that:</p> <p>(i) use living organisms and mechanical production methods;</p> <p>(ii) practice land-related crop cultivation and livestock production or practice aquaculture which complies with the principle of sustainable exploitation of fisheries;</p> <p>(iii) exclude the use of GMOs and products produced from or by GMOs with the exception of veterinary medicinal products;</p> <p>(iv) are based on risk assessment, and the use of precautionary and preventive measures, when appropriate;</p>	<p>Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 6.</p>	<p>1)начело управљања природним и биолошким процесима, које се односи на управљање природним и биолошким процесима заснованим на еколошким системима коришћења природних ресурса, уз примену метода које обухватају: (1)живе организме и механичке производне методе,(2)производњу биљака у земљишту, сточарску производњу или аквакултуру која уважава принципе одрживе експлоатације рибњака, (3)забрану употребе генетички модификованих организама и производа који се састоје или су добијени од генетички модификованих организама, са изузетком ветеринарских медицинских производа,(4)производне процесе који се базирају на процени ризика и одговарајућих превентивних мера, када је то потребно;</p>				
-----	---	---	---	--	--	--	--

4.b	the restriction of the use of external inputs. Where external inputs are required or the appropriate management practices and methods referred to in paragraph (a) do not exist, these shall be limited to: (i) inputs from organic production; (ii) natural or naturally-derived substances; (iii) low solubility mineral fertilisers;	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 6.	начело ограничене употребе улазног репроматеријала (спољашњи инпути), које се односи на ограничење употребе улазног репроматеријала у органској производњи, при чему се могу користити: (1)инпути из органске производње, (2)природне или природно прозведене супстанце, (3)спороастворљива минерална ђубрива				
-----	--	--	--	--	--	--	--

4.c	<p>the strict limitation of the use of chemically synthesised inputs to exceptional cases these being:</p> <p>(i) where the appropriate management practices do not exist; and</p> <p>(ii) the external inputs referred to in paragraph (b) are not available on the market; or</p> <p>(iii) where the use of external inputs referred to in paragraph (b) contributes to unacceptable environmental impacts;</p>	<p>Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 6.</p>	<p>начело строгог ограничења употребе хемијских синтетизованих инпута, које се односи на строго ограничење употребе синтетизованих инпута у органској пољопривреди, изузев:</p> <p>(1) ако одговарајући системи управљања не дају задовољавајуће резултате,</p> <p>(2) ако спољашњи инпути из тачке 2) овог члана нису доступни на тржишту,</p> <p>(3) ако употреба спољашњих инпута из тачке 2) овог члана има неприхватљив утицај на животну средину;</p>	потпуно усклађено			
-----	---	---	---	-------------------	--	--	--

4.d	the adaptation, where necessary, and within the framework of this Regulation, of the rules of organic production taking account of sanitary status, regional differences in climate and local conditions, stages of development and specific husbandry practices.	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 6.	начело прилагођавања, које се односи на прилагођавање метода органске производње регионалним и локалним климатским и агроеколошким условима, санитарном стању, степену развоја и специфичностима традиционалног начина узгоја;	потпуно усклађено			
5.	In addition to the overall principles set out in Article 4, organic farming shall be based on the following specific principles:	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.	Методе органске производње обухватају методе органске биљне производње и методе органске сточарске производње. Применом метода из става 1. овог члана обезбеђује се:	потпуно усклађено			

5.a	the maintenance and enhancement of soil life and natural soil fertility, soil stability and soil biodiversity preventing and combating soil compaction and soil erosion, and the nourishing of plants primarily through the soil ecosystem;	<p>Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 6.</p> <p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.</p>	<p>начело одржавања и побољшања живота у земљишту и природне плодности тла, стабилности тла и биолошке разноврсности која спречава и онемогућава сабијање и ерозију земљишта, као и храњење биљака првенствено кроз екосистем тла.</p> <p>Одржавање и побољшање земљишта, физичка, хемијска и микробиолошка активност земљишта и његова стабилност и биолошка разноликост која спречава сабијање и ерозију земљишта, као и исхрана биљака преко екосистема земљишта;</p>	потпуно усклађено			
5.b	the minimisation of the use of non-renewable resources and off-farm inputs;	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.</p>	<p>минимална употреба необновљивих ресурса и сировина које не потичу са истог пољопривредног добра</p>	потпуно усклађено			

5.c	the recycling of wastes and by-products of plant and animal origin as input in plant and livestock production	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.	рециклирање отпада и нуспроизвода биљног и животињског порекла као сировина у биљној и сточарској производњи;				
5.d	taking account of the local or regional ecological balance when taking production decisions;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.	уважавање локалних или регионалних агроеколошких услова приликом доношења одлука о врсти и начину производње;	потпуно усклађено			
5.e	the maintenance of animal health by encouraging the natural immunological defence of the animal, as well as the selection of appropriate breeds and husbandry practices;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.	одржавање здравља животиња подстицањем природног имунитета, као и избором одговарајућих врста, раса и поступака узгоја;	потпуно усклађено			

5.f	the maintenance of plant health by preventative measures, such as the choice of appropriate species and varieties resistant to pests and diseases, appropriate crop rotations, mechanical and physical methods and the protection of natural enemies of pests;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.	одржавање здравља биљака приликом превентивних мера, као што су избор одговарајућих врста и сорти отпорних на штеточине и болести, одговарајући плодоред, механички и физички поступци заштите биља, као и примена мера биолошке контроле патогена, штеточина и корова, што укључује и заштиту природних непријатеља штеточина гајених врста;	потпуно усклађено			
5.g	the practice of site-adapted and land-related livestock production;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.	пракса узгоја стоке која је прилагођена локацији и земљи на којој се одвија производња	потпуно усклађено			
5.h	the observance of a high level of animal welfare respecting species-specific needs;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.	поштовање високог степена добробити животиња, уз уважавање специфичних потреба сваке врсте;	потпуно усклађено			

5.i	the production of products of organic livestock from animals that have been raised on organic holdings since birth or hatching and throughout their life;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.	производња производа из органског сточарства коришћењем животиња које су од рођења, односно излегања, читав живот провеле на газдинствима која се баве органском производњом;	потпуно усклађено			
5.j	the choice of breeds having regard to the capacity of animals to adapt to local conditions, their vitality and their resistance to disease or health problems;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.	бирање врста и раса, узимајући у обзир способност животиња да се прилагоде локалним условима, њихову виталност и отпорност на болести или здравствене проблеме;	потпуно усклађено			
5.k	the feeding of livestock with organic feed composed of agricultural ingredients from organic farming and of natural non-agricultural substances;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.	исхрана животиња храном за животиње која се састоји од пољопривредних састојака органског порекла и природних непољопривредних материја;	потпуно усклађено			

5.1	the application of animal husbandry practices, which enhance the immune system and strengthen the natural defence against diseases, in particular including regular exercise and access to open air areas and pastureland where appropriate;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.	примена поступака узгоја животиња које побољшавају имунитет и јачају природну одбрану од болести, што пре свега укључује редовне телесне активности и према потреби приступ отвореним површинама и пашњацима	потпуно усклађено			
5.m	the exclusion of rearing artificially induced polyploid animals;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.	искључење вештачки добијених полиплоидних животиња;	потпуно усклађено			
5.n	the maintenance of the biodiversity of natural aquatic ecosystems, the continuing health of the aquatic environment and the quality of surrounding aquatic and terrestrial ecosystems in aquaculture production;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.	одржавање биолошке разноликости природних водених екосистема, дугорочног здравља водене средине и квалитета околних водених и копнених екосистема у производњи из узгоја рибе;	потпуно усклађено			

5.o	the feeding of aquatic organisms with feed from sustainable exploitation of fisheries as defined in Article 3 of Council Regulation (EC) No 2371/2002 of 20 December 2002 on the conservation and sustainable exploitation of fisheries resources under the Common Fisheries Policy (OJ L 358, 31.12.2002, p. 59) or with organic feed composed of agricultural ingredients from organic farming and of natural non-agricultural substances.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 7.	храњење водених организама храном за животиње која је добијена одрживом експлоатацијом риболовних ресурса или органском храном за животиње која се састоји од пољопривредних састојака добијених органским узгојем и из природних непољопривредних материја.	потпуно усклађено			
-----	--	--	--	-------------------	--	--	--

6.	Specific principles applicable to processing of organic food. In addition to the overall principles set out in Article 4, the production of processed organic food shall be based on the following specific principles:	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 122.	Технолошки поступци прераде у органској производњи треба да се одвијају на начин којим се обезбеђује:	потпуно усклађено			
6.a	the production of organic food from organic agricultural ingredients, except where an ingredient is not available on the market in organic form;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 122.	да се храна и храна за животиње производи од пољопривредних састојака који су добијени методама органске производње, осим у случају да се такви састојци не налазе на тржишту;	потпуно усклађено			

6.b	the restriction of the use of food additives, of non organic ingredients with mainly technological and sensory functions and of micronutrients and processing aids, so that they are used to a minimum extent and only in case of essential technological need or for particular nutritional purposes;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 122.	ограничена употреба адитива за храну и храну за животиње, састојака из конвенционалне производње са претежно технолошком или сензорном функцијом и микроелемената и помоћних средстава у преради, који: (1) треба да се користе у најмањој могућој мери и само ако за тим постоји технолошка потреба, или (2) само за одређену нутритивну намену, када се ради о храни, односно као зоотехничка потреба, када се ради о храни за животиње;	потпуно усклађено			
6.c	the exclusion of substances and processing methods that might be misleading regarding the true nature of the product;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 122.	одсуство супстанци и метода прераде који могу да доведу у заблуду у погледу праве природе производа	потпуно усклађено			

6.d	the processing of food with care, preferably with the use of biological, mechanical and physical methods.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 122.	пажљива прерада хране и хране за животиње, по могућности применом биолошких, механичких и физичких метода.	потпуно усклађено			
7.	Specific principles applicable to processing of organic feed. In addition to the overall principles set out in Article 4, the production of processed organic feed shall be based on the following specific principles:	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 122.	Технолошки поступци прераде у органској производњи треба да се одвијају на начин којим се обезбеђује:				
7.a	the production of organic feed from organic feed materials, except where a feed material is not available on the market in organic form;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 122.	да се храна и храна за животиње производи од пољопривредних састојака који су добијени методама органске производње, осим у случају да се такви састојци не налазе на тржишту	потпуно усклађено			

7.b	<p>the restriction of the use of feed additives and processing aids to a minimum extent and only in case of essential technological or zootechnical needs or for particular nutritional purposes;</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 122.</p>	<p>ограничена употреба адитива за храну и храну за животиње, састојака из конвенционалне производње са претежно технолошком или сензорном функцијом и микроелемената и помоћних средстава у преради, који:</p> <p>(1) треба да се користе у најмањој могућој мери и само ако за тим постоји технолошка потреба, или</p> <p>(2) само за одређену нутритивну намену, када се ради о храни, односно као зоотехничка потреба, када се ради о храни за животиње;</p>	потпуно усклађено			
7.c	<p>the exclusion of substances and processing methods that might be misleading as to the true nature of the product;</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 122.</p>	<p>одсуство супстанци и метода прераде који могу да доведу у заблуду у погледу праве природе производа;</p>	потпуно усклађено			

8.	General requirements Operators shall comply with the production rules set out in this Title and with the implementing rules provided for in Article 38(a).	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 18.	Произвођач који је закључио уговор из члана 17. став 2. овог закона дужан је да од дана закључења тог уговора органску производњу обавља у складу са овим законом и прописима донетим на основу њега.	потпуно усклађено			
9.	Prohibition on the use of GMOs						
9.1	GMOs and products produced from or by GMOs shall not be used as food, feed, processing aids, plant protection products, fertilisers, soil conditioners, seeds, vegetative propagating material, micro-organisms and animals in organic production.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 5.	У органској производњи не могу се употребљавати храна, храна за животиње, помоћна средства у преради, средства за заштиту и исхрану биља, оплемењивачи земљишта, репродуктивни материјал, микроорганизми или животиње који су ГМО или представљају производе добијене од или помоћу ГМО.				

9.2	<p>For the purpose of the prohibition referred to in paragraph 1 concerning GMOs or products produced from GMOs for food and feed, operators may rely on the labels accompanying a product or any other accompanying document, affixed or provided pursuant to Directive 2001/18/EC, Regulation (EC) 1829/2003 of the European Parliament and the Council of 22 September 2003 on genetically modified food and feed (OJ L 268, 18.19.2003, p.1. Regulation as amended by Commission Regulation (EC) No 1981/2006 (OJ L 368, 23.12.2006, p. 99)) or Regulation (EC) 1830/2003 concerning the traceability and labelling of genetically modified organisms and the traceability of food and feed products produced from genetically modified organisms. Operators may assume that no GMOs or products produced from GMOs have been used in the manufacture of purchased food and feed products when the latter are not labelled, or accompanied by a document, pursuant to those Regulations, unless they have obtained other information indicating that labelling of the products in question is not in conformity with those Regulations.</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 5.</p>	<p>Порекло производа који се користи као храна или храна за животиње утврђује се на основу ознаке на производу или на основу пратећег документа који је приложен или достављен уз производ, у складу са законом којим се уређује безбедност хране, односно прописом којим се уређује обележавање производа</p>	потпуно усклађено			
-----	---	---	--	-------------------	--	--	--

9.3	For the purpose of the prohibition referred to in paragraph 1, with regard to products not being food or feed, or products produced by GMOs, operators using such non-organic products purchased from third parties shall require the vendor to confirm that the products supplied have not been produced from or by GMOs.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 5.	Производе који се не користе као храна или храна за животиње који потичу из конвенционалне производње, а који се користе у органској производњи, треба да прати изјава продавца којом се потврђује да испоручени производи нису произведени од ГМО или помоћу ГМО	потпуно усклађено			
9.4	The Commission shall decide on measures implementing the prohibition on the use of GMOs and products produced from or by GMOs in accordance with the procedure referred to in Article 37(2).	Закон о генетички модификованим организмима забрањује трговину или гајење за комерцијалну употребу ГМО на територији Републике Србије.		потпуно усклађено			

10.	Prohibition on the use of ionising radiation The use of ionising radiation for the treatment of organic food or feed, or of raw materials used in organic food or feed is prohibited.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 6.	У преради органске хране или хране за животиње, односно сировина које се користе у производњи органске хране или хране за животиње, не може се користити јонизујуће зрачење.	потпуно усклађено			
-----	--	--	--	-------------------	--	--	--

11.	<p>General farm production rules The entire agricultural holding shall be managed in compliance with the requirements applicable to organic production. However, in accordance with specific conditions to be laid down in accordance with the procedure referred to in Article 37(2), a holding may be split up into clearly separated units or aquaculture production sites which are not all managed under organic production. As regards animals, different species shall be involved. As regards aquaculture the same species may be involved, provided that there is adequate</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 9.</p>	<p>На једном пољопривредном газдинству може истовремено да се примењује конвенционална производњу и методе органске производње (у даљем тексту: паралелна производња) ако се:</p> <p>1) на пољопривредном газдинству гаје, односно узгајају:</p> <p>(1) у случају биљне производње, различите сорте биљака које се лако разликују међу собом,</p> <p>(2) у случају сточарске производње, животиње различитих врста, с тим што се у случају узгоја риба и других водених животиња могу узгајати исте врсте риба, односно других водених организама, и то на локацијама које су на одговарајући начин раздвојене;</p> <p>2) обезбеди да производне јединице, као и животиње и производи који се користе у органској производњи или су добијени из органске</p>	потпуно усклађено			
-----	---	---	--	-------------------	--	--	--

	<p>separation between the production sites. As regards plants, different varieties that can be easily differentiated shall be involved. Where, in accordance with the second subparagraph, not all units of a holding are used for organic production, the operator shall keep the land, animals, and products used for, or produced by, the organic units separate from those used for, or produced by, the non-organic units and keep adequate records to show the separation.</p>		<p>производње, буду одвојени од оних који се користе у конвенционалној производњи или су добијени из конвенционалне производње, као и под условом да води посебну евиденцију за органску и конвенционалну производњу.</p>	<p>потпуно усклађено</p>			
--	--	--	---	--------------------------	--	--	--

12.1	In addition to the general farm production rules laid down in Article 11, the following rules shall apply to organic plant production:	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 14.	Методе органске биљне производње обухватају избор врста и сорти биља; плодород; системе обраде земљишта; средства и начин ђубрења; систем одржавања плодности земљишта; начин сузбијања биљних болести, штеточина и корова; начин сакупљања дивљих биљних врста из природних станишта.	потпуно усклађено			
12.1.a	organic plant production shall use tillage and cultivation practices that maintain or increase soil organic matter, enhance soil stability and soil biodiversity, and prevent soil compaction and soil erosion;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 18	Обрада земљишта и гајење биљака у органској биљној производњи врши се на начин којим се обезбеђује да се одржи или повећа садржај органских материја у земљишту, повећа стабилност и биодиверзитет земљишта, као и да се спречи сабијање и ерозија земљишта	потпуно усклађено			

12.1.b	the fertility and biological activity of the soil shall be maintained and increased by multiannual crop rotation including legumes and other green manure crops, and by the application of livestock manure or organic material, both preferably composted, from organic production;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 20. Члан 18	Плодност и биолошка активност земљишта одржава се и повећава вишегодишњим плодоредом, укључујући легуминозе и друго зеленишно ђубриво, и применом стајског ђубрива или другог органског ђубрива, по могућности компостираног, који потичу из органске производње. Одговарајућим плодоредом и плодосменом у органској биљној производњи обезбеђује се: одржавање плодности земљишта, смањење закоровљености и бројности штеточина и узрочника болести биљака, смањење испирања ђубрива, одржавање популације корисних животињских врста и микробиолошке активности земљишта.	потпуно усклађено			
--------	--	--	--	-------------------	--	--	--

12.1.c	The use of biodynamic preparations is allowed;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 19.	У органској биљној производњи могу се користити одговарајући препарати на бази микроорганизама за побољшање свеукупног стања земљишта или доступности хранљивих материја у земљишту или усевима, одговарајући препарати на бази биља или микроорганизама за активирање компоста, као и биодинамички препарати.	потпуно усклађено			
12.1.d	in addition, fertilisers and soil conditioners may only be used if they have been authorised for use in organic production under Article 16;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 19.	У органској биљној производњи могу се, у складу са законом којим се уређују средства за исхрану биља и оплемењивачи земљишта, примењивати средства за исхрану биља и оплемењивачи земљишта, која су дата у Прилогу 1 - Списак дозвољених средстава за исхрану биља и оплемењивача земљишта у органској производњи (у даљем тексту: Прилог 1), који је одштампан у овај правилник и чини његов саставни део.	потпуно усклађено			

12.1.e	mineral nitrogen fertilisers shall not be used;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 19.	У органској биљној производњи употреба минералних азотних ђубрива није дозвољена.	потпуно усклађено			
12.1.f	all plant production techniques used shall prevent or minimise any contribution to the contamination of the environment;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 12.	Агротехничке мере које се примењују у органској биљној производњи треба да спрече или сведу на најмању могућу меру загађење животне средине.	потпуно усклађено			

12.1.g	the prevention of damage caused by pests, diseases and weeds shall rely primarily on the protection by natural enemies, the choice of species and varieties, crop rotation, cultivation techniques and thermal processes;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 21.	Заштита од штеточина, болести и корова првенствено се спроводи деловањем природних непријатеља, избором врста и сорти биља, одговарајућим плодоредом, начином обраде земљишта, применом термичких процеса, коришћењем алелопатских односа и успостављања заштитних биљних појасева, као и других агротехничких мера.	потпуно усклађено			
--------	---	---	--	-------------------	--	--	--

12.1.h	in the case of an established threat to a crop, plant protection products may only be used if they have been authorised for use in organic production under Article 16;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 21.	Ако се применом мера из става 1. овог члана биљке на адекватан начин не могу заштитити од штеточина, болести и корова, а утврди се да постоји непосредна опасност за биљке, могу се употребити средства за заштиту биља, у складу са законом којим се уређују средства за заштиту биља, а која су дата у Прилогу 2 - Списак дозвољених средстава за заштиту биља у органској производњи, који је одштампан уз овај правилник и чини његов саставни део (у даљем тексту: Прилог 2).				
--------	---	---	--	--	--	--	--

12.1.i	for the production of products other than seed and vegetative propagating material only organically produced seed and propagating material shall be used.To this end, the mother plant in the case of seeds and the parent plant in the case of vegetative propagating material shall have been produced in accordance with the rules laid down in this Regulation for at least one generation, or, in the case of perennial crops, two growing seasons;	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 16. Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 13.	Репродуктивни материјал за биљну и сточарску производњу који се користи у органској производњи мора да буде произведен методама органске производње.Производња семена методама органске производње врши се у складу са прописима којима се уређује производња семена, расада и садног материјала, уз примену метода органске производње. У органској биљној производњи користе се врсте и сорте биља које су прилагођене локалним агроколошким условима.Приликом избора сорти биља приоритет имају домаће аутохтоне сорте и сорте толерантне на проузроковаче болести и штеточине. У производњи органских производа који нису репродуктивни материјал користи се репродуктивни материјал који је произведен методама органске производње. Репродуктивним материјалом који је произведен методама органске производње, у смислу овог правилника, сматра се семе, односно вегетативни репродуктивни материјал чија је мајчинска биљка, односно матична биљка узгајана методама органске производње најмање једну генерацију, односно, у случају вишегодишњих биљака, најмање две вегетационе сезоне.	потпуно усклађено			
--------	--	--	--	-------------------	--	--	--

12.1.j	products for cleaning and disinfection in plant production shall be used only if they have been authorised for use in organic production under Article 16.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 18.	У органској биљној производњи користи се пољопривредна механизација и опрема (машине за обраду земљишта, сетву, ђубрење и слично) која је пре употребе очишћена и дезинфикована.	неусклађено	Не постоји одређена процедура за ауторизациј ових производа за органску производњу. Оператери користите производе за чишћење и дезинфекцију који се обично користе у пољопривреди		
12.2	The collection of wild plants and parts thereof, growing naturally in natural areas, forests and agricultural areas is considered an organic production method provided that:	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 22.	Сакупљање дивљих биљних врста и њихових делова које расту у природним стаништима, шумама и пољопривредним подручјима (у даљем тексту: дивље врсте), сматра се методом органске биљне производње, ако:	потпуно усклађено			

12.2.a	those areas have not, for a period of at least three years before the collection, received treatment with products other than those authorised for use in organic production under Article 16;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 22.	та подручја нису третирана средствима која нису дозвољена за употребу у органској производњи, у периоду од најмање три године пре сакупљања; је успостављен заштитни појас поред путева или других извора загађења, одређен од стране овлашћене контролне организације, ради заштите од контаминације;	потпуно усклађено			
12.2.b	the collection does not affect the stability of the natural habitat or the maintenance of the species in the collection area.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 22.	сакупљање не утиче на стабилност природног станишта или одржавање врста у зони сакупљања; се сакупљање врши у складу са прописом којим се уређује заштита ретких, проређених и ендемичких угрожених биљних врста и незаштићених биљних врста.	потпуно усклађено			

12.3	The measures necessary for the implementation of the production rules contained in this Article shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 37(2).		Детаљна правила о биљној производњи прописана су Правилником о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11)	потпуно усклађено			
13.	Production rules for seaweed						
13.1	The collection of wild seaweeds and parts thereof, growing naturally in the sea, is considered as an organic production method provided that:	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 24.	Берба морских трава и њихових делова који природно расту у мору сматра се методом органске биљне производње, ако:	потпуно усклађено			

13.1.a	the growing areas are of high ecological quality as defined by Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2000 establishing a framework for Community action in the field of water policy (OJ L 327, 22.12.2000, p.1. Directive as amended by Decision No 2455/2001/EC (OJ L 331, 15.12.2001, p.1)) and, pending its implementation, of a quality equivalent to designated waters under Directive 2006/113/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the quality required of shellfish waters(OJ L 376, 27.12.2006, p. 1)), and are not unsuitable from a health point of view. Pending more detailed rules to be introduced in implementing legislation,	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 24.	су сакупљене са подручја високог еколошког квалитета;	потпуно усклађено			
--------	---	---	---	-------------------	--	--	--

	<p>wild edible seaweeds shall not be collected in areas which would not meet the criteria for Class A or Class B areas as defined in Annex II of Regulation (EC) No 854/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific rules for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption(OJ L 139, 30.4.2004, p. 206. Corrected version in OJ L 226, 25.6.2004, p.83);</p>						
<p>13.1.b</p>	<p>the collection does not affect the long term stability of the natural habitat or the maintenance of the species in the collection area.</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 24.</p>	<p>сакупљање не утиче на дугорочну стабилност природног станишта или на одржање врста у зони сакупљања.</p>	<p>потпуно усклађено</p>			

13.2	The farming of seaweeds shall take place in coastal areas with environmental and health characteristics at least equivalent to those outlined in paragraph 1 in order to be considered organic. In addition to this:	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 24.	Производња морских трава која се обавља у приобалним подручјима чије су еколошке и здравствене карактеристике једнаке карактеристикама из става 1. овог члана сматра се органском биљном производњом, ако	потпуно усклађено			
13.2.a	sustainable practices shall be used in all stages of production, from collection of juvenile seaweed to harvesting;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 24.	се примењују поступци одрживе праксе у свим фазама производње, од сакупљања младих морских трава до коначног брања;	потпуно усклађено			
13.2.b	to ensure that a wide gene-pool is maintained, the collection of juvenile seaweed in the wild should take place on a regular basis to supplement indoor culture stock;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 24.	редовно брање младих морских трава из природних станишта којима се допуњују производне културе у затвореном простору одржава широк генетски пул врсте;	потпуно усклађено			

13.2.c	fertilisers shall not be used except in indoor facilities and only if they have been authorised for use in organic production for this purpose under Article 16.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 24.	се ђубрива не употребљавају, осим у затвореним објектима, и то само ако је њихова употреба дозвољена у органској производњи.	потпуно усклађено			
13.3	The measures necessary for the implementation of production rules contained in this Article shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 37(2).				Детаљна правила о производњи морских трава прописано је Правилником о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11)		
14.	Livestock production rules						

14.1	In addition to the general farm production rules laid down in Article 11, the following rules shall apply to livestock production:	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 15.	Методе органске сточарске производње обухватају избор врста и раса животиња; начин узгоја животиња и објекте за узгој животиња; исхрану и здравствену заштиту животиња; превоз и клање животиња; поступање са животињама које су набављене са других фарми; начин сакупљања животињских врста из природних станишта. Министар ближе прописује методе органске сточарске производње из става 1. овог члана.				
------	--	---	---	--	--	--	--

14.1.a	<p>with regard to the origin of the animals:</p> <p>(i) organic livestock shall be born and raised on organic holdings;</p> <p>(ii) for breeding purposes, non-organically raised animals may be brought on to a holding under specific conditions. Such animals and their products may be deemed organic after compliance with the conversion period referred to in Article 17(1)(c);</p> <p>(iii) animals existing on the holding at the beginning of the conversion period and their products may be deemed organic after compliance with the conversion period referred to in Article 17(1)(c);</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 57.</p>	<p>У органској сточарској производњи, по правилу, користе се животиње које се рађају и узгајају на пољопривредном газдинству које примењује методе органске производње.</p> <p>Ако животиње из органске производње нису у довољном броју доступне, на пољопривредно газдинство које примењује методе органске производње могу се, за потребе размножавања, увести животиње из конвенционалне производње, и то:</p> <p>Животиње које се за потребе размножавања уведу из конвенционалне производње и производи добијени од њих, као и животиње које се налазе на пољопривредном газдинству на почетку периода конверзије, сматрају се органским по истеку периода конверзије, у складу са овим правилником.</p>	потпуно усклађено			
--------	---	--	--	-------------------	--	--	--

14.1.b	<p>with regard to husbandry practices and housing conditions:</p> <p>(i) personnel keeping animals shall possess the necessary basic knowledge and skills as regards the health and the welfare needs of the animals;</p> <p>(ii) husbandry practices, including stocking densities, and housing conditions shall ensure that the developmental, physiological and ethological needs of animals are met;</p> <p>(iii) the livestock shall have permanent access to open air areas, preferably pasture, whenever weather conditions and the state of the ground allow this unless restrictions and obligations related to the protection of human and animal health are imposed on the basis of Community legislation;</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 38.</p> <p>Члан 33.</p>	<p>У објектима за узгој животиња број животиња које се узгајају треба да буде одговарајући, како би се омогућило да животиње, у зависности од врсте, расе, старости, пола и величине групе, имају:</p> <ol style="list-style-type: none">1) довољно простора (довољно простора за стајање у природном положају, могућност да нормално легну, да се окрену, тимаре, заузму све природне положаје и праве све уобичајене покрете, као што су истезање удова и махање крилима);2) добре животне услове;3) могућност задовољења специфичних потреба и навика. <p>Ради спречавања прекомерне паше, преласка животиња на туђе земљиште, као и ерозије и загађења земљишта које проузрокују животиње или је последица преношења</p>	потпуно усклађено			
--------	---	--	--	-------------------	--	--	--

	<p>(iv) the number of livestock shall be limited with a view to minimising overgrazing, poaching of soil, erosion, or pollution caused by animals or by the spreading of their manure;</p> <p>(v) organic livestock shall be kept separate from other livestock. However, grazing of common land by organic animals and of organic land by non-organic animals is permitted under certain restrictive conditions;</p> <p>(vi) tethering or isolation of livestock shall be prohibited, unless for individual animals for a limited period of time, and in so far as this is justified for safety, welfare or veterinary reasons;</p> <p>(vii) duration of transport of livestock shall be minimised;</p>		<p>њихових екскремената, број животиња у органској сточарској производњи треба да буде ограничен.</p> <p>Животиње из органске производње могу бити на испаши на заједничком земљишту, под условом да:</p> <p>1) то земљиште није третирано производима који нису дозвољени у органској производњи најмање три године;</p> <p>2) свака животиња из конвенционалне производње која користи то земљиште потиче из екстензивног система гајења;</p> <p>3) се ниједан сточарски производ од животиња из органске производње, за време коришћења овог земљишта, не сматра органским производом, осим ако се докаже да су те животиње биле одвојене од животиња из конвенционалне производње.</p>				
--	--	--	--	--	--	--	--

	<p>(viii) any suffering, including mutilation, shall be kept to a minimum during the entire life of the animal, including at the time of slaughter;</p> <p>(ix) apiaries shall be placed in areas which ensure nectar and pollen sources consisting essentially of organically produced crops or, as appropriate, of spontaneous vegetation or non-organically managed forests or crops that are only treated with low environmental impact methods. Apiaries shall be kept at sufficient distance from sources that may lead to the contamination of beekeeping products</p>	56.	<p>У органској сточарској производњи животиње се не могу везивати или стављати у изолацију, осим у посебним случајевима, и то у ограниченом временском периоду, а под условом да за то постоје разлози безбедоносне природе и разлози који се односе на добробит и здравствено стање животиња.</p> <p>Животиње у органској сточарској производњи треба превозити тако да трајање превоза буде што је могуће краће.</p> <p>Приликом клања животиња у органској сточарској производњи патња и сакаћење треба да буду сведени на најмању могућу меру.</p>				
--	---	-----	--	--	--	--	--

	<p>or to the poor health of the bees;</p> <p>(x) hives and materials used in beekeeping shall be mainly made of natural materials;</p> <p>(xi) the destruction of bees in the combs as a method associated with the harvesting of beekeeping products is prohibited;</p>						
--	--	--	--	--	--	--	--

14.1.c	<p>with regard to breeding:</p> <p>(i) reproduction shall use natural methods. Artificial insemination is however allowed;</p> <p>(ii) reproduction shall not be induced by treatment with hormones or similar substances, unless as a form of veterinary therapeutic treatment in case of an individual animal;</p> <p>(iii) other forms of artificial reproduction, such as cloning and embryo transfer, shall not be used;</p> <p>(iv) appropriate breeds shall be chosen. The choice of breeds shall also contribute to the prevention of any suffering and to avoiding the need for the mutilation animals;</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 34.</p>	<p>У органској сточарској производњи животиње се, по правилу, размножавају природним путем, с тим што се, у појединим случајевима, може извршити вештачка оплодња, осим клонирања и пресађивања ембриона.</p>	потпуно усклађено			
--------	--	--	---	-------------------	--	--	--

<p>14.1.d</p>	<p>with regard to feed:</p> <p>(i) primarily obtaining feed for livestock from the holding where the animals are kept or from other organic holdings in the same region;</p> <p>(ii) livestock shall be fed with organic feed that meets the animal's nutritional requirements at the various stages of its development. A part of the ration may contain feed from holdings which are in conversion to organic farming;</p> <p>(iii) with the exception of bees, livestock shall have permanent access to pasture or roughage;</p> <p>(iv) non organic feed materials from plant origin, feed materials from animal and mineral origin, feed additives, certain products used in animal nutrition and processing aids shall be used only if they have been authorised</p>	<p>Правилник о контроли и сертификаци у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 43. Члан 45.</p>	<p>У органској сточарској производњи користи се храна за животиње која првенствено потиче са пољопривредног газдинства на коме се животиње узгајају и на коме се примењују методе органске производње, или са других пољопривредних газдинстава на којима се примењују методе органске производње и која су, по могућности, из истог региона. Исхрана биљоједа у органској сточарској производњи у највећој могућој мери треба да се заснива на испаша, у зависности од расположивости пашњака у различито доба године.</p> <p>У исхрани свиња и живине, дневним оброцима треба додавати кабасту храну, свежу или сушену или силажу.</p>	<p>потпуно усклађено</p>			
---------------	--	--	--	--------------------------	--	--	--

	<p>for use in organic production under Article 16;</p> <p>(v) growth promoters and synthetic amino-acids shall not be used;</p> <p>(vi) suckling mammals shall be fed with natural, preferably maternal, milk;</p>	<p>Члан 48.</p>	<p>Хранива биљног и животињског порекла из конвенционалне производње која се могу користити у органској производњи дата су у Прилогу 7 - Хранива за животиње, који је одштампан уз овај правилник и чини његов саставни део (у даљем тексту: Прилог 7).</p> <p>У органској сточарској производњи могу се, у одређеним случајевима, користити хранива животињског порекла из органске производње, хранива минералног порекла и производи и споредни производи из аквакултуре који су дати у Прилогу 7, као и адитиви за храну за животиње, одређени производи који се користе у исхрани животиња и помоћна средства за прераду, који су дати у Прилогу 8 - Производи, односно додаци у производњи хране за животиње који се могу користити у исхрани животиња (у даљем тексту: Прилог 8).</p>				
--	--	-----------------	--	--	--	--	--

14.1.e	<p>with regard to disease prevention and veterinary treatment:</p> <p>(i) disease prevention shall be based on breed and strain selection, husbandry management practices, high quality feed and exercise, appropriate stocking density and adequate and appropriate housing maintained in hygienic conditions;</p> <p>ii) disease shall be treated immediately to avoid suffering to the animal; chemically synthesised allopathic veterinary medicinal products including antibiotics may be used where necessary and under strict conditions, when the use of phytotherapeutic, homeopathic and other products is inappropriate. In particular restrictions with respect to</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 50. Члан 52.</p>	<p>У органској сточарској производњи превенција болести животиња се заснива на избору одговарајућих раса и сојева, одговарајућим поступцима узгоја, исхрани висококвалитетном храном за животиње, телесном активношћу, одговарајућем броју животиња по јединици површине и држањем животиња у хигијенским условима.</p> <p>У лечењу животиња у органској сточарској производњи предност над хемијски синтетизованим алопатским ветеринарским лековима или антибиотицима имају фитотерапеутски, хомеопатски и имунолошки производи, елементи у траговима, храна за животиње минералног порекла из Прилога 7 и адитиви у исхрани из Прилога 8, под условом да је њихово терапеутско дејство делотворно</p>	потпуно усклађено			
--------	--	--	--	-------------------	--	--	--

	<p>courses of treatment and withdrawal periods shall be defined;</p> <p>(iii) the use of immunological veterinary medicines is allowed;</p> <p>(iv) treatments related to the protection of human and animal health imposed on the basis of Community legislation shall be allowed;</p>		<p>код одређене врсте животиња и у лечењу одређених болести.</p>				
14.1.f	<p>with regard to cleaning and disinfection, products for cleaning and disinfection in livestock buildings and installations, shall be used only if they have been authorised for use in organic production under Article 16.</p>			<p>неусклађено</p>	<p>Не постоји одређена процедура за ауторизациј ових производа за органску производњу.</p>		

14.2	The measures and conditions necessary for the implementation of the production rules contained in Article 14 shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 37(2).					
15.1.a	with regard to the origin of the aquaculture animals: (i) organic aquaculture shall be based on the rearing of young stock originating from organic broodstock and organic holdings; (ii) when young stock from organic broodstock or holdings are not available, non-organically produced animals maybe brought on to a holding under specific conditions;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 61.	Органска производња риба и других водених организама заснива се на узгоју млађи из матичних јата из пољопривредних газдинстава која примењују методе органске производње. Ако рибе и други водени организми из органске производње нису доступни, у пољопривредно газдинство се, за потребе размножавања или побољшања генетског материјала, могу увести дивље уловљене или животиње из конвенционалне производње	потпуно усклађено		

15.1.b	<p>with regard to feed for fish and crustaceans:</p> <p>(i) animals shall be fed with feed that meets the animal's nutritional requirements at the various stages of its development;</p> <p>(ii) the plant fraction of feed shall originate from organic production and the feed fraction derived from aquatic animals shall originate from sustainable exploitation of fisheries;</p> <p>(iii) in the case of non-organic feed materials from plant origin, feed materials from animal and mineral origin, feed additives, certain products used in animal nutrition and processing aids shall be used</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 63. Члан 76.</p>	<p>Разврставање риба и других водених организама треба да се спроводи у најмањој могућој мери, како би се обезбедили услови за добробит животиња.</p> <p>Густина држања риба и других водених организама за врсте или групе врста дата је у Прилогу 4.</p> <p>Превоз риба и других водених организама који су произведени методама органске производње обавља се на начин којим се, у складу са законом, обезбеђује здравље и добробит животиња.</p> <p>У органској производњи риба и других водених организама патња животиња, укључујући и патњу приликом клања, треба да буду сведени на најмању могућу меру.</p>	потпуно усклађено		
--------	--	---	--	-------------------	--	--

	<p>only if they have been authorised for use in organic production under Article 16;</p> <p>(iv) growth promoters and synthetic amino-acids shall not be used;</p>			<p>потпуно усклађено</p>			
--	--	--	--	--------------------------	--	--	--

15.1.c	<p>with regard to breeding:</p> <p>(i) artificial induction of polyploidy, artificial hybridisation, cloning and production of monosex strains, except by hand sorting, shall not be used;</p> <p>(ii) the appropriate strains shall be chosen;</p> <p>(iii) species-specific conditions for broodstock management, breeding and juvenile production shall be established;</p>			непреносиво			
--------	--	--	--	-------------	--	--	--

15.1.d	<p>with regard to feed for fish and crustaceans:(i) animals shall be fed with feed that meets the animal's nutritional requirements at the various stages of its development;(ii) the plant fraction of feed shall originate from organic production and the feed fraction derived from aquatic animals shall originate from sustainable exploitation of fisheries;(iii) in the case of non-organic feed materials from plant origin, feed materials from animal and mineral origin, feed additives, certain products used in animal nutrition and processing aids shall be used only if they have been authorised for use in organic production under Article 16;</p> <p>(iv) growth promoters and synthetic amino-acids shall not be used;</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 73.</p>	<p>У исхрани риба и других водених организама који се производе методама органске производње примењују се следећа правила:</p> <p>1) рибе и други водени организми хране се храном која одговара њиховим нутритивним потребама, у зависности од фазе развоја;</p> <p>2) храна биљног порекла треба да потиче из органске производње, а храна која је добијена од риба и других водених животиња треба да потиче из одрживе експлоатације риболовних ресурса;</p> <p>3) средства за поспешивање раста и синтетичке аминокиселине се не користе.</p>	потпуно усклађено			
--------	--	--	--	-------------------	--	--	--

15.1.e	<p>with regard to bivalve molluscs and other species which are not fed by man but feed on natural plankton:</p> <p>(i) such filter-feeding animals shall receive all their nutritional requirements from nature except in the case of juveniles reared in hatcheries and nurseries;</p> <p>(ii) they shall be grown in waters which meet the criteria for Class A or Class B areas as defined in Annex II of Regulation (EC) No 854/2004;</p> <p>(iii) the growing areas shall be of high ecological quality as defined by Directive 2000/60/EC and, pending its</p>			неусклађено			
--------	--	--	--	-------------	--	--	--

	implementation of a quality equivalent to designated waters under Directive 2006/113/EC;						
--	--	--	--	--	--	--	--

15.1.f	<p>with regard to disease prevention and veterinary treatment:</p> <p>(i) disease prevention shall be based on keeping the animals in optimal conditions by appropriate siting, optimal design of the holdings, the application of good husbandry and management practices, including regular cleaning and disinfection of premises, high quality feed, appropriate stocking density, and breed and strain selection;</p> <p>(ii) disease shall be treated immediately to avoid suffering to the animal; chemically synthesised allopathic veterinary medicinal products including antibiotics may be used where necessary and under strict conditions, when the use of phytotherapeutic,</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 77.</p> <p>Члан 78.</p>	<p>У органској производњи риба и других водених организама превенција болести заснива се на држању риба и других водених организама у оптималним условима који се обезбеђују одговарајућим избором локације, оптималним уређењем пољопривредног газдинства и примењивањем добрих поступака узгоја и управљања, који обухватају редовно чишћење и дезинфекцију објеката, коришћење висококвалитетне хране, одговарајућу густину држања и селекцију врста и сојева.</p> <p>У органској производњи риба и других водених организама могу се, у циљу превенције и лечења болести, користити имунолошки ветеринарски медикаменти.</p>	делимично усклађено	Нису пренете тачке(ii) и (iii)		
--------	---	--	--	---------------------	--------------------------------	--	--

<p>homeopathic and other products is inappropriate. In particular restrictions with respect to courses of treatment and withdrawal periods shall be defined;</p> <p>(iii) the use of immunological veterinary medicines is allowed;</p> <p>(iv) treatments related to the protection of human and animal health imposed on the basis of Community legislation shall be allowed.</p>						
---	--	--	--	--	--	--

15.1.g	With regard to cleaning and disinfection, products for cleaning and disinfection in ponds, cages, buildings and installations, shall be used only if they have been authorised for use in organic production under Article 16.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 78.	производни систем, опрема и прибор треба редовно и правилно да се чисте и дезинфикују, уз употребу средстава за чишћење и дезинфекцију опреме и објеката за производњу риба и других водених организама која су дата у Прилогу 3.				
15.2	The measures and conditions necessary for the implementation of the production rules contained in this Article shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 37(2).			непреносиво			
16.	Products and substances used in farming and criteria for their authorisation						

16.1	The Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 37(2), authorise for use in organic production and include in a restricted list the products and substances, which may be used in organic farming for the following purposes:			непреносиво			
16.1.a	as plant protection products;			неусклађено			

16.1.b	as fertilisers and soil conditioners;			потпуно усклађено	Средства за заштиту биља из Анекса 2 овог правилника могу се користити у органској производњи ако су регистрована за општу употребу у пољопривреди, према српском Закону о средствима за заштиту биља. Списак дозвољених средстава за заштиту биља у органској производњи припрема се на основу регистрованих средстава и на основу у складу са чланом 21.2 Правилника		
--------	---------------------------------------	--	--	-------------------	--	--	--

16.1.c	as non-organic feed materials from plant origin, feed material from animal and mineral origin and certain substances used in animal nutrition;			потпуно усклађено	Ђубрива, оплемењивачи земљишта из Прилога 1 овог правилника могу се користити у органској производњи ако су регистрована за општу употребу у пољопривреди, према српском закону о производима за исхрану биља. Списак дозвољених ђубрива и оплемењивача земљишта припрема се на основу регистрованих средстава и на у складу са чланом 19.2 Правилника		
--------	--	--	--	-------------------	--	--	--

16.1.d	as feed additives and processing aids;				Не постоји посебан поступак за одобрење ових производа за органску производњу. Оператори могу да прате само Анекс 7.Правилника		
16.1.e	as products for cleaning and disinfection of ponds, cages, buildings and installations for animal production;			делимично усклађено	Не постоји посебан поступак за одобрење ових производа за органску производњу. Оператори могу да прате само Анекс 8.Правилника		

16.1.f	as products for cleaning and disinfection of buildings and installations used for plant production, including storage on an agricultural holding. Products and substances contained in the restricted list may only be used in so far as the corresponding use is authorised in general agriculture in the Member States concerned in accordance with the relevant Community provisions or national provisions in conformity with Community law.			делимично усклађено	Не постоји посебан поступак за одобрење ових производа за органску производњу. Оператори могу само пратите Анекс 3 Правилника		
--------	--	--	--	---------------------	---	--	--

16.2	The authorisation of the products and substances referred to in paragraph 1 is subject to the objectives and principles laid down in Title II and the following general and specific criteria which shall be evaluated as a whole:			делимично усклађено	Не постоји посебан поступак за одобрење ових производа за органску производњу.. Оператери користите производе за чишћење и дезинфекцију који се обично користе у пољопривреди.		
16.2.a	their use is necessary for sustained production and essential for its intended use;						

16.2.b	all products and substances shall be of plant, animal, microbial or mineral origin except where products or substances from such sources are not available in sufficient quantities or qualities or if alternatives are not available;			неусклађено			
16.2.c	in the case of products referred to in paragraph 1(a), the following shall apply: (i) their use is essential for the control of a harmful organism or a particular disease for which other biological, physical or breeding alternatives or cultivation practices or other effective management practices are not available;			неусклађено			

	<p>(ii) if products are not of plant, animal, microbial or mineral origin and are not identical to their natural form, they may be authorised only if their conditions for use preclude any direct contact with the edible parts of the crop;</p>						
--	---	--	--	--	--	--	--

16.2.d	in the case of products referred to in paragraph 1(b), their use is essential for obtaining or maintaining the fertility of the soil or to fulfil specific nutrition requirements of crops, or specific soil-conditioning purposes;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 21.	Ако се применом мера из става 1. овог члана биљке на адекватан начин не могу заштитити од штеточина, болести и корова, а утврди се да постоји непосредна опасност за биљке, могу се употребити средства за заштиту биља, у складу са законом којим се уређују средства за заштиту биља, а која су дата у Прилогу 2 - Списак дозвољених средстава за заштиту биља у органској производњи, који је одштампан уз овај правилник и чини његов саставни део (у даљем тексту: Прилог 2). Изузетно од става 2. овог члана, средства за заштиту биља која нису биљног, животињског, микробиолошког или минералног порекла и која нису идентична са својим природним обликом, могу се употребити само ако услови за њихову употребу искључују било какав непосредни контакт са јестивим деловима биљке.	потпуно усклађено			
--------	---	---	--	-------------------	--	--	--

16.2.e	<p>in the case of products referred to in paragraph 1(c) and (d), the following shall apply:</p> <p>(i) they are necessary to maintain animal health, animal welfare and vitality and contribute to an appropriate diet fulfilling the physiological and behavioural needs of the species concerned or it would be impossible to produce or preserve such feed without having recourse to such substances;</p> <p>(ii) feed of mineral origin, trace elements, vitamins or provitamins shall be of natural origin. In case these substances are unavailable, chemically well-defined analogic substances may be authorised for use in organic production.</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње</p> <p>(Сл. гласник РС бр.48/11)</p> <p>Члан 19.</p>	<p>У органској биљној производњи могу се користити средства за исхрану биља и оплемењивачи земљишта, у мери која је неопходна, ако се нутритивне потребе биљака не могу адекватно задовољити применом мера за одржавање и побољшање плодности и активности земљишта.</p>	потпуно усклађено			
--------	---	--	--	-------------------	--	--	--

16.3.a	The Commission may, in accordance with the procedure referred to in Article 37(2), lay down conditions and limits as regards the agricultural products to which the products and substances referred to in paragraph 1 can be applied to, the application method, the dosage, the time limits for use and the contact with agricultural products and, if necessary, decide on the withdrawal of these products and substances.			непреносиво			
--------	--	--	--	-------------	--	--	--

16.3.b	<p>Where a Member State considers that a product or substance should be added to, or withdrawn from the list referred to in paragraph 1, or that the specifications of use mentioned in subparagraph (a) should be amended, the Member State shall ensure that a dossier giving the reasons for the inclusion, withdrawal or amendments is sent officially to the Commission and to the Member States.</p> <p>Requests for amendment or withdrawal, as well as decisions thereon, shall be published.</p>			непреносиво			
--------	---	--	--	-------------	--	--	--

16.3.c	Products and substances used before adoption of this Regulation for purposes corresponding to those laid down in paragraph 1 of this Article, may continue to be used after said adoption. The Commission may in any case withdraw such products or substances in accordance with Article 37(2).			непреносиво			
--------	--	--	--	-------------	--	--	--

16.4	<p>Member States may regulate, within their territory, the use of products and substances in organic farming for purposes different than those mentioned in paragraph 1 provided their use is subject to objectives and principles laid down in Title II and the general and specific criteria set out in paragraph 2, and in so far as it respects Community law. The Member State concerned shall inform other Member States and the Commission of such national rules.</p>			непреносиво			
------	---	--	--	-------------	--	--	--

16.5	The use of products and substances not covered under paragraph 1 and 4, and subject to the objectives and principles laid down in Title II and the general criteria in this Article, shall be allowed in organic farming.			непреносиво			
17.	Conversion						
17.1	The following rules shall apply to a farm on which organic production is started:			потпуно усклађено			
17.1.a	the conversion period shall start at the earliest when the operator has notified his activity to the competent authorities and subjected his holding to the control system in accordance with Article 28(1);	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 8.	Методe органске производње у биљној и сточарској производњи почињу да се примењују од почетка периода конверзије, који почиње од дана закључења уговора о вршењу контроле у органској производњи између произвођача и овлашћене контролне организације.				

17.1.b	during the conversion period all rules established by this Regulation shall apply;	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње</p> <p>(Сл. гласник РС бр.48/11)</p> <p>Члан 8.</p>	<p>Током периода конверзије:</p> <p>1) органска производња треба да се обавља у складу са законом којим се уређује органска производња и прописима донетим на основу њега;</p> <p>Методe органске производње морају да се примењују без прекида ако произвођач који је закључио уговор о контроли и сертификацији у органској производњи промени овлашћену контролну организацију.</p>	потпуно усклађено			
17.1.c	conversion periods specific to the type of crop or animal production shall be defined;	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње</p> <p>(Сл. гласник РС бр.48/11)</p> <p>Члан 80.</p>	<p>Дужина трајања периода конверзије одређује се на основу врсте биљне, односно сточарске производње.</p>	потпуно усклађено			

17.1.d	on a holding or unit partly under organic production and partly in conversion to organic production, the operator shall keep the organically produced and in-conversion products separate and the animals separate or readily separable and keep adequate records to show the separation;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 80.	на пољопривредном газдинству или производној јединици на којој се делом одвија органска производња, а делом је у току прелазак на органску производњу, органиски производи и производи из периода конверзије, као и животиње, треба да се држе одвојено или да се омогући њихово лако одвајање, а одговарајући подаци на основу којих се може утврдити како су производи одвојени евидентирају се.	потпуно усклађено			
17.1.e	in order to determine the conversion period referred to above, a period immediately preceding the date of the start of the conversion period, may be taken into account, in so far as certain conditions concur;			неусклађено			

17.1.f	animals and animal products produced during the conversion period referred to in subparagraph (c) shall not be marketed with the indications referred to in Articles 23 and 24 used in the labelling and advertising of products.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 138.	Животиње и производи животињског порекла произведени у периоду конверзије не обележавају се ознакама везаним за органске производе, као ни националним знаком	потпуно усклађено			
17.2	The measures and conditions necessary for the implementation of the rules contained in this Article, and in particular the periods referred to in paragraph 1(c) to (f) shall be defined in accordance with the procedure referred to in Article 37(2).			потпуно усклађено	Министарство одобрава скраћење периода конверзије.		
18.	General rules on the production of processed feed						

18.1	Production of processed organic feed shall be kept separate in time or space from production of processed non organic feed.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 130.	Производња хране за животиње која је добијена од сировина које су произведене применом метода органске производње врши се временски и просторно одвојено од производње хране за животиње из конвенционалне производње.	потпуно усклађено			
18.2	Organic feed materials, or feed materials from production in conversion, shall not enter simultaneously with the same feed materials produced by non organic means into the composition of the organic feed product.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 130.	У производњи хране за животиње која је добијена од сировина које су произведене применом метода органске производње треба да буду испуњени следећи услови, и то: 1) органски састојци у истом производу не треба да буде присутни са састојком који је исти и исте врсте из конвенционалне производње или из производње из периода конверзије;	потпуно усклађено			

18.3	Any feed materials used or processed in organic production shall not have been processed with the aid of chemically synthesised solvents.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 130.	сировине које се користе за производњу хране за животиње не могу се третирати хемијско синтетичким растварачима;	потпуно усклађено			
18.4	Substances and techniques that reconstitute properties that are lost in the processing and storage of organic feed, that correct the results of negligence in the processing or that otherwise may be misleading as to the true nature of these products shall not be used.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 130.	не могу се користити супстанце и поступци којима се производу враћају својства која су изгубљена приликом прераде и складиштења хране за животиње, а којима се отклањају последице немара или које могу да доведу у заблуду у вези са природом ових производа.	потпуно усклађено			

18.5	The measures and conditions necessary for the implementation of the production rules contained in this Article shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 37(2).			потпуно усклађено	Детаљна правила о производњи прерађене хране су прописана правилником		
19.	General rules on the production of processed food						

19.1	The preparation of processed organic food shall be kept separate in time or space from non-organic food.	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 26. Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 130.	Технолошки поступак прераде у органској производњи одвија се у континуитету без мешања производа из органске производње са састојцима, супстанцама и производима из периода конверзије, односно производима из конвенционалне производње, као и без употребе јонизујућег зрачења, генетички модификованих организама и њихових деривата. Технолошки поступци прераде сировина које су добијене методама органске производње одвијају се временски и просторно одвојено од свих других технолошких поступака у производњи хране.	потпуно усклађено			
------	--	---	--	-------------------	--	--	--

19.2	The following conditions shall apply to the composition of organic processed food:	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 124.	У производњи хране која је добијена од сировина које су произведене применом метода органске производње треба да се примењују следећа правила, и то:	потпуно усклађено			
19.2.a	the product shall be produced mainly from ingredients of agricultural origin; in order to determine whether a product is produced mainly from ingredients of agricultural origin added water and cooking salt shall not be taken into account;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 124.	храна треба да се производи претежно од састојака пољопривредног порекла, при чему се додата вода и кухињска со не узимају у обзир;	потпуно усклађено			

<p>19.2.b</p>	<p>only additives, processing aids, flavourings, water, salt, preparations of micro-organisms and enzymes, minerals, trace elements, vitamins, as well as amino acids and other micronutrients in foodstuffs for particular nutritional uses</p> <p>may be used, and only in so far as they have been authorised for use in organic production in accordance with Article 21;</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 124.</p>	<p>могу се користити адитиви, помоћне супстанце, ароме, вода, со, минерали, елементи у траговима, витамини, као и аминокиселине и остале храњиве материје дате у Прилогу 9 - Састојци, адитиви и помоћне супстанце које се користе у преради сировина добијених методама органске производње (у даљем тексту: Прилог 9);</p>	<p>потпуно усклађено</p>			
---------------	---	---	--	--------------------------	--	--	--

19.2.c	non-organic agricultural ingredients may be used only if they have been authorised for use in organic production in accordance with Article 21 or have been provisionally authorised by a Member State;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 124.	могу се користити пољопривредни састојци који нису добијени методама органске производње дати у Прилогу 10 - Дозвољени састојци пољопривредног порекла који нису произведени методама органске производње (у даљем тексту: Прилог 10);	потпуно усклађено			
19.2.d	an organic ingredient shall not be present together with the same ingredient in non-organic form or an ingredient in conversion;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 124.	храна треба да садржи само органске састојке, при чему у истом производу не треба да буде присутан састојак који је исти и исте врсте из конвенционалне производње или из производње из периода конверзије;	потпуно усклађено			
19.2.e	food produced from in-conversion crops shall contain only one crop ingredient of agricultural origin.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 124.	у случају да се ради о храни произведеној од састојака добијених у периоду конверзије, та храна треба да садржи само један састојак пољопривредног порекла.	потпуно усклађено			

19.3	Substances and techniques that reconstitute properties that are lost in the processing and storage of organic food, that correct the results of negligence in the processing of these products or that otherwise may be misleading as to the true nature of these products shall not be used. The measures necessary for the implementation of the production rules contained in this Article, and in particular regarding processing methods and the conditions for the provisional authorisation by Member States mentioned in paragraph 2(c),	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 126.	У поступку прераде не могу се користити супстанце и поступци којима се производу враћају својства која су изгубљена приликом прераде и складиштења хране, а којима се отклањају последице немара или које могу да доведу у заблуду у вези са природом ових производа. Изузетно, током прераде могу се користити супстанце из става 1. овог члана, ако: 1) друге супстанце и сировине које се могу користити нису доступне; 2) без њихове употребе није могуће добити производ одговарајућих својстава и квалитета који су прописани прописима којима се уређује присуство адитива у храни; 3) се у довољној количини могу наћи у природи, ако су одговарајућег квалитета и ако могу да прођу само механичку, физичку, ензимску или микробиолошку обраду.	потпуно усклађено			
------	--	--	--	-------------------	--	--	--

	shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 37(2).						
20.1	For the production of organic yeast only organically produced substrates shall be used. Other products and substances may only be used in so far as they have been authorised for use in organic production in accordance with Article 21.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 127.	За производњу квасаца у органској производњи могу се употребљавати само органски произведени супстрати. Други производи и супстанце могу се употребљавати само под условом да је њихова употреба у органској производњи дозвољена, у складу са овим правилником. Дозвољени додаци који се могу користити за производњу квасца и производа од квасца у органској производњи дати су у Прилогу 9.	потпуно усклађено			

20.2	Organic yeast shall not be present in organic food or feed together with non-organic yeast.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 127.	У храни и храни за животиње која је произведена методама органске производње квасац који је добијен методама органске производње не треба да буде пристан заједно са квасцем који није добијен методама органске производње.				
20.3	Detailed production rules may be laid down in accordance with the procedure referred to in Article 37(2).			потпуно усклађено	Сва правила за производњу органског квасца су прописана правилником		
21.	Criteria for certain products and substances in processing						

21.1	<p>The authorisation of products and substances for use in organic production and their inclusion in a restricted list of the products and substances referred to in Article 19(2)(b) and (c) shall be subject to the objectives and principles laid down in Title II and the following criteria, which shall be evaluated as a whole:</p> <p>(i) alternatives authorised in accordance with this chapter are not available;</p> <p>(ii) without having recourse to them, it would be impossible to produce or preserve the food or to fulfil given dietary requirements provided for on the basis of the Community legislation. In addition, the products and substances referred to in Article 19(2)(b) are to be found in nature and may have undergone only mechanical, physical, biological, enzymatic or microbial processes, except where such products and substances from such sources are not available in sufficient quantities or qualities on the market.</p>	<p>Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 26</p>	<p>Министар ближе прописује технолошке поступке прераде у органској производњи, састојке, адитиве и помоћне супстанце које се користе у преради производа из става 1. овог члана, као и начин чишћења и средства за чишћење технолошких линија из става 2. овог члана.</p>				
------	--	---	--	--	--	--	--

21.2	<p>The Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 37(2), decide on the authorisation of the products and substances and their inclusion in the restricted list referred to in paragraph 1 of this Article and lay down specific conditions and limits for their use, and, if necessary, on the withdrawal of products.</p> <p>Where a Member State considers that a product or substance should be added to, or withdrawn from the list referred to in paragraph 1, or that the specifications of use mentioned in this paragraph should be amended, the Member State shall ensure that a dossier giving the reasons for the inclusion, withdrawal or amendments is sent officially to the Commission and to the Member States.</p> <p>Requests for amendment or withdrawal, as well as decisions thereon, shall be published.</p> <p>Products and substances used before adoption of this Regulation and falling under Article 19(2)(b) and (c) may continue to be used after the said adoption. The Commission may, in any case, withdraw such products or substances in accordance with Article 37(2).</p>			непреносиво			
------	--	--	--	-------------	--	--	--

22.	Exceptional production rules					
22.1	The Commission may, in accordance with the procedure referred to in Article 37(2) and the conditions set out in paragraph 2 of this Article and subject to the objectives and principles laid down in Title II, provide for the granting of exceptions from the production rules laid down in Chapters 1 to 4.			потпуно усклађено	Правилник прописује у којим случајевима изузеци су могући и процедуру за одобравање изузетака из производних правила је општи поступак који користи Министарство	
22.2	Exceptions as referred to in paragraph 1 shall be kept to a minimum and, where appropriate, limited in time and may only be provided for in the following cases:			потпуно усклађено	Правилник прописује у којим случајевима изузеци су могући и процедуру за одобравање изузетака из производних правила је општи поступак који користи Министарство	

22.2.a	where they are necessary in order to ensure that organic production can be initiated or maintained on holdings confronted with climatic, geographical or structural constraints;			потпуно усклађено	Правилник прописује у којим случајевима изузеци су могући и процедуру за одобравање изузетака из производних правила је општи поступак који користи Министарство		
22.2.b	where it is necessary in order to ensure access to feed, seed and vegetative propagating material, live animals and other farm inputs, where such inputs are not available on the market in organic form;			потпуно усклађено	То је речено у сваком члану који покрива одређену област.		

22.2.c	where it is necessary in order to ensure access to ingredients of agricultural origin, where such ingredients are not available on the market in organic form;			потпуно усклађено	То је речено у сваком чланку који покрива одређену област.		
22.2.d	where they are necessary in order to solve specific problems related to the management of organic livestock;			потпуно усклађено	То је речено у сваком члану који покрива одређену област.		
22.2.e	where they are necessary with regard to the use of specific products and substances in the processing referred to in Article 19(2)(b) in order to ensure production of well established food products in organic form;			потпуно усклађено	То је речено у сваком члану који покрива одређену област.		

22.2.f	where temporary measures are necessary in order to allow organic production to continue or recommence in the case of catastrophic circumstances			потпуно усклађено	То је речено у сваком члану који покрива одређену област.		
22.2.g	where it is necessary to use food additives and other substances as set out in Article 19(2)(b) or feed additives and other substances as set out in Article 16(1)(d) and such substances are not available on the market other than produced by GMOs;			неусклађено			
22.2.h	where the use of food additives and other substances as set out in Article 19(2)(b) or feed additives as set out in Article 16(1)(d) is required on the basis of Community law or national law.			неусклађено			

22.3	The Commission may in accordance with the procedure referred to in Article 37(2) lay down specific conditions for the application of exceptions provided for under paragraph 1.			потпуно усклађено	Процедура за одобравање изузетака из производних правила је општи поступак који користи Министарств када узима у обзир поднете захтева произвођача.		
23.	Use of terms referring to organic production						

<p>23.1</p>	<p>For the purposes of this Regulation a product shall be regarded as bearing terms referring to the organic production method where, in the labelling, advertising material or commercial documents, such a product, its ingredients or feed materials are described in terms suggesting to the purchaser that the product, its ingredients or feed materials have been obtained in accordance with the rules laid down in this Regulation. In particular, the terms listed in the Annex, their derivatives or diminutives, such as 'bio' and 'eco', alone or combined, may be used throughout the Community and in any Community language for the labelling and advertising of products which satisfy the requirements set out</p>	<p>Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 27.</p>	<p>Домаћи непрерађени сертифицивани органски производ обележава се знаком „ОРГАНСКИ ПРОИЗВОД”, националним знаком и кодом/логом овлашћене контролне организације која је извршила сертификацију тог производа. На начин из ст. 1. и 2. овог члана не могу се обележити производи на којима је назначено да садрже генетички модификоване организме, састоје се или су произведени од генетички модификованих организама.</p> <p>Сертифицивани производи из ст. 1. и 3. овог члана, као и њихов рекламни материјал, пратећа документација и етикете могу се обележити терминима, односно скраћеницама које означавају порекло органског производа (еколошки, биолошки, органик, односно еко, био, орг. и сл),</p>	<p>потпуно усклађено</p>			
-------------	--	--	--	--------------------------	--	--	--

	<p>under or pursuant to this Regulation.</p> <p>In the labelling and advertising of live or unprocessed agricultural products terms referring to the organic production method may be used only where, in addition, all the ingredients of that product have also been produced in accordance with the requirements laid down in this Regulation.</p>		<p>као и приватном ознаком произвођача, односно удружења произвођача.</p>				
--	---	--	---	--	--	--	--

23.2	<p>The terms referred to in paragraph 1 shall not be used anywhere in the Community and in any Community language for the labelling, advertising and commercial documents of a product which does not satisfy the requirements set out under this Regulation, unless they are not applied to agricultural products in food or feed or clearly have no connection with organic production.</p> <p>Furthermore, any terms, including terms used in trademarks, or practices used in labelling or advertising liable to mislead the consumer or user by suggesting that a product or its ingredients satisfy the requirements set out under this Regulation shall not be used.</p>			неусклађено			
------	---	--	--	-------------	--	--	--

23.3	The terms referred to in paragraph 1 shall not be used for a product for which it has to be indicated in the labelling or advertising that it contains GMOs, consists of GMOs or is produced from GMOs according to Community provisions			потпуно усклађено	Обележавање упућује само на органске производе. Етикетирање производа који нису органски је прекршај (казне - Закон о органској производњи)		

23.4.a	<p>As regards processed food, the terms referred to in paragraph 1 may be used: in the sales description, provided that:</p> <p>(i) the processed food complies with Article 19;</p> <p>(ii) at least 95% by weight, of its ingredients of agricultural origin are organic;</p>	<p>Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 27.</p> <p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 127.</p>	<p>Домаћи прерађени сертифицивани органски производ може се обележити ознаком из става 1. овог члана, националним знаком и кодом/логом овлашћене контролне организације која је у последњој фази производње извршила сертификацију тог производа, ако садржи најмање 95% састојака пољопривредног порекла који су произведени у складу са одредбама овог закона и прописа донетих на основу њега</p> <p>Домаћи прерађени сертифицивани органски производ може се обележити ознаком из става 1.овог члана, националним знаком и кодом/логом овлашћене контролне организације која је у последњој фази производње извршила сертификацију тог производа, ако садржи најмање 95% састојака пољопривредног порекла који су произведени, у складу са законом којим се уређује органска производња..</p>	потпуно усклађено			
--------	---	--	---	-------------------	--	--	--

23.4.b	only in the list of ingredients, provided that the food complies with Article 19(1), 19(2)(a), 19(2)(b) and 19(2)(d);	Правилник о контроли и сертификаци у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 136.	У случају да прерађени производи садрже мање од 95% састојака пољопривредног порекла који су произведени методама органске производње и у складу са прописаним технолошким поступцима прераде, у списку састојака тог производа наводе се састојци који су органског порекла, као и укупан проценат органских састојака у односу на укупну количину састојака пољопривредног порекла, и то навођењем слова, односно процената који треба да буду у истој боји, величини и фонту као што су наведени и остали састојци. Списак састојака из става 1. овог члана може садржати ознаку: „ОРГАНСКИ ПРОИЗВОД” и термине, односно скраћенице које означавају порекло органског производа (еколошки, биолошки, органик, односно еко, био, орг и сл.).	потпуно усклађено			
--------	---	--	---	-------------------	--	--	--

<p>23.4.c</p>	<p>in the list of ingredients and in the same visual field as the sales description, provided that:</p> <p>(i) the main ingredient is a product of hunting or fishing;</p> <p>(ii) it contains other ingredients of agricultural origin that are all organic;</p> <p>(iii) the food complies with Article 19(1), 19(2)(a), 19(2)(b) and 19(2)(d).</p> <p>The list of ingredients shall indicate which ingredients are organic.</p> <p>In the case where points (b) and (c) of this paragraph apply, the references to the organic production method may only appear in relation to the organic ingredients and the list of ingredients shall include an indication of the total percentage of</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње</p> <p>(Сл. гласник РС бр.48/11)</p> <p>Члан 136.</p>	<p>Ако је главни састојак прерађеног производа из става 1. овог члана пореклом из лова или риболова и ако садржи друге пољопривредне састојке који су органског порекла, у списку састојака тог производа наводе се састојци који су органског порекла, а у истом видном пољу где се налази назив производа може се ставити ознака, односно термини из става 2. овог члана.</p>	<p>потпуно усклађено</p>			
---------------	---	---	---	--------------------------	--	--	--

	<p>organic ingredients in proportion to the total quantity of ingredients of agricultural origin.</p> <p>The terms and the indication of percentage referred to in the previous subparagraph shall appear in the same colour, identical size and style of lettering as the other indications in the list of ingredients.</p>						
23.5	<p>Member States shall take the measures necessary to ensure compliance with this Article.</p>			непреносиво			
23.6	<p>The Commission may in accordance with the procedure referred to in Article 37(2) adapt the list of terms set out in the Annex.</p>			непреносиво			
24.	<p>Compulsory indications</p>						

24.1	Where terms as referred to in Article 23(1) are used:						
24.1.a	the code number referred to in Article 27(10) of the control authority or control body to which the operator who has carried out the most recent production or preparation operation is subject, shall also appear in the labelling;	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 27.	Домаћи непрерађени сертифицивани органски производ обележава се знаком „ОРГАНСКИ ПРОИЗВОД”, националним знаком и кодом/логом овлашћене контролне организације која је извршила сертификацију тог производа.	потпуно усклађено			

24.1.b	the Community logo referred to in Article 25(1) as regards pre-packaged food shall also appear on the packaging;	Правилник о контроли и сертификаци у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 133.	Ознака за сертификовани органски производ је у облику круга, са ивицом плаве боје (СМУК SKALA 100% CYAN 80% MAGENTA 25% BLACKPANTONE 280 C), са националним знаком у средишњем делу круга и текстом: „ОРГАНСКИ ПРОИЗВОД” који се налази полукружно изнад националног знака, на белој позадини.Ознака: „ОРГАНСКИ ПРОИЗВОД” исписује се ћириличким писмом, фонтом BOOK Cirilica, плаве боје (СМУК SKALA 100% CYAN 80% MAGENTA 25% BLACK PANTONE 280 C). Минимална величина пречника круга ознаке из става 1. овог члана је 20 mm, а у случају изузетно малих паковања величина пречника круга се може смањити на 9 mm.Изузетно, у случају да постоје разлози који онемогућавају да се органски производ обележи на начин из ст. 1. и 2. овог члана, органски производ се може обележити ознаком за сертификовани органски производ која је црно - беле боје на црној, односно белој подлози.	потпуно усклађено			
--------	--	--	--	-------------------	--	--	--

24.1.c	<p>where the Community logo is used, an indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed, shall also appear in the same visual field as the logo and shall take one of the following forms, as appropriate:</p> <ul style="list-style-type: none">- 'EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in the EU,- 'non-EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in third countries,- 'EU/non-EU Agriculture', where part of the agricultural raw materials has been farmed in			непреносиво	Република Србија није члан ЕУ		
--------	---	--	--	-------------	-------------------------------	--	--

<p>the Community and a part of it has been farmed in a third country. The abovementioned indication 'EU' or 'non-EU' maybe replaced or supplemented by a country in the case where all agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed in that country.</p> <p>For the abovementioned 'EU' or 'non-EU' indication, small quantities by weight of ingredients maybe disregarded provided that the total quantity of the disregarded ingredients does not exceed 2 % of the total quantity by weight of raw materials of agricultural origin.</p> <p>The abovementioned 'EU' or 'non-EU' indication shall not appear in a colour, size and style of lettering more prominent than the sales description of the product.</p>						
--	--	--	--	--	--	--

	<p>The use of the Community logo as referred to in Article 25(1) and the indication referred to in the first subparagraph shall be optional for products imported from third countries. However, where the Community logo as referred to in Article 25(1) appears in the labelling, the indication referred to in the first subparagraph shall also appear in the labelling.</p>						
24.2	<p>The indications referred to in paragraph 1 shall be marked in a conspicuous place in such a way as to be easily visible, clearly legible and indelible.</p>			непреносиво	Република Србија није члан ЕУ		

24.3	The Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 37(2), lay down specific criteria as regards the presentation, composition and size of the indications referred to in paragraph 1(a) and (c).			непреносиво	Република Србија није члан ЕУ		
25.	Organic production logos						

25.1	<p>The Community organic production logo may be used in the labelling, presentation and advertising of products which satisfy the requirements set out under this Regulation.</p> <p>The Community logo shall not be used in the case of in-conversion products and food as referred to in Article 23(4)(b) and (c).</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 139.</p>	<p>Националним знаком обележавају се сертификовани органски производи који испуњавају услове који су прописани законом којим се уређује органска производња и прописима донетим на основу њега, осим:</p>	потпуно усклађено			
25.2	<p>National and private logos may be used in the labelling, presentation and advertising of products which satisfy the requirements set out under this Regulation.</p>			непреносиво	Република Србија није члан ЕУ		

25.3	The Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 37(2), lay down specific criteria as regards presentation, composition, size and design of the Community logo.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 135.	Ознаке из чл. 133. и 134. овог правилника наносе се отискивањем, односно утискивањем знака на налепницу, односно на привезак или на предњу страну појединачног или збирног паковања органског производа, рекламног материјала, пратеће документације, односно етикете и треба да буду читљиве, уочљиве и неизбрисиве.	потпуно усклађено			
26.	Specific labelling requirements The Commission shall in accordance with the procedure referred to in Article 37(2) establish specific labelling and composition requirements applicable to:			непреносиво	Република Србија није члан ЕУ		
26.a	organic feed;			непреносиво	Република Србија није члан ЕУ		

26.b	in-conversion products of plant origin;			непреносиво	Република Србија није члан ЕУ		
26.c	vegetative propagating material and seeds for cultivation.			непреносиво	Република Србија није члан ЕУ		
27.	Controlsystem						
27.1.	Member States shall set up a system of controls and designate one or more competent authorities responsible for controls in respect of the obligations established by this Regulation in conformity with Regulation (EC) No 882/2004	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 8.	Послове у вези са органском производњом обавља министарство надлежно за послове пољопривреде – Дирекција за националне референтне лабораторије (у даљем тексту: Министарство).	потпуно усклађено			

27.2	In addition to the conditions laid down in Regulation (EC) No 882/2004, the control system set up under this Regulation shall comprise at least the application of precautionary and control measures to be adopted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 37(2).			неусклађено			
------	--	--	--	-------------	--	--	--

27.3	<p>In the context of this Regulation the nature and frequency of the controls shall be determined on the basis of an assessment of the risk of occurrence of irregularities and infringements as regards compliance with the requirements laid down in this Regulation. In any case, all operators with the exception of whole salers dealing only with pre-packaged products and operators selling to the final consumer or user as described in Article 28(2), shall be subject to a verification of compliance at least once a year.</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 91.</p>	<p>Овлашћена контролна организација врши контролу најмање једном годишње, и то путем насумичних контролних посета, превасходно ненајављених, у складу са вишегодишњим планом контроле за органску производњу.</p> <p>Контрола у органској производњи може се вршити и више пута годишње, на основу критичних контролних тачака за сваког произвођача посебно које се одређују на основу опште процене ризика од неусклађености са правилима органске производње и узимајући у обзир резултате претходних контрола, квалитет производа и ризик од мешања органских производа са производима из конвенционалне производње.</p>	потпуно усклађено			
27.4	<p>The competent authority may:</p>						

27.4.a	confer its control competences to one or more other control authorities. Control authorities shall offer adequate guarantees of objectivity and impartiality, and have at their disposal the qualified staff and resources necessary to carry out their functions;	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 9.	За обављање послова контроле и сертификације у органској производњи Министарство може овластити контролну организацију која је регистрована у Регистар привредних субјеката у складу са законом којим се уређује регистрација привредних субјеката, која има акт о акредитацији издат од стране надлежног акредитационог тела Републике Србије у складу са одговарајућим српским, европским и међународним стандардима и која испуњава услове у погледу техничке опремљености и кадровске оспособљености (у даљем тексту: овлашћена контролна организација).	потпуно усклађено			
--------	--	--	--	-------------------	--	--	--

27.4.b	delegate control tasks to one or more control bodies. In that case, the Member States shall designate authorities responsible for the approval and supervision of such bodies.	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 9.	За обављање послова контроле и сертификације у органској производњи Министарство може овласти контролну организацију која је регистрована у Регистар привредних субјеката у складу са законом којим се уређује регистрација привредних субјеката, која има акт о акредитацији издат од стране надлежног акредитационог тела Републике Србије у складу са одговарајућим српским, европским и међународним стандардима и која испуњава услове у погледу техничке опремљености и кадровске оспособљености (у даљем тексту: овлашћена контролна организација).	потпуно усклађено			
--------	--	--	--	-------------------	--	--	--

27.5	The competent authority may delegate control tasks to a particular control body only if the conditions laid down in Article 5(2) of Regulation (EC)No 882/2004 are satisfied, and in particular where:	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 9.	За обављање послова контроле и сертификације у органској производњи Министарство може овластити контролну организацију која је регистрована у Регистар привредних субјеката у складу са законом којим се уређује регистрација привредних субјеката, која има акт о акредитацији издат од стране надлежног акредитационог тела Републике Србије у складу са одговарајућим српским, европским и међународним стандардима и која испуњава услове у погледу техничке опремљености и кадровске оспособљености (у даљем тексту: овлашћена контролна организација).	потпуно усклађено			
27.5.a	there is an accurate description of the tasks that the control body may carry out and of the conditions under which it may carry them out;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 3.	да има успостављену организациону структуру, са описом обављања послова, као и успостављен начин вршења послова контроле и сертификације у органској производњи;	потпуно усклађено			

<p>27.5.b</p>	<p>there is proof that the control body:</p> <p>(i) has the expertise, equipment and infrastructure required to carry out the tasks delegated to it;</p> <p>(iii) has a sufficient number of suitable qualified and experienced staff; and</p> <p>(iii) is impartial and free from any conflict of interest as regards the exercise of the tasks delegated to it;</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње</p> <p>(Сл. гласник РС бр.48/11)</p> <p>Члан 3.</p>	<p>4) да има канцеларијску опрему и опрему за телекомуникације са интернет конекцијом, неопходну за обављање послова контроле и сертификације у органској производњи; 5) за обављање послова контроле у органској производњи - да има у радном односу најмање једно лице које јестекло високо образовање на студијама другог степена (дипломске академске студије - мастер, специјалистичке академске студије, специјалистичке струковне студије), односно на основним студијама у трајању од најмање четири године, из области пољопривреде или технолошкоинжењерства (и то прехранбене технологије и биохемије) или ветеринарства илилице са научним степеном доктора наука - биотехничке науке или доктора наука - технолошко инжењерство или доктора медицинских наука - ветеринарска медицина, са одговарајућим искуством у обављању послова контроле у органској производњи и завршеном обуком из области органске производње;</p> <p>5а) за обављање послова сертификације у органској производњи - да има у радном односу најмање једно лице из тачке 5) овог члана или лице које је стекло високо образовање на студијама другог степена (дипломске академске студије - мастер, специјалистичке академске студије, специјалистичке струковне студије), односно на основним студијама у трајању од најмање четири године, из области биологије или екологије или заштите животне средине или биохемије или лице са научним степеном доктора наука - биолошке науке или доктора наука - еколошке науке или доктора наука - науке о заштити животне средине или доктора наука - биохемијске науке, са одговарајућим искуством у обављању послова сертификације у органској производњи и завршеном обуком из области органске производње.</p>	<p>потпуно усклађено</p>			
---------------	---	---	--	--------------------------	--	--	--

27.5.c	the control body is accredited to the most recently notified version, by a publication in the C series of the Official Journal of the European Union, of European Standard EN 45011 or ISO Guide 65 (General requirements for bodies operating product certification systems), and is approved by the competent authorities;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 3.	да је акредитована од стране надлежног акредитационог тела Републике Србије у складу са стандардом SRPS EN 45011 (ISO/IEC Упутство 65);	потпуно усклађено			
--------	--	--	---	-------------------	--	--	--

27.5.d	the control body communicates the results of the controls carried out to the competent authority on a regular basis and whenever the competent authority so requests. If the results of the controls indicate non-compliance or point to the likelihood of non-compliance, the control body shall immediately inform the competent authority;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 121.	Овлашћена контролна организација Министарству сваке године најкасније до 31. јануара текуће године за претходну годину доставља годишњи извештај о органској производњи, који садржи податке из евидениције из члана 119. став 1. овог правилника, у складу са законом којим се уређује органска производња.	потпуно усклађено			
27.5.e	there is an effective coordination between the delegating competent authority and the control body.			неусклађено			
27.6	In addition to the provisions of paragraph 5, the competent authority shall take into account the following criteria whilst approving a control body:						

27.6.a	the standard control procedure to be followed, containing a detailed description of the control measures and precautions that the body undertakes to impose on operators subject to its control;	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 3.	да има успостављену стандардну процедуру контроле која садржи детаљан опис контролних мера, мера предострожности и корективних мера које се предузимају приликом контроле;	потпуно усклађено			
27.6.b	the measures that the control body intends to apply where irregularities and/or infringements are found.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 121.	да има успостављену стандардну процедуру контроле која садржи детаљан опис контролних мера, мера предострожности и корективних мера које се предузимају приликом контроле;	потпуно усклађено			
27.7	The competent authorities may not delegate the following tasks to the control bodies;						

27.7.a	the supervision and audit of other control bodies;			непреносиво	Закон о органској производњи и Правилник прописује који послови се могу поверити контролним телима. Све изван оквира прописаног ће се сматрати кршењем закона. Стога, надзор и ревизија других контролних тела не може да се пренесе на контролу тела.		
--------	--	--	--	-------------	--	--	--

27.7.b	the competence to grant exceptions, as referred to in Article 22, unless this is provided for in the specific conditions laid down by the Commission in accordance with Article 22(3).			непреносиво	Закон о органској производњи и Правилник прописује који послови се могу поверити контролним телима. Све изван оквира прописаног ће се сматрати кршењем закона. Стога, надзор и ревизија других контролних тела не може да се пренесе на контролу тела.		
--------	--	--	--	-------------	--	--	--

<p>27.8</p>	<p>In accordance with Article 5(3) of Regulation (EC) No 882/ 2004, competent authorities delegating control tasks to control bodies shall organise audits or inspections of control bodies as necessary. If, as a result of an audit or an inspection, it appears that such bodies are failing to carry out properly the tasks delegated to them, the delegating competent authority may withdraw the delegation. It shall withdraw it without delay if the control body fails to take appropriate and timely remedial action.</p>	<p>Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 34. Члан 36.</p>	<p>Надзор над радом овлашћених контролних организација у вршењу поверених послова врши Министарство у складу са прописима којима се уређује државна управа. У вршењу послова инспекцијског надзора, инспектор за органску производњу има право и дужност да проверава: 1)да ли контролна организација испуњава услове за обављање послова контроле и сертификације у органској производњи;2)да ли овлашћена контролна организација врши укључивање произвођача у органску производњу у складу са овим законом;3)да ли овлашћена контролна организација води евиденцију прописану овим законом;4)да ли овлашћена контролна организација врши контролу и сертификацију у складу са одредбама овог закона;.</p>	<p>потпуно усклађено</p>			
-------------	---	--	---	--------------------------	--	--	--

27.9	In addition to the provisions of paragraph 8, the competent authority shall:						
27.9.a	ensure that the controls carried out by the control body are objective and independent;			неусклађено			
27.9.b	verify the effectiveness of its controls;			неусклађено			
27.9.c	take cognisance of any irregularities or infringements found and corrective measures applied;			неусклађено			
27.9.d	withdraw approval of that body where it fails to satisfy the requirements referred to in (a) and (b) or no longer fulfils the criteria indicated in paragraph 5, 6 or fails to satisfy the requirements laid down in paragraphs 11, 12 and 14.			неусклађено			

27.10	Member States shall attribute a code number to each control authority or control body performing control tasks as referred to in paragraph 4.	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 9.	Министар решењем утврђује испуњеност услова за обављање послова контроле и сертификације у органској производњи из става 1. овог члана, као и број кода овлашћене контролне организације.	потпуно усклађено			
27.11	Control authorities and control bodies shall give the competent authorities access to their offices and facilities and provide any information and assistance deemed necessary by the competent authorities for the fulfilment of their obligations according to this Article.	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 39.	Произвођач и контролна организација дужни су да инспектору за органску производњу омогуће обављање инспекцијског надзора. Лица из става 1. овог члана дужна су да на захтев инспектора за органску производњу у одређеном року ставе на увид потребна документа и предмете, односно материјале и пруже другу потребну помоћ за обављање послова инспекцијског надзора.	потпуно усклађено			

27.12	The control authorities and control bodies shall ensure that at least the precautionary and control measures referred to in paragraph 2 are applied to operators subject to their control.			непреносиво			
27.13	Member States shall ensure that the control system as set up allows for the traceability of each product at all stages of production, preparation and distribution in accordance with Article 18 of Regulation (EC) No 178/2002, in particular, in order to give consumers guarantees that organic products have been produced in compliance with the requirements set out in this Regulation.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 87.	Успостављени систем контроле треба да омогући следљивост сваког производа у свим фазама производње, прераде и промета, у складу са законом којим се уређује безбедност хране, како би се гарантовало да је органски производ произведен или увезен у складу са законом којим се уређује органска производња.	потпуно усклађено			

27.14	By 31 January each year at the latest the control authorities and control bodies shall transmit to the competent authorities a list of the operators which were subject to their controls on 31 December of the previous year. A summary report of the control activities carried out during the previous year shall be provided by 31 March each year.	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 24. Члан 25.	Овлашћена контролна организација дужна је да Министарству сваке године најкасније до 31. јануара текуће године за претходну годину достави годишњи извештај о органској производњи, који садржи податке из евиденције из члана 23. овог закона. На основу података из годишњих извештаја из члана 24. овог закона Министарство води збирну евиденцију о органској производњи. Евиденција из става 1. овог члана води се у електронском облику.				
28.	Adherence to the control system						

28.1	Any operator who produces, prepares, stores, or imports from a third country products in the meaning of Article 1(2) or who places such products on the market shall, prior to placing on the market of any products as organic or in conversion to organic:			неусклађено			
28.1.a	notify his activity to the competent authorities of the Member State where the activity is carried out;			неусклађено			

28.1.b	<p>submit his undertaking to the control system referred to in Article 27.</p> <p>The first subparagraph shall apply also to exporters who export products produced in compliance with the production rules laid down in this Regulation.</p> <p>Where an operator contracts out any of the activities to a third party, that operator shall nonetheless be subject to the requirements referred to in points (a) and (b), and the subcontracted activities shall be subject to the control system.</p>			неусклађено			
--------	---	--	--	-------------	--	--	--

28.2	<p>submit his undertaking to the control system referred to in Article 27.</p> <p>The first subparagraph shall apply also to exporters who export products produced in compliance with the production rules laid down in this Regulation.</p> <p>Where an operator contracts out any of the activities to a third party, that operator shall nonetheless be subject to the requirements referred to in points (a) and (b), and the subcontracted activities shall be subject to the control system.</p>			потпуно усклађено			
------	---	--	--	-------------------	--	--	--

28.3	Member States shall designate an authority or approve a body for the reception of such notifications.			неусклађено			
28.4	Member States shall ensure that any operator who complies with the rules of this Regulation, and who pays a reasonable fee as a contribution to the control expenses, is entitled to be covered by the control system.			неусклађено			

28.5	The control authorities and control bodies shall keep an updated list containing the names and addresses of operators under their control. This list shall be made available to the interested parties.	Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 23.	<p>Овлашћена контролна организација дужна је да води евиденцију која нарочито садржи податке о:1)имену и адреси, односно пословном имену и седишту произвођача, као и податке о лицу одговорном за органску производњу (име и контакт телефон); 2)адреси јединице за органску производњу;3)датуму почетка периода конверзије;4)броју кода свих контролних организација код којих је органски произвођач био регистрован после укључивања у органску производњу;5)обрадивим површинама под органском производњом;6)подручју са којег су сакупљене дивље биљне и животињске врсте из природних станишта, у складу са прописом којим се уређује сакупљање и коришћење дивљих биљака и животиња;7)врсти и броју животиња на пољопривредном газдинству;</p> <p>8)издатим сертификатима и потврдама;</p> <p>9)производњи репродуктивног материјала.</p> <p>Овлашћена контролна организација дужна је да евиденцију из става 1. овог члана чува најмање три године.</p> <p>Овлашћена контролна организација дужна је да на захтев Министарства достави податке из евиденције из става 1. овог члана.</p> <p>Министар ближе прописује садржину и образац евиденције из става 1. овог члана, као и начин вођења те евиденције.</p>	потпуно усклађено		
------	---	---	---	-------------------	--	--

28.6	The Commission, in accordance with the procedure referred to in Article 37(2), shall adopt implementing rules to provide details of the notification and submission procedure referred to in paragraph 1 of this Article in particular with regard to the information included in the notification referred to in paragraph 1(a) of this Article.			неусклађено			
29.	Documentary evidence						

29.1	<p>The control authorities and the control bodies referred to in Article 27(4) shall provide documentary evidence to any such operator who is subject to their controls and who in the sphere of his activities, meets the requirements laid down in this Regulation. The documentary evidence shall at least permit the identification of the operator and the type or range of products as well as the period of validity.</p>	<p>Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 22.</p>	<p>На основу извештаја о извршеним контролама, овлашћена контролна организација издаје сертификат да је производ или процес производње у складу са овим законом и прописима донетим на основу њега (у даљем тексту: сертификат).</p> <p>За сертифициване органске производе који се увозе, овлашћена контролна организација на основу извршене контроле документације и сертификата који је издат од надлежног органа земље порекла сертифициваног органског производа издаје потврду да је тај производ произведен у складу са овим законом и прописима донетим на основу њега (у даљем тексту: потврда).</p> <p>У поступку издавања потврде из става 2. овог члана увозник је дужан да овлашћеној контролној организацији достави потребну документацију на основу које се може утврдити да је тај производ произведен у складу са овим законом и прописима донетим на основу њега и да је за њега издат сертификат од стране надлежног органа земље порекла.</p> <p>Послове из ст. 1. и 2. овог члана овлашћена контролна организација врши као поверене послове.</p> <p>На питања која овим законом нису посебно уређена, а односе се на поступак издавања сертификата и потврде, примењују се одредбе закона којим се уређује општи управни поступак.</p> <p>Министар ближе прописује документацију која се доставља ради издавања потврде из става 2. овог члана.</p>	потпуно усклађено			
------	--	--	---	-------------------	--	--	--

29.2	The operator shall verify the documentary evidence of his suppliers.	Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 90.	Ако произвођач за потребе производње набавља органске производе, треба да провери да ли ти производи имају сертификат који је издат у складу са законом којим се уређује органска производња.	потпуно усклађено			
29.3	The form of the documentary evidence referred to in paragraph 1 shall be drawn up in accordance with the procedure referred to in Article 37(2), taking into account the advantages of electronic certification.			непреносиво			
30.	Measures in case of infringements and irregularities						

<p>30.1</p>	<p>Where an irregularity is found as regards compliance with the requirements laid down in this Regulation, the control authority or control body shall ensure that no reference to the organic production method is made in the labelling and advertising of the entire lot or production run affected by this irregularity, where this would be proportionate to the relevance of the requirement that has been violated and to the nature and particular circumstances of the irregular activities.</p> <p>Where a severe infringement or an infringement with prolonged effect is found, the control authority or control body shall prohibit the operator concerned from marketing products which refer to the</p>	<p>Закон о органској производњи (Сл.гласник РС 30/10) Члан 20.</p> <p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 115.</p>	<p>Ако се приликом контроле из става 1. овог члана уочи да постоје одређене неправилности у начину обављања производње органских производа, овлашћена контролна организација може произвођачу да одреди корективне мере у циљу усклађивања производње са одредбама овог закона и прописа донетих на основу њега.</p> <p>Министар ближе прописује начин вршења контроле у органској производњи, као и мере које овлашћена контролна организација одређује у случају утврђених неправилности у начину обављања производње органских производа.</p> <p>Ако приликом контроле уочи да постоје одређене неправилности у начину обављања производње органских производа, овлашћена контролна организација може произвођачу да одреди корективне мере у циљу усклађивања производње са правилима органске производње, у складу са законом којим се уређује органска производња. .</p>	<p>потпуно усклађено</p>			
-------------	---	--	--	--------------------------	--	--	--

	<p>organic production method in the labelling and advertising for a period to be agreed with the competent authority of the Member State.</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 117.</p>	<p>производње, у складу са законом којим се уређује органска производња.</p> <p>У случају да се утврде теже неправилности у начину обављања органске производње које се не могу исправити, а које се односе на примену метода органске производње и коришћење средстава која нису дозвољена у органској производњи, овлашћена контролна организација произвођачу одређује меру суспензије и налаже да се добијени производи одвоје од осталих органских производа.</p>				
--	---	---	--	--	--	--	--

30.2	<p>Information on cases of irregularities or infringements affecting the organic status of a product shall be immediately communicated between the control bodies, control authorities, competent authorities and Member States concerned and, where appropriate, to the Commission.</p> <p>The level of communication shall depend on the severity and the extent of the irregularity or infringement found.</p> <p>The Commission may, in accordance with the procedure referred to in Article 37(2), lay down specifications regarding the form and modalities of such communications.</p>	<p>Правилник о контроли и сертификацији у органској производњи и методама органске производње (Сл. гласник РС бр.48/11) Члан 118.</p>	<p>Ако у поступку контроле производње органских производа учествује више различитих контролних организација, овлашћена контролна организација која је утврдила неправилности у начину обављања процеса производње треба да сарађује са другим контролним организацијама и/или контролним надлежним органима из других земаља које обављају послове у области органске производње, у циљу отклањања уочених неправилности.</p>	потпуно усклађено			
------	---	---	---	-------------------	--	--	--

31.	Exchange of information: Upon a request duly justified by the necessity to guarantee that a product has been produced in accordance with this Regulation, the competent authorities, control authorities and the control bodies shall exchange relevant information on the results of their controls with other competent authorities, control authorities and control bodies. They may also exchange such information on their own initiative.			делимично усклађено	Не постоји процедура за редовну размену информација, али ако је потребно, Министарство може захтевати релевантне информације од контролних органа.		
32.	Import of compliant products						
32.1	A product imported from a third country may be placed on the Community market as organic provided that:			неусклађено	Р.Србија није члан ЕУ		

32.1.a	the product complies with the provisions set out in Titles II, III and IV as well as with the implementing rules affecting its production adopted pursuant to this Regulation;			неусклађено	Р.Србија члан ЕУ	није	
32.1.b	all operators, including the exporters, have been subject to control by a control authority or control body recognised in accordance with paragraph 2;			неусклађено	Р.Србија члан ЕУ	није	

32.1.c	the operators concerned shall be able to provide at any time, to the importers or the national authorities, documentary evidence as referred to in Article 29, permitting the identification of the operator who carried out the last operation and the verification of compliance by that operator with points (a) and (b), issued by the control authority or control body referred to in point (b).			неусклађено	Р.Србија члан ЕУ	није	
--------	--	--	--	-------------	---------------------	------	--

32.2	<p>The Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 37(2), recognise the control authorities and control bodies referred to in paragraph 1(b) of this Article, including control authorities and control bodies as referred to in Article 27, which are competent to carry out controls and to issue the documentary evidence referred to in paragraph 1(c) of this Article in third countries, and establish a list of these control authorities and control bodies.</p> <p>The control bodies shall be accredited to the most recently notified version, by a publication in the C series of the Official Journal of the European Union, of European Standard EN 45011 or ISO Guide 65 (General requirements for</p>			неусклађено	Р.Србија члан ЕУ	није	
------	---	--	--	-------------	---------------------	------	--

<p>bodies operating product certification systems). The control bodies shall under go regular on-the-spot evaluation, surveillance and multiannual reassessment of their activities by the accreditation body.</p> <p>When examining requests for recognition, the Commission shall invite the control authority or control body to supply all the necessary information. The Commission may also entrust experts with the task of examining on-the-spot the rules of production and the control activities carried out in the third country by the control authority or control body concerned.</p> <p>The recognised control bodies or control authorities shall provide the assessment reports issued by the</p>						
---	--	--	--	--	--	--

<p>accreditation body or, as appropriate, the competent authority on the regular on-the-spot evaluation, surveillance and multiannual reassessment of their activities.</p> <p>Based on the assessment reports, the Commission assisted by the Member States shall ensure appropriate supervision of the recognised control authorities and control bodies by regularly reviewing their recognition. The nature of the supervision shall be determined on the basis of an assessment of the risk of the occurrence of irregularities or infringements of the provisions set out in this Regulation.</p>						
---	--	--	--	--	--	--

33.	Import of products providing equivalent guarantees			неусклађено	Р.Србија члан ЕУ	није		
33.1	A product imported from a third country may also be placed on the Community market as organic provided that:			неусклађено	Р.Србија члан ЕУ	није		
33.1.a	the product has been produced in accordance with production rules equivalent to those referred to in Titles III and IV;			неусклађено	Р.Србија члан ЕУ	није		
33.1.b	the operators have been subject to control measures of equivalent effectiveness to those referred to in Title V and such control measures have been permanently and effectively applied;			неусклађено	Р.Србија члан ЕУ	није		

33.1.c	the operators at all stages of production, preparation and distribution in the third country have submitted their activities to a control system recognised in accordance with paragraph 2 or to a control authority or control body recognised in accordance with paragraph 3;			неусклађено	Р.Србија члан ЕУ	није	
--------	---	--	--	-------------	---------------------	------	--

33.1.d	<p>the products covered by a certificate of inspection issued by the competent authorities, control authorities or control bodies of the third country recognised in accordance with paragraph 2, or by a control authority or control body recognised in accordance with paragraph 3, which confirms that the product satisfies the conditions set out in this paragraph.</p> <p>The original of the certificate referred to in this paragraph shall accompany the goods to the premises of the first consignee; thereafter the importer must keep the certificate at the disposal of the control authority or the control body for not less than two years.</p>			неусклађено	Р.Србија члан ЕУ	није	
--------	---	--	--	-------------	---------------------	------	--

33.2	<p>The Commission may, in accordance with the procedure referred to in Article 37(2), recognise the third countries whose system of production complies with principles and production rules equivalent to those laid down in Titles II, III and IV and whose control measures are of equivalent effectiveness to those laid down in Title V, and establish a list of these countries. The assessment of equivalency shall take into account Codex Alimentarius guidelines CAC/GL 32.</p> <p>When examining requests for recognition, the Commission shall invite the third country to supply all the necessary information. The Commission may entrust experts with the task of</p>			неусклађено	Р.Србија члан ЕУ	није	
------	--	--	--	-------------	---------------------	------	--

	<p>examining on-the-spot the rules of production and the control measures of the third country concerned.</p> <p>By 31 March of each year, the recognised third countries shall send a concise annual report to the Commission regarding the implementation and the enforcement of the control measures established in the third country.</p> <p>Based on the information in these annual reports, the Commission assisted by the Member States ensures appropriate supervision of the recognised third countries by regularly reviewing their recognition. The nature of the supervision shall be determined on the basis of an assessment of the risk of the occurrence of irregularities or infringements of the</p>						
--	---	--	--	--	--	--	--

	provisions set out in this Regulation.						
--	---	--	--	--	--	--	--

33.3	<p>For products not imported under Article 32 and not imported from a third country which is recognised under paragraph 2 of this Article, the Commission may, in accordance with the procedure referred to in Article 37(2), recognise the control authorities and control bodies, including control authorities and control bodies as referred to in Article 27, competent to carry out controls and issue certificates in third countries for the purpose of paragraph 1, and establish a list of these control authorities and control bodies. The assessment of equivalency shall take into account Codex Alimentarius guidelines CAC/GL 32. The Commission shall examine any request for recognition lodged by a control authority or control</p>			неусклађено	Р.Србија члан ЕУ	није	
------	---	--	--	-------------	---------------------	------	--

	body in a third country.						
--	-----------------------------	--	--	--	--	--	--

<p>When examining requests for recognition, the Commission shall invite the control authority or control body to supply all the necessary information. The control body or the control authority shall undergo regular on-the-spot evaluation, surveillance and multiannual re-assessment of their activities by an accreditation body or, as appropriate, by a competent authority. The Commission may also entrust experts with the task of examining on-the-spot the rules of production and the control measures carried out in the third country by the control authority or control body concerned.</p> <p>The recognised control bodies or control authorities shall provide the assessment reports</p>						
--	--	--	--	--	--	--

<p>issued by the accreditation body or, as appropriate, the competent authority on the regular on-the-spot evaluation, surveillance and multiannual re-assessment of their activities.</p> <p>Based on these assessment reports, the Commission assisted by the Member States shall ensure appropriate supervision of recognised control authorities and control bodies by regularly reviewing their recognition. The nature of the supervision shall be determined on the basis of an assessment of the risk of the occurrence of irregularities or infringements of the provisions set out in this Regulation.</p>						
--	--	--	--	--	--	--

34.	Free movement of organic products						
34.1	Competent authorities, control authorities and control bodies may not, on grounds relating to the method of production, to the labelling or to the presentation of that method, prohibit or restrict the marketing of organic products controlled by another control authority or control body located in another Member State, in so far as those products meet the requirements of this Regulation. In particular, no additional controls or financial burdens in addition to those foreseen in Title V of this Regulation may be imposed.			неусклађено			

34.2	Member States may apply stricter rules within their territory to organic plant and livestock production, where these rules are also applicable to non-organic production and provided that they are in conformity with Community law and do not prohibit or restrict the marketing of organic products produced outside the territory of the Member State concerned.			неусклађено			
35.	Transmission of information to the Commission Members States shall regularly transmit the following information to the Commission:			неусклађено			

35.a	the names and addresses of the competent authorities and where appropriate their code numbers and their marks of conformity;			неусклађено			
35.b	lists of control authorities and bodies and their code numbers and, where appropriate, their marks of conformity. The Commission shall publish regularly the list of control authorities and bodies.			неусклађено			

36.	Statistical information Member States shall transmit to the Commission the statistical information necessary for the implementation and follow-up of this Regulation. This statistical information shall be defined within the context of the Community Statistical Programme.			неусклађено			
37.	Committee on organic production			неусклађено			
37.1	The Commission shall be assisted by a regulatory Committee on organic production.			неусклађено			

37.2	<p>Where reference is made to this paragraph, Articles 5 and C2907 of Decision 1999/468/EC shall apply.</p> <p>The period provided for in Article 5(6) of Decision 1999/468/EC shall be set at three months.</p>			неусклађено			
38.	<p>Implementing rules</p> <p>The Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 37(2), and subject to the objectives and principles laid down in Title II, adopt detailed rules for the application of this Regulation. These shall include in particular the following:</p>			неусклађено			

38.a	detailed rules as regards the production rules laid down in Title III, in particular as regards the specific requirements and conditions to be respected by operators;	<p>Закон о органској производњи(Сл.гласник РС 30/10)</p> <p>Члан 14.</p> <p>Члан 15.</p> <p>Члан 17.</p> <p>Члан 26.</p> <p>Члан 28.</p> <p>Члан 29.</p> <p>Члан 30.</p>	<p>Министар ближе прописује методе органске биљне производње из става 1. овог члана.</p> <p>Министар ближе прописује методе органске сточарске производње из става 1. овог члана.</p> <p>Министар ближе прописује дужину трајања периода конверзије у биљној и сточарској производњи.</p> <p>Министар ближе прописује технолошке поступке прераде у органској производњи, састојке, адитиве и помоћне супстанце које се користе у преради производа из става 1. овог члана, као и начин чишћења и средства за чишћење технолошких линија из става 2. овог члана.</p> <p>Министар ближе прописује начин складиштења органских производа из става 1. овог члана. Министар ближе прописује начин превоза органских производа.</p> <p>Министар ближе прописује услове и начин продаје органских производа из става 1. овог члана</p>	потпуно усклађено			
------	--	--	--	-------------------	--	--	--

38.b	detailed rules as regards the labelling rules laid down in Title IV;	Закон о органској производњи(Сл.гласник РС 30/10) Члан 27.	Министар прописује изглед ознаке и националног знака из става 1. овог члана.	потпуно усклађено			
38.c	detailed rules as regards the control system established under Title V, in particular as regards minimum control requirements, supervision and audit, the specific criteria for delegation of tasks to private control bodies the criteria for approval and withdrawal of such bodies and the documentary evidence referred to in Article 29;	Закон о органској производњи(Сл.гласник РС 30/10) Члан 20. Члан 9.	Министар ближе прописује начин вршења контроле у органској производњи, као и мере које овлашћена контролна организација одређује у случају утврђених неправилности у начину обављања производње органских производа. Министар ближе прописује услове које треба да испуни контролна организација из става 1. овог члана за обављање послова контроле и сертификације у органској производњи. .	потпуно усклађено			

38.d	detailed rules as regards the rules on imports from third countries laid down in Title VI, in particular as regards the criteria and procedures to be followed with regard to the recognition under Article 32 and 33 of third countries and control bodies, including the publication of lists of recognised third countries and control bodies, and as regards the certificate referred to in Article 33(1) point (d) taking into account the advantages of electronic certification;	Закон о органској производњи(Сл.гласник РС 30/10) Члан 31.	Министар ближе прописује услове у погледу увоза органских производа.	потпуно усклађено			
------	---	---	--	-------------------	--	--	--

38.e	detailed rules as regards the free movement of organic products laid down in Article 34 and the transmission of information to the Commission in Article 35.			непреносиво	Р. Србија није члан ЕУ		
39.	Repeal of Regulation (EEC) No 2092/91			непреносиво	Регулатива 2092/91 није била на снази у Р.Србији		
39.1	Regulation (EEC) No 2092/91 is hereby repealed as from 1 January 2009.			непреносиво			
39.2	References to the repealed Regulation (EEC) No 2092/91 shall be construed as references to this Regulation.			непреносиво			

40.	Transitional measures Where necessary, measures to facilitate the transition from the rules established by Regulation (EEC) 2092/91 to this Regulation shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 37(2).			непреносиво			
41	Report to the Council						
41.1	By 31 December 2011, the Commission shall submit a report to the Council.			непреносиво			
41.2	The report shall, in particular, review the experience gained from the application of this Regulation and consider in particular the following issues:			непреносиво			
41.2.a	the scope of this Regulation, in particular as regards organic food prepared by mass caterers;			непреносиво			

41.2.b	the prohibition on the use of GMOs, including the availability of products not produced by GMOs, the vendor declaration, the feasibility of specific tolerance thresholds and their impact on the organic sector;			непреносиво			
41.2.c	the functioning of the internal market and controls system, assessing in particular that the established practices do not lead to unfair competition or barriers to the production and marketing of organic products.			непреносиво			
41.3	The Commission shall, if appropriate, accompany the report with relevant proposals.			непреносиво			

42.	<p>Entry into force and application</p> <p>This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the Official Journal of the European Union.</p> <p>For certain animal species, certain aquatic plants and certain micro algae, where the detailed production rules are not laid down, the rules provided for labelling in Article 23 and for the controls in Title V shall apply. Pending the inclusion of detailed production rules, national rules or, in the absence thereof, private standards accepted or recognised by the Member States shall apply.</p> <p>It shall apply as from 1 January 2009. However, Article 24(1)(b) and (c) shall apply as from 1 July 2010.</p>	<p>Закон о органској производњи(Сл.гласник РС 30/10)</p> <p>Члан 51.</p>	<p>Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије”, а примењује се од 1. јануара 2011. године.</p>	потпуно усклађено			
-----	--	--	---	-------------------	--	--	--

ANNEX	TERMS REFERRED TO IN ARTICLE 23(1) BG: биологичен. ES: ecológico, biológico. CS: ekologické, biologické. DA: økologisk. DE: ökologisch, biologisch. ET: mahe, ökoloogiline. EL: βιολογικό. EN: organic. FR: biologique. GA: orgánach. IT: biologico. LV: bioloģisks, ekoloģisks. LT: ekologiškas. LU: biologesch. HU: ökológiai. MT: organiku. NL: biologisch. PL: ekologiczne. PT: biológico. RO: ecologic. SK: ekologické, biologické. SL: ekološki. FI: luonnonmukainen. SV: ekologisk.					
-------	---	--	--	--	--	--

